



حکومتی هەرێمی کوردستان - عێراق
وەزارەتی پەرۆردە
بەڕێوەبەرایی تەبئیی گشتیی پروگرام و چاپەمەنییەکان

زمان و دەبی کوردی

پۆلی نۆیەمی بنەرەتی



کۆتایی
پۆلی نۆیەمی
بنەرەتی

9

حکومەتی شەریعی کوردستان – عێراق
وەزارەتی پەروەردە
بەڕێوەبەرایی گشتی پرۆگرام و چاپەمەنیەکان

زمان و ئەدەبی کوردی

بۆ پۆلی نۆیەمی بنەرەتی

دانانی

لیژنەیەک لە وەزارەتی پەروەردە

بژارکردن و پێداچوونەوەی زانستی دووهم

صادق احمد عثمان نەمام جلال رشید ئەختەر سدیق حسین
سۆزان عەلی محەمەد موحسین عەلی حسین حسین صابر علی
شوان غازی پیرداود

چاپی یازدەم ١٤٣٨ کۆچی ٢٠١٧ زاینی ٢٧١٧ کوردی

سہرپہرشتی زانستی: صادق احمد عثمان - نہمام جلال رشید
سہرپہرشتی چاپ: عوسمان پیرداود - خالد سلیم محمود
نہخشہسازی ناوہرؤک: خالد سلیم محمود
بہرگ: ئاری محسن احمد
بژاری ہونہری: شیماء یاسین اکرم

پیشہ کی

بہرپوہ بہرایہ تیی گشتیی پرؤگرام و چاپہ مہنیہ کان لہ
وہزارہتی پەروردهی حکومہتی ہریمی کوردستان - عیراق،
لیژنہیہ کی بؤ بژارکردن و پیداجوونہ وہی زانستی کتیبی (زمان و
ئەدەبی کوردی) ی قوناعی نۆیەمی بنەرہتی پیکھینا.
لیژنہ کہ بہ شیوہیہ کی ورد و زانستی، پیداجوونہ وہی بؤ ہەر
سی بەشی (ریزمان و ئەدەب و خویندەنہ وہ) کرد. لہ بەشی
ریزماندا ہولدراوہ ہلہ ریزمانییہ کان بہ شیوہیہ کی زانستی ورد
راستبکرینہ وہ.

بہ ہمان شیوہش لہ بەشی ئەدەبدا، ہلہ زانستیہ کان
راستکراونہ تہ وہ، لہ بەشی نمونہی ئەدەبیشدا ئەگەر شاعیریک یان
نووسەریک لا برابیت، ئەوہ لہ بہر ئەوہ بووہ کہ لہ قوناعہ کانی
داہاتوو ہمان شاعیر یان نووسەر بہ فراوانتری دەخوینریت لہ
ہمان بەشیشدا وینہی شاعیر یان نووسەر دانراوہ.
لہ بەشی خویندەنہ ودا ہلہی چاپ و رینووس و زمانہ وانی
راستکراونہ تہ وہ.

بیگومان لہ ہموو کاریک کہم و کوری روودەدات، بۆیہ
داوا لہ مامۆستایانی بہرین و کہسانی شارەزا دەکەین کہ ئەگەر
ہلہیہ کیان بہرچاو کہوت، ئەوہ لہ رینگای بہرپوہ بہرایہ تیی گشتیی
پەرورده کانیان ئاگادارمان بکەنہ وہ.

لیژنہی بژارکردن و پیداجوونہ وہ زانستی

۲۰۱۷ / ۱

به‌شی ریزمان

وهرزی یه‌که‌م

۱. ناو له‌رووی پینکها‌تنه‌وه
۲. چاوگ
۳. چاوگ له‌رووی پینکها‌تنه‌وه
۴. به‌کاره‌ینانی چاوگ وه‌ک ناو
۵. ره‌گی کار
۶. دۆزینه‌وه‌ی ره‌گی کار
۷. چاوگ سه‌رچاو‌ه‌ی داره‌شتنی کاره
۸. ده‌مه‌کانی کاری راب‌ردوو
۹. ده‌مه‌کانی کاری رانه‌بردوو
۱۰. کاری دا‌خو‌ازی
۱۱. کاری بکه‌ر دیارو کاری بکه‌ر نا‌دی‌یار له‌ شی‌وه‌زاری کرمانجی خو‌اروو

وهرزی دو‌وه‌م

۱. کاری بکه‌ر دیارو کاری بکه‌ر نا‌دی‌یار له‌ شی‌وه‌زاری کرمانجی سه‌روو
۲. جیناوی پرس
۳. ها‌وه‌ئناوی پرس
۴. ها‌وه‌ئکاری پرس
۵. رسته‌ی لینگ‌دراو
۶. نام‌رازی په‌یوه‌ندی
۷. نام‌رازی دانه‌پال

وهرزی یه که م

ناو له رووی پیکهاتنه وه

یه که م:

- ۱- که ویک له سهر به رده که هه لنیشتبوو.
- ۲- پاله کاری ده کرد.
- ۳- ئە فینیا مه م و زینی ناقداره.
- ۴- ئازادی دهستی خو هاقیته دهستی کامه رانی .
- ۵- پیاوه که په زی له میزگه که دا ده له وه راند .
- ۶- له هه موو هه وریک باران ناباریت .
- ۷- ئاڤا چه می کیمه.

دووهم: (ئ)

- ۱- کوردستان به دارستان ده رازینینه وه.
- ۲- ره زقان دوو گولدانی هینا.
- ۳- جوتیاره که دهسته کی له دوو جینگه داناوه.
- ۴- شه رمین هه ندیک سه رینی کرییه.
- ۵- زاناو توانا پیکفه دچنه هاقینگه ها سولاقی.
- ۶- نقیسه رو هوزانقان به ره مه مین خو بلاڤ دکهن.
- ۷- کوکه و ناله ی نه خوشه که کاری له ئیمه کرد.
- ۸- نه رمین چه ز له چاکه و جوانی ده کات.
- ۹- هاوکارو هاویری دلسوزن.

(ب)

- ۱- دوتاما ته گولافى ژ گوله باخى دروستدکته.
- ۲- خویشکا نه وزادى زیره که.
- ۳- هه قالین مه ژ گرده سوری چوونه کتوه ره شی.
- ۴- ته مو له بن ره شماله که ره شماریکى کوشته.
- ۵- دلخواز سه رپوشى هه یه.
- ۶- شور ه سواره که به خیرایى گه یشته.
- ۷- ژیر پیاله که م بو بهینه.

خستنه پروو

پیشتر زانیومانه، که ناو وشه یه که بو ناوانانى شتیک یان هه ر گیانله به ریک به کار دیت. ئیمه له م وانه یه دا ته ماشای ناو ده که یین له پرووی پیکه اتنه وه، واته له پرووی دروستکردنییه وه، ئینجا ئه گهر سه یری رسته کانی به شی یه که می بکه یین، ده بیین کومه لیک ناو هه یه بو نمونه:

یه که م:

ئه گهر سه یری رسته کانی به شی یه که م بکه یین ده بیین کومه لیک ناو هه ن وهک (کهو، بهرد، پاله، کار، ئه قین، مه م، زین، ئازاد، ده ست، کامه ران، پیاو، په ز، می رگ، هه ور، باران، ئاف، چه م) هه موویان ناوی ساده ن و مه به ستیک پیشانده دن و هه ریه که یان له یهک وشه ی واتادار پیکه اتنه وه.

دووه م:

ئه گهر سهیری رسته کانی به شی دووه م (ډ) بکهین ده بینین

۱- له رسته یی که مدا وشه یی (کوردستان، دارستان) هه ردو وکیان ناوی دارژاون، ماناو مه به ستیک پیشانده دن، هه ریه که یان له وشه یی کی واتادار له گهل پاشگریک پیکهاتووه، ناوی (کوردستان) له ناوی (کورد) له گهل پاشگری (ستان) پیکهاتووه، ناوی (دارستان) له ناوی (دار)* له گهل پاشگری (ستان) پیکهاتووه، واته (ناو + ستان).

۲- له رسته یی دووه مدا وشه یی (ره زقان، گولدان) هه ردو وکیان ناوی دارپژراون واتاو مه به ستیک پیشانده دن، له رووی دروستکردنه وه، له وشه یی کی واتادار له گهل پاشگریک پیکهاتوون، ناوی (ره زقان) له ناوی (ره ز) له گهل پاشگری (قان) پیکهاتووه، ناوی (گولدان) له ناوی (گول) له گهل پاشگری (دان) پیکهاتووه، واته (ناو + قان)، (ناو + دان).

۳- له رسته یی سینه مدا وشه یی (جوتیار، دهستهک، جیگه) هه رسیکیان ناوی دارپژراون و واتاو مه به ستیک پیشانده دن، له رووی دروستکردنه وه هه ریه که یان له وشه یی کی واتادار له گهل پاشگریک پیکهاتووه، ناوی (جوتیار) له ناوی (جوت) له گهل پاشگری (یار) پیکهاتووه، ناوی (دهستهک) له ناوی (دهست) له گهل پاشگری (هک) پیکهاتووه، ناوی (جیگه) له ناوی (جی) له گهل پاشگری (گه) پیکهاتووه، واته (ناو + یار)، (ناو + هک)، (ناو + گه).

۴- له رسته یی چواره مدا وشه یی (شهرمین، سه رین) ناوی دارپژراون و ماناو مه به ستیک پیشانده دن، هه ریه که یان له وشه یی کی واتادار

* ئه گهر (دار، زار، یار) وهک وشه یی کی سه ریه خو به کارنه ماتن ده بن به پاشگری.

له گهل پاشگریک پیکهاتووه، ناوی (شهرمین) له ناوی (شهرم) له گهل
پاشگری (ین) پیکهاتووه، ناوی (سهرین) له ناوی (سهر) له گهل
پاشگری (ین) پیکهاتووه، واته (ناو+ین).

۵- له رستهی پینجه مدا وشه ی (زانا، توانا، هاقینگه) ناوی داریژراون
و ماناو مه به سستیک پیشاندهدن، ههریه که یان له وشه یه کی واتادار
له گهل پاشگریک پیکهاتووه، ناوی (زانا) له رهگی کار (زان) له گهل
پاشگری (ا) پیکهاتووه، ناوی (توانا) له رهگی کار (توان) له گهل پاشگری
(ا) پیکهاتووه، ناوی (هاقینگه) له ناوی (هاقین) له گهل پاشگری (گه)
پیکهاتووه، واته (رهگی کار+ا)، (ناو + گه).

۶- له رستهی شه شه مدا وشه ی (نقیسه ر، هوزانقان) ناوی داریژراون،
ههریه که یان واتاو مه به سستیک پیشاندهدن، له رووی دروستکردنه وه
ههریه که یان له وشه یه کی واتادار له گهل پاشگریک پیکهاتووه، ناوی
(نقیسه ر) له رهگی کار (نقیس) له گهل پاشگری (هر) پیکهاتووه،
ناوی (هوزانقان) له ناوی (هوزان) له گهل پاشگری (قان) پیکهاتووه،
واته (رهگی کار+هر)، (ناو+ قان)

۷- له رستهی حه وته مدا وشه ی (کوکه، ناله) ناوی داریژراون و
واتاو مه به سستیک پیشاندهدن، له رووی پیکهاتنه وه ههریه که یان له
وشه یه کی واتادار له گهل پاشگریک پیکهاتووه، ناوی (کوکه) له رهگی
کار (کوک) له گهل پاشگری (ه) پیکهاتووه، ناوی (ناله) له رهگی کار
(نال) له گهل پاشگری (ه) پیکهاتووه واته (رهگی کار+ه)

۸- له رستهی هه شته مدا وشه ی (نهرمین، چاکه، جوانی) ناوی
داریژراون و ماناو مه به سستیک پیشاندهدن، ههریه که یان له وشه یه کی
واتادار له گهل پاشگریک پیکهاتووه، ناوی (نهرمین) له هاوه لئاوی

چۆنى (نەرم) لەگەل پاشگىرى (ىن) پىكھاتوو، ناوى (چاكە) لە
ھاوھلناوى چۆنى (چاك) لەگەل پاشگىرى (ە) پىكھاتوو، ناوى (جوانى)
لە ھاوھلناوى چۆنى(جوان) لەگەل پاشگىرى (ى) پىكھاتوو، واتە
(ھاوھلناو+پاشگر).

۹- لە رستەى نۆيەمدا وشەى (ھاوکار، ھاوړى) ناوى دارپژراون و
واتاو مەبەستىك پيشاندهدن، لە رووى دروستکردنەوه هەريەكەيان لە
پيشگىرى (ھاو) لەگەل ناوى (كار) پىكاتوو، ناوى ھاوړى لە پيشگىرى
(ھاو) لەگەل ناوى (ړى) پىكھاتوو، واتا (پيشگر + ناو).

هەروەھا لە رستەكانى بەشى دووهم (ب) دەبين:

۱- لە رستەى يەكەمدا وشەى(دۆتمام، گولاف، گولەباخ) ناوى
(لىكدراون) و واتاو مەبەستىك پيشاندهدن، لە رووى دروستکردنەوه
هەريەكەيان بەم شيوەيه پىكھاتوو، ناوى (دۆتمام) لە دوو ناو
پىكھاتوو، (ناو+ناو)، (دۆت+مام) ناوى (گولاف) لە دوو ناو پىكھاتوو
(گول+ئاف) واتە(ناو+ناو)، ناوى (گولەباخ) لە دوو ناو لەگەل ئامرازى
لىكدەرى (ە)، كە كەوتۆتە نىوانيان پىكھاتوو، (گول+ە+باخ)، (ناو+ە+ناو).
۲- لە رستەى دووهمدا وشەى (نەوزاد) ناوىكى لىكدراو و واتا
و مەبەستىك پيشاندهدات، لە ھاوھلناوى (نەو) لەگەل ناوى (زاد)
پىكھاتوو، واتە (ھاوھلناو + ناو).

۳- لە رستەى سێيەمدا وشەى (گردهسۆر، كىوهرەش)، ناوى
(لىكدراون) و واتا و مەبەستىك پيشاندهدن، ناوى (گردهسۆر) لە ناوى
(گرد) لەگەل ئامرازى لىكدارى (ە) و ھاوھلناوى (سۆر) پىكھاتوو،
(ناو+ە+ھاوھلناو) ناوى (كىوهرەش) لە ناوى (كىو) و ئامرازى لىكدارى
(ە) و ھاوھلناوى (رەش) پىكھاتوو، (ناو+ە+ھاوھلناو).

- ۴- له رسته ی چوارهدا وشه ی (ره شمال، ره شمار) ناوی لیکدراون و اتاو مه به ستيک پيشانده دن، ناوی (ره شمال) له هاوه لئاوی چونی (رهش) له گه ل ناوی (مال) پیکهاتووه، ناوی (ره شمار) له هاوه لئاوی چونی (رهش) له گه ل ناوی (مار) پیکهاتووه، و اته (هاوه لئاوی چونی + ناو).
- ۵- له رسته ی پینجه مدا وشه ی (دلخواز، سه ریوش) ناوی لیکدراون و اتاو مه به ستيک پيشانده دن، ناوی (دلخواز) له ناوی (دل) له گه ل ره گی کار (خواز) پیکهاتووه، ناوی (سه ریوش) له ناوی (سه ر) له گه ل ره گی کار (پوش) پیکهاتووه، و اته (ناو + ره گی کار).
- ۶- له رسته ی شه شه مدا وشه ی (شوره سوار) ناویکی لیکدراوه و اتاو مه به ستيک پيشانده دات، له هاوه لئاوی (شور) و ئامرازی لیکدهری (ه) و ناوی (سوار) پیکهاتووه، (هاوه لئاو + ه + ناو).
- ۷- له رسته ی هه وته مدا وشه ی (ژیر پیاله) ناویکی لیکدراوه و اتاو مه به ستيک پيشانده دات، له هاوه لکار ی (ژیر) له گه ل ناوی (پیاله) پیکهاتووه، و اته (هاوه لکار + ناو).

دەستور

ناو لە پرووی پیکهاتنهوه دەکریت به دوو جۆر:

یه که م:

ناوی سادە: ناویکه له وشهیهکی واتادار پیکهاتوو و اتاو مەبهستیکی دیاریکراوی ههیه وهک (کهو، بهرد، ههور، دەست...هتد)

دوو ه م:

ناوی ناسادە: دەکریت به دوو جۆر:

ئ - ناوی دارپێژراو: ناویکه له وشهیهکی واتادار له گهڵ پاشگریک یان له گهڵ پیشگریک پیکهاتوو به م شیوهیه:

۱- (ناو + پاشگر) وهک (کوردستان، گولدان، شهرمین، جیگه)

۲- (رهگی کار + پاشگر) وهک (زانا، ناله، نقیسه، فرگه)

۳- (هاوهلناو + پاشگر) وهک (نهرمین، چاکه، جوانی)

۴- (پیشگر + ناو) وهک (هاوکار، هاوژین، هامراز)

ب- ناوی لیکدراو: ناویکه له دوو وشهیه واتادار یا پتر پیکهاتوو، به م شیوهیه خوارهوه:

۱- (ناو + ناو) وهکو (دوتمام ، سۆلاف ، ماستاو)

۲- (ناو + ه + ناو) وهکو (گولهباغ ، گولهگه نم)

۳- (ناو + ه + هاوهلناو) وهکو (گردهسۆر ، کێوه رهش ، کیلهشین)

۴- (هاوهلناو + ناو) وهکو (رهشمال ، رهشمار ، سۆرگول ، نهوزاد)

۵- (ناو + رهگی کار) وهکو (دلخواز ، سه رهپۆش)

۶- (هاوهلکار + ناو) وهکو (ژیرپیهاله ، ژیرزه مین)

• تیبینی: - نیشانهکانی (ناسراوی، نه ناسراوی و کو) ناوی سادە ناکه ن به ناوی دارژاو.

راهینانی (۱)

بق هره ریه کیک له م پاشگرانه ی خواره وه ، دوو ناوی دارپژراو بهینه و له رسته دا به کاریان بهینه : (ایی، ین، هلان، کار)

راهینان (۲)

پینج ناوی لیکدراو بهینه به مهرجیک سییان له هاوه لکارو ناویک پیکهاتیبت و یه کیک له دوو ناو پیکهاتیبت و ئهوی تر له ناویک و رهگی کار پیکهاتیبت .

راهینان (۳)

وهلامی راست هه لیزیره

۱. ناوی (زیرین) پیکهاتوو له
(رهگی کار+پاشگر / ناو+پاشگر / هاوه لئاو+پاشگر / پیشگر+ناو+پاشگر)
۲. (خیرخواز) پیکهاتوو له
(هاوه لئاو+ رهگی کار / ناو+رهگی کار / ناو+ناو / هاوه لئاو+ناو+پاشگر)
۳. (خوینه ر) پیکهاتوو له
(ناو+رهگی کار / رهگی کار+پاشگر / پیشگر+ناو / هاوه لکار+پاشگر)
۴. (دلسۆز) ناویکی لیکدراوه، پیکهاتوو له
(هاوه لئاو+ناو / ناو+ناو / پیشگر+ناو / ناو+پاشگر)
۵. (گه روک)
(رهگی کار+پاشگر / ناو+پاشگر / هاوه لئاو+رهگی کار / پیشگر+رهگی کار+پاشگر)
۶. (قورنانخوین) پیکهاتوو له
(ناو+رهگی کار / پیشگر+رهگی کار+پاشگر / هاوه لئاو+رهگی کار / هاوه لکار+رهگی کار)

۷. (رۆژگار) پیکهاتوو له

(ناو+رهگی کار / ناو+هاوهلناو / ناو+پاشگر / هاوهلکار+پاشگر)

۸. ناوی (نه وروژ) به چ شیوازیك دروستبووه

(هاوهلناو+ناو / ناو+ناو / هاوهلناو+پاشگر / هاوهلناو+هاوهلناو)

۹. کام له م ناوانه لیکدراو نییه.

(کوردستان / گوله هیرو / دهستسر / میرگه سور)

رافه کردنی په یقان

په یق واتاکه ی

پاله : کریکاری کشتوکالی

هاقیته : خستییه، دایه

دهله وه راند : دچه راند

برازینه وه : بخه ملینین

سه رین : بالیف

کۆکه : کۆخک

دۆتمام : کچه مام

سه ریوش : دهرسۆک

نهو : نوئ

فرگه : فروکه خانه

دهستهک : جوگه له یهک که شینایی تیدا دهچینریت

چاواگ

ئاشكرايه، كه نه ته وهى كورد زور له ميژه له تيكوشانيكى سهختى بهرده و امدايه، بۇ رزگار كردنى نيشتمان كهى له ژير چه پوكى داگير كه راندا، رابوون و راپه رين و شورشى به رپا كردوه، قوربانيدان له پينا و ئه م مه به سته پيروزه دا، به ئه ركينكى ره وای زانيوه، هه لستانه وهى دواى كه و تنى، نيشانهى نه به ردى و زيندوويى بووه، پته و كردنى ريزه كانى گه لو يه كگرتنى هه موو لايه كان و هه لمه تبردن بۇ سه ر داموده زگه ي رژيم، له راپه رينه مه زنه كهى به هارى (1991) ز سه ر كه و تنى به ده ست هينا، دامه ز راندنى په رله مان و حكومه تى كوردستان، به ره مه مى خوينى شه هيدانى گه لى كوردستانه.

پاراستنى ئه م ده سته كه و ته مه ز نانه ئه ركينكى نيشتمان ييه و له سه ر شانى هه موو كوردستان ييكى دلسوزه، بۇ به ده سته هينانى ئامانجى پيروزتر، هه ر به ريكخستنى ريزه كانى گه لو چه سپاندنى ياساو چاره سه ر كردنى كيشه كان له ريگه ي گفتوگوو دانيشتن، له سه ر ميژى ناشتى و گرنگيدان به خويندن و فراوان كردنى پرؤسه ي ديموكراسى ده بيت.

خستنه روو:

له م پارچه نووسينه دا، ئه گه ر سه يرى په يقه كانى (تيكوشان، رزگار كردن، رابوون، راپه رين، قوربانيدان، هه لستانه وه، كه و تن، پته و كردن، يه كگرتن، هه لمه تبردن، راپه رين، سه ر كه و تن، دامه ز راندن، پاراستن، چوون، به ده سته هينان، ريكخستن، چه سپاندن، چاره كردن، دانيشتن، گرنگيدان، خويندن، فراوان كردن) بكه ين، ده بينين هه ر يه كه يان مانا يه كى سه ر به خوى هه يه و هه ر يه كه يان له شوينى خويدا روو دانىك

يا كرده وهيهك دهردهخات، بهلام نه دراو هته پال كه سيك يا شتيكو
كاتي تيذا نيهه، گهردانيش ناكريته، بهم جوره وشانه دهگوتريته
(چاوگ). نه گهر جاريكي تر سهيري نه م چاوگانه بكهين، ده بينين.

يه كه م:

ههر يه كيك له م چاوگانه كوتاييان به (ان، ين، دن، تن، وون)
هاتووه، كه پييان دهگوتريته (نیشانه ي چاوگ) به م پييه چاوگ دهكريته
به پينج جور.

۱. چاوگي نهلفي: نه و چاوگه يه كه پيتي پيش (ن) (ا) يه.
۲. چاوگي يائي: نه و چاوگه يه كه پيتي پيش (ن) (ي) يه.
۳. چاوگي دالي: نه و چاوگه يه كه پيتي پيش (ن) (د) يه.
۴. چاوگي تائي: نه و چاوگه يه كه پيتي پيش (ن) (ت) يه.
۵. چاوگي واوي: نه و چاوگه يه كه پيتي پيش (ن) (و) يه.

دو وه م:

ا. به پيتي (ن) ي كوتايي چاوگ دهگوتريته (نوني چاوگ)، بويه له
زمانی كورديدا هه موو چاوگيك كوتايي به يه كيك له و نيشانانه ي
سه ره وه ديته.

ب. ههر يه كيك له م چاوگانه له رسته دا وه كو ناويك به كارديته.

پ. ههر يه كيك له چاوگانه هه موو نه ركه كاني ناو ده بينيته.

ت. چاوگ سه رچاووه ي دارشتنی كاره.

ج. هه نديك چاوگ هه ن كوتاييان به (هوه) هاتووه، وهك (دوزينه وه-
خولانه وه- هه سانه وه- پارانه وه- كولانه وه- رشانه وه) نه مانه چاوگي
ساده ي واتادارن.

ح. چاوگي دالي له هه نديك شويني كرمانجي سه روو پيتي (د) ي تيذا دهرناكه ويته
وهكو (كردن = كرن، مردن = مرن، خواردن = خوارن، بردن = برن).

دەستور:

چاوگ وشەيەكە، روودانیک یا کردەوہیەك پیشاندهدات، بەلام ئەم کردەوہیە نەدراوہتە پال کەسێک یا شتێک، کاتیشی تیدا نییە. لەرستەدا وەك ناو بەکار دیت و هەموو تاییبەتیەکانی ناو وەر دەگریت و ئەرکەکانی ناویش دەبینیت، هەروەها دەبیتە سەرچاوەی دروستکردنی کارو گەلیک وشەي تر.

ئ. نیشانەکانی چاوگ ئەمانەن: (ان-ین-دن-تن-وون).

ب. بە پیتی (ن)ی کۆتایی چاوگ دەگوتریت (نوونی چاوگ).

راھێنان (١)

ئەم چاوگانە لەرستەدا بەکاربھێنە:

دروون، لقین، هینان، هەلبژاردن، سەرکەوتن، چوون، یەکگرتن.

راھێنان (٢)

نمونەي بە رستە بو ئەمانە بھێنەو:

ئ- دوو چاوگی ئەلفی. ب- دوو چاوگی یائی.

پ- دوو چاوگی تائی. ج- دوو چاوگی واوی.

چ- دوو چاوگی دالی.

راهینان (۳)

وهلامی راست ههلبژیره:

۱. له کرمانجی سهروودا، ههندیك جار ئهه نیشانهی چاوگه ده رناکه ویت.

(چاوگی واوی / چاوگی ئهلفی / چاوگی یائی / چاوگی دالی)

۲. خویندنه وه چاوگیکی

(ئهلفی / تائی / واوی / دالی)یه

۳. چاوگ وشهیه که

(گهردانده کریت / دهدریته پال که سیک / هیچیان)

۴. چاوگ:

(سه رچاوهی کاره / هاوه لئاوه / هاوه لکاره / ئامرازه)

۵. پیتی (ن) له کوتایی چاوگ پییده وتریت

(جیناوی لکاو / نونی چاوگ / ناوبه ند / نیشانهی کو)

راهینان (۴)

جیاوازی له نیوان وشهیی (رۆیشتن) له م دوو رسته یه دا چییه؟ پروونیکه وه:

۱. رۆیشتن جوړیکه له وهرزش.

۲. ئهوان رۆیشتن بو کتبخانه.

چاؤگ له رووی پیکهاتنه وه

یه که م:

۱. کوتانی مندالان دژی نه خوشییه کان پیویسته.
۲. ب هاتنا وه ئەم دلشاد بووین.
۳. ولاته که مان به چاندنی درهخت ده رازیتته وه.
۴. نرخى دروونى کراسه که گران بوو.
۵. پشکفتنا بشکوژین گولان ل بهاران دبیت.
۶. خویندتم ته واو کردوووه.

دووهم:

(ئ)

۱. فه کرنا خویندنگه هان وه لات پیتشده که قیت.
۲. هه لبراردنه که یان ئە نجامدا.
۳. له راسپاردنه که ت گه یستم.
۴. تیگهشتن بناغا زانستییه.
۵. به خویندنه وه زانیاریی نوى فیرده بین.
۶. قرتاندنی گولی باخان جوان نییه.
۷. هه لدانه وه ی لاپه ره یه کی نوى بو ئیمه پیویسته.

(ب)

۱. ئاقدانیت باغچان گه له ک پیدقییه.
۲. ئیمه بو یارمه تیدانی ئیوه هاتووین.
۳. جوانکردنی شاره کان ئە رکیکی نیشتمانییه.
۴. به گه رمبوون ته نه رهقه کان لیکده کشین.

۵. دەست پى کرنا هر کاره کی پیوستی ب نه خشه دانانی هه یه.
۶. راستکردنه وهی هه له کانم بینی.
۷. ل ناڤرنا زورداریی نارمانجا مه یه.
۸. ریگه دانی چاپکردنی کتیبه که م وه رکرت.
۹. به به هیزکردنی په یوهندی نیوان لایه نه کان، کومه لگه سه قامگیر ده بیت.

خستنه روو:

له بابته پی پشوودا نه وه مان زانی، که چاوگ روودانیک پیشانده دات و به کات نه به ستر او ته وه و نه دراو ته پال که سیک یان شتیک، به لام لیره دا ده مانه ویت بزانی، که چاوگ له رووی دروستکردنییه وه چون پیکدیت؟ کاتیک سهیری رسته کان ده که یین، ده بینین چاوگ له رووی دروستکردنییه وه به م شیوهی خواره وه ییه:

یه که م: له رسته کانی به شی (۱) په یقه کانی (کوتان، هاتن، چاندن، دروون، پشکفتن، خویندن) هه موویان چاوگی ساده، هه یه کیک له م چاوگانه روودانیکی پیشانداوه و اتایکی سه ره به خوی هه یه، به لام نه گه ره رووی دروستکردنه وه سه یریکه یین، ده بینین هه یه کیکیان له یه ک وشه ی واتادار پیکه اتوه.

دووه م:

(٢)

له رسته کانی به شی (۲) ی به شی (٢) دا وشه کانی (قه کرن، هه لبرژاردن، ده رکه وتن، راسپاردن، تیگه نشتن، سه ره که فتن، خویندنه وه، قرتاندن، هه لدانه وه) هه موویان چاوگی دارپژراون، له رووی دروستکردنیانه وه، هه یه کیک له م چاوگانه له چاوگیکی ساده له گه ل

پیشگریک یان پاشگریک یان له گهل ههردووکیان پیکهاتوو، بهم شیوهی خوارهوه:

۱. چاوگی (قه کرن) له پیشگری (قه) له گهل چاوگی ساده (کرن) پیکهاتوو.

۲. چاوگی (ههلبژاردن) له پیشگری (هه ل) له گهل چاوگی ساده (بژاردن) پیکهاتوو.

۳. چاوگی (راسپاردن) له پیشگری (را) له گهل چاوگی ساده (سپاردن) پیکهاتوو.

۴. چاوگی (تیگهیشتن) له پیشگری (تی) له گهل چاوگی ساده (گهیشتن) پیکهاتوو.

۵. چاوگی (خویندنهوه) له چاوگی ساده (خویندن) له گهل پاشگری (هوه) پیکهاتوو.

۶. چاوگی (قرتاندن) له چاوگی ساده (قرتان) له گهل پاشگری (اندن) پیکهاتوو.

۷. چاوگی (ههلدانهوه) له پیشگری (هه ل) و چاوگی ساده (دان) و پاشگری (هوه) پیکهاتوو.

(ب)

له رستهکانی بهشی (۲) ی بهشی (ب) دا په یقهکانی (ئاڅدان، یارمه تیدان، جوانکردن، گه رمبوون، دهستپیکردن، راستکردنهوه، ل ناقبردن، ریگه دان، بههیزکردن) هه موویان چاوگی لیکدراون له رووی دروست کردنیانهوه هه ر یه کیکیان له دوو وشه ی واتادار یا پتر پیکهاتوو.

۱. چاوگی (ئاقدان) له ناوی (ئاڦ) له گهل چاوگی ساده (دان) پیکهاتووه.
۲. چاوگی (یارمه تیدان) له ناوی (یارمه تی) له گهل چاوگی ساده (دان) پیکهاتووه.
۳. چاوگی (جوانکردن) له هاوه لئاوی (جوان) له گهل چاوگی ساده (کردن) پیکهاتووه.
۴. چاوگی (گه رمبوون) له هاوه لئاوی (گه رم) له گهل چاوگی ساده (بوون) پیکهاتووه.
۵. چاوگی (دهستپیکرن) له ناوی (دهست) له گهل چاوگی داریژراوی (پیکرن) پیکهاتووه.
۶. چاوگی (راستکردنه وه) له هاوه لئاوی (راست) له گهل چاوگی داریژراوی (کردنه وه) پیکهاتووه.
۷. چاوگی (ل ناڅبرن) له هاوه لکاری داریژراوی (ل ناڦ) له گهل چاوگی ساده (برن) پیکهاتووه.
۸. چاوگی (رینگه دان) له ناوی داریژراوی (رینگه) له گهل چاوگی ساده ی (دان) پیکهاتووه.
۹. چاوگی (به هیزکردن) له هاوه لئاوی داریژراوی (به هیز) له گهل چاوگی ساده (کردن) پیکهاتووه.

دهستور:

چاوگ له پرووی پیکهاتنه وه دوو جوړه:

۱. چاوگی ساده:

ئهو چاوگه یه، که تهنیا له یهک وشه ی واتاداری سه ربه خو پیکهاتووه. وهک: نووسین، خویندن، نووستن، کیلان، بوون، کردن

۲. چاوگی ناساده: دوو جۆره.

ئ- چاوگی داریژراو:

ئەو چاوگە یە کە لە چاوگینکی سادە لەگەڵ پیشگریک یان پاشگریک یان لەگەڵ هەردووکیان پیکهاتوو:

- ۱- (پیشگر + چاوگی سادە) وەک: هەلبوون، راکردن، بەرکەوتن، لیدان.
- ۲- (چاوگی سادە + پاشگر) وەک: خواردنەو، خویندەو، برژاندن، کولاندن.
- ۳- (پیشگر + چاوگی سادە + پاشگر) وەک: هەلبوونەو، راکردنەو، لیدانەو.

پیشگرەکان ئەمانەن: (هەل، دا، را، پی، تی، دەر، بەر، قە، لی).

پاشگرەکان ئەمانەن: (دو، اندن)

ب- چاوگی لیکدراو:

لە چاوگینکی سادە یان داریژراو لەگەڵ وشە یەکی واتاداری تر یان پتر پیکهاتوو. بەم شیوە یە:

- ۱- (ناو + چاوگی سادە) وەک: یارمەتیدان، دەستگرتن.
- ۲- (هاوہلناوی چۆنی + چاوگی سادە) وەک: گەوردکردن، گەرمبوون، بلندکردن، جیگیرکردن.
- ۳- (ناو + چاوگی داریژراو) وەک: دەست هەلگرتن، سەرھەلبیرین.
- ۴- (هاوہلناوی چۆنی + چاوگی داریژراو) وەک: راستکردنەو، چاکبوونەو.
- ۵- (ناوی داریژراو + چاوگی سادە) وەک: بەخیوکردن.
- ۶- (هاوہلناوی داریژراو + چاوگی سادە) وەک: بەهیزکردن، بەئاگهاتن.
- ۷- (هاوہلکاری داریژراو + چاوگی سادە) وەک: ل ناچچوون، لەناوبردن.

راهینان (۱)

لهم چاوگه سادانهی خوارهوه چاوگی داریژراو و لیکدراو دروستبکه:
(چوون، کیشان، گرتن، خواردن، برین، هینان)

راهینان (۲)

جیاوازی له نیوان چاوگی داریژراو و لیکدراو چیه له رووی
دروستکردنهوه؟ به نمونه روونیکهوه.

راهینان (۳)

وهلامی راست ههلبژیره:

۱. (برژاندن): چاوگیکی (سادهیه / داریژراوه / لیکدراوه / هیچیان)

۲. (ریزگرتن): پیکهاتووه له

(ناو+چاوگی ساده / هاوهلناو+چاوگی ساده /

هاوهلکار+چاوگی ساده / چاوگی ساده+ناو)

۳. (گه رمبوون): پیکهاتووه له

(هاوهلناو+پاشگر / هاوهلناو+چاوگی ساده / ناو+رهگی کار / هاوهلناو+ناو)

۴. (لینان): پیکهاتووه له

(پیشگر+چاوگی ساده / ناو+چاوگی ساده /

پیشگر+چاوگی داریژراو / چاوگی ساده+پاشگر)

۵. (راپه رین): پیکهاتووه له

(پیشگر+ناو / ناو+رهگی کار / هاوهلکار+پاشگر / پیشگر+چاوگی ساده)

۶. کام لهم چاوگانه له (پیشگر+چاوگی ساده+پاشگر) دروستبووه،

(داشکاندن / راپه رین / سه رکه وتن / کردنهوه)

به کارهينانی چاوگ وهک ناو

/ئ

۱. نووسينه که م هيناوه.
۲. نووسينه کانم کوکرده وه.
۳. ئاخافتنا باش دلی مروقی خوش دکه ت.
۴. نووسینی هیمنم خویندوه ته وه.
۵. هاتنا وان بو کارگه هی گه لهک باش بوو.

/ب

۱. نغستن بو نه خوشی درمانه.
۲. سوتان به ئازاره.
۳. خویندن کومه ل پيشده خات.
۴. خۆزی کوشتن ل وه لاتی مه نه مابا.
۵. خویندنم ته واو کردوه.
۶. مه خوارن کرییه.
۷. هه ر به تیکوشان ده گهینه ئامانج.
۸. کوردستان هه ر ب زانینی پيش دکه قیت.
۹. به ره می راپه رین دیاره.
۱۰. کاری قوتابی خویندنه.
۱۱. هه لېژاردنه که ئه نجامدرا.

خستنه روو:

لهمه و بهر بۆمان ئاشكرابوو، كه چاوگ وهكو ناويك له ناو رسته دا به كارديت، چونكه تاييه تاييه كانى ناو وهرده گريت و ههموو ئهركه كانى ناو له رسته دا ده بينيت.

ئ- تاييه تاييه كانى ناو وهرده گريت كه ئه مانه ن: چاوگ وهكو ناو ده توانريت بكريت به ناسراو به هوى نيشانهى ناسراو (هكه). ههروهها ده توانريت بكريت به كوى ناسراو به هوى نيشانهى كو (ان) كه دهخرите دواى نيشانهى ناسراوى (هكه). ههروهها ده توانريت تهواو بكريت به (ناو، جيناو، هاوهلناوى چۆنى). بۆ ده رخستنى ئه م راستيانه ئه گه ر سه يرى رسته كانى به شى (ئ) بكه ين ده بينين:

1. له رسته ي يه كه مدا وشه ي (نووسينه كه) چاوگيكي ناسراوه به هوى نيشانهى ناسراوى (هكه) بووه به ناسراو.
2. له رسته ي دووهمدا وشه ي (نووسينه كان) چاوگيكي كوى ناسراوه به هوى نيشانهى كو (ان) كه خراوته دواى نيشانهى ناسراوى (هكه).
3. له رسته ي ستيه مدا وشه ي (ئاخافتن) چاوگه و به هاوهلناوى چۆنى (باش)، ديارخراوه.
4. له رسته ي چواره مدا وشه ي (نووسين) چاوگه و به ناوى (هيمن) ديارخراوه.
5. له رسته ي پينجه مدا وشه ي (هاتن) چاوگه و به جيناوى كه سيبى سه ربه خو (وان) ديارخراوه.

ب- چاؤگ ئەرکه کانی ناو ده بېښت له رسته دا، ئه گه ر سه یری رسته کانی به شی (ب) بکه ین، ده بېښن هر چاؤگیک ئه رکیکي بېښوه، که به م شیوه یه ی خواره وه یه:

له رسته ی یه که م و دووهدا چاؤگی (نقستن، سووتان) هر یه که یان نهاده له رسته ی خویاندا، چونکه هه والیک یان سیفه تیک دراوته پال هر یه کیکیان، له رسته ی سییه م و چواره مدا چاؤگی (خویندن، کوشتن) بکه رن، چونکه هر یه که یان کاریکی دراوته پال. له رسته ی پینجه م و شه شه مدا چاؤگی (خویندن، خوارن) به رکارن، چونکه هر یه که یان مانای کاری ته واو کردوووه و کاریگه ریتی کاریشی که وتوته سه ر.

له رسته ی هه وته م و هه شته مدا چاؤگی (تیکوشان، زانین) ته واوکه ری به یاریده ن.

له رسته ی نویه مدا چاؤگی (راپه رین) ئه رکی دیارخه ری ناوی (به رهه م) ی بېښوه.

له رسته ی ده یه مدا چاؤگی خویندن ئه رکی ته واوکردنی کاری ناته واوی (ه) ی بېښوه.

له رسته ی یازده مدا چاؤگی (هه لېژاردن) ئه رکی جیگری بکه ری بېښوه.

له نه انجامدا نه وه مان بو ده رکه وت که چاؤگ تاییه تییه کان و ئه رکه کانی ناو له رسته دا وه رده گریتو جی به جیی ده کات، له بهر نه وه چاؤگ وهک ناوه.

دهستور:

چاؤگ له رسته دا وهك ناويك به كارديت، چونكه:

أ-

تاييه تيبه كاني ناو وهرده گريت، ده توانريت بكریت به (تاكي ناسراو، كوئی ناسراو، ديارخراو بيت به ناو يان به جيناو يان به هاوه لناوی چونی).

ب-

ئه ركه كاني ناو ده بينيت، ده بيت به (نيهاد، بکه، بهرکار، ته واو کهری به ياریده، ديارخهری ناو، ته واو کهری کاری ناته واو، جيگری بکه) له رسته دا.

راهینان (۱)

وهلامی راست بو وشه هیل به ژیره ها تو وه كان هه ليزيره.

۱. بزارکردن بو کشتوکال به سوده.

(نيهاد / بکه / ته واو کهری به ياریده / بهرکار)

۲. هينان بردنه وهی ده ویت.

(بکه / بهرکار / ديارخه ر / نيهاد)

۳. ب ئاڤا کرنا گوندان ژير خاننا ئابوری شه دژيته وه.

(بهرکار / ته واو کهری کاری ناته واو / ته واو کهری به ياریده / جيگری بکه)

۴. بریا خونندنم ته واو کردبایه.

(بکه / بهرکار / ديارخه ر / ته واو کهری به ياریده)

۵. کارگهی چنين کوتال دروستده کات.

(بهرکار / ديارخه ر / ديارخراو / نيهاد)

۶. ئه شه کهنگی نفيسينه؟

(نيهاد / ته واو کهری کاری ناته واو / بهرکار / بکه)

راهینان (۲)

چاوگی (یارمه تیدان) له رسته دا به کار بهینه به مه رجیک هم موو
ئه رکه کان ببینیت.

راهینان (۳)

له رسته ی (راپه رین ئیمه ی گه یانده سه رکه وتن)

۱- وشه ی (راپه رین) چیه؟ چون دروست کراوه؟ ئه رکی چیه؟

۲- وشه ی (ئیمه) شی بکه وه.

۳- وشه ی (سه رکه وتن) چیه؟ چ جوریکه؟ ئه رکی چیه؟

۴- (ی) له دوا ی وشه ی (ئیمه) چیه؟ ئه رکی چیه؟

۵- وشه ی (راپه رین) له رسته یه کی تر دا ببیته به رکار.

۶- وشه ی (سه رکه وتن) بکه به کوی ناسراوو له رسته یه کی تر دا ببیته

نیهاد.

راهینان (۴)

ئهم رستانه ی خواره وه شیبکه وه:

۱. ئه نجامی هه لپژاردنه که یان راگه یاند.

۲. خویندن چاوی مروؤف ده کاته وه.

پهگۍ کار

پهگۍ کار	قهدي چاوگ (۱)	چاوگ
کيل	کيلا	کيلان
کوت	کوتا	کوتان
پيڦ	پيڦا	پيڦان
کر	کري	کرين
مر	مرد	مردن
خوين	خويند	خويندن
رهڦ	رهڦي	رهڦين
گر	گرت	گرتن
دانش	دانشت	دانشتن
چ	چوو	چوون
ب	بوو	بوون

خستنه روو:

۱. پيشتر زانيمان، که چاوگ کرده و هیهک پيشاندهدات و کرده و هیهک نادریته پال که سیک یا شتیک، ههروهها کاتی تیدانییه، چاوگهکان به پیتی پیش (ن)ی چاوگ دهناسرین و دهکرین به پینچ جور له رووی نیشانه وه چاوگی (ئهلفی، یائی، دالی، تائی، واوی)°، واته چاوگ به یهکیک له نیشانانه (ان، ین، دن، تن، وون) کوتایی دیتو به هه ر یهکیکیان دهوتریت نیشانه ی چاوگ. به پیتی (ن)ه کهش دهگوتریت (نوونی چاوگ) وهکو له ستوونی یه کهمدا خراوته روو.

(کیلان، کوتان، پیقان، کرین، مردن، خویندن، رهقین، گرتن، دانیشتن، چوون، بوون).

پ. ئەگەر سهیری وشهکانی ستوونی دووهم بکهین (کیلا، کوتا، پیقا، کری، مرد، خویند، رهقی، گرت، دانیشت، چوو، بوو). دهبینین هه موویان له چاوگهکانی ستوونی یه کهم وهرگیراون، به لابردنی نونی چاوگ دروستکراون، به ئەمانه دهگوتریت (قهه) یان (کاری رابردووی نزیک)، که دهبیته بنچینهی دروستکردنی هه موو جوهرهکانی تری کاری رابردوو، که له مه و دوا دهیان خوینین.

پ. ئەگەر سهیری وشهکانی ستوونی سێیه م بکهین (کیل، کوت، پیق، کر، مر، خوین، رهف، گر، دانیش، چ، ب) دهبینین هه موویان له چاوگهکانی ستوونی یه کهم وهرگیراون و پێیان دهگوتریت (رهگی کار) ، بهشی هه ره زۆری (رهگی کار) به ته نیا به کار نایهت و مانای ته و او نابه خشیت، به لام دهبیته سه رچاوه بو دروستکردنی کاری (رانه بردوو، داخوازی) و گه لیک وشه ی تر.

دەستور:

ئ: رەگى كار: ئەو بەشەيە، كە لە چاۋگ وەردەگىرئەت و واتاى چاۋگ ھەلدەگىرئەت و بەشى ھەرە زۆرى رەگى كار بە تەنيا بەكار نايەت و واتاى تەواو نابەخشئەت، بەلام دەبئەتە سەرچاۋە بۆ دروستكردنى كارى (رانەبردو، داخوазى) و گەلئەك وشەى تر لە زمانەكەمان.

ب: بۆ دۆزئەنە وەى رەگى كار كارەكە دەكەئەنە رانەبردو و دواى لابرئەنى (دە، جئناوى لكاۋ) ئەو وەى دەمئئەتە وە پئئەدەگوترئەت رەگى كار نووسئەن ← دەنووسم (~~دە~~ + نووس + ~~م~~)

دۆزىنەۋەدى رەگى كار

(۲)

چاۋگ	قەدى چاۋگ	رەگى كار
ئ- ھىنان	ھىنا	ھىن
پىقان	پىقا	پىف
كىلان	كىلا	كىل
شىلان	شىلا	شىل
كىشان	كىشا	كىش
ب- خنكان	خنكا	خنكى
برژان	برژا	برژى
زان	زا	زى
شكان	شكا	شكى
دران	درا	درى

خستنه روو:

ئ- كاتىك سەيرى چاۋگەكانى بەشى (ئ) دەكەين (ھىنان، پىقان، كىلان، شىلان، كىشان) دەبىنن ھەموو چاۋگى تىپەرى (ئەلفى) ن، رەگى كار لەم چاۋگانە بە لابرەنى نىشانەى چاۋگ (ان) دروست دەكرىت، ئەۋەدى دەمىنن ۋە پىنى دەگوترىت رەگى كار ۋەكو (ھىن، پىف، كىل، شىل، كىش).

ب- كاتىك سەيرى چاۋگەكانى بەشى (ب) دەكەين (خنكان، برژان، زان، شكان، دران) دەبىنن ھەموويان چاۋگى تىنەپەرى (ئەلفى) ن،

رہگی کار لہم چاوگانہ دروست دہکریت بہ لابرڈنی (ن) ی چاوگو
گورینی پیتی (ا) بو پیتی (ی) وھکو (خنکی، برژی، زئی، شکی، درئی).

تیبینی: چاوگی (لینان) چاوگیکی ئہلفی تپہرہ، رہگی کاری لی دروست
دہکریت بہ ریگای چاوگی ئہلفی تینہپہر بہ لام رہگی کار لہ چاوگی
(شیان، گریان، ژیان) لہم دہستورہ لادہدن، رہگی کار لہ چاوگی
(شیان- شی) (گریان- گری) (ژیان- ژئی) ہرودہا رہگی کار لہ
چاوگی (مان) دہبیتہ (مین) ئہمہش لہ دہستور لایداوہ. رہگی چاوگی
(دان) بریتیہ لہ (دہ) بہ ہمان شیوہ لہ دہستور لایداوہ.

دہستور:

دۆزینہوہی رہگی کار لہ چاوگہ ئہلفیہکان بہم شیوہیہ دہبیت:

۱ -

ئہگہر چاوگی ئہلفی تپہر بوو، رہگی کار دروست دہکریت،
تہنہا بہ لابرڈنی نیشانہی چاوگ (ان) ئہوہی دہمینیتہوہ رہگی کارہ.

۲ -

ئہگہر چاوگی ئہلفی تینہپہر بوو، رہگی کار دروست دہکریت
بہ لابرڈنی پیتی (ن) ی چاوگو گورینی پیتی (ا) بو (ی).

دۆزىنەۋەي رەگى كار

(۲)

چاۋگ	قەدى چاۋگ	رەگى كار
برىن	برى	بر
نقىسىن	نقىسى	نقىس
كرىن	كرى	كر
بەخشىن	بەخشى	بەخش
زانىن	زانى	زان
رەقىن	رەقى	رەق
فرىن	فرى	فر
لەرزىن	لەرزى	لەرز
زقرىن	زقرى	زقر

خستنه روو:

ئەگەر سەيرى چاۋگە كان بكةين (برىن، نقىسىن، كرىن، بەخشىن، زانىن، رەقىن، فرىن، لەرزىن، زقرىن) دەبىنين ھەموويان چاۋگى يائىن، ھەندىكيان، تىنەپەرن ۋەك: (رەقىن، فرىن، لەرزىن، زقرىن) رەگى كار لە چاۋگى (تىپەرو تىنەپەر) دروستدەكرىت ئەويش بە لابردنى نىشانەي چاۋگ (ين).

دەستور:

دۆزىنەۋەي رەگى كار لە چاۋگى يائى لە تىپەرو تىنەپەر بە لابردنى نىشانەي چاۋگ (ين) دەبىت.

دۆزینه‌وه‌ی ره‌گی کار

(٤)

چاوگ	قه‌دی چاوگ	ره‌گی کار
ٺ- چوون	چوو	چ
بوون	بوو	ب
ب- دروون	دروو	دروو
گروون	گروو	گروو
جوون	جوو	جوو
سوون	سوو	سوو

خستنه‌روو:

ٺ -

کاتیک سه‌یری چاوگه‌کانی به‌شی (ٺ) ده‌که‌ین (چوون ، بوون) ده‌بینین چاوگی (واوی) تینه‌په‌رن، ره‌گی کار له‌م چاوگانه‌ به‌ لابردنی نیشانه‌ی چاوگ دروستده‌کریت، واته‌ لابردنی (وون) و ئه‌وه‌ی ده‌مینیته‌وه‌ ره‌گی کاره‌ وه‌ک (چ ، ب).

ب -

کاتیک سه‌یری چاوگه‌کانی به‌شی (ب) ده‌که‌ین (دروون، گروون، جوون، سوون) ده‌بینین ئه‌مانه‌ش چاوگی (واوی) نو تینه‌په‌رن ره‌گی کار له‌م چاوگانه‌ ته‌نھا به‌ لابردنی پیتی (ن) ی چاوگ دروستده‌کریت وه‌ک: (دروو، گروو، جوو، سوو). لیره‌دا ره‌گی کار له‌گه‌ل قه‌دی چاوگ له‌ رووی دروستکردنه‌وه‌ وه‌ک یه‌کن.

دەستور:

دۆزىنەو دەرى رەگى كار لە چاوغى واوى بەم شىئودەيەيە:

ئ-۱

لە چاوغى واوى تىنەپەردا رەگى كار دروستدەكرىت بە لا بردنى نىشانەي چاوك كە (وون)ە.

ب-۱

لە چاوغى واوى تىنەپەردا رەگى كار دروستدەكرىت تەنھا بە لا بردنى پىتى (ن)ى چاوك. واتا (رەگ و قەد) وەك يەكن.

دۆزىنەۋەدى رەگى كار

(۵)

د/

جاوگ	قەدى جاوگ	رەگى كار
فروشتن	فروشت	فروش
رېستن	رېست	رېس
كەفتن	كەفت	كەف
گرتن	گرت	گر
خويندن	خويند	خوين
مردن	مرد	مر
لېيۋوردن	لېيۋورد	لېيۋور

ب/

جاوگ	قەدى جاوگ	رەگى كار
سپاردن	سپارد	سپېر
چاندن	چاند	چين
ناردن	نارد	نير
سەندن	سەند	سەين
برژاندن	برژاند	برژين
ستاندن	ستاند	ستين
پالاوتن	پالاوت	پاليو
قەشارتن	قەشارت	قەشير

پ/

چاوگ	قه‌دی چاوگ	ره‌گی کار
خواستن	خواست	خواز
گه‌ستن	گه‌ست	گه‌ز
پاراستن	پاراست	پاریز
کوشتن	کوشت	کوژ
هافیشتن	هافیشت	هافیز
چیشتن	چیشت	چیژ
ریشتن	ریشت	ریژ

ت/

چاوگ	قه‌دی چاوگ	ره‌گی کار
نووستن	نووست	نوو
رؤیشتن	رؤیشت	رؤو
خواردن	خوارد	خوو
شووشتن	شووشت	شوو
خستن	خست	خه
هاتن	هات	هئ(ئ)
بردن	برد	به
کردن	کرد	که
هیشتن	هیشت	هیل
ویستن	ویست	هوی
گوټن	گوټ	لی

خستنه روو:

دوژینه وهی رهگی کار له چاوگی (تائی یان دالی) به چند شیوهیه کی جیاواز ده بیت:

ټ - شیوهی یه که میان له ههنديک چاوگی (تائی یا دالی) وهک نمونه کانی به شی (ټ) که چاوگه کان (فروشتن، ریستن، که قتن، گرتن، خویندن، مردن، لیووردن) ههنديکیان تپه ږن، ههنديکیان تینه په ږن، رهگی کار له م چاوگانه دا یه کسه ر به لابردي نیشانه ی چاوگ (تن یان دن) دروسته کړیت، به لام ژماره ی ټم به شه یان که مه.

ب - شیوهی دوو میان له ههنديک چاوگی (تائی یان دالی) وهک نمونه کانی به شی (ب) چاوگه کان (سپاردن، چاندن، ناردن، سهندن، برژاندن، ستاندن، پالوتن، فه شارتن) دوژینه وهی رهگی کار ی ټو چاوگانه ی، که پیتی پیش پته نه بزوینه که ی پیش نیشانه ی چاوگ پیتی بزوینی (ا، ه) بوو، رهگی کار به م شیوهیه دروسته کړیت، نیشانه ی چاوگ (تن، یان دن) لاده برین، پیتی بزوینی (ا، ه) که له پیش پته نه بزوینه که یه ده گوریت بو پیتی بزوینی (ی) وهک (سپیر، چین، نیر، سین، برژین، ستین، پالیو، فه شیر).

پ - شیوهی سنیهم له ههنديک چاوگی تائیدا وهک نمونه کانی به شی (پ) چاوگه کان (خواستن، که ستن، پاراستن، کوشتن، هافیشتن، ریشتن، چیشتن) دوژینه وهی رهگی کار له م چاوگانه ی، که پیتی پیش نیشانه ی چاوگ (تن) (س، ش) بوو، به م شیوهیه ده بیت، نیشانه ی چاوگ (تن)

لا دهبریت ئینجا پیتی (س) دهگوریت بو پیتی (ز)، پیتی (ش) دهگوریت بو پیتی (ژ) وهکو (خواز، پاریز، کوژ، هاقیز، ریژ، چیژ).

ت - شیوهی چوارهم له هه‌ندیک چاوگی تائی یان دالی وهک نمونه‌کانی به‌شی (ت)، چاوگه‌کان (گه‌یشتن، نووستن، خواردن، شووشتن، خستن، رویشتن، بردن، کردن، هیشتن، ویستن، گوتن) دوزینه‌وهی رهگی کار لهو چاوگانه دهستوریکی تایبه‌تی نییه، به‌لکو ده‌بیئت له‌به‌ربکرین، ژماره‌ی ئەم چاوگانه که‌مه وهک ره‌گه‌کانی (گه، نوو، خو، شو، خه، رو، به، که، هیل، وی، لی، بیژ).

جگه لهو شیوانه‌ی، که با‌سمانکردن چاوگی تائی هه‌یه رهگی کاری لیدروستده‌کریت ته‌نھا به لابردنی پیتی (ن)ی چاوگ وهک:

چاوگ رهگی کار

بیستن بیست

به‌ستن به‌ست

په‌ستن په‌رست

دەستور:

دۆزىنەۋەدى رەگى كار لە چاۋگى تائى و دالى بەم شىۋەيە ۋەردەگىرئىت:
ئ- لە بەشىكى چاۋگى تائى يان دالى رەگى كار بە لابرئى نىشانەي
چاۋگ (تن، دن) ۋەردەگىرئىت.

ب- لە بەشىكى ترى چاۋگى تائى يان دالى بە تايبەتى لەۋ چاۋگانەي،
كە پىتى پىش پىتە نەبزۋىنەكەي پىش نىشانەي چاۋگ (ا، ە) يە، رەگى
كار بە لابرئى نىشانەي چاۋگ (تن، دن) لەگەل گۆرپىنى پىتى (ا، ە)
بۆ پىتى (ئ) ۋەردەگىرئىت.

پ- لە بەشىكى ترى چاۋگى (تائى) دا بە تايبەتى لە ھەندىك لەۋ
چاۋگانەي، كە پىتى پىش نىشانەي چاۋگ (س، ش) ە رەگى كار بە
لابردنى نىشانەي چاۋگ (تن) لەگەل گۆرپىنى پىتى (س) بۆ پىتى (ز)،
ۋ پىتى (ش) بۆ پىتى (ژ) ۋەردەگىرئىت.

ت- لە بەشىكى ترى چاۋگى تائى و دالى رەگى كار بەبى دەستور
ۋەردەگىرئىت، لە بەرئەۋە دەبىت لە بەربكرىن، بە لام ژمارەيان كەمە.
چاۋگى تائى ھەيە رەگى كارى تەنھا بە لابرئى پىتى (ن) ي چاۋگ
لىۋەردەگىرئىت.

راهینان (۱)

لهم چاوغانه‌ی خواره‌وه ره‌گی کار وهربگره و چونیه‌تی وهرگرته‌که‌ی

دیاربکه:

(پسان، ژیان، سووان، گریان، سوون، لینان، راپه‌راندن، مانه‌وه، بارین).

راهینان (۲)

ئهم ره‌گی کارانه له چ چاوگیک دروستکراون و چون؟

(مین، وی، به، رۆ، کوژ، پاریز)

راهینان (۳)

وهلامی راست هه‌لبژیره:

۱. ئه‌گه‌ر ره‌گی کار له چاوگی وای تپه‌ر وهربگرین، ئه‌و پیته

لاده‌ده‌ین (واو و نون / واو / نون)

۲. ئه‌گه‌ر ره‌گی کار له چاوگی وای تینه‌په‌ر وهربگرین، ئه‌و پیته

لاده‌ده‌ین (واو و نون / واو / نون)

۳. ئه‌گه‌ر ره‌گی کار له چاوگی ئه‌لفی تپه‌ر وهربگرین، به لابردنی

پیتی (ئه‌لف و نون / ئه‌لف / نون)

۴. ره‌گی کاری (ریژ و چیژ) وهرگیراوه له چاوگی (ریسین / ریشتن و چیشتن / ریشتن و ریسین)

۵. ره‌گی کاری (بیژ و مین) وهرگیراوه له چاوگی (گوتن و مان / بیشتن و مان / بیشتن و گوتن)

راھبئان (۴)

بەنمونە وەلامى ئەمانە بدهوہ:

ئ- چۆن رەگى كار لە چاوغى واوى تىنەپەر دروست دەكرىت؟

ب- چۆن رەگى كار لە چاوغى ئەلفى تىنەپەر دروست دەكرىت؟

پ- كەى پىتى (س) دەگورىت بو (ز) و پىتى (ش) دەگورىت بو (ژ) لە

دروستكردى رەگى كاردا؟

ت- كەى پىتى (ه،ا) دەگورىت بو (ئ) لەكاتى دروست كرىدى رەگى

كاردا؟

چاؤگ سہرچاؤہی دروستکردنی کارہ

ا/

1. خویندن چاؤی مرؤف دہکاتہ وہ.
2. نفیسین بؤ مہ پتویستہ.
3. زانین روناکییہ.
4. ئەم ہەر ب یه کگرتنی دگہینہ ئارمانجی.
5. ئاوەدانکردنہ وہی گوندہکان ئەرکیکی کوردایہ تیہہ.
6. پاراستنی دہستکە وتەکان نیشانہی دلسۆزیہہ.

ب/

1. ئەوان وانہکە دہخوینن.
2. ئازاد چیرۆکی نفیسی.
3. ئیمہ پرسیارہکە مان زانی.
4. کۆمەلەکان یه کیانگرت.
5. گوندہکان ئاوەدانیکہ نہ وہ.
6. دارستانہکان دہپاریژین.

خستنه روو:

ئ - کاتیک سہیری رستہکانی بەشی (ئ) دہکەین، دہبینین وشہکانی (خویندن، نفیسین، زانین، یه کگرتن، ئاوەدانکردنہ وہ، پاراستن) ہموویان (چاؤگن) و وەک ناو لەرستہدا بەکارہینراون، ہەر یه کینک لەم چاؤگانہ کردہ وہیہک پیشاندەدات، بەلام کردہ وہکە نہ دراوہ تہ پال کەسیک یان شتیک، ہر وہا کاتی دیاریکراوی تیدانیہہ.

ب- کاتیک سهیری رسته‌کانی به‌شی (ب) ده‌که‌ین، ده‌بینین وشه‌ی (ده‌خوینین، نفیسی، زانی، یه‌کیانگرت، ئاوه‌دانیکه‌نه‌وه، ده‌پاریزین) هه‌موویان لی‌ره‌دا (کارن) و له‌ چاوگه‌کانی به‌شی (ئ) وهرگیراون و لی‌یان نزیکن، هه‌ر یه‌کیک له‌م کارانه، کرده‌وه‌یه‌کی پیشانداوه‌و خراوه‌ته پال که‌سیک، یان شتیک که‌ بکه‌ره‌که‌یه‌تی له‌ کاتیکی دیاریکراودا، بوکاتی رابردوو یان رانه‌بردوو.

ئه‌گه‌ر جاریکی تر به‌ وردی سهیری کاره‌کان بکه‌ین له‌ رووی دروستکردنیانه‌وه، ده‌بینین هه‌ر یه‌کیک له‌م کارانه له‌ چاوگیک وهرگیراوه، یان دروستکراوه که‌ له‌رسته‌کانی به‌شی (ئ) هاتوون، ئه‌مه‌ش به‌ لابردنی پیتی (ن)ی نیشانه‌ی چاوگ، که‌واته ده‌توانریت کاری رابردوو له‌ چاوگ دروستبکریت، بو‌یه‌ چاوگ به‌ سه‌رچاوه‌و بناغه‌ی دارشتمی کار داده‌نریت.

ده‌ستور:

- چاوگ سه‌رچاوه‌ی دارشتمی کاره، چونکه ده‌توانریت کاری (رابردوو، رانه‌بردوو، داخوازی) لی‌دروستبکریت هه‌ر کاریک ده‌بیت ئه‌م سنی شته بکه‌یه‌نیت:
۱. کرده‌وه‌یه‌ک پیشانبدا.
 ۲. کرده‌وه‌که‌ بخریته پال که‌سیک یان شتیک، که‌ بکه‌ره‌که‌یه‌تی.
 ۳. کاتیکی دیاریکراوی تیدا هه‌بیت.

راہینان (۱)

سی چاؤگ بہینہ وہ، ٹینجا کاری رابردوویان لی دروستبکہ و جاریک وہک چاؤگ و جاریک وہک کار لہ رستہ دا بہ کاریان بہینہ.

راہینان (۲)

جیاوازی لہ نیوان چاؤگ و کاردا چییہ؟ بہ نمونہ روونیکہ وہ.

راہینان (۳)

وہلامی راست ہہ لبریرہ:

۱. چاؤگ سہ رچاؤہی دارشنتی (کارہ / ناوہ / جیناؤہ)
۲. خاسیہ تی چاؤگ بریتیہ لہ وہی کہ.....
(کاتی دیاریکراوی تیدایہ / ٹہرکی ناو نابینی / ناخریتہ پال کہ سیک)
۳. خاسیہ تی کار بریتیہ لہ وہی کہ.....
(کاتی تیدانیہ / ٹہرکی ناو دہینی / دہخریتہ پال کہ سیک)
۴. (مہ خویندن تہ واو کر) خویندن ٹہرکی.....
(بکہرہ / بہرکارہ / دیارخہری ناوہ)
۵. (نووسینہ کانی ٹیوہم خویندہ وہ) نووسینہ کان.....
(دیارخراوہ / نیہادہ / دیارخہری ناوہ)

راہینان (۴)

ٹہم رستانہی خوارہ وہ شیبکہ وہ:

- ۱- مہ خویندن تہ واو کر.
- ۲- ژووری دانیشتنہ کہیان پاککرده وہ.
- ۳- نووسینہ کانی ٹیوہ دہ خوینمہ وہ.

دهمه کانی کاری رابردوو

۱. دیار چوو بۆ قوتابخانه.
۲. تابلویه کهم بینیه.
۳. بانو نانه کهی خواردبوو.
۴. شادیار وینه کهی دهکیشا.
۵. بریا شکو بهیه کهم ده رچووبا.

خستنه روو:

ئه گهر سهیری ئەم رستانه بکهین، ده بینین وشه کانی (چوو، بینیه، خواردبوو، دهکیشا، ده رچووبا)، هه موویان کاری رابردوون، هه ریه کهیان کرده ویه کی پیشانداوه و دراوه ته پال که سیک یان شتیک، له کاتی رابردوودا روویداوه، واته پیش کاتی ئاخاقتن کاره که روویداوه ته واویش بووه، به لام ئه گهر سهیری کاتی روودانی کاره رابردوو دهکان بکهین ده بینین له یهک جیاوازن.

دهستور:

کاری رابردوو: ئەو کارهیه کرده ویه که پیشاندهدات که له رابردوودا روویداوه و دراوه ته پال که سیک یان شتیک، کاری رابردووی راگه یانندن کاتی جیاوازی ههیه:

۱. کاری رابردووی نژیک: له رووی دروستکردنیییه وه له چاوگ دروستده کریت به لابرندی پیتی (ن) ی چاوگ، وهک:

چاوگ **کاری رابردووی نژیک**

هه لکشان	هه لکشا
هینان	هینا
نووسین	نووسی
دانیشتن	دانیشت
خویندن	خویند
چوون	چوو
گه رانه وه	گه رایه وه ^۱

۲. کاری رابردووی ته واو: بهم شیویه دروستده کریت:

(کاری رابردووی نژیک + وه) وهک:

(قهدی چاوگ + وه)

هینا + وه = هیناوه

نووسی + وه = نووسیوه

چوو + وه = چوووه^۲

۱. نهگه چاوگ کوتایی به بزینتی (ا، ی) هات ناوبهندی (ی) ددهلنن.

۲. له چاوگی (واوی) که نیشانه ی (وه) زیاد ده کریت، بزینتی (وو) ی دریز کورتده کریتته وه بو (و) کورت.

به لام ئەگەر کاری رابردووی نزیک کوتایی به پیتی نه بزوینی (ت، د) هاتبوو، پیتی بزوینی (و) دهخریته نیوان کاری رابردووی نزیک و نیشانهی (وه) وهک:

دانیشت + و + وه = دانیشتوووه

خویند + و + وه = خویندوووه

دهکریت له جیاتی نیشانهی (وه) نیشانهی (یه) به کار بیت وهک:

هینا + یه = هینایه

نووسی + یه = نووسییه.

به لام دیسان ئەگەر کاری رابردووی نزیک کوتایی به پیتی نه بزوینی (ت، د) هاتبوو، پیتی بزوینی (ی) دهخریته نیوانیان وهک:

دانیشت + ی + یه = دانیشتییه

خویند + ی + یه = خویندییه

له هه ندیک ناوچهی کرمانجی سهروو به م شیوهیه دروستدهکریت:

یا + رابردووی نزیک + ی ← بۆ رهگهزی می

یی + رابردووی نزیک + ی ← بۆ رهگهزی نیر

وهک: یا + هینا + ی = یا هینای

یی + چاند + ی = یی چاندی

تیبینی: ئەم چاوگانهی که پاشگری (هوه) یان پیوهیه به م جوهره رابردووی تهواویان لیدروستدهکریت.

ئ- لابردنی نونی چاوگ.

ب- دانانی نیشانهی (وه) له شوینی (ن) ی لبراو.

پ- دانانی ناوبهندی (ت) له نیوان بزوینهکان

خویندنهوه ← خویند + وه + ت + هوه = خویندوووهتهوه

دۆزینهوه ← دۆزی + وه + ت + هوه = دۆزیوهتهوه

۳. کاری رابردووی به ردهوام بهم شیوهیه دروستدهکریت:

(ده + رابردووی نزدیک)

وهک: ده + هینا = دههینا

ده + نووسی = دهنووسی

ده + وهرگرت = وهردهگرت

ده + دروستکرد = دروستدهکرد

له کرمانجی سهروودا له جیاتی نیشانهی (ده)، نیشانهی (د)

بهکاردیت وهک:

د + هینا = دهینا

د + چوو = دچوو

د + وهرگرت = وهردگرت.

۴. کاری رابردووی دوور بهم شیوهیه دروستدهکریت:

کاری رابردووی نزدیک + بوو:

هینا + بوو = هینابوو

نووسی + بوو = نووسیوو

چوو + بوو = چووبوو

وهرگرت + بوو = وهرگرتبوو

تیبینی:

۱. کاری رابردوو به ئامرازی (نه) دهکریت به نه ری.

۲. کاری رابردووی نزدیکی دانانی بهم شیوهیه دروستدهکریت.

(کاری رابردووی نزدیک + با) وهک:

هات + با = هاتبا خویند + با = خویندبا

راهینان (۱)

لهم چاوگانهی خواره و هدا کاری رابردووی نزیک و دوور دروستبکه:
(پیشکھوتن، نقیسین، بردن، ئاقدان، داخستن)

راهینان (۲)

وهلامی راست ههلبژیره:

۱. قهه له چاوگ و هدردهگیریت به لابردهنی....

(ئهلف / نون / ئهلف و نون)

۲. ئهگه (ن) له چاوگ لابردهنی چ کاریکی لی دروستدهکریت.....

(داخوازی / رابردووی نزیک / رانه بردوو)

۳. پرژه وانه که ی خویندبوو. (خویندبوو) کاریکی رابردووی.....

(دوور / نزیک / ته و او / به رده و ام)

۴. کاری رابردووی دوور بهم شیوهیه دروستدهبیت.....

(رابردووی نزیک + ووه / ده + رابردووی نزیک / رابردووی نزیک + بوو)

۵. کاری رابردووی نزیکی دانانی بهم شیوهیه دروستدهبیت.....

(رابردووی نزیک + با / ده + رابردووی نزیک / رابردووی نزیک + بوو)

راهینان (۳)

لهم چاوگانهی خواره و هدا کاری رابردووی به رده و امی

راگه یانندن و کاری رابردووی نزیکی دانانی دروستبکه و له رسته دا

به کاریان بهینه.

(سه رکه و تن، هه لکیشان، خویندن، یارمه تیدان، فروشتن)

راھینان (۴)

لەم ڕستەى خوارەوهدا:

دوینی پەخشان ڕۆژنامەى دەخویندەوہ.

۱. وشەى (دوینی) چییە و ئەرکی چییە؟

۲. وشەى (ڕۆژنامە) شیبکەوہ.

۳. کارى (دەخویندەوہ) کام جۆرى کارى ڕابردووە؟ چۆن دروستکراوە؟

۴. بکەرى ڕستەکە دیاربکە.

۵. لە کارى (دەخویندەوہ) کارى ڕابردووى تەواو دروستبکە.

۶. لە کارى (دەخویندەوہ) کارى ڕابردووى دوور دروستبکە.

۷. لەکارى (دەخویندەوہ) کارى ڕابردووى نزیکى دانانى دروستبکەو

لە ڕستەدا بەکارى بهینه.

دهمه‌کانی کاری رانه‌بردوو

۱. ئیستا چیرۆک ده‌نووسم.
۲. سالیکی تر گه‌شت ده‌که‌ین.
۳. نازدار وانی دخوینیت.
۴. ئەژی خه‌لات دی وه‌رگريت.

خستنه‌ روو:

کاتیک سه‌یری رسته‌کانی سه‌ره‌وه ده‌که‌ین، ده‌بینین وشه‌کانی (ده‌نووسم، گه‌شت ده‌که‌ین، دخوینیت، دی وه‌رگريت) هه‌موویان کاری رانه‌بردوون، هه‌ر یه‌که‌یان کرده‌وه‌یه‌ک پیشانده‌دات و ده‌دریته پال که‌سیک یان شتیک له‌ کاتی ئاخافتن، یان له‌ دواي ئاخافتن ده‌ست پیده‌کات.

کاری رانه‌بردوو دوو کاتی جیاوازی هه‌یه:

١- کاری رانه‌بردووی ئیستا

کرده‌وه‌یه‌ک پیشانده‌دات، که‌ له‌ کاتی ئاخافتن یا له‌ دواي ئاخافتن ده‌ست پیده‌کات، به‌م شیوه‌ی خواره‌وه دروسته‌کریت.

ده + ره‌گی کار + جیناوی لکاو

ده + چه + یت = ده‌چیت

ده + نووس + م = ده‌نووسم.

له کرمانجی سه روودا له جیاتی نیشانهی (ده)، نیشانهی (د)
 به کاردیت بۆ کاری رانه بردووی ئیستا وهک:
 (د + رهگی کار + جیناوی لکاو)
 د + چ + م = دچم
 د + نفیس + ین = دنفیسین

کاری رانه بردووی ئیستا له کرمانجی خواروودا به هۆی
 هاوه لکاری کاتییه وه درده که ویت وهک (ئیستا، وا، ئهوا)، که ده چنه
 پیش کاری رانه بردوو. وهک:
 ئیستا ده چم بۆ قوتابخانه
 وا ده رۆم بۆ ماله وه.
 ئهوا ده چن بۆ سهیران.

ب- کاری رانه بردووی ئاینده

کرده وه یهک پیشانده دات، که له دواى ئاخافتن یه کسه ر دهست
 پیناکات، به لکو له ئاینده یه کی دوور دهست پینده کات، ئینجا له شیوه ی
 کرمانجی خواروو نیشانه یه کی تایبه تی نییه، که جیا بیکاته وه له کاری
 رانه بردووی ئیستا، واته هه ر وهک ئه و پیکدیت:
 ده + رهگی کار + جیناوی لکاو
 دیسان به هۆی هاوه لکاری کاتییه وه درده که ویت وهک
 (له مه وودوا، به یانی، سبه ی، مانگیکی تر، سالیکی تر...) که ده چنه
 پیش کاری رانه بردوو.
 به لام له شیوه ی کرمانجی سه روو، نیشانه یه کی تایبه تی هه یه، که
 جیا بیکاته وه له کاری رانه بردووی ئیستا، واته کاری رانه بردووی

ٹائنده بهم شیوهیه دروستده کریت:

دی + رهگی کار + جیناوی لکاو

دی + کر + م = دی کر م

دی + چ + ین = دی چین

دی + نفیس + ن = دی نفیسن.

دهستور:

کاری رانه بردوو: کاریکه، که کرده وهیه ک پیشاندهدات و له دوی

ئاخوتن روودهدات، کرده وهیه که دهریته پال که سیک یان شتیک.

کاری رانه بردوو دوو کاتی هیه، کاری رانه بردوو (ئیستا و ٹائنده) له

کرمانجی خواروودا کاری رانه بردوو بهم شیوهیه دروستده کریت

(ده + رهگی کار + جیناوی لکاو)

کاری رانه بردوو ئیستا و ٹائنده به هوی هاوه لکاری کاتییه وه له

یهک جیاده کرینه وه.

به لام له شیوهی کرمانجی سهروودا کاری رانه بردوو ئیستا به نیشانه

جیاده کرینه وه و بهم شیوهیه دروستده کریت.

(د + رهگی کار + جیناوی لکاو)

کاری رانه بردوو ٹائنده بهم شیوهیه دروستده کریت.

(دی + رهگی کار + جیناوی لکاو)

تیبینی:

۱. کاری رانه بردووی ئیستاو ئاینده به ئامرازی (نا) ده کرین به نه ری، که شوینی نیشانه ی (ده، د، دئ) ده گریته وه.
۲. کاری رانه بردووی ئیستاو ئاینده، که خویندمان، کاری رانه بردووی راگه یاندن بوو.
۳. جگه له مه کاری رانه بردووی دانانی هه یه، که به م شیوه یه ی خواره وه پینکدیت.
- له کاری رانه بردووی راگه یاندن نیشانه ی (ده، د، دئ) ده گوریت بو (ب) وهک:

(ب+ رهگی کار+ جیناوی لکاو)

ده خوینم بخوینم

ده چم بچم

ده نووسیت بنووسیت

۴. کاری رانه بردووی دانانی به (نه) نه ری ده کریت

بخوینم نه خوینم

ده چم نه چم

راهینان (۱)

لهم چاوغانه‌ی خواره‌وه‌دا کاری رانه‌بردوو دروستبکه‌و
له‌رسته‌دا به‌کاریان بهینه:
(خواستن، پاراستن، دەرچوون، چاندن، دانان، وەرگرتن)

راهینان (۲)

ئ- له شیوه‌ی کرمانجی خواروودا به‌هۆی چیه‌وه کاری رانه‌بردووی
ئێستاو ئاینده لیک جیاده‌که‌ینه‌وه؟ به نمونه روونیکه‌وه.
ب- له شیوه‌ی کرمانجی سه‌روودا چون کاری رانه‌بردووی ئێستاو
ئاینده لیک جیاده‌که‌یته‌وه؟ به نمونه روونیکه‌وه.

راهینان (۳)

- له رسته‌ی (راپورته‌که به‌باشی دهنوسم)
۱. بکه‌ری رسته که دیاربکه. بو خراوته ئه‌وی؟
 ۲. کاره‌که چ جوره کاریکه؟ چون دروستکراوه؟
 ۳. وشه‌ی (به‌باشی) شیبکه‌وه.
 ۴. کاری رسته‌که بکه به نه‌ری و رسته‌که سه‌ر له‌نوی بنوسه‌وه.
 ۵. وشه‌ی (راپورته‌که) شیبکه‌وه.
 ۶. ده‌توانیت کاره‌که بکه‌یت به کاری رانه‌بردووی دانانی؟ چون؟
 ۷. ده‌توانیت کاره‌که بکه‌یت به کاری رابردووی ته‌واو؟ چون؟

راهینان (۴)

وهلامی راست ههلبژیره:

۱. ئەز چیرۆکی دى نقيسم (دى نقيسم) كاری رانه بردوووه بۆ كاتى....
(ئاینده / ئیستا / ههردووکیان)
۲. كاری رانه بردوو له کرمانجی خواروو بهم شیوهیه دروستدهبیته.....
(رابردوووی نزیک + ووه / ده + رابردوووی نزیک / ده + رهگی کار + جیناوی لكاو)
۳. كاری رانه بردوو بۆ ئاینده له شیوهزاری کرمانجی سهروو بهم شیوهیه دروستدهکریت.....
(د+رهگی کار + جیناوی لكاو / ده + رابردوووی نزیک / دى + رهگی کار + جیناوی لكاو)
۴. كاری رانه بردوو بۆ ئیستا له کرمانجی سهروو بهم شیوهیه دروستدهبیته.....
(د+رهگی کار + جیناوی لكاو / ده + رابردوووی نزیک / ده + رهگی کار + جیناوی لكاو)
۵. كاری رانه بردوووی دانانی بهم شیوهیه دروستدهبیته.....
(ب+رهگی کار + جیناوی لكاو / ده + رابردوووی نزیک / ده + رهگی کار + جیناوی لكاو)

راهینان (۵)

ئهم رستانه ی خواره وه شیکه وه:

- ۱- ئەم چیرۆکی دى نقيسين.
- ۲- ههستیار هونراوه که بلاوده کاته وه.

کاری داخواری

۱. لاوی کورد بخوینه خویندن مەرهمه بو زامی گهل
تیشکی زانینه ئەدا روشن به ئەستیره‌ی ئەمهل

(دئزار)

۲. به‌بی باکی به‌سەریا رامه‌بوورن حورمه‌تی بگرن
گولاله سووره‌ی ئەم سه‌حرایه خویناوی جگه‌رتانه.

(ئەحمەد موختار جاف)

۳. مەرهمەت که زوو برۆ قاسید بلی دەردی دلم
نازی با پوچت ئەکیشم من به تۆزو گەردەوه

(تاهیر به‌گی جاف)

۴. گوهد بده ئاهو فیغانو لهرز ئوکوقانسه دل
دل دلدای بی دسوژیت پویشو کاو خەرمانه دل

(که‌تانی)

۵. هه‌سته تیکۆشه تا خوینت گەرمه
سەر پۆش فری ده چ واده‌ی شه‌رمه

(بینکەس)

۶. دل‌بەر تو وەرە جارەک دا ئەز ته ببینم ئەز دل بریـنم
ئەز ئیرو ل سەر ته‌ختی سوخەن پیری ئەقینم دەر پویی زەمینم

(جگەر خوین)

خستنه پروو:

ٺه گهر سهيري ديره هونراوه كان بگهين، ده بينين په يقه كانى
(بخوينه، بگرن، رامه بوورن، مه رحه مهت كه، برو، بلى، گوھ بده،
ههسته، تيكوشه، فرى ده، وهره) هه موويان كارى داخوازين و پرودانىك
پيشانده دن كه له دواى ٺاخافتن په كسهر پروو ددهن كه ٺاخيوهر واته
كهسى په كه م داوا له گو يگر واته (كهسى دووه مى تاك يان كو)
دهكات بو ٺه انجامدانى كارىك په كسهر له دواى ٺاخافتن.
ٺه گهر سهيري كارى داخوازي بگهين له پرووى پيكهينان واته له پرووى
دروستكر دنه وه، ده بينين به شيويه كى گشتى كارى داخوازي به م
شيويه كى خواره وه دروست ده كريت:

(ب + رهگى كار + جيناوى لكاو)

په كه م:

ب + رهگى كار + ه : بو كهسى دووه مى تاك:
ب + خوين + ه = بخوينه.
ب + نفيس + ه = بنفيسه.

دووه م:

ب + رهگى كار + ن: بو كهسى دووه مى كو
ب + گر + ن = بگرن
ب + هين + ن = بهينن

- ٺه گهر رهگى كار كوتايى به پيتى نه بزوين هاتبوو وهك
(خوين، نفيس) جيناوى (ه) دهرده كه ويتو ده بيته بگهري رسته.
- ٺه گهر رهگى كار كوتايى به پيتى بزوينى (و - وو - ي - ئ - ه)
هاتبوو جيناوى (ه) بو كهسى دووه مى تاك به كار ناهينريت، واته

- دەرناکه‌ویت چونکه دوو پیتی بزوین به‌دوای یه‌کتردا له برکه‌یه‌کدا نایین. وه‌ک کاری داخوازی (برو، بنوو، بلی، بژی، بکه).
- جیناوی لکاو (ن) بو‌که‌سی دووهمی کو‌هه‌میشه دهرده‌که‌ویت، نه‌گه‌ر ره‌گی کار کوتایی به پیتی نه‌بزوین یان بزوین هاتبیت.
۳. نه‌گه‌ر کاری داخوازی داریژراو یان لیکدراو بوو نیشانه‌ی (ب) دروسته له کاتی ناخافتن یا نووسیندا دهرنه‌که‌ویت، وه‌ک:
- ث. کاری داخوازی داریژراو
(تیبکوشه، دابنیشه) ده‌توانریت بگوتریت (تیکوشه، دانیشه).
- ب. کاری داخوازی لیکدراو
(فریبه، ته‌واوبکه، یارمه‌تیبه) ده‌توانریت بگوتریت (فریبه، ته‌واوکه، یارمه‌تیبه).
۴. کاری داخوازی به‌ئامرازی (مه) ده‌کریت به‌نهری و شوینی نیشانه‌ی (ب) ده‌گریته‌وه، وه‌ک: (بخو، راببورن، یارمه‌تیبه) ده‌بیته (مه‌خو، رامه‌بورن، یارمه‌تیمه‌ده).
۵. نه‌گه‌ر کاری داخوازی ساده بوو نیشانه‌ی (ب) ده‌چیته سه‌ره‌تای کاری داخوازی، به‌لام نه‌گه‌ر داریژراو یان لیکدراو بوو ده‌چیته دوای به‌شی یه‌که‌می کاره‌که.
۶. هه‌ندیک کاری داخوازی هه‌یه له‌رووی دروستکردنییه‌وه له‌و ده‌ستوره‌ی که باسمانکرد لا‌ده‌دات، وه‌ک:
(وه‌ره، بچو).

دەستور:

کاری داخوازی:

ئەو کارەیه که کسی یەکهەم داوا لە کسی دووهمی تاک یان کو دەکات بو ئەنجامدانی یان ئەنجامنەدانی کاریک یەکسەر لەدوای ئاذاقتن.

بەم شیوہیە پیک دیت:

{ ب + رەگی کار + جیناوی لکاو }

جیناوی لکاو بو کسی دووهمی تاک (ه) بو کسی دووهمی کو (ن)

راہینان (۱)

لەم چاوانەہی خوارەوہ کاری داخوازی دروستبکەو لەرستەدا

بەکاریان بەینە:

(هەلکیشان، یارمەتیدان، هەلاتن، گوتن، دامەزراندن، ئاذاکرن).

راہینان (۲)

لە رستەہی (پروژەکە بەخیرایی تەواوبکەن)

۱- کاری داخوازی دیاربکە، چون دروستکراوہ؟

۲- بکەری رستەکە دیاربکە.

۳- وشەہی پروژەکە شیبکەوہ.

۴- لە کاری (تەواوبکەن) دەگونجی نیشانەہی (ب) لابیریت؟ بوچی؟

۵- کاری (تەواوبکەن) بکە بە نەری و رستەکە سەر لەنوئ بنوسەوہ.

۶- وشەہی (بەخیرایی) چییە؟ ئەرکی چییە؟ چون دروست کراوہ؟

راهینان (۳)

وہلامی راست ھہلبژیرہ:

۱. (بنووسن، بکیلن) کاری داخوازییہ، (ن) جیناوی لکاوہ ٹہرکی :
(بکہر / بہرکار / دیارخہری ناو)
۲. کاری داخوازی نہری دہکریت بہ :
(مہ / نا / نی)
۳. کاری داخوازی لہ چاوگی خواردن :
(خوارد / بخو / بخوم)
۴. کاری داخوازی (برو، بنوو) وەرگیراوه لہ چاوگی :
(خہوتن و نووستن / ریشتن و نووستن / نواندن و رواندن)
۵. (بکرہ، بخوینہ) کاری داخوازییہ، (ہ) جیناوی لکاوہ بق کہسی :
(دووہمی کو / دووہمی تاک / سینیہمی تاک)

راهینان (۴)

ٹہم رستانہی خوارہوہ شیبکہوہ:

۱. لہ جہژنی نہوروزدا جلی جوان لہ بہربکہن.
۲. دیاریبکہ وەرگرن.

کاري بکەر ديارو بکەر ناديار

له شيوهزاري کرمانجی خواروودا

(ب)

کاري بکەر ناديار

1. گۆلهکه چينرا.
2. وانهکان نووسرانهوه.
3. زهوييهکه دهکيلريت.
4. نامهکان دهخوينيتهوه.

(ئ)

کاري بکەر ديار

1. شاد گۆلهکهی چاند.
2. کوردهکان وانهکانيان نووسيهوه.
3. جوتيارهکه زهوييهکه دهکيليت.
4. تافگه نامهکانی دهخوينيتهوه.

له مه و بهر زانيمان، کاري تپهر، بههوی وشهيهکی ترهوه واتای رستهکه تهواودهکات و دهبيتته بهرکاري کارهکه، ئهم راستيه له رستهکانی کومهلهی (ئ) دا به تهواوی بهديدهکریت.

1. له رستهی يهکه مدا (شاد) که (بکەر) ه کاريکی کردووه و ئهرکی کارهکهی يهکسه ر که وتوتته سهر (گولهکه) و بووه به بهرکاري کاري (چاند) و واتای رسته که شی تهواو کردووه، به لام له رستهی يهکه می بهشی (ب) دا له بهر ئه وهی نه مانزانويه کی (گولهکهی چاند) و وه، يان نه مانويستوووه ناوی (شاد) بيتين، که (بکەر) ی کاره که يه، رسته که مان له شيوهی رستهی بکەر ناديار ده بر يووه.

بو ئهم مه به ستهش، (بکەر) ی کاره ئاشکرايه که وه رچی وشهيهک، که پهيوهندی به (بکەر) وه هيه له ناو رسته که دا لای ده بهين و بهرکاره که ده چيته شويني و کاره که ده خهينه سهر شيوهی کاريکی بکەر ناديار، بهو شيوهيهی که له سه ره وه پيشانمان داوه، بهم پتیه رسته که ده بيتته (گولهکه چينرا) و (گولهکه) ده بيتته جيگری (بکەر).

۲. له رسته‌ی دووهدما هه‌مان ریگه‌مان گرتوووه بۆ گۆرینی کاری بکه‌ر دیار بۆ کاریکی بکه‌ر نادیار، به‌لام که (به‌رکار)ه‌که ده‌چیته شوینی (بکه‌ر) پتویسته به پتی که‌سو ژماره‌ی جیگری (بکه‌ر)ه‌که کاره بکه‌ر نادیاره‌که‌ش بگۆریت، له‌به‌ر ئەمه رسته‌که ده‌بیته (وانه‌کان نووسرانه‌وه).

۳. له رسته‌کانی (سینیهم و چوارهم)دا کاری (ده‌کیلت) و (ده‌خوینیته‌وه) دوو کاری رانه‌بردووی تیپه‌رن، چونکه (بکه‌ر)ه‌کانیان ئاشکران، بۆ گۆرینی ئەم جۆره کارانه، به پتی ئەو ده‌ستوره‌ی له سه‌ره‌وه ده‌رمانخست، (بکه‌ر)ه‌کان له‌ناو رسته‌کاندا لا ده‌به‌ین و (به‌رکار)ه‌کان ده‌خه‌ینه شوینیان و کاره‌کانیش له‌و شیوانه‌ی، که له رسته‌کانی کۆمه‌له‌ی (ب)دا نیشاندراون به‌کار ده‌هینین.

نیشانه‌ی (ری) که بۆ کاری رانه‌بردوووه هه‌روه‌ها جیناوی

لکاوی (یت) ده‌چیته سه‌ر (ری) ده‌بیته (ریت)

دهستور:

۱. **کاری بکه‌ر دیار:** ئەو کاره‌یه که یه‌کسه‌ر ده‌خریته پال (بکه‌ر) ده‌که‌ی و له‌ ناو رسته‌که‌شدا باس ده‌کریت.
۲. **کاری بکه‌ر نادیار:** ئەو کاره‌یه که (بکه‌ر) ده‌که‌ی له‌ ناو رسته‌دا باس ناکریت و (به‌رکار) ده‌که‌ی ده‌بیته جیگری (بکه‌ر) ده‌که‌ی.
۳. ته‌نیا کاری تیپه‌ری دیار ده‌گوریت بۆ کاری بکه‌ر نادیار.
۴. له‌م گورینه‌دا پیویسته به‌ وردی سه‌رنجی (تا‌کو کو‌ی جیگری (بکه‌ر) بده‌ین و به‌و پییه‌ ئاگاداری ژماره‌و که‌سی کاره‌ بکه‌ر نادیاره‌که بین.
۵. ئە‌گه‌ر کاره‌ تیپه‌ره‌که:

ئ - **رابردوو بوو،** ره‌گی کار وهرده‌گرین و پاشگری (رای) ده‌خه‌ینه سه‌ر وه‌ک:

چاوگ	ره‌گی کار	رابردوو‌ی نادیار
خووساندن	خووسین	خووسین + را = خووسینرا
کیلان	کیل	کیل + را = کیلرا
شوشتن	شو	شو + را = شورا
نووسین	نووس	نووس + را = نووسرا

ب - **رانه‌بردوو بوو،** ره‌گی کار وهرده‌گرین و پاشگری (ری) ده‌خه‌ینه سه‌ر. وه‌ک:

چاوگ	ره‌گی کار	رانه‌بردوو‌ی نادیار
نووسین	نووس	ده‌ + نووس + ری = ده‌نووسری
خویندن	خوین	ده‌ + خوین + ری = ده‌خوینری

تیبینی:

۱. کاتیک هندی کار دهکرین به کاری بکەر نادیار له دهستور لادهدن، چونکه به رهگی کار ناکرین به کاری بکەر نادیار، بهلکو به قهدی چاوگ دهکرین، واته:

ث. رابردوو

قهدی چاوگ + را

گوتن: گوت + را = گوترا

ویستن: ویست + را = ویسترا

ب. رانه بردوو

ده + قهدی چاوگ + ری

ده + گوت + ری = دهگوتری

ده + ویست + ری = دهویستری

۲. له کاتی دروستکردنی کاری بکەر نادیار، ئهگەر هاتوو رهگی کار کوتایی به بزوین هات، ئهوا پهیرهوی ئهه خالانه دهکین

ث. بزوینی (ی، ه) له ناو دهچن.

دانان دا + نی + را دانرا

کردن که + را کرا

ب. بزوینی (و) دهگوریت بو بزوینی (و)

خواردن خو + را خورا

۳. کاری بکەر نادیار بو کاتی رابردوو هه موو ده مکاته کانی ههیه وهک (نزیک، تهواو، بهردهوام، دوور)

راهینانی (۱)

ئەم رېستانە لە کاری بکەر دیارهوه بگۆرە بۆ کاری بکەر نادیار:

۱. مندالەکه هیلکەیهکی خوارد.
۲. قارەمانیک فرۆکهیهکی دوژمنی خسته خوارهوه.
۳. ئەندازیارهکان خانووهکان دروستدهکەن.
۴. ئەوان چوار جار وانەکه دەنوسنهوه.
۵. ئەو ههموو رۆژی سێ جار دەم وچاوی دەشوات.

راهینانی (۲)

ئەم کارانە لە کاری بکەر نادیارهوه بگۆرە بۆ کاری بکەر دیار:

۱. رۆمانەکه چاپکرا.
۲. دوو چال هه لکه نرا.
۳. دوینی دیوارهکان و سهربانهکان سواخدران.
۴. شەش مانگە باخهکه ئاو دەدری.
۵. تابلویەک دهکیشریت.

راهینانی (۳)

ئەم کارە بکەر نادیارانە لە رېستەدا بەکاربهینه:

(خورا، دەنوسریت، دەبینریت، دەخوینری، پیشکهشدهکری، هه لدر).

راهینانی (۴)

وهلامی راست ههلبژیره:

۱. په نجه ره که شکینرا، (شکینرا) کاری رابردووی بکه ر نادیارۍ:
(نزیک / دوور / ته و او / به رده و ام)
۲. نیشانه ی کاری بکه ر نادیار له کرمانجی خواروو بق رابردوو:
(ری / را / هاته)
۳. گوله که چینرابوو، (چینرابوو) کاری رابردووی بکه ر نادیارۍ:
(نزیک، دوور، به رده و ام، ته و او)
۴. دیواری باخه که روخینرا، نه و رسته یه بکه ر:
(دیاره / نادیاره / هیچیان)
۵. کاری دیار له رسته دا یه کسه ر ده خریته پال:
(بکه ر / هاوه لئاو / ئامرازی دانه پال)

راهینانی (۵)

شیکردنه وه:

۱. دیواری باخه که دروستکرا.
دیوار : ناوه، تاکه، نه ناسراوه، دیارخراوه.
ی : ئامرازی دانه پال.
باخه که: ناوه، تاکه، ناسراوه، دیارخه ری ناوی (دیوار) ه.
دیواری باخه که: گری ناوییه، جیگری بکه ره.
دروستکرا: کاری رابردووی نزیکی بکه ر نادیاره.
۲. نه م رستانه شیبکه وه:
ئ - توپه که هینرابوو.
ب - پاقله که له مه نجه له که دا کولینراوه.
پ - گه نم چون ده چینریت؟

وهرزی دووهم

کاری بکه‌ر دیارو کاری بکه‌ر نادیار له‌شیوه‌زاری کرمانجی سه‌روودا

(ب)	(ئ)
کاری بکه‌ر نادیار	کاری بکه‌ر دیار
۱. په‌ز هاته‌ چه‌راندن.	۱. شقانی په‌ز چه‌راند.
۲. ره‌ز هاتییه‌ ئاقدان.	۲. ره‌زقانی ره‌زی خو ئاقدایه.
۳. نان دهاته‌ خوارن.	۳. وی نان دخوار.
۴. که‌وه‌ک هاتبوو‌ گرتن.	۴. وی که‌وه‌ک گرتوو.
۵. چیرۆک ده‌یته‌ نقیسین.	۵. په‌ری چیرۆکی دنقیسیت.
۶. نامه‌ک دی هیته‌ نقیسین.	۶. ئەز نامه‌کی دی نقیسم.

کاتی‌ک سه‌یری رسته‌کانی به‌شی (ئ) ده‌که‌ین، ده‌بینین په‌یقه‌کانی (چه‌راند، ئاقدایه‌، دخوار، گرتوو، دنقیسیت، دی نقیسم) هه‌موویان کاری تیپه‌رن، چونکه‌ کاریگه‌ری کاره‌کانی که‌وتوته‌ سه‌ر ناویکی تر که‌ (به‌رکار)ه‌، هه‌ر یه‌که‌یان کرده‌وه‌یه‌کیان پیشانداوه‌و خراونه‌ته‌ پال بکه‌ره‌کانیان و هه‌موویان به‌سه‌ر یه‌که‌وه‌ رسته‌یه‌کی بکه‌ر دیاریان پیکه‌یناوه‌.

کاتی‌ک سه‌یری رسته‌کانی به‌شی (ب) ده‌که‌ین، ده‌بینین په‌یقه‌کانی (هاته‌ چه‌راندن، هاتییه‌ ئاقدان، دهاته‌ خوارن، هاتبوو‌ گرتن، ده‌یته‌

نقیسین، دئ هیته نقیسین) هه موویان کاری بکه نادیارن، چونکه هه ر یه که یان کرده وه یه کی پیشانداوه و نه خراونه ته پال که سیکی دیار و ئاشکرا (واته نازانری کی کاره که ی ئه جامداوه)، له بهر ئه وه به م جوړه کارانه دهگوتریت کاری بکه نادیار.

که واته له دواى خویندنه وه و تیرامانمان له شیوه زاری (کرمانجی سهروو) ئه وه مان بؤ دهرده که ویت، که یاسای گورینی کاری بکه ر دیار بؤ کاری بکه ر نادیار جیاوازه له شیوه زاری (کرمانجی خواروو)، چونکه له کرمانجی سهروودا کاری رسته که دهگه ریته وه بؤ (چاوگ) و پاشان کاری یاریده دهری (هات) یش به پیی جوړی کاتی کاره که به کار دههینین.

کاری رابردوو:

۱. کاری رابردوی نزدیک:

ئهم جوړه کاره به پیی ئهم یاسایه دروست دهکریت:

هاته + چاوگ

هاته + چاندن هاته چاندن

هاته + کرین هاته کرین

۲. کاری رابردوی تهواو:

ئهم جوړه کاره ش به پیی ئهم یاسایه دروست دهکریت:

هاتییه + چاوگ

هاتییه + نقیسین هاتییه نقیسین

هاتییه + لینان هاتییه لینان

۳. کاری رابردووی به ردهوام:

دهاته + چاوگ

دهاته + ئینان = دهاته ئینان

دهاته + ریشتن = دهاته ریشتن

۴. کاری رابردووی دوور:

هاتبوو + چاوگ

هاتبوو + خوارن = هاتبوو خوارن

هاتبوو + خواندن = هاتبوو خواندن (خاندن)

کاری رانه بردوو:

له شیوه زاری کرمانجی سه روودا کاری رانه بردوو بۆ ده می ئیستاو ئاینده به ئاشکرا دهرده که ویت له کاتی ئاخاوتندا، له بهرئه وه پتویسته ره چاوی ئەم خالانه بکریت له کاتی گۆرینی کاری بکه ردیار بۆ کاری بکه رنادیار:

۱. کاری رانه بردوو بۆ ده می ئیستا:

کاری یاریده ده ری (دهیته) به کاردیت له پیش چاوگه که دا:

دهیته + چاوگ

دهیته + کرین = دهیته کرین

دهیته + نفیسین = دهیته نفیسین

۲. کاری رانه بردوو بۆ ده می ناینده:

کاری یاریده دهری (دی هیته) له پیش چاوگه که دا به کار دیت:

دی هیته + چاوگ

دی هیته + فروتن = دی هیته فروتن

دی هیته + هافیتن = دی هیته هافیتن

دهستور:

۱. کاری بکه ردیار:

ئهو کارهیه، که کرده وهو رهفتاریک له کاتیکی دیاریکراو (رابردوو یان رانه بردوو) دا پیشانداوه یان پیشاندهدات و ئهو کارهش، که دراوده ته پال بکه ره که ی، دیارو ئاشکرایه له رسته که دا.

۲. کاری بکه رنادیار:

ئهو کارهیه، که کرده وهو رهفتاریک له کاتیکی دیاریکراو (رابردوو یان رانه بردوو) دا پیشانداوه یان پیشاندهدات و ئهو کارهش نه دراوده ته پال بکه ره که ی و دیارو ئاشکرا نییه له رسته که دا.

راهینانی (۱)

له م رستانه ی خواره و هدا کاری بکه ر دیار بگوره بۆ کاری بکه ر نادیار:

۱. سه رداری وانه نقیسی.

۲. وی هه قیر کربوو.

۳. نه سرین دی شیقی لیتیت.

۴. من کتیب ژ وی وه رگرتیه.

راهینانی (۲)

وهلامی راست ههلبژیره:

۱. نیشانهی کاری بکهرنادیار له کرمانجی سهروودا بۆرانهبردوو دهمی ئیستا:

(رهگی کار + ری / دهیته + چاوگ / دی هیته + چاوگ)

۲. نیشانهی کاری بکهرنادیار له کرمانجی سهروودا بۆ رابردووی نزیک:

(دهاته + چاوگ / دی هیته + چاوگ / هاته + چاوگ)

۳. پهز هاته چه راندن، (هاته) کاریکی:

(تیپه ره / رابردووی تینه په ره / یاریده ده ره)

۴. که وهک هاتییه گرتن، رسته یه کی بکهرنادیاره کاره که ی:

(رابردووی ته واوه / رانه بردووی ئاینده / رانه بردووی ئیستا)

۵. نان دهاته خوارن، رسته یه کی بکهرنادیاره کاره که ی رابردووی:

(ته واو / نزیک / بهرده وام)

راهینانی (۳)

ئه م رستانه ی خواره وه شیبیکه وه:

۱. پهز دی هیته دۆشین.

۲. گوڤاره کان به چاکی دابه شکر اون.

جیناوی پرس

ئەم نووسینە بخوینەو:

جاریکیان لەگەل کۆمەلێک پەسپۆرو شارەزا لە بواری چاندن و کشتوکالدا چووین بۆ گوندێن دەورووبەری هەولێری، لەوی چاومان بە کۆمەلێک جوتیار کەوت، پاش بەخێر هینان و حەسانەو، یەک لە شارەزایان هەندیک پرسبیری لە سەرۆکی کۆمەلە جوتیارانی گوند کرد، پرسى: تۆ چیت و ناوت چیه؟ لەم جوتیارانە کامیان ئەمسال گەنمی رەشگولی چاندوو؟ سەرۆکی کۆمەلە بەرسقاوی داو گوت: ئەز جوتیارم و ناڤی من باپیره. ئەمسال مام بايز ئەم جۆره گەنمەى چاندوو، لە پاشان پرسبیری لیکردوو گوتی:

کى تا ئىستاش زهوى خوى به گاسن دهکيليت؟ ديسا سەرۆکی کۆمەلە بەرسقاوی داو گوت: مام حەمەدو مام باپير تا نهۆژى هەر ب گاسنى زەڤيین خۆ دکلین، چونکو دەستی وان کورتەو ئەو نەدارن. ژ بەر هندی شارەزای فەرمان دا کو ئەف ساله ژ لایى وهزارهتا کشتوکالو چاندنى قه، تراکتهرهک بۆ وان بيته کرين داکو زەڤيین خۆ بيکيلین.

ديسان چەند پرسبیریکی دی ئاراسته کردو گوتی: بەرهمهکانتان به چى دهگوازنهوه بۆ شار؟ لەم جوتیارانە کیهیان بەرهمەى لە هەموویان پتره؟ کیزان زەڤيین بهراف هەنه؟ درهختى چى له زهوييهکانيان دهچينن؟ له وهلامدا سەرۆکی جوتياران گوتی: هەندیکمان بەرهمهکامن به تراکتهرو هەندیکيشمان به ولاخ دهگوازنهوه بۆ شار، لەم جوتيارانهش خاله بايز بهرهمەى له هەموویان پتره. هەر خال بايز خوى زهوى بهراوى هەيه، جوتياران

داری میوه و درهختی ته سپیندارو چنار له زهوییهکانیان دهچینن. پشتهی قی سه رهدانی، شاره زاو پسرورین بوارا چاندنو کشتوکالی خاترا خو خواستو زقرینه قه جهی خو.

خستنه روو:

له بهرنامهی سالانی پیشوودا زانیمان، که رستهی راگه یاندن به دوو شیواز دهکری به رستهی پرس:

د - یان به هوی جوری دهربرین و ناوازی تایبهتی پرسه وه.

ب - یان ژی ب بکار هینانا په یقه کا پرس، نهو په یف ژی یان دبیته (جیناو) یان (هاوه لئاو) یان (هاوه لکار) پرس.

ته گهر بگه ریینه وه بو دهقی نووسینه که، ده بینین له گه له ک شویناندا رسته کان له شیوهی پرسدان، بو نه م مه به ستهش په یقیکی پرس به کار هاتووه، به م جوره:

۱. له رستهی (له م جوتیارانه کامیان نه مسال گه نمی ره شگولی چاندووه؟) دا، ده بینین رسته که به هوی په یقی (کامیان) هوه کراوه به رستهی پرس، په یقه کهش له شوینی ناوی نهو جوتیاره به کارهاتووه، که نهو جوره گه نمهی چاندییه، به کارهینانه کهش له شیوهی پرسدایه، که پرسه کهش وه لام ددریته وه، پیویسته ناوی نهو جوتیاره باسبکری که پرسه کهی له باره یه وه کراوه، هر له بهر هندی په یقه که به (جیناوی پرس) داده نریت.

۲. له رستهی (کی تا ئیستاش زهوی خوی به گاسن ده کیلیت؟) دا، رسته که به هوی په یقی (کی) کراوه به رستهی پرس و نه م په یقه ش له شیوهی پرسدا له شوینی ناوی نهو که سه هاتیه بکار هینان

کو زهویئ خؤ ب گاسنی دکیلیت، هر ژبه ر هندی ئه و ژئ دبیته
(جیناوی پرس) و ههروهسا دبیته (بکه ر) ئ رستهی.

۲. ههروهها له رستهی پرسئ: تو چیت و ناوت چیه؟ رسته که بهوی
پهیقی (چی) دوو جار کراوه به رستهی پرس، که دیاره جارکیان له
کارو پیشه ی کابراو جاریکیش له ناوه که ی ده پرسیت. له ههردوو
باریشدا وهلامه که ی به ناویک دهریته وه، واته پهیقی (چی) له شوینی
ناوه که به کاردیت، بویه ده بیته (جیناوی پرس).

بیجگه له و رستانه ی، که باسکران، نووسینه که گه لیک رسته ی
تری تیدایه، که له شیوه ی پرسدان و په یقه کانی وهک (جیناوی پرس)
به کارهاتوون.

دهستور:

جیناوی پرس، ئه و په یقانه ن که:

۱ - له جینی ناوی که سینک، یان شتیک، له شیوه ی پرسکردندا به کاردین و
ئه رکی ناوه لپرسراوه که ش له رسته که دا ده بینین، ئه رکه کانیش ئه قه نه:

جیناوی پرس ده بیته:

۱. بکه ری رسته، وهک: کئ شاری سوله یمانی دروستکرد؟
۲. به رکاری رسته، وهک: دوینی کیت دیت؟
۳. ته واو که ری به یاریده، وهک: ته ئه ف پهرتوکه ژ کئ وهرگرت؟
۴. دیارخه ری ناو، وهک: کورئ کئ له کوردستاندا هاته شه هیدکرن؟
۵. ته واو که ری کاری ناته واو، وهک: شیرین کئیه؟
۶. نیهادی رسته، وهک: کئ زیره که؟
۷. جیگری بکه ر، وهک: کئ بینرا؟

ب. ٺه و په يقين ڪو دٻه جيناوي پرس ٺه ٺه نه:

۱. ڪي - ڪي : له جي ناوي ڪه سينگ له شيوهي پرسدا به ڪارديت.
۲. ڪام - ڪامه - ڪيهه - ڪيهان - ڪيشڪ - ڪيژان: هه موويان يه ڪ واتايان هه يه، بو جو ڏاڪرڻه وهي ڪه سينگ، يان شتيڪ له ناو ڪومه له ڪه سينگ، يان شتيڪ به ڪاردين.

پ . (چ - چي) : له جي ناوي شتيڪ به ڪارديت، له شيوهي پرس، وهڪ: ڪتيبي چي دهخوئييه وه؟

راهيناني (۱)

ٺه رڪي جيناوي پرس له م رستانه ڏا دست نيشانڪه:

۱. قوتابيان، ڪتيان له ناو باخچه ڪه ڏا ديت؟
۲. ڪي نه خوش ڪه وت؟
۳. چ ڪه وته خواره وه؟
۴. رهخنه ڪه تان له بابته چيهه؟
۵. ڪيهه يان له پيشبرڪندا به يه ڪه م ده رچوو؟
۶. ٺيوه گوشتي چي ده خون؟

راهيناني (۲)

ٺه م رستانه شيبڪه وه:

- ۱- ڪامه به يه ڪه م ده رچوو؟
- ۲- دويني ڪيت بيني؟

هاوه لئاوی پرس

ئەم رستانە بخوینەو:

۱. چەند جۆرە پینوست کری؟

تە چەند (چقاس) پارە هەیه؟

۲. کام ئەستیره جوانە؟

۳. کیژان ژن ژ هەمیا دریزترە؟

۴. جەژنی نەورۆزی ئەمسال کوو بوو؟

چۆن دیارییهکت بۆ براکت نارد؟

دیارییهکی چۆنت بۆ نەوزادی برات نارد؟

تە دیارییهکا چاوا بۆ نەوزادی برایی خۆ هئارد؟

۵. چ قوتابییک لە تاقیکردنەو لە هەموو وانەکان دەردەچیت؟

۶. پۆلی چەندەمیت؟

ئازاد چەندەمین قوتابییه، که لە ریزماندا دەرچوو؟

خستنه روو:

لە رسته کانی سه ره وه دا، ده بئین له کوتایی هەر رسته یه ک نیشانه یه کی پرس (؟) هه یه، بۆمان ده رده که ویت، که رسته که له شیوه ی پرسدایه، ئەگەر زیاتر له رسته کان رامینین، ده بئین په یقیکی پرسکردن له هەر یه ک له م رستانه دا هه یه، که به هوی ئەو په یقه وه پرسیارمان کردوو.

۱. له رسته کانی ژماره (۱) دا، په یقی پرسی (چەند) به کارهاتوو، که له گەل ناویکدا به کارهاتوو و پرسی پی له و ناوه ده کریت، دیاره

له وهلاميشدا دهبي په يقه كى وا به كاربيت، كه وهسفى ناوه كه بكاتو ببيتته ته واو كهر بوى. وهك نه وهى له وهلامى پرسى يه كه مدا بلين (دوو جوره پينووسم كرى) كه دياره ليره دا هاوه لئاوى (دوو) وهلامى په يقى پرسى (چهنده)، كه واته په يقه كه هاوه لئاوى پرسه. رسته ي دووه ميس هر ب قى ئاوايه.

۲. له رسته ي دووه مدا په يقى (كام) له پيش ناوى نه ستيره به كارها تووه، كه دياره پرسى له نه ستيره ي جوان دهكات، بويه وهلامه كه ي به (نهم ... ه) يه، كه هاوه لئاوى نيشانه يه و ناوه ديار خراوه كه ش ده چيته نيوانيان و په يقى كام وهك هاوه لئاوى پرس به كارها تووه.

۳. له رسته ي سنيه مدا هر بقى ئاوايه، په يقا پرسى (كيژان - كى ژوان) دگهل (ژن) يا هاتيه ب كار ئينانى، دكو لئاو كومه له كا ژنان، وئ ژنى دهست نيشان بكهت، كو ژ همى ژنين دى دريژتره، هر ژبه رهنديه نه ف په يقه ژى ب هاوه لئاوى پرس دهيته ناسين.

۴. له رسته كانى ژماره (۴) دا، په يقه كانى (كوو، چون، چاوان) له واتادا يه كنو له گهل ناودا به كارها توون، له ناو نه وانهدا په يقى (چون) له دوو شيوه دا به كارها تووه به م جوره:

ث - له پيش ناودا ها تووه،

كه له و باره دا پيوستى به (ى) ئامرازى دانه پال نيه.

ب- له دواى ناودا،

كه پيوستى به ئامرازى دانه پالى (ى، ا، ئ، يد، يت، ين) هيه، نه گهر وهلامى پرسى ياره كانش بدهينه وه، دهبي له وهلامه كاندا وهسفى ناوه كان بكه ين، بويه په يقه كانى (كوو، چون، چاوان) به هاوه لئاوى پرس دينه هه ژماردن.

۵. له رسته ی پینجه مدا به هوی په یقی پرسى (چ ... یك)، پرسى ارمان له و قوتابیه كړدووه، كه له هموو وانه كان دهرده چیت، مه به ستیش ناوی قوتابیه كه نیه، به كو سیفه ته كه یه تی، بویه له وه لاما ده لیتن: (قوتابی زیره ك، یان قوتابی هشیار... هتد) له هموو وانه كان دهرده چیت، كه واته یه پقی پرسى ناوبراو، له شیوه ی هاوه لاناوی پرس به كار هاووه.

۶. له هر دوو رسته ی ژماره (۶) دا په یقی پرسمان له شیوه ی (چهنده م، چهنده مین) به كار هیناوه، كه پرسى پی له ریزبه ندی ده كه ین، له وه لاما ندا ژماره یه ك له شیوه ی هاوه لاناوی ژماره یی ریكخستندا به كار ده یتن، بویه دهنه هاوه لاناوی پرس.

ده ستور:

۱. هاوه لاناوی پرس، په یقه كی پرسه، كه وه سفی ناویك ده كات له شیوه ی پرسدا.

۲. نه گهر هاوه لاناوی پرس له پیش ناوه كه هات پیوستی به نامرازی دانه پال نابیت وهك:

كام سوار گه هشته جی؟

كیش هه سپ ژ هه میا خیرا تره؟

چهنده هه قالت هه ن؟

چ نه سپینك ره سه نه؟

نه گهر له پاش ناوه كه هات، نه و كاته نامرازی دانه پالی دهویت وهك:

هوین ل گوځه نده كا چاوان پشكار بوون؟ (ا) نامرازی دانه پاله.

نه وان له روژیکى چون سه فه ریان كړد؟ (ی) نامرازی دانه پاله.

۲. ئەو پەيغەمبەر پەرسىيىن كۆ دېنە ھاۋەلناۋى پەرس ئەقەنە:

ئ- كام، كامە، كىهان، كىھە، كىژان، كىش.

ب- چەند (چقاس).

پ- چۆن، چاۋان، كوۋ، چلۆن.

ت- چ ... يىك.

۴. ئەركى ھاۋەلناۋى پەرس لە رستەدا

ئ. دەبىتە ديارخەرى ناۋ. ۋەك:

۱. كراسىكى چۆنت كرى؟

۲. كام قوتابى بە يەكەم دەرچوۋ؟

ب. دەبىتە تەۋاۋكەرى كارى ناتەۋاۋ

- خواردەنەكە چۆن بوۋ

راھىنانى (۱)

پەيغەمبەر (چۆن) لە دوو رستەدا بەكاربىتە، بەۋ مەرجهى لە

يەكەمياندا تەۋاۋكەرى كارىكى ناتەۋاۋ بىت و لە دوۋەمياندا ديارخەرى

ناوبىت.

راھىنانى (۲)

ئەم رستانە شىبەكەۋە:

۱. چەند رۆژنامە لە كوردستان دەرەچن؟

۲. كىهان كچ خوشكا تەيە؟

هاوهٔكاري پرس

نهم رستانه بخوئنهوه:

/۱

ئ- قوتاببيان له رۆژى نمايشى وهرزشيدا چۆن دهرويشتن؟

ب- ئەف كوره چاوا دنقيسيت؟

پ- مندالهكان كو دانيشتبوون؟

/۲

ئ- سۆران دوينى چهند پيكنهنى؟

ب- پهروين ل نك ته چهند روونيشت؟

/۳

ئ- كهى كهنگر پهيدا دهبيت؟

ب- كهنگى ئەم دى چينه زوزانان؟

پ- كهينى زهنگى يه كهم وانه ليدهدرت؟

/۴

ئ- هاويناان له كوى دهنوون؟

ب- لهزگين ل كيفه روونيشتبوو؟

خستنه روو:

له وانه کانی پیشوودا باسی ئه ومان کرد، که هه ندیک له په یقه کانی پرس دهنه (جیناوی پرس، هاو لئاوی پرس)، بویه پیویسته ئه وهش روونبکه ینه وه، که هه ندیک جار په یقه کانی پرس بویان هه یه بینه هاو لکاری پرسیش، بۆ نمونه:

۱. ئه گهر ته ماشای رسته کانی (ئ، ب، پ) ی ژماره (۱) بکه ین ده بینین په یقه کانی پرس (چۆن، چاوا، کوو) به کارهاتوون و هه رسیکیان پرس یاریان پی له چۆنیه تی روودانی کاری رسته کان ده کریت، بۆ نمونه له رسته ی (ئ) دا په یقی (چۆن) پرس یاری پی له چۆنیه تی رویشتی قوتابییان کراوه، بویه که وهلامی پرس یاره که ده دهنه وه، پیویسته هاو لکاریک به کار بینین، بگونجیت له گه ل چۆنیه تی رویشتنه که، واته بلین (باش ده رویشتن) یان (خراب ده رویشتن)، لیره دا هه ردوو په یقی (باش و خراب) هاو لکاری چۆنیه تین، چونکه وه سفی چۆنیه تی روودانی کاری رسته که ده که ن و سنوریک بۆ روودانی کاره که داده نین، ئه م دوو په یقه ش له وهلامی په یقی پرس (چۆن) به کارهاتوون، که واته لیره دا (چۆن) ده بیته هاو لکاری پرس، هه ر به و جوره ش په یقه کانی (چاوا، کوو) ئه و ژی هه ر دهنه هاو لکاری پرس.

۲. دیسا ژی له هه ردوو رسته ی (ئ، ب) ی ژماره (۲) دا، په یقی پرس (چه ند) له دوو رسته دا له شیوه ی پرس به کارهاتووه، بۆ پرسین له راده ی روودانی هه ردوو کاری (پیکه نی و رویشتن)، له وهلامیشدا پیویسته هاو لکاریکی گونجاو به کار به نین، وهک ئه وه ی بلین (سوران دوینی زور پیکه نی)، یان (په روین ل نک من پیچه ک روویشتن)، که

ههردوو په یقی (زور، پیچهک) هاوهلکاری چهندين و له وهلامی په یقی
پرسی (چهند) بهکارهاتوون و وهسفی رادهی روودانی کارهکه دهکهن،
بویه دهنه هاوهلکاری چهندي و په یقی (چهند) یش دهبیته هاوهلکاری
پرس.

۳. ئەم جارەش لە رستهکانی (ئ، ب، پ) ی ژماره (۳) دا، په یقهکانی
پرسی (کهی، گهنگی، کهینی) بو پرسیارکردن له کاتی روودانی
کاری رستهکان بهکارهاتوون و له وهلامدا پیویسته هاوهلکاریکی کات
بهکاربهینین، وهک ئەوهی له وهلامی پرسیاری (ب) دا بلیین
(ئەم هاقینی دی چینه زوزانان)، که دیاره په یقی (هاقینی - هاوینی)
هاوهلکاری کاته و وهلامی په یقی پرسی (کهنگی) پیدراوتهوه، بویه
ئەو په یقه پرسانه دهنه هاوهلکاری پرس.

۴. هه ر به و جورەش لە رستهکانی (ئ، ب) ی ژماره (۴) دا هه ر دوو
په یقی پرسی (له کوئ، ل کیفه) بو پرسیارکردن، له جی و شوینی
روودانی کارهکه دهپرسن، بویه ئەو ژی دهنه هاوهلکاری پرس.

دهستور:

۱. هاوهلکاری پرس:

په یفیکه له شیوهی پرسدا، وهسفی کاریک دهکات و سنوریک
بو روودانی کارهکه داده نیت و دهیتته ته واوکه ریشی.

۲. نهو په یقین پرس،

که دینه هاوهلکاری پرس نه فنه؟

ئ- (چهند) له نه اندازهی روودانی کارهکه ده پرسیت.

ب- (چون، چاوا، کوو): له چونیتهی روودانی کاری رسته که ده پرسن.

پ- (که ی، که نگی، که ینی): له کاتی روودانی کاری رسته که ده پرسن.

ت- (له کوو، ل کیفه): له شوینی روودانی کارهکه ده پرسن.

راهینانی (۱)

په یقی (چون) له دوو رسته دا به کارینه، بهو مه رجهی له
رسته یی که میاندا هاوهلناوی پرس و له دوو میاندا هاوهلکاری پرس
بیت.

راهینانی (۲)

وهلامی نه پرسیارانه بدهوه:

۱. جیاوازی له نیوان هاوهلناوی پرس و هاوهلکاری پرس و جیناوی

پرسدا چییه؟

۲. دوو رسته به دوو هاوهلکاری پرس بهینه وه.

راھىنانى (۳)

پەيغە ھىل بەژىر داھاتوۋەكان لەم رىستەو دىرە ھۇنراوانەدا شلۇقەبەكە:

۱. گرفتارى شەوى ئەگرىجەتم، كوا رۇژى روت قوربان؟
مەتۇرىنە دلم توخوا، تەماشاشا چەند پەرىشانە؟

(قانع)

۲. تەكىل خاندنگە ھى دىت؟

۳. وى ئەف ھۇزانە چاۋا ژ بەر كرىيە؟

۴. تۇچىت؟ من كوردم نەتەۋەى كوردم

خۇ ترسنۇك نىت؟ حاشا نەبەردم

چى تۇى لەناۋ برد؟ دوو دلى و نىفاق

چۇن رزگار ئەبى ھەر بە ئىتىفاق

۵. گەلو، ئەقە چەند سالە؟

ژىنا مە تىژو تالە.

رسته‌ی لیکدراو

۱. نازداری فراقین لینا و شهرمینی مال پاقژکر.
۲. دی چیرۆکی خوینم پاشی دینقم.
۳. نانم خوارد، پاشان نامه‌که‌م نووسی ئینجا نووستم.
۴. خونا و مامۆستایه به‌لام ئالان ئەندازیاره.

خستنه‌روو:

خویندوو مانه، که رسته‌ی ساده واتایه‌کی ته‌واوی هه‌یه، له (بکه‌رو کاریک) یان (نیهادو کاری ناته‌واو) پیکدیت و یه‌ک کاری تیدایه، جا کاره‌که (ته‌واو- ناته‌واو) بییت.

ده‌بییت بزانیین ئەو رستانه‌ی، که له ئاخاقتندا ده‌رده‌برین، هه‌میشه ساده نین، واته‌ مه‌رج نییه یه‌ک کاری تیدا هه‌بییت، رسته‌ی وا هه‌یه به (دوو کار یان پتر) واتاکه‌ی پیکدیت، ئینجا بو‌ روونکردنه‌وه‌ی ئەمه‌ ئەگه‌ر له رسته‌کانی سه‌ره‌وه وردبینه‌وه ده‌بینین:

۱. رسته‌ی یه‌که‌م له دوو رسته‌ی ساده‌ی سه‌ربه‌خۆ پیکهاتوو، رسته‌ی (نازداری فراقین لینا) و رسته‌ی (شهرمینی مال پاقژکر). ئەم دوو رسته‌یه هه‌ر چه‌نده له واتادا سه‌ربه‌خۆن، به‌لام په‌یوه‌ندی له نیاوان هه‌ردووکیاندا هه‌یه، که به یاریده‌ی ئامرازی (و) ی لیکده‌ر، که سه‌ر به هه‌ر دووکیان نییه هه‌ردوو رسته‌که‌ی به یه‌که‌وه به‌ستوو، بو‌یه به هه‌ردووکیان به‌یه‌که‌وه ده‌گوتریت (رسته‌ی لیکدراو).
۲. رسته‌ی دووه‌م له دوو رسته‌ی ساده‌ی سه‌ربه‌خۆ پیکهاتوو،

رسته‌ی (دی چیرۆکی خوینم) و رسته‌ی (دینقّم) ئەم دوو رسته‌یه هەر چه‌نده له واتادا سەربەخۆن، بەلام پەيوەندییه‌ک له نێوانیاندا هەیه و که به یاریده‌ی ئامرازی (پاشی) ی لیکده‌ر، که سەر به هه‌یچیان نییه به یه‌که‌وه به‌ستراون، بۆیه به هه‌ردووکیان به یه‌که‌وه ده‌گوتریت (رسته‌ی لیکده‌راو).

٣. رسته‌ی سییه‌م له سی رسته‌ی سەربەخۆ پیکهاتوو، رسته‌ی (نانم خوارد) و رسته‌ی (نامه‌که‌م نووسی) و رسته‌ی (نووستم) ئەم سی رسته‌یه هەر چه‌نده له واتادا سەربەخۆن، بەلام پەيوەندییه‌ک له نێوان هەر سیکیاندا هەیه، که یه‌که‌م و دووهمیان به یاریده‌ی ئامرازی (پاشان) ی لیکده‌ر، که سەر به هه‌یچیان نییه به یه‌که‌وه به‌ستراون. هه‌روه‌ها رسته‌ی دووهم و سییه‌میش به یاریده‌ی ئامرازی (ئینجا) ی لیکده‌ر دراونه‌ته پال یه‌کتر، بۆیه به یه‌که‌وه به‌م سی رسته‌یه ده‌گوتریت (رسته‌ی لیکده‌راو).

٤. رسته‌ی چوارهم له دوو رسته‌ی ساده‌ی سەربەخۆ پیکهاتوو، رسته‌ی (خوناو مامۆستایه) و رسته‌ی (ئالان ئەندازیاره). ئەم دوو رسته‌یه هەر چه‌نده له واتادا سەربەخۆن، بەلام پەيوەندییه‌ک له نێوانیاندا هەیه، که به یاریده‌ی ئامرازی (به‌لام) ی لیکده‌ر، که سەر به هه‌یچیان نییه به یه‌که‌وه به‌ستراون، بۆیه به‌م دوو رسته به یه‌که‌وه ده‌گوتریت (رسته‌ی لیکده‌راو).

دهستور:

رسته‌ی لیکدراو

ئەو رسته‌یه‌یه، که له دوو رسته‌ی سەر به‌خۆی ساده یان پتر پینکدیت، په‌یوه‌ندییه‌ک له نیوانیاندا هه‌یه‌و به‌ یاریده‌ی (ئامرازی لیکده‌ر) ده‌درینه پال یه‌کتر.

(ئامرازی لیکده‌ر) سەر به‌ هیچ رسته‌یه‌کی ساده‌ی ناو رسته لیکدراوه‌که نییه، له رسته‌ی لیکدراودا چهند کار هه‌بیته‌ئوه‌نده رسته‌ی ساده‌ی تیدایه.

زۆربه‌ی ئەو ئامرازه لیکدارانه‌ی، که بۆ ئەم مه‌به‌سته به‌کارده‌هینرین ئەمانه‌ن:

(و، ئینجا، قینجا، به‌لام، لی، پاشان، پاشی، چونکه، یان، یاخود، نه‌وه‌ک، به‌لکو، که‌چی، تا، تاکو، هه‌تاکو، هه‌تا، ... هتد).

راهینانی (۱)

- ئەم رسته سادانه به‌ ئامرازی لیکده‌ر بگۆره‌ بۆ رسته‌ی لیکدراو:
۱. شقانی په‌ز چه‌راند، ئاڤ نه‌دا.
 ۲. نامه‌یه‌کی بنقیسه، بۆ زناری به‌نیره.
 ۳. هاوړی سواری ترۆمبیله‌که بوو، چوو بۆ هه‌ولیر، چوو بۆ دهۆک.
 ۴. ئەم کوره‌ زیره‌که، ئەو کوره‌ ته‌مه‌له.
 ۵. برینین خه‌نجه‌ران ساخ دبن، برنیتین خه‌به‌ران ساخ نابن.
 ۶. یان برۆ، یان ده‌رگا‌که پیوه‌ده.

راهینانی (۲)

له‌م ئامرازانه‌ی خواره‌وه رسته‌ی لیکدراو پینک به‌ینه:

(پاشی، که‌چی، ئینجا، دوایی).

راهینانی (۳)

- هەر یه که له م رسته لیکدراوانه ی خواره وه بکه به رسته ی ساده:
۱. شیرکو چوو بو لای چه تو، به لام چه تو له مال نه بوو.
 ۲. هه قالید من نه هاتن، چونکه به فر باری بوو.
 ۳. دلشیری داستانا مه م و زینی خواندو نامه یه ک نقیسی پاشی نقست.
 ۴. رزگار هه لبه سته که له به رده کات و په خشانه که دهنوو سینه وه.

راهینانی (۴)

وه لامی راست هه لبریره:

۱. نازداری فراقینی لینا و شه رمینی مال باقر کر. (و) ئامرازی:
(په یوهندی / لیکدر / دانه پال)ه
۲. یان برو یان ده رگاکه پیوه ده. (یان) :
(جیناوه / ئامرازی په یوهندییه / ئامرازی لیکد ره)
۳. دی چیروکی خوینم پاشی دینقم. (پاشی) ئامرازی :
(په یوهندی / لیکدر / دانه پال)ه

راهینانی (۵)

ئهم رستانه شیبکه وه:

۱. نه مامه که م چاند، به لام تووه که م هه لگرت.
۲. زهنگه که لیدرا، ئینجا قوتابییه کان چوونه ژووره وه.

نامرازی په یوهندی

/ث

۱. کاروان دهچیت بو زاخو.
۲. بهختیار له قوتابخانه دهخوینیت.
۳. سیف ژ داری وهرین.
۴. نهسرین تا رهواندزی چوو.
۵. سهرهنگ دهچپته ناکری.

/ب

۱. ته نامه ژبو وان نفیسییه.
۲. تری هه تاکو پاییزی دهمینیت.
۳. کاوه له گهل برادره کانی راوه ستاوه.
۴. هه ژار دگهل مه دژیت.
۵. نازهنین به رهو قوتابخانه هات.

خستنه پروو:

په که م:

ټه گهر سهیری رسته کانی به شی (ټ) بکهین، ده بینین له ههر رسته په کدا نامرازی په یوهندی هه یه و که وتوته پیش ناویک یان جیناویک بو پیشاندنی په یوهندی نیوان ټه و ناوه یان ټه و جیناوه له گهل ناویکی تری رسته که، وهک:

۱. له رسته یه که مدا (بو) نامرازی په یوه نډییه، په یوه نډی نیوان ناوی کاروان و زاخوی پیشانداوه، که کاروان ده چیت بو زاخو نه وهک بو شوینیکي تر.

۲. له رسته یه دووه مدا (له- دا) نامرازی په یوه نډییه، په یوه نډی نیوان ناوی بهختیار و قوتابخانه ی پیشانداوه، که بهختیار له قوتابخانه دا ده خوینیت، نه وهک له جیگه یه کی تر دا.

۳. له رسته یه سییه مدا (ژ- ی) نامرازی په یوه نډییه، چونکه په یوه نډی نیوان سیفو و داری پیشانداوه، که سیف له داری و هریوه، نه وهک له شتیکی تر.

۴. له رسته یه چواره مدا (تا- ی) نامرازی په یوه نډییه، چونکه په یوه نډی نیوان ناوی نه سرین و رهواندزی پیشانداوه، که نه سرین تا رهواندزی چوه نه وهک زیاتر.

۵. له رسته یه پینجه مدا (ه) نامرازی په یوه نډییه، که په یوه نډی نیوان ناوی سه رهنگ و ناگری پیشانداوه، که سه رهنگ ده چیته ناگری نه وهک شوینیکي تر.

دووه م:

هه روه ها نه گه ر سه یری رسته کانی به شی (ب) بکه ین، ده بینین که له هه ر رسته یه کدا نامرازی په یوه نډی هیه به م شیوه ی خواره وه.

۱- له رسته یه که مدا (ژبو) نامرازی په یوه نډییه، که په یوه نډی نیوان ناوی نامه و جیناوی (وان) پیشانداوه، که نامه بو (وان) نووسراوه نه وهک بو یه کیکی تر.

۲- له رستهی دووهدما (ههتاكو) ئامرازی پهيوهنديه، كه پهيوهندي لهنيوان ناوی (ترئ) و (پاييز) پيشانداوه، كه ترئ ههتاكو پاييزی دهمينيت نهوهك وهرزيكي تر.

۳- له رستهی ستيهيدا (لهگه) ئامرازی پهيوهنديه، كه پهيوهندي نيوان ناوی (كاوه) و برادهرهكاني پيشانداوه، كه كاوه لهگه برادهرهكاني راوهستاوه، نهوهك لهگه كهسانی تر.

۴- له رستهی چوارهيدا (دگه) ئامرازی پهيوهنديه، كه پهيوهندي نيوان ناوی (ههژار) و جيناوی (مه) پيشانداوه، كه ههژار دگه مه دژيت نهوهك دگه يهكيكي تر.

۵- له رستهی پينجهيدا (بهروه) ئامرازی پهيوهنديه، كه پهيوهندي نيوان ناوی (نازهنين) و قوتابخانهی پيشانداوه، كه نازهنين بهروه قوتابخانه هات نهوهك شوينيكي تر.

دهستور:

ئامرازی پهيوهندي:

ئهو وشهيهيه، كه له رستهيدا له پيش ناويك يان جيناويك ديت بو پيشاندانی پهيوهندي نيوان ئهو ناوه يان ئهو جيناوه لهگه ناويكي تري ههمان رسته.

ئامرازهكاني پهيوهندي:

(بو، له- دا، له- را، له- هوه، ل - دا، ژ- ئ، ژ- را، د- دا، به- دا، به- هوه، ب- دا، تا- ئ، وهك، بي، ه، لهبو، ژبو- را، ههتا، ههتاكو، ههتا وهكو، بهبي، لهگه، دگه، بهروه، بهرهف، بهر ب).

راهبنانی (۱)

پینچ رسته بهینه وه که نامرزی په یوه نندیان تیدا بیت.

راهبنانی (۲)

له م رسته ی خواره وه دا

تا ناو دارستانه که چووین.

ڈ. وشه ی (تا) شیبکه وه:

ب. وشه ی (دارستانه که) چ جوره ناویکه له رووی دارشتنییه وه؟ چوون

پیکهاتو وه؟

پ. بکه ری رسته که دیار بکه.

ج. له کاری (چوو) کاری رانه بوردوو، داخوازی دروست بکه.

چ. وشه ی (تا) وه کو نامرزی لیکدهر له رسته دا به کار بهینه.

ئامرازی دانه پال

۱. گولی باخه که جوانه.
۲. برادهری ئیوه دلسۆزه.
۳. رۆمانه نوییه که م خوینده وه.
۴. بابی ئازادی پیشمه رگه یه.
۵. دایکا نازداری پزیشکه.
۶. ل چیا ییت کوردستانی به فر دباریت.
۷. هه قالین مه هاتن.
۸. مرو قید زیره ک سه ر دکه فن.

خستنه روو:

ئه گهر سهیری ئه م رستانه بکهین، ده بینین له هه ر رسته یه کدا
ئامرازی دانه پال هه یه، که ناویکی داو هته پال ناویکی تر، یان جیناویکی
داو هته پال ناویک، یان هاوه لئاویکی داو هته پال ناویک، به م شیوه یه ی
خواره وه:

۱. له رسته ی یه که مدا ئامرازی (ی) له نیوان ناوی گولو باخدا،
ئامرازی دانه پاله چونکه ناوی (باخه که) ی داو هته پال ناوی (گول).
۲. له رسته ی دوو همدما ئامرازی (ی) له نیوان ناوی (برادهر) و جیناوی
(ئیوه)، ئامرازی دانه پاله چونکه جیناوی (ئیوه) ی داو هته پال ناوی
برادهر.

۳. له رسته ی سییه مدا (ه) له نیوان (رۆمان و نوییه که) ئامرازی

دانه پاله، چونکه هاوه لئاوی (نوی)، که دیارخه ره داوه ته پال ناوی رومان، که دیارخراوه.

۴. له رسته ی چواره مدا ئامرازی (ئی) له نیوان ناوی (باب) و ناوی (ئازاد)، ئامرازی دانه پاله چونکه ناوی (ئازاد) ی داوه ته پال ناوی (باب).

۵. له رسته ی پینجه مدا ئامرازی (ا) له نیوان ناوی (دایک) و ناوی نازدار، ئامرازی دانه پاله چونکه ناوی (نازدار) ی داوه ته پال ناوی (دایک).

۶. له رسته ی شه شه مدا ئامرازی (یت) له نیوان ناوی (چیا) و ناوی (کوردستان)، ئامرازی دانه پاله، چونکه ناوی (کوردستان) ی داوه ته پال ناوی (چیا) وهک ناویکی کو.

۷. له رسته ی هه وته مدا ئامرازی (ین) له نیوان ناوی هه قال و جیناوی (مه)، ئامرازی دانه پاله، چونکه جیناوی (مه) ی وهک جیناویک داوه ته پال ناوی (هه قال).

۸. له رسته ی هه شته مدا ئامرازی (ید) له نیوان ناوی (مرؤف) و هاوه لئاوی زیرهک، ئامرازی دانه پاله، چونکه هاوه لئاوی (زیرهک) ی داوه ته پال ناوی (مرؤف).

دەستور:

ئامرازی دانە پال

وشە يەكە، كە (ناویك، جیناویك، ھاوہلناویك) دادەتە پال ناویكى تر.

۱. ئامرازی (ی) ناوی نیر و می تاک و كو دەداتە پال ناویكى تر، یان جیناویك یا ھاوہلناویكى چونی لە شیوہ زاری کرمانجی خواروودا.

۲. ئامرازی (ە) ھاوہلناوی چۆنییە دەداتە پال ناوی (تاک و كوی ناسراو) بەلام نیشانەى كو و ناسراوی دەچیتە دواى ھاوہلناوہكە.

۳. ئامرازی (ئ) ناویك یان جیناویك یان ھاوہلناویك دەداتە پال ناوی تاكى نیر لە شیوہ زاری کرمانجی سەر وودا.

۴. ئامرازی (ا) ناویك یان جیناویك یان ھاوہلناویك دەداتە پال ناوی تاكى می لە شیوہ زاری کرمانجی سەر وودا.

۵. ئامرازی (یت- ید- ین) ناویك یان جیناویك یان ھاوہلناویك دەداتە پال ناویكى كوی نیر و می لە شیوہ زاری کرمانجی سەر وودا.

راهینانی (۱)

پینج رسته بهینه‌وه ئامرازی دانه پالی تیدا بیت، سییان بو
ناوی تاک و دووانیان بو ناوی کو بن.

راهینانی (۲)

وهلامی راست هه‌لبژیره:

۱. کی، له هه‌موو رسته‌یه‌کدا:
(هاوه‌لناوی پرس / هاوه‌لکاری پرس / جیناوی پرس)ه
۲. که‌ی، له هه‌موو رسته‌یه‌کدا:
(هاوه‌لناوی پرس / هاوه‌لکاری پرس / جیناوی پرس)ه
۳. کوری کی له پیناو کوردستان شه‌هیدبوو؟ (کی) جیناوی پرسه
ئه‌رکی: (به‌رکاره / نیهاده / دیارخه‌ری ناوه)
۴. که‌ینی زه‌نگی یه‌که‌م لینه‌دات؟ (که‌ینی)
(هاوه‌لناوی پرس / هاوه‌لکاری پرس / جیناوی پرس)ه
۵. هاوه‌لناوی پرس له رسته‌دا ده‌بیته دیارخه‌ری:
(هاوه‌لکار / جیناوی پرس / ناو)
۶. کیهان کچ خوشکا ته‌یه؟ (کیهان):
(جیناوی پرس / هاوه‌لکاری پرس / هاوه‌لناوی پرس)
۷. چ قوتابیه له تاقیکردنه‌وه له هه‌موو وانه‌کان ده‌رنه‌چوو؟ (چ):
(جیناوی پرس / هاوه‌لکاری پرس / هاوه‌لناوی پرس)ه
۸. کام له‌مانه هاوه‌لکاری پرسه بو هوکاری رودانی کار:
(چه‌ند / چون / ژبه‌رچی و له‌به‌رچی)

۹. کئی نہ خوش کہوت؟ (کئی) ٹہرکی:
(بہرکارہ / بکہرہ / نیہادہ / گوزارہ)
۱۰. ہاوریکہت کہسیکی چوہہ؟ (چوہ) تہواوکہری :
(کاری ناتہواوہ / کاری تہواوہ / ہیچیان)
۱۱. تو پؤلی چہندہمیت؟ (چہندہم) :
(جیناوی پرس / ہاوہلکاری پرس / ہاوہلناوی پرس)ہ
۱۲. چ کہوتہ خوارہوہ؟ (چ) ٹہرکی:
(بہرکارہ / بکہرہ / نیہادہ / گوزارہ)
۱۳. دوینی کیت بینی؟ (کئی) ٹہرکی:
(بہرکارہ / تہواوکہری بہیاریدہ / نیہادہ / گوزارہ)
۱۴. ٹہف پہرتوکی ژ کئی وەرگرت؟ (کئی) ٹہرکی:
(بہرکارہ / تہواوکہری بہیاریدہ / نیہادہ / بکہرہ)
۱۵. ہاوینان لہ کوی دہنوون؟ (لہ کوی) :
(جیناوی پرس / ہاوہلکاری پرس / ہاوہلناوی پرس)ہ
۱۶. ناوت چییہ؟ (چی) جیناوی پرسہ، ٹہرکی:
(نیہادہ / بکہرہ / تہواوکہری کاری ناتہواوہ)
۱۷. شانیا لکیفہ روونیشٹ بوو؟ (لہکوی و لکیفہ) :
(جیناوی پرس / ہاوہلکاری پرس / ہاوہلناوی پرس)ن
۱۸. مندالہکہ چہند نووست؟ (چہند)
(ہاوہلناوی پرس / جیناوی پرس / ہاوہلکاری پرس)ہ
۱۹. بو پرسیارکردن لہ کہسیک بہکاردیت:
(کئی / چوہ / چہند / کوی)

۲۰. كامه به يه كه م ده رچوو؟ (كامه) ئه ركي بكه ره :
 (جيناوى پرس / هاوهلكارى پرس / هاوهلناوى پرس)ه
۲۱. ئه ف كوره چاڤا دنقيستت؟ (چاڤا) :
 (جيناوى پرس / هاوهلكارى پرس / هاوهلناوى پرس)ه
۲۲. چؤن دياريبهكت بو ئارى برد؟ (چؤن) :
 (جيناوى پرس / هاوهلكارى پرس / هاوهلناوى پرس)ه
۲۳. كى بيبنرا؟ (كى) ئه ركي :
 (بكه ره / جيگرى بكه ر / ديارخه رى ناو)
۲۴. ئه مه پينوسى كئيه؟ (كى) ئه ركي :
 (نيهاده / ديارخه رى ناو / تهواوكه رى كارى ناته واوه)
۲۵. شيرين كچى كئيه؟ (كى) ئه ركي :
 (تهواوكه رى كارى ناته واوه / ههردوو كيان / ديارخه رى ناو)
۲۶. چه ند پينوست كرى؟ (چه ند) :
 (جيناوى پرس / هاوهلكارى پرس / هاوهلناوى پرس)ه
۲۷. ئوتومؤبيليكى چؤنت كرى؟ (چؤن) :
 (جيناوى پرس / هاوهلكارى پرس / هاوهلناوى پرس)ه
۲۸. منداله كان كوو دانىشتبون؟ (كوو) :
 (جيناوى پرس / هاوهلكارى پرس / هاوهلناوى پرس)ه
۲۹. چه ند روژنامه ل كوردستانى ده رده كئن؟ (چه ند) :
 (جيناوى پرس / هاوهلكارى پرس / هاوهلناوى پرس)ه
۳۰. كى زيره كه؟ (كى) ئه ركي :
 (بكه ره / نيهاده / ديارخه رى ناو)

۳۱. مروۇقى چۈنت خوشدەۋى؟ (چۈن) :
- (جىناۋى پرس / ھاۋەلكارى پرس / ھاۋەلناۋى پرس) ھ
۳۲. (كى / كامە و كىھان / چۈن) بۇ جياكردنەۋەى كەسىك يان شتىك
لە نىو كۈمەلە كەسىك يان كۈمەلە شتىك
۳۳. كىژان ژن ژ ھەميا بەرزترە؟ (كىژان) چىيە :
- (جىناۋى پرس / ھاۋەلكارى پرس / ھاۋەلناۋى پرس)

راھىننى (۳)

- لەم رستەيەى خوارەۋەدا:
- دەستكەۋتەكانى راپەرىن دەپارىزىن
- ئ- (ى) لەنىۋان وشەى دەستكەۋتەكانو راپەرىن چىيە؟
- ب- بكەرى رستەكە دياربكە، بۇچى خراۋەتە ئەۋى؟
- پ- وشەى دەستكەۋتەكان شىبكەۋە.
- ت- دەپارىزىن بە پىى كات چ جۆرە كارىكە؟ چۈن دروستكراۋە؟
- ج- لە كارى دەپارىزىن كارى رابردوۋى راگەياندن بەپىى دەمەكان
دروستبكە.

ن. بەشى ئەدەب

وهرزى يەكەم

ئەدەب

جۈرۈ مەبەستەكانى ھۈنراۋە

فۆلكلور چىيە؟

داستان

مىژوۋى داستان ئە جىھاندا

داستانى رۆژھەلات

وهرزى دوووم

داستانى كوردى

پەندى پىشىنان

لىكۆلىنەۋى تازەى ئەدەبى كوردى

ب. نمونەى ئەدەب

وهرزى يەكەم

۱. حاجى قادرى كۆبى

۲. ۋەلى دىۋانە

۳. پىرەمىرد

۴. ھەژارى موكرىيانى

۵. دىلان.

وهرزى دوووم

۶. سەبرى بۆتانى.

۷. مىقداد مەدجەت بەدرخان.

۸. شاكىر فەتاح.

ئۇ :

بەشى ئەدەب

ۋەرزى يەكەم

ئەدەب:

ۋشەي ئەدەب، كە (ۋيژە) شى پيئەگوتريت، بە دوو واتاي جياواز بەكار ديت.

يەكەم:

واتايەكى تاييەتايە، كە بە مەبەست لىي ئەو ئاخافتن و گوتراۋە نايابانەن، كە خۇشى و شادى دەخەنە دلى گوهدارو خوينەرانەۋە، جا گوتراۋەكان ھونراۋە بن يا پەخشان، ھەلبەستى نايابو ھوزانى بەرزو چيروكى خۇشو گوتارى ناۋازەو گەلەك بەشى ديكە دەكەۋنە ژير ئەم پيناسەيەۋە، چونكە دىنە خويندەنەۋەو گوھ لىبوون، چەشەۋ خۇشەكى ھونەرييان لىدیتە ۋەرگرتن.

دوۋەم:

واتاي گشتى ئەدەب: ئەو بەرھەمەي مېشكى مروڤ دەگریتەۋە، كە لەشيۋەي ئاخافتندا خۇي دەنوينيت و لە لاپەرەي كتيبەكاندا ديتە نقيسين، لەم بارەيەۋە كتيبي ريزمان و كتيبي ۋەرزش و سروشترانى ئەدەبىكن بە واتاي گشتى، چونكە بەرھەمەي ھەمە چەشنى مېشكى مروڤ دەنوينن، كە مەرج نيبە لە كاتى خويندەنەۋەياندا ئەو خۇشى و چەشەيان لىۋەربگيريت، كە لە ئەدەبى تاييەتيدا ۋەردەگيريت.

ئەدەب ئەسەر چوار رەگەز دامەزراوە كە ئەمانەن:-

۱- سۆز: كار دەكاتە سەر ئەندىشە و دلو وا دەكات، كە بە ئارەزوویەكى خۇشەوستانە بشنیتەو.

۲- بیری ئەدیبو نووسەر رەگەزی بنەرەتى بەرھەمی ئەدەبیە.

۳- ئەندىشە: ئەویش خەيالىكى تیژ تیپەرى پەنھانییە لە دلد، بەبى ئەندىشە ئىشى ھونەرە ئاشكراكانى ئەدەب دەوستى.

۴- واتا: واتای مەبەستەكە رووندەكاتەو و لەرووی وشەو رستەو بە جوانى دايدەریتەو تا سۆز ئەندىشەكە روونبكاتەو.

مىژووی ئەدەب:

مىژووی ئەدەب بەشیکە لە مىژووی گشتى نەتەو و بە تىكرایى دەكەویتە بەر بەرنامەكانى مىژوو، لە دىرۆكو مىژووی گشتیدا، ھەندىك راستى ھەن و باسدەكرین، كە سەر بە سەردەمى رابردوون و لەگەل ئىستادا پەيوەندیان براو.

بەلام لە مىژووی ئەدەبدا، ھونراو و پەخشان ھەر كاریگەرن و زیندوون، چونكە توانای وروژاندنى بیرو سۆزیان ھەیە. مىژووی ئەدەبى ھەر نەتەو ھەیکیش لە كاتىك پەیدا دەبیت، كە ئەو نەتەو ھە سامانىكى ئەدەبى لا پەیدا ببیت، كە شایانى نووسینەو و مىژوو بو دانان بیت.

مىژووی ئەدەب زانستىكە باس لە چۆنیەتى زمان و ئەو ھونراو و پەخشانە جوانانە دەكات كە بۆمان بەجىماون، بەرزى و نزمىيان دەردەخات، لە كاروبار و ژيانى ھۆزانقان و نووسەر و ئەدیبانیش دەدەویت و بەرھەمەكانیشيان ھەلدەسەنگینیت.

رەخنەي ئەدەبىي:

ديارە ھەر لەو دەمەي خەلك گوييان لە ھۆنراوھي شاعيران يا وتارو شتى تری ئەدەبى بوو، ھەندىكيان بيروراي خويانيان دەربريو، ستايشى بەرھەمەكانيان کردوو، يانیش کەم و کورتییان پيشانداون، کە ئەوھيان يەكەم شيوھي رەخنەي ئەدەبى بوو، لە پاشان وردە وردە پەرھي پيدراوو پيشکەوتوو، تا وايئھاتوو ببيتە خاوەني چەند رى و شويئىكى تايبەتي بە شيوھيەكي وا، کە لە دوایيدا بووبیتە ھونەريكى نايابى سەر بەخوي ئەدەبى.

ديارە ھەر لەگەل پەيدا بووني ئەدەبدا، رەخنە پەيدا بوو و ھاوشانبوون، چونکە شاعيرو ھۆزانقانە کۆنەکانى نەتەوھکان ھەر خوشيان رەخنەگر بوون، بۆ نمونە (ئەرسئوقان) يەكەم رەخنەگري يونانى، شاعير بووو و شانۆنامەيەكي دوورودريژي بە ناوي (بۆقەکان) نووسيوو و تەرخانىکردوو بۆ رەخنەگرتن لە ھەر سى شاعيري تراژيدى يونان (سوفوكليس) و (يوروپيدس) و (ئەسيخيلوس)، لەبەر ئەو دەتوانين بليين، کە رەخنەگرانى بەرايى شاعير بوونە. سەرھتاي رەخنە لە ئەدەبى کوردیدا دەگەریتەو بۆ سەدەي ھەقدەمي زايینی و لەم بوارەدا (ئەحمەدى خانى) پيشەنگ بوو، ھەر وھا (حاجى قادري کوي) لە رەخنەدا جي پەنجەي ديارە. رەخنەي ئەدەبیش لەو بنەما ھونەري و بيريانە دەکولیتەو، کە دەقى ئەدەبىيان لى بنیاتدەنریت و بە شيوھيەكي زانستيانە لە بەرھەمي ئەدەبى دەکولیتەو.

دابەشكردنى ئەدەب:

ئەدەب دابەشكردىكى بۇ ھۆنراۋە و پەخشان.

يەكەم: ھۆنراۋە ئەو ئاخەوتن و نووسىنەيە، كە بىر و ئەندىشەي تىدايە و سۆز دەجولئىنى و واتايەكى ھەيە.

دوۋەم: پەخشان ئەو ئاخافتن و گوتراۋەيە، كە كىش و سەروا بەربەستى ناكات، بەلكو تەنيا ھەر بە نووسىن بەربەست دەبىت و زياتر پشت بە بىرکردنەۋەي وردەۋە دەبەستىت.

جۆر و مەبەستەكانى ھۆنراۋە :

زانيمان كە ھۆنراۋە كۆنترىن جۆرى ئەدەبە و ئەگەر لىكۆلىنەۋە لە بەرھەمى ئەدەبى جىھان بگەين، دەبىن كۆنترىن پاشماۋەي ئەدەبى مروڧ ھۆنراۋەيە، ئەۋەتا لە يوناندا ھۆنراۋەكانى (ھۆمىروس) دەكەۋنە پىش ھەموو جۆرەكانى ئەدەب. لە ئەدەبى عەرەبىشدا بەر لە ھاتنى ئىسلام، ھۆنراۋە لە كۆرۈ كۆمەلەكاندا گوتراۋە، لە كاتىكدا پەخشان زۆر دەگمەن و كەمبۈۋە. ئەم دياردەيە لە ئەدەبى كوردىدا ئاشكراترە، چونكە ھۆنراۋەكانى (بابا تاھىرى ھەمەدانى ۹۲۷ - ۱۰۱۰) كۆنترىن بەرھەمى ئەدەبى كوردىمانن، كە تا ئىستا مابىتەۋە، پەخشانى كوردىش زۆر دواي ئەمە پەيدا بوۋە.

گرنگترین جۆهرکانی ھۆنراوہ:

۱. ھۆنراوہی گۆرانى:

ئەم جۆرەیان زمانى وىژدانە و شان بەشانى گۆرانى رۆيشتووہ،
ديارە گۆرانى و لەلای ھەموو نەتەوہيەک باوہ و کەس لىي بىبەش
نييە، بۆ نمونە نالى دەلى:

چاوى من دەم دەم دەريژى ئاوى سافو خويىنى گەش
تا بلين دەرياي عومانە دورو مەرجانى ھەيە

(بۆ لەبەرکردنە)

۲. ھۆنراوہى شانۆيى

ئەم جۆرە وەکو دەمەتەقىي نيوان دوو کەسى لىدیت و ديمەنىكى
بينراويشى لەگەلدا دەبیت، چونکە ھۆنراوہى سەر شانۆيە، ھۆنراوہى
شانۆيش دوو جۆرە، بەزمەسات (کوميديا) و کارەسات (تراژيديا).
نمونەشى لە ئەدەبى کوردیدا ئەم ھۆنراوہى ھەژارى موکریانىيە:

- مام بايز رۆژباش
- (عليك السلام)
- ئەمە يانى چى؟
- جيرانى مەلام
- نەم دى دويى و پير
- بەخوا چوومە شار
- چیت فرۆشت بەخىر؟
- يەك دووبارە دار
- نرخەكەى چۆن بوو؟
- بۆتە چوار قىمەت.

(بۆ لەبەرکردنە)

۳. ھۆنراوہی فیرکردن:

ئەم جۆرەیان سۆزۈ ئەندیشەیی بېھیزەو دارشستەكەیی بەرز
نییە، لەبەر ئەو بە تەواوی ناکەویتە بەر واتای ھۆنراوہو، ھەر بۆ
مەبەستی فیرکردن بەکار دیت، وەك ئەم ھۆنراوہیەیی (بیکەس)

شتیکیی بی خوین و گیان
ئەفریت، ئەچیتە ئاسمان
ھەلدەگری گەلی ئینسان
دوو بالی پیوہیە جوان
ناویان ناوہ تەیارە
زۆر مەحکەم و بەکارە
لە شەرا مسیبەتە
لە ئاشتیا نیعمەتە
لە سایەیی حیرفەت و فەن
شتی وا دروست ئەکەن

(ھەمووی بۆ لەبەرکردنە)

مەبەستەكانى ھۆنراۋەى كوردى

۱. نىشتمانپەرۋەرى:

يەككە لە گرنگترين مەبەستەكانى ھۆنراۋەى كوردى، ئەم جۆرەيان لەگەل سەرھەلدانى ھەستى نەتەۋەيى و نىشتمانپەرۋەرى پەيدا بوۋە، رابەرى ئەم مەبەستە (ئەحمەدى خانى) و ئىنجا (حاجى قادرى كۆيى) و شاعيرانى ترن. ئەم جۆرە ھۆنراۋانە سۆزىكى نەتەۋە پەرۋەرى و نىشتمانپەرۋەرى دەخەنە دل و دەروونى ۋەرگرەۋە.

خانى ئە پىشەكى مەمۇ زىندا دەئىت:

قەت مومكەنە ئەف ژ چەرخى لەولەب
تالىع ب بتن ژ بۆ مە كەوكەب؟
بەختى مە ژ بۆ مەرا ببت يار
جارەك ب بتن ژ خابى ھشيار
رابت ژ مە ژى جھان پەناھەك
پەيدا ب بتن مە پادشاھەك
ئىدى ھونەرا مە بىتتە دانين
قەدرى قەلەما مە بىتتە زانين

(دوو دىر بۆ ئەبەرکردنە)

۲. دئدارى:

یه کیکه له مه بهسته هه ره بئندو جوانه کانی هونراوهی کوردی و
لوتکهی ههستی مروڤ به رامبهر به خوشه ویسته کهی پیشاندهات
نمونهشی ئەم هونراوهیهی تایه ر بهگی جافه:

تا به کهی قوربان بنالم من به ئیشو دهردهوه
دهس به ئەژنۆ قور به سهر دايم به رهنگی زهردهوه
رۆژی ئەوهل بوو که زانیم من ئەبی دیوانه بم
عاشقی تۆ نهوعی مهجنوون وا به کیوو هه ردهوه

(هه مووی بۆ له به رکردنه)

۳. شانازیکردن:

ئەم جوره یان په یوهسته به شانازیکردنی شاعیر به خووی و ولات و
دهوروبه ری. وهک ئەم نمونهی (حاجی قادری کویی):

له گاوان و شوانی کوردهکان یهک
به سه، بۆ له شکری سه د که ره لهک
فیدای گاوان و شوانتان حاته می تهی
به قوربانی سه پانتان ئالی به ره مهک
میشکی ئیوه سه ییادی شه هینه
له کن عه نقا فروجه حاجی له قلهق

(هه مووی بۆ له به رکردنه)

۴. لاوانه‌وه:

ئەم جۆره ھۆنراوھیه تاییه‌ته به باسکردنی له دەستدانی
ئازیزان و کۆستکه‌وتن. (پیره‌می‌رد) له لاوانه‌وه‌ی بۆ (مسته‌فا خوشناو)
و (محمد قودسی)، که دوو له چوار ئەفسه‌ره شه‌هیده‌که‌ی سالی
(۱۹۴۷ز) بوون. ده‌لیت:

دیسان وا کۆستی نویمان که‌وته‌وه
گه‌ری گه‌ردوونه کوردی گه‌رته‌وه
ئەم دوو دار تهرمه دوو نه‌ره شی‌ره
زنجیریان پچران گه‌ینه‌وه ئی‌ره
له‌ری ئیمه‌دا گیانیان فیدا‌کرد
ناوی بلندیان وا بۆ‌خۆیان ب‌کرد
ئەو په‌ته‌ی له ملی ئەمانه خ‌را
ئەوانی خنکان به‌لام په‌ت پچ‌را

(دوو دیر بۆ له‌به‌رکردنه)

۵. داشۆرین:

بۆ مه‌به‌ستی نزمکردن و ده‌رخستنی خه‌وش و لایه‌نی
که‌موکورییه، نمونه‌ی ھۆنراوھ‌ی داشۆرین، ئەم پارچه‌یه‌ی شیخ ره‌زای
تاله‌بانییه.

هه‌زار ئەفسون و جادووی پیوه ئاو‌یزانه ئەم ریشه
عیلاجی گه‌ر ببی یا گوزه یا گو‌یزانه ئەم ریشه
به‌ته‌حریکی ته‌لیکی سه‌د هه‌زار نه‌فسی به‌کوشتن دا
ره‌ئیس‌ی حیل‌ه‌کاران، شای قومار بازانه ئەم ریشه

(هه‌مووی بۆ له‌به‌رکردنه)

۶. وەسفا:

مەبەست لىنى وەسفىكىرىنى سىروشتى و مەروۇف و شتى جوانە،
لەم لايەو دەتوانىن بلىين ھۇنراو ھەر ھەمووى وەسفى، بەلام لە
ھۇنراو كوردىدا ئەم مەبەستە زياتر بەلاى وەسفىكىرىنى سىروشتى
جوانى كوردستاندا دەشكىتەو، بۇ نمونه (مەولەوى) لە وەسفى
بەھاردا دەلى:

نــــازك تەدارەك فەسلى وەھاران
زەرىف ئارايىش ھەردەو كۆھســــاران
گول چوون رووى ئازىز نەزاكەت پۆشان
وەفراوان چوون سەيل دىدەى من چۆشان

(ھەمووى بۇ لە بەرگىرىنە)

واتاى پەيئەكان

وشە	واتاكەى
زەرىف ئارايىش	: جوان پازاوتەو
چوون	: وەكو
وەفراوان	: بەفراوان ، بەفراو
دىدەى من	: چاوى من

فۆلكلور چييه؟

وشه‌ی فۆلكلور:

فۆلكلور وشه‌یه‌کی لیکدراوه له هەر دوو وشه‌ی (folk) به مانای خه‌لك یان گه‌ل و (lore) به مانای (چیرۆك، ژیری، هونه‌ر، زانست) ی ئینگلیزییه‌وه هاتوو، واته سامان یا كه‌له‌پوری خه‌لك، به‌م پێیه فۆلكلور به‌هموو ئه‌و سامان و كه‌له‌پوره‌ كۆنانه ده‌لین، كه به‌دریژایی میژوو ده‌ستكردو به‌ره‌می خه‌لك بوون و ماونه‌ته‌وه، وه‌ك: پاشماوه‌كانی جل و به‌رگی میلی كۆن و ئیستا، رایه‌خ و هۆیه‌كانی تیدا خواردن (قاپ، كاسه، كه‌وچك... هتد) و گه‌لیك چه‌شنی پیشه‌سازی و نه‌قش و نیگارو جووری خواردمه‌نی و زۆر شتی تر، كه شه‌قلى تایبه‌تی كۆنی میله‌تیک له به‌ره‌میکی ده‌ستكرد یا به‌ره‌می بیریدا به‌یلتیه‌وه. هه‌ندیک جار له‌ناو فۆلكلوردا به‌شی بیر، یا به‌شی ئه‌ده‌ب جیا ده‌كه‌نه‌وه‌و پیتی ده‌لین (به‌ره‌می ئه‌ده‌بی فۆلكلوری) ئه‌و به‌ره‌مه‌ش ئه‌وه‌یه، كه به‌سه‌ر زاره‌وه‌یه، ده‌ماوده‌م و پشتاوپشت، كور له باوكه‌وه، منداڵ له دایكه‌وه ده‌بیستیت و ده‌مینیتیه‌وه، له‌به‌ر ئه‌مه ئه‌ده‌بی فۆلكلور به‌ به‌ره‌می تاقه‌ كه‌سینك دانانریت، به‌لكو ده‌دریته پال هه‌موو میله‌ت، فۆلكلور به‌ره‌میكه، كه هه‌موو گه‌ل خولقاندووویه‌تی، به‌ره‌می فۆلكلوری، شیوه‌یه‌کی ساده‌ی وای هه‌یه كه هه‌موو گه‌ل تییبگات و شه‌قلى تایبه‌تی ئه‌و گه‌له یان ئه‌و زه‌مان و ده‌وره‌ی خۆی پێوه‌یه.

گرنگترین جۆرهكانى ئەدەبى فۆلكلورى كوردى

۱. ئەفسانە:

ئەفسانە بەرھەمى ئەو كاتەيە، كە مرۇف بیدەسەلات بوو، رووبەرۆوى سروشت وەستاو، بەرھەمى سەرەتای ژيانى مرۇقايەتییە، خەيال بەشیوہیەكى فراوان بالا دەستە.

۲. ھەقايەت:

ھەقايەت یا سەرگوزەشتە: بەشیكى گەرەى ئەدەبى فۆلكلورى كوردییە و بەرەو پیشچوونیکى ئەفسانەيە، لە رووی روخسارو دارشتنەوہ لەو دەچیت، بەلام کەرستەى ئەفسانە زیاتر نوقمى خەيال بوو، کەچى کەرستەى ھەقايەت لە ژیانەوہ وەردەگیریت.

۳. گۆرانى:

لە سەردەمیکى زور کونى ژيانى مرۇقايەتییەوہ پەیدابوو، لە بارەى ھۆکارى پەیدابوونى ئەم جۆرە فۆلكلورەوہ دوو بۆچوون ھەيە:

بۆچونى یەكەم ھۆکارەكەى دەگەرینیتەوہ بۆ ئیشى ھەرەوہزى و كارى بە كۆمەلى مرۇف. لە گۆرانى ئیشکردنیشدا وشەو ئاوازو دەنگ، لەگەل بزوتنەوہى ئەندامەكانى لەشدا تیکەل دەبنو چاکترین نمونەش گۆرانى دروینەکردنە.

بۆچونى دووہم، دەیگەرینیتەوہ بۆ لایەنى ئایینی و دەلیت گۆرانى ئایینی کۆنترین جۆرى گۆرانییە.

۴. گالتەو گەپ:

ھەمیشە لەشیوھە چیرۆکی کورتدا دادەپێژریت، مەرج نییە قارەمانەکانی ئەم چیرۆکانە مرۆف بن، زورجار لەسەر زمانی (ئاژەل و بالندە) دەگێرنەو. قارەمانی گالتەو گەپ، کەسیکی راستەقینەیی قسەخۆش و نوکتەبیژە، نمونەیی ئەم جۆرە ئەدەبە فۆلکلۆرییەش چیرۆکەکانی (مەلای مەشور) ە.

۵. مەتەل:

مەتەل زیاتر بۆ کات بەسەربردن بەکاردیت، بەرھەمی سەرزاری خەلکە، بەشیوھەکی نادیار و تەماوی دەردەبریت، مەبەستەکەشی پتویستی بە پامان و بیرکردنەوھە.

۶. یاری:

بریتییە لە پێشاندانی توانا و ھیز و لیھاتوویی بەرامبەر کرداریک لە نیوان دوو کەس یان دوو لایەن...ھتد زیاتر بەمەبەستی بردنەوھو دۆراندن ئەنجامدەدریت.

۷. داستان:

داستان بەرھەمیە لە چیرۆک دەچیت، سەرگوزەشتەییەکی روداو یان راستەقینە دەگێریتەو.

تایبه تە ندییه کانی داستان:

۱. چیرۆکی داستان گەلیک رووداوی ترسناک و سامناکی وای تیدایه، که به زۆری له پالەوانیکی ناودار دەدویت.
۲. زمانی چیرۆکی داستان، پتەوو بههیزو شیواز جوانه.
۳. بەشی زۆری روداو و بەسەرھاتەکانی ناو داستان، دەگمەن و نا ئاسایین، کەسانی ناو داستانیش پالەوانی مەزن و بناڤ و دەنگن، جاری وا دەبیت هەندیک له خواوەندەکان دەبنە پالەوانی داستانەکان.

میژووی داستان له جیهاندا:

ئەگەر لە میژووی داستانی جیهانی بدوین پتویستە له کۆنترین داستانەوه دەست پێکەین که تا ئیستا بە دەستمان گەیشتوو، ئینجا ورده ورده به میژوودا هەلگەڕین، تا دەگەینە سەر دەمه تازەکان بەم جۆره:

۱. داستانی سۆمەری:

سۆمەرییەکان له سی هەزار سالە ی پێش زایین بە ولایه له خوارووی عیراقددا ژیاون و خاوەن شارستانییهت بوون، له بەر ئەوه که له پورو میراتیکی زۆریان له دواي خویاندا به جیهیشتوو، پشکنین و گەران به دواي پاشماوه کانیان، بووه هوی دۆزینه وهی گەلیک داستانی سۆمەری، شلۆقه کردنی جۆری نووسین لای سۆمەرییەکان سەر تايه ک بوو بۆ زانینی نهینییه کانی ئەو داستانانه و بوو به دەستپیک بۆ لیکۆلینه وهی میژووی داستانی جیهانی.

داستانی سۆمەری زیاتر لە شیوەی ئەفسانە دایە، قارەمانانی بەزۆری خواوەندەکانی سۆمەر بوون، وەک: (ئینلیل و ئانکی و ئوتو دەموزی).

داستانی (گەلگامیش) یەکیکە لە بەناوبانگترین داستانین سۆمەری، لەودا گەلگامیش بەدوای (نەمری) دا دەگەریت، کە یەکیکە لە سیفەتی خواوەندەکان، بەلام ئەوەی ئەم داستانە لە داستانەکانی تری سۆمەریەکان جیاوەکاتەو، ئەوەیە کە پالەوانی داستانەکە خواوەندیکی تەواو نەبوو، هەر لەبەر ئەوەش بەدوای نەمریدا گەراو، کە خواوەندەکان هەیان بوو و گەلیک قارەمانی و ئازایەتی لە پیناوە ئەم مەبەستەدا نواندوو، بەلام بە ئاکام نەگەشتوو.

۲. داستانی گریگی یان یونانی:

کۆنترین نمونەى داستانی یونانی، (ئەلیادە) و (ئۆدیسە) ی هۆمیرۆسن، کە کۆنترین جۆری هۆنراوەن تا ئێستا گەشتیبێتە دەستمان و لە سەدەکانی نۆیەم و هەشتەمی پیش زاین نووسراون. ئەلیادە باس لە روداوەکانی سالی یەکەمی ئەو جەنگە خویناوییە دەکات، کە لە نیوان گریکو تەرۆادەدا روویداو و دە سالی خایاندوو.

بە قسەى بیرى (Bury) ی میژوونووس، روداوەکان دەبیت لە (۱۹۹۰) پیش زاین روویاندابیت، تەرۆادەو گریگ هەر لە کۆنەو دەژومناوەتی و دووبەرەکیان لە نیوان هەبوو، وا ریککەوت، کە پادشای تەرۆادە، (هیلین) ی ژنی پاشای ئەسپارتهی رفاندو ئەویش هانای برده بەر گریگەکان، تەرۆادەکانیش داوای یارمەتیان لە میرەکانی

ئاسیای بچوک کرد، له بهر ئه وه ماوهی ده سال جهنگیکی خویناوی له نیوانیاندا روویداو ئه نجامه کهشی خۆ به دهسته وه دانی ته رواده بوو، پاله وانانی ئه م داستانه هه موویان مروقی ئاسایی نه بوون، هه ندیکیان نیمچه خواوه ند بوون و ئه وانی تر خواوه ندی راسته قینه.

داستانی دووه می هومیرۆس، که (ئودیسایا) یه، باس له به سه رهاتی یه ک له پاله وانه کانی گریگ ده کات که ناوی (ئودیسایۆس) بوو، پاش خۆ به دهسته وه دانی ته رواده، ئه ف پاله وانه ریز له دلسۆزی و میهره بانای (بنولوپیا) ی خیزانی ده نیت، که چون پاش چند سالی بی سه رو شوین بوونی ئودیسایۆسی میردی، هه ر له سه ر دلسۆزی خۆی مایه وه تا هاته وه.

۳. داستانی هیندی:

هیندستان، ولاتی ئه فسانه و داستانه، بویه له ریره وی میژووی داستانی جیهاندا، ئه م ولاته رۆلکی گرنگی هه بووه، له سه ده ی پینجه می پیش زایین له و ولاته دا دوو داستان دهینه دیتن، (مه هابه هاراتا) و (رامایانا). ئه م دوو داستانه چونکه له کاتیکی درهنگدا پهیدا بوون، بویه شه قلی تاکه که سییان پیوه دیاره.

داستانی (مه ها به هاراتا)، که له لایه ن (ویاس) دانراوه، باس له و جهنگه دریز خایه نه ده کات، که له نیوان خواوه نده کان و خیلی (ئاسورا) دا روویدا، هه ر لایه نیکیش سه رکرده و پیشه وای خۆی هه بوو، سه رکرده ی ئاسورا که ناوی (سۆکه ر ئه چاریا) بوو، توانای زیندوو کردنه وه ی کوژراوانی جهنگی هه بوو، بویه خواوه نده کان زۆری لیده ترسان و هه ولی ئه وه یان ده دا که بیکه ن به دۆستی

خویان، داستانه که پره له باسی شهرو شورو پیلان گئیران، هر له و داستانه داو له زمانی (ویاس) ههندیك په ندو ناموژگاری دهگیرنه وه وهک (هر که سیک به رامبه ر به دوژمنکاری و دهستدریژی دراوسیکه ی، دان به خویدا بگریت و لئیخوش بیت، ئهوا هه موو خه لکی ئه م دنیا به دهکاته بهنده و کویله ی خوی).

۴. داستانی رۆمانی:

به ناوبانگترین داستانی رۆمانی، داستانی ئه نیاده یه، که (قیرجیل) ی شاعیری به رزی رۆمانی دایناوه، سه رده می دانانه که ی دهگه ریته وه بۆ سه ده ی یه که می پیش زایین، باس له (ئینیا س) ی پاله وانی ته رواده دهکات، که چون له گه ل گریکه کان که وتو وه ته جهنگ و دوا ی خو به دهسته وه دانی (ته رواده) باوکه پیره که ی له کولی دهکات و شاران و ولاتانی پیده گه ریت تا بارو بارخانه ی له ئیتالیادا دهخات و گوایه (دۆمولوس) ی دامه زرینه ری شاری رۆما نه وه ی ئه و بووه.

۵. داستانی ئیرانی:

به ناوبانگترین داستانی ئیرانی، داستانی (شانامه) یه، شانامه شاکاری شاعیری به ناوبانگی ئیرانی (فیردهوسی) یه، دانانی داستانه که دهگه ریته وه بۆ سه ده ی (دهیه م) ی زایینی، داستانه که (شیتست هه زار) دیره هونراویه، باس له میژووی کونی ئیران دهکات، تا سه رده می ئیسلامی له سه ده ی حه فته می زاییندا، ئه م داستانه به گه وره ترین سه رچاوه ی زمانی فارسی دهیته دانان، باس له و جهنگ و

داستانی رۆژھەلات:

- لەناو میللەتانی رۆژھەلاتدا گەلیک داستانی ھاوبەش ھەن، ئەو داستانانە ھاوبەشن چونکە:
۱. بە چەند زمانیکی رۆژھەلاتی ھەن.
 ۲. لەناو چەند میللەتیکداو بەشیوەی جیاوازی دینە گیرانەو.
 ۳. هیچ یەک لە میللەتانی رۆژھەلات ناتوانن بیانکەن بە مولکی تایبەتی خۆیان، با رووداوەکانی ناو داستانەکەش لە ولاتی ئەو میللەتەدا روویان دابیت و ناوی قارەمانەکانیشی سەر بەو میللەتە بن.
 ۴. لەناو ھەر میللەتیکی رۆژھەلاتدا، داستان مۆرک و شەقڵی ئەو میللەتە ی پتووە دیارە کە دەیگیرنەو. بۆ نمونە داستانی (لەیل و مەجنون)، شوینەوار و ناوی سەر بەخاک و زمانی عەرەبن، بناغەکەشی ھەر ئەو چیرۆکە فۆلکلۆریە عەرەبییە، کە لەناو عەرەبدا لەبارە ی خوشەویستی (لەیل و قەیس) ەو دەیگیرنەو، بەلام ئەم داستانە لەناو کورد و فارس و ئازەرو گەلیک میللەتی دیکە ی رۆژھەلاتی باو ەو بە جۆری جیا جیا دەیگیرنەو.
- ھەر و ھا داستانی (شیرین و فەرھاد) یا (شیرین و خەسرەو)، شوینەوارەکی لە کینوی (بێستون) ی خاکی کوردستانی ئێرانە، ناوی قارەمانەکانی کوردییە، بەلام لە پال کوردیدا، بە فارسی و بە تورکی و بە چەند زمانیکی تریش دەیتە قەگیران.
- ھەر بەم جۆرەش، چیرۆکەکانی ناو داستانی (شانامە) ی فیردەوسی و باسی قارەمانەکانی ئەو داستانەش، بەر لە دارشتنەو ەکی فیردەوسی لەناو میللەتانی رۆژھەلاتدا بلاو بوون، ئەو ەندە ھە یە فیردەوسی سەر لە نوێ لەشیوەی داستانی ھونراو ەدا دايرشتو ەتەو ەو گیانیکی فارسی پتیبەخشیو ە.

لە فۆلكلۆرەو بە نووسین:

داستانەكان لە سەرەتادا بەرھەمی فۆلكلۆرین و لەلایەن خەلكەو بە سەر زاری گێردراونەتەو و باسكراون، لە دوایدا لەلایەن شاعیر و نووسەرەكان بە دەستكاری و چێژیکی زۆرەو تۆماركراون. بۆ نمونە:

۱. داستانێ (لەیلای مەجنون) ب زمانین فارسی و تورکی و كوردی و عەرەبی چەند جارەكو ژ لایی چەند شاعیرەکی سەر بە چەند سەدەو سەردەمەکی قەھاتیە نقیساندن، نیزیامی گەنجەوی بە فارسی، فزولی بەغدادی بە تورکی، حارسی بەتلیسی بە كوردی و ئەحمەد شەوقی بە عەرەبی نووسیویانە.

۲. داستانا (شیرین و فەرھاد) یان (شیرین و خەسرەو) ژ، بە چەند زمانیکو چەند جاریکو لەلایەن چەند شاعیریکەو، لە چەند سەدەو سەردەمیکو جیاوازا نووسراوەتەو، نیزیامی گەنجەوی بە فارسی، ئەمیر خەسرەوی دەلەھەوی و خانای قوبادی بە كوردی، نازم حیکمەتیش لە سەدەو بیستەمدا بە تورکی.

ژ بلی ھاوبەشیەتی لە داستاندا، وەرگێرانیش ھەیە، كە بریتیە لەوھێ كە ئەو داستانەھێ بە یەكێك لە زمانەكانی رۆژھەلات نووسراوەتەو، شاعیرانی میللەتانی تری رۆژھەلات، داستانە نووسراوەكە وەك خۆی وەرەگێرنە سەر زمانی خۆیان و بەم جۆرە داستانەكە وای لیدیت، كە بە چەند زمانیک بەیتە گێرانەو، مۆركو شەقلی ئەو میللەتە وەرناگریت كە وەریان گێراوەتە سەر زمانەكەھێ.

ئەگەر داستانێ رۆژھەلات لە ئەدەبیاتی فۆلكلۆریدا شیوھێ شیعر و بابەتی داستان یا (بەیت)ی كۆنیان ھەبووبیت و دوایی بووبن

بە داستانی نوسراو، ئەوا لەم سەدەیدا ھەموویان دەستدەدن
بۆ ئەو ھەي بېنە کەرەسەي نووسيني رۆمان و شاننامە (پيەس) و
سيناريو تازەي سېنەما، ھەندیکيشيان لە قالبی ئوپېرا يان باليدا
گەيشتنە سەر شانۆ گەرەکانی جیھان.

داستانی کوردی

ئەگەر لە داستانی رۆژەھەلاتەوہ بێنہ سەر داستانی کوردی، دەبێن گەلیک داستانی ھاوبەشمان لەگەل میللەتانی رۆژەھەلاتدا ھەیە و گەلیک داستانی شمان ھەیە کہ بەشی کورد نەبێت، بەشی میللەتی تری پیوہ نییە. واتە ئەگەر داستانی کہ لە سەرھەتادا راستەقینە و رووداو بیت، ئەوا لە کوردستاندا روویداوہ و قارەمانەکانی کوردن و ھەر بە زمانی کوردیش دەگیریتەوہ یا نوسراوہ و لەناو کورددا بلاوہ، نمونہی ئەمانە داستانی (مەمی ئالان یان مەم و زین، خەج و سیامەند، خانزادو لەشکری، دوانزە سواری مەریوان و گەنج خەلیل) و ھتد...

بەشەکانی داستانی کوردی:

داستانی کوردی لە رووی ناوەرۆکەوہ دەکریت بە دوو جۆر:

۱. داستانی قارەمانی

۲. داستانی دێداری

۱. داستان قارمانی:

قارمانی و ئازایی دوو وشه‌ی خوشه‌ویستن له‌ناو کورددا، رهنگه هەر ژيانی پر له ئازارو ناخوشی و به‌ربه‌کانی و خه‌باتی چه‌ندین سه‌ده‌ی میژووی کۆن و تازه‌ی وای له کورد کردبیت، که چه‌ز به ئازایی بکات، نرخ به پیاوی مه‌ردو له خۆبردوو بدات، قارمان لای ئەو جیگه‌یه‌کی بلندی هه‌بیت.

که مردن هات و خۆ لپاراستنی نه‌بوو، مرؤف ده‌بیت به ئازایی بمریت، ئەم راستییه‌ی چه‌ندین سه‌ده‌ هه‌زاران جار هاتوته‌وه به‌رده‌می گه‌لیک رۆله‌ی ئەو میله‌ته‌وه به‌رده‌می ئەو خه‌لکه‌وه وایکردوو که ئەم ئازایی و له خۆبوردنه‌ ببیت به به‌شیک له ژیان و له خووره‌وشتی کورد، خۆ که ئاوریشی داوه‌ته‌وه و چیا‌ی سه‌رکه‌شی له پشت خۆیه‌وه به پشت و په‌نا دیوه، ترسی له هیچ هیزیکی ترسینه‌ر نه‌ماوه.

ئەم راستییه‌، که زۆرجار دووباره‌ بووه‌وه، وه‌ک گوتمان ده‌بیت به به‌شیک له ژیان و خووره‌وشت و به یه‌کیک له خاسیه‌ته‌کانی گه‌ل، هەر له‌به‌ر ئەوه‌ش، که ئەده‌بیات فولکلور یان نووسراو بیت، ئاوینه‌یه‌کی خاسیه‌ته‌کانی گه‌لن، له‌به‌ر ئەوه‌ ته‌واو ئەم ئازایی و قارمانییه‌ له هه‌ردوو ئەده‌بیاته‌که‌دا (به‌تاییه‌تی له فولکلوردا) رهنگیداوه‌ته‌وه و ئەو شیوه‌یه‌ی وه‌رگرتوو، که لیره‌دا ناوی ده‌نین (داستان) و له پله‌یه‌کی به‌ره‌و ژووری خۆیندندا دابه‌شیده‌که‌ین به‌سه‌ر ئەو چه‌شنانه‌ی داستاندا، که له ئەده‌بیاتی گه‌لانی تردا هه‌ن و له هەر داستانیکی کوردیدا هه‌ندیک دیمه‌نی یه‌کیک له‌و چه‌شنانه‌ ده‌بینن. به‌م جوړه‌ له‌هه‌ر ناوچه‌یه‌ک چه‌ند (لاوک و به‌یت) یک دیته‌ به‌ر گویت، که ناوی چه‌ند پیاوی ئازاو به مه‌ردی شه‌هیدبوو، ده‌بنه‌ سه‌ر

ناو بۆی، بیجگه لهو هه موو داستانه کۆنانه ی دهرباره ی قاره مانانی خه یالی وهک (رۆسته می زال و زۆراب و گیوو فه لامورز... هتد) له ناو کورد بلاون، ناوی گه لیک قاره مان و شه هیدی ئەم چهند سه ده یه ی دوایی سه ر ناوی (لاوک) ی ئەم دواییه ن بۆ نمونه:

(سوارو و خانزاد، شه ریف هه مه وهند، عه زیزو ته کش ده چنه پال (گه نج خه لیل و حاجی سادقی برو و ئەمینی په ریخان و خه لیل خوشه وی و که ریم به گی فه تاح به گی هه مه وهند. له لاوکی ئەم سه ده یه دا ناوی (شیخ سه عیدی پیران و شیخ مه حمود و قازی محمه د و مه لا مسته فای بارزانی) ده دره وشیته وه.

هه ر وهک دیمه نی قاره مان و ئازایی تا قه که سیک له داستانی کوردیدا دیاره و ئەو که سانه کوری میله تنو وینه ی پیاوی نه به ردی ئەو نه ته وهن.

هه روه ها گه لیک داستانه هه ن، ئازایی و به جه رگی و قوربانی دانی به کومه لی خه لک پيشانده دن، له گه لیک داستانه دا میله ت خوی دیاره و ته واوی ئەم راستییه ئەوه ت بۆ ده رده خات، که گه ل خوی میژووی خوی ده نووسیته و خوی میژووی سه رکه وتن نه خشه ده کیشیت.

به ره ره کانی خه لکی کوردستان به رامبه ر به دوژمنانی، له هه ندیک داستانه دا دیاره، له داستانی (قه لای دمدم) دا هه ر چه نده (خانی له پ زێرین) بوو به قاره مانی ئەو داستانه، به لام به ره ره کانی هه موو خه لکو هه موو جه نگاوه رانی ناو قه لاکه بوون به دیری هه له به سته ئەو داستانه. داستانی (دوانزه سواره ی مه ریوان) یش هه روهک (قه لای دمدم) وایه، ئەم قاره مانیه تیانه به زۆری له داستانی فۆلکلۆردا ده بینین.

بەلام ھەندىكىيان ھەر لەسەردەمى خۇيان بوون بە داستانى
 فۆلكلورۇ لە شىعەرى نووسراویشدا رەنگيان داووتەو، بۇ نمونە:
 ئازايى كوردان لە بەربەرەكانىي عوسمانىيەكاندا لە پال فۆلكلوردا لە
 شىعەرى مىللىي عەلى بەردەشانىدا بەتايىبەتى لە بەيتى (ئەو رەحمان
 پاشاي بەبە)دا ديارە، ھەرودەك ئەو بەربەرەكانىيە لەزۇر ھۇنراوہى
 (سالماى ساحىبقران)دا بەتايىبەتى لە داستانى (عەزىز بەگى بابان)دا
 نەخشە كىنشاوہ، بىجگە لەمە باسى ئازايى و خۇ بەختکردن بووہ
 بە بەشىكى گەورە لەھەموو ئەدەبىياتى كوردىدا، بەلام ھەموو ئەو
 بەرھەمانەى باسى ئازايى دەكەن (داستان)نن، بەلكو لە جۇرى
 ئەدەبى ترىشدا، وەك ھۇنراوہو چىرۇكو رۇمان وتارى ئەدەبى... ھتە،
 ئازايى و قارەمانى و ھەقپەرسىتى و نىشتمانپەرورەرى و خۇ بەختکردن
 رەنگىداووتەوہ.

نمونەيەك لە داستانى قارەمانى:

داستانى وامان ھەن، كە قارەمانىيەتى كۆمەل و ھەموو گەل
 پيشانەدەن، ئەووتە لە داستانى (سوارۇ)دا ئەم وىنەيە ديارە:
 لەشكرىك ھەلستاوہ لەشكرى شام و شىرازان
 پيشى دەشتە سەر عەسكەران دوايى رادەوہستان
 لەسەر چۆمى كافورۇ ئارازان
 دەپەرپەوہ بە حوكمى كەلەكو گەمیان
 كىژ دەللى دەستى من و دامىن بى
 زىنان بەرنە كىن سەراجان
 شىران بەرنە كىن شىرگەران
 تەنگان بەرنە كىن چەخماخسازان

(دوو دىر بۇ لەبەرکردن)

۲. داستانی دنداری:

شاعیری گه وره‌ی کورد ئه حمه‌دی خانی له (مه‌م و زین) دا وه‌لامی ئه‌م پرسیاره ده‌داته‌وه، ئایا بۆچی (مه‌م و زین) ی نووسیوه، یا بۆچ ئه‌و داستانه‌ی له‌سه‌ر زاری خه‌لکه‌وه، هینایه ناو دیری هه‌لبه‌ست، واته له داستانی فولکلورییه‌وه، کردی به شابه‌ره‌می ئه‌ده‌بیاتی نووسراوی کوردی.

خانی له وه‌لامی ئه‌و پرسیاره‌دا چهند هۆیه‌ک پیشانده‌دات، یه‌کی له‌وانه ئه‌وه‌یه، که ده‌لیت:

هه‌م ئه‌هلی نه‌زهر نه‌بێن کو کرمانج
عه‌شقی نه‌کرن ژ بۆ خوه ئارمانج
تیکدا نه‌ دتالبن نه‌ مه‌تلــــوب
قێکرا نه‌ موحبین ئه‌و نه‌ مه‌حبوب
بی به‌هره‌نه ئه‌و ژ عه‌شقبــــازی
فاریغ ژ حه‌قیقی و مه‌جــــازی
کرمانج نه‌ پر دبێ که مالــــن
ئه‌مــــا د یه‌تیمو بی مه‌جالــــن
بیلجومه نه‌ جاهیل و نه‌زانــــن
به‌لکی د سه‌فیل و بی خودانــــن

(دوو دیر بۆ نه‌به‌رکردن)

به‌لێ، خانی مه‌زن راستیکردوه‌و گه‌لیک باشیکردوه‌و، خانی لیره‌دا له‌وه ده‌چیت وه‌لامی ئه‌و که‌سانه بداته‌وه، که دوژمنی کوردن و به‌دریژایی میژووی خه‌باتی کورد ده‌می پروپاگه‌نده‌یان، له‌ کورد کردۆته‌وه، کوردیان به‌ خوینریژ پیشانداوه‌و وایان خستۆته‌ به‌ر چاوی

خەلك، كە گەلىكى درىندە بىتت و حەز بە خوین رشتن و پياو كوشتن و
ناكوكى بكات و مانای يەك دلی و خوشەويستی نەزانیت.

خانى ھەر وەك لە چەند دىرىكى ترى (مەم و زىن) دا ئەو ھەمان
بۇ دەردەخات، كە كورد ھەمیشە لە پىناوى پاراستى خاكى خۇيدا
كوژراو ھو نەچۆتە سەر خاك و مالى كەس، لىرەدا ئەو ھەشمان
پىشاندەدات، كە كورد زۆر باش مانای خوشەويستی دەزانن و زۆر
خوشەويشتى و دلدارى قول و زۆر چىرۆكى دلدارى لە كوردستاندا
روويداوە.

ئەگەر تەماشەيەكى بەرھەمى داستانى كوردىي بگەين،
راستى ئەم قسەيەى خانيمان بۇ دەردەكە ویت، گورانىبىژى كورد
لەگەل داستانى قارەمانىدا سەدان چىرۆكى دلدارى و خوشەويستی
و لەسۆزى دلدارى و لە بىرى بەرزى ئىنسانى باسدەكات. لە بەيتى
دلدارىي كوردىدا، دەروونى پر جۆش و خواستى جوان و نیاز پاکی
ژن و پياوى كورد رەنگدەداتەو.

داستانى دلدارى لە ھەموو جىھاندا، بەتایبەتى لە رۆژھەلاتدا،
سۆزىكى تايبەتى و ھەستىكى قول و راستگويى تىدايە، بەلام داستانى
دلدارىي كوردى، سەرەراى سۆزو ھەست و خوشەويستی و ھەفادارى و
راستگويى، جۆرىك لە ئازايەتى و فىداكارىش دەردەخات، بەلكو لە
زۆربەى ئەو داستانانەدا وینەى خۇ بەختکردن لە رىگەى عەشقى
پاكدە ژوور ھەموو وینەيەك دەكە ویتت و دلدار وەك فىداكارو شەھىد
پىشاندەدریت، ئەمە لە داستانى (خەج و سیامەند) و (مەم و زىن) دا زۆر
ئاشكرايە.

لە داستانى دلدارىي كوردىدا، گەلىك روخسارى كۆمەلايەتى و

خوورەوشتی کوردیش بە جوانی رەنگدەداتەو، تەنانەت هەستی
قوولی زەحمەتکیشان و زۆرلیکراوان لەپشت پەردەى خۆشەویستی
دەدارییەو دەبیتە هاواری نارەزایی و وەرپسی بەرامبەر بەو رەنجخۆرو
زۆردارانەى خۆشەویستیشیان کردوو بە مولکی دەستەى رەنجخۆرو
دەیانەوئیت پیرو هەژارو رەنجبەرى لى بیبەرى بگەن.
لە داستانی دەداریی کوردیدا، وینەى پاکو رووی سوورو رەنگینی
رەنجبەران نەخشە دەکیشریت.

بیگومان تا ئیستا بەشى زۆرى داستانی کوردی (چ داستانی
قارەمانی و چ داستانی دەدارى) تۆمار نەکراون، واتە هیشتا لە سنگى ئەو
گۆرانیبیژانە دان، کە دەیانگیرنەو هەو هیشتا بە نووسراوێى چاپنەکراون،
بەلام هەر بە بیستن، لەو داستانە کەمانەدا، کە چاپکراون، دەتوانین
ئەو دیمەنانەى سەرەو ببنین و داستانی وەک (خەج و سیامەند، لاس و
خەزال، بارامو گولەندام، میرو و وەفا، حەسوو زلخ، کەریمو ستى،
ناسرو مال مال ...هتد) بگەین بە نمونە.

لێردا دەتوانین چەند نمونەىک لە داستانی کوردی بخەینە
روو، بیانکەین بە بەلگەى ئەو هەنگاونانەى داستانی کوردی، واتە
هەنگاونان لە ئەدەبى فولکلۆرەو بۆ ئەدەبیاتی نووسراو، هەرودها
لەو باسانەى لە بەشى بەرنامەو خۆیندەوێى چەند سالەتاندا،
دەیانبنین دەتوانن بەلگەو نمونەى تەواوێى ئەو دیاردەى ببنین و
بەهۆى ئەوانەو لە بەشیکی گرنکی بەرهمى سەرزارو نووسراوێى
کوردی بگەن، کە داستانە.

شیرین و خەسرەو

داستانی شیرین و خەسرەو یەکیکە لەو داستانانەی کە لەناو گەلانی رۆژەلاتدا باوە و چەند شاعیریک بە چەند زمانیکی رۆژەلاتی دایانرشتوووە و لە شیوەی فولکلۆرەووە دەرچوووە و خراوەتە سەر شیوەی نووسین.

داستانەکە باس لە خۆشەویستییهکی بیوتنە دەکات، لە نێوان خەسرەوی کوری پەرویزی کوری نەوشیروان و شیرینی کچە شوخی برازای (شەمیرا)ی شاژنی ناوچەی (مەهستان) لە دەوروبەری دەریاچەی (خەزەر). ئەو داستانە دلدارییە ئەنجامیکی تراژیدیانەی ناخۆشی دەبیت، کە بە کوشتنی خەسرەوی پەرویز لەلایەن کورەکەیی خۆی کوتایی دیت و هەروەها بە خۆ کوشتنی شیرین بە کوتا دەگات، داستانەکە وینەی خۆشەویستییهکی داوین پاکانە دەخاتە روو، هەر لە درێژەی چیرۆکەکەدا ناوی (فەرهاد)یش دیتە گۆری، کە ئەویش دەکەوێتە داوی عیشقی شیرینەو، هەر لە ئەنجامی ئەم عیشق و ئەقینەو مەرگی وای بەسەردا دەسەپینن، کە لەتوانای مەرۆقدا نەبیت، وەک کونکردنی شاخی بیستون یا کینوی بیستون، کە دەکەوێتە ناوچەی قەسری شیرین لە کوردستانی ئێراندا.

ئەم داستانە بە زمانی کوردی- شیوەزاری گۆران- لە لایەن (خانای قوبادی و ئەمیر خەسرەوی دەلهەوی) نووسراوەتەو، ئەم نمونهیە لەوێ خانای قوبادییە، کە شاکاریکی ئەدەبییەو بە (۵۵۲۶) دێر هونراوەتەو.

شیرین جەى گوفتار دەروونش جۆشا
چۆن بەحرى قولزم جەقین خرۆشا
پەنجەى رەنگین بەرد جەخیشم پەرویز
پارەكەرد یەخەش چون غونچەى نەوخیز
جە جامى نیرگز ئەو سیمین عـوزار
بەرگی سەمەن كەرد بەلالەى بەهار
بە تووندی بەخیشم واتش بە شاپـوور
خوسرەو بی شەرمەن هەم جە خودا دوور

(دوو دیر بۆلە بەرکردن)

واتای پەيشەكان

وشە	واتاكەى
جەى	: ئەم، ل ئەف
گوفتار	: گوتار، قسە، ئاخافتن
دەروونش	: دەروونى، هەناوى، هەناقاوى، دەرووناو
جۆشا	: هاتە جۆشان، كولا، كەلى
چون	: وەكو
بەحرى قولزم	: دەريای سۆر
جەقین	: لەرق و كینە، ژ رقو كینەو بوغز
خرۆشا	: هاتە خرۆشان
بەرد	: برد، بر
جەخیشم	: لەرقو تورەيى، ژ تورەيى

پاره‌کهرد : پارچه‌ی کرد، پارکر.
ئەو سیمین عوزار : غونجە‌ی تازه‌هەلچوو
ئەو روخسار سیمین : ئەو دەمو چاوه‌ سپییه‌ی وه‌کو زیو (وه‌کی
زیف)

سەمەن : یاسەمین
وه‌هار : به‌هار
واتش : گوتی، وی گوت
بی شه‌رمەن : بی شه‌رمە، هیچ شه‌رم ل نک وی نینه.
جه‌ خودا دروور : له‌خودا دوور، دویره ژ خودی.

یاوه : به‌لاقه
گوری : مه‌یدان
داو : داڤ
شاخ : کینو، چیا

مەم و زین

مەم و زین لە جیهانی ئەدەبیاتی کوردیدا ھەمیشە لەگەڵ ناوی (ئەحمەدی خانی ۱۶۵۰ - ۱۷۰۶) یەو دەیت، چونکە خانی ناوەرۆکی مەم و زینی لە (مەمی ئالان) ی فۆلکلۆری سەر زاری خەلکەو وەرگرتوو، پاش دەستکاریکردنی زۆری ناوەرۆکەکی.

خانی رووداوکانی ناو داستانەکی سەر لە نوێ بە زیاتر لە (۲۵۵۰) دێر ھونراو دەرشتوووە، کە دەتوانین بیکەین بە سێ بەش:

۱. دیباچە، کە (۱۸۸) بەیتە شیعەر، کە تیایدا باسی ئایین و فەلسەفە و تەسەوف و مەدحی پیغەمبەر دەکات، لەمانەش (۱۷۳) بەیتی لەبارەیی کوردایەتی و ھۆی دانانی پەرتووکەکیەتی بە زمانی کوردی و ئاشناکردنی خۆینەرە بە داستانەکی.

۲. ناوەرۆکی چیرۆکەکی، کە تیایدا باسی چیرۆکی ئەقینی دەکات و رووداوکانی بە (۱۹۴۸) بەیتە شیعەر دەگێرتەو.
۳. کوتایی کە بریتیە لە (۲۴۶) بەیت.

ئەدگار و خاسیەتەکانی مەم و زینی خانی :

۱. وشە و پەیفی بیگانەیی بەتایبەتی (عەرەبی) زۆر تێدایە، کە ئەگەر خانی بیویستبایە دەیتوانی وشەیی رەسەنی کوردی لە باتی زۆربەیان بەکاربھێنیت.

۲. زۆر پەیفو وشەیی لە بن زارەکانی تری کرمانجی سەر و تێدایە، کە وا دیارە خانی شارەزای ھەموو لقە شیوەکانی کرمانجی سەر و بوو و سودیشی لە ھەموویان وەرگرتوو، ئەمەش یەکیەتی زمانی ئەدەبی کرمانجی سەر و دەنوینیت.

۳. مەمۇ زىنى بە زمانىكى سادەو ئاسان و رەوان نووسیوه، تەنانەت ئەو خوینەرەى، كە بە كرمانجى خوارووش دەدویت، لىتیتیدەگات، ئەمەش دەسەلاتى ئەحمەدى خانى بەسەر ھەموو شیوهكانى زمانى كوردى پیشاندهدات.

۴. سەرۆای شیعرەكانى (مەمۇ زىن) لە بابەتى شیعرى (مەسنەوى)یە، واتە دوو نیوه دىرى ھەر بەیتىكى لەسەر یەك سەرۆایە.

خانى دەستكارىیەكى زۆرى ناوەرۆكى داستانى فۆلكلورى (مەمۇ ئالان) ى کردووہ.

۱. خانى زۆر دیمەنى ئەفسانەى لە چیرۆكە فۆلكورىیەكە لاداوە.

۲. دەستكارى كات و شوینی رووداوەكانى کردووہ، ئەوەتا چیرۆكەكەى لە رۆژى جەژنى نەورۆزدا دەستپىكردووہ، شارى (جزیرى)ى کردووہ بە شوینی رووداوەكان كە ماوەى سالیکیان خایاندووہ، مەمۇ زىنى بە جوتە کردووہ بە خەلكى جزیرى.

۳. ناوى زۆربەى كەسانى داستانە فۆلكورىیەكەى گۆریوہ، بۆ نمونە (میر ئەژین)ى کردووہ بە (میر زیندین).

۴. داستانە فۆلكورىیەكەى خستووہتە سەر شیوہى داستانىكى شیعرى، كە بەو جۆرە چووہتە ریزی ئەدەبیاتی كلاسىكى رۆژھەلاتو، بووہ بە لوتكەى ئەدەبیاتی كلاسىكى كوردى.

مەبەستى خانى لە دانانى داستانى مەمۇ زىن دوو شتى سەرەكى بووہ:

۱. بە ھۆى مەمۇ زىن بەرگرى لە بیروباوەرى سۆفیگەرى و فەلسەفى و نەتەوہیى خۆى بکات، ھەرودھا مەمۇ زىن بکات بە بەھانە بۆ دەربرینی ھەرچى لە دلى دایە دەربارەى بارى ژيانى كوردو پرسى نەتەوہیى:

شەرحا غەمى دل بکەم فەسانە

زین و مەمى بکەم بەھانە

۲. بۆ ئەوەى بیسەلمینیت، که کوردیش خاوەنى میراتیکی گیانى ئەوتۆیە، که هیچى له میراتی نەتەوێکانى تر که مەتر نییە.

۸. پەندى پێشینان:

پەندى پێشینان بەرھەمیکی فۆلکلۆرى زۆر کۆنى بابو باپیرانە، له ئەنجامى ئەو بەسەرھاتو کارەساتانەى، که لەھەموو ڕوویەکی ژيانەو بە سەریان ھاتوو پەندیان لێوەرگرتوو بە چەند وشەو پەیفیک یان چەند رستەییەکی کورت و ڕەوان، بە ھەلبەستىکی سادەو ئاسان که زیرەکی خویان و یاسای ژيانى ئەو کاتەو لەو پاش پێشانەدات. ریکیان خستوو بە یادگار بۆ نەوێ دواى بەجیان ھێشتوو، که لە ژياناندا لەسەرى برۆن و بەو رەنگە رەفتار بکەن. ھەر نەتەوێەک پەندى تايبەتى خۆى ھەيە، که دابو نەرىتى سالی ھەا رۆلەکانى دەئاخنیته ناو وشەکانى و... بە چەند پەیفیکى ئاسان و رستەییەکی کورت سەربورده و سەرگوزەشتەى چەندین کەس پێشانەدات و ناوەرۆکی چەندین بەسەرھاتو ڕووداو ڕوونەکاتەو ھەوینی زۆر ئەزموون دەداتە دەست و بە ئامۆژگارى گەش و پڕ سودو، واتای قول و پڕشنگدار مەیدانىکی بەرىنى ژيان ڕوناکدەکاتەو.

کوردیش وەکو نەتەوێکانى تری جیھان پەندى واتادار و پڕ مەبەستى وای ھەيە، که چۆنیەتى ژيانى باب و باپیرانمان بەدەر دەخەن.

تاییه تەندییەکانی پەندی کوردی:

۱. پەندی کوردی بەلگەنامە و ئاویئە میژووی هەزاران سالە ی نەتەوە ی کوردە.
۲. زۆربە ی پەندە کورییەکان، پێوەرن بۆ پێوانی رادە ی هۆشیاری و کارامەیی و لیھاتوویی رۆلەکانی نەتەوە ی کورد.
۳. پەندی کوردی، لە زۆر باردا بووئەتە رابەر و ریبەر و رینیشاندەری خەلکو چارە ی باشی بۆ کێشە و ئاستەنگەکانی بەردەم ئە و خەلکە دۆزیوئەتەو.
۴. هەموو کات پەندی کوردی خوو رەوشت و رەفتاری چاکی لەناو گەلدا چەسپاندوو و گیانی خۆشەویستی و هاوکاری و زبارة و یارمەتیدانی لە دلایندا چاندوو.
۵. بە گشتی پەندی کوردی وشە و پەیقی رەسەنی کوردی دەگریتە خۆی و لەم لایەنەو دەتوانریت سویدیکی زۆری بۆ دارشتن و هەلسەنگاندنی وشە ی تازە و رەسەنی کوردی لیوەر بگریت.
- ئاشکرایە، کە ماوہیەکی زۆر درێژە خاکی کوردستان پارچە کراو و گەلی کوردیش بەسەر چەند دەولەتیک دابەشکراو، کە تا ئیستاش ئە و بارە ناسروشتییە هەر لە ئارادایە.
- پیشتریش دۆژمنانی یەگرتنی کورد چاویان بریوئەتە خێرو بیرو بەروبوم و سەروسامانی خاکی بە پیتی کوردستان و... لەبەر زۆر ئەگەران رۆلەکانی کوردیان لیک دوورخستوئەتەو، کە یەکەم ئەنجامی کارە نارەواکەیان پەیدا بوونی چەند دیالیکتیکی زمانە، بەلام خۆش بەختانە ئەم دیالیکتانە رەگو ریشە کوردییە رەسەنەکەیان هەر ماوہ و بە پیچەوانە ی خواستی ناحەزان زمانە شیرینەکەمان بەم

شیوازار پتر دەولەمەند بوو و فەرھەنگی وشەو زاراوەکان گەرەو فروانتر بوو.

دیارە باپیرانمان بۆ راگرتنی ھاوسەنگی تەرازووی ژیان زۆر ژیرانە پەندیان دارشتو و باری بەلگەنەویستی سروشتیان خستۆتە ناو پەیفەکانیان و بۆ رۆلەکانیان جیھیشتو و، کە مەبەستیان پەرەردەکردنی نەوێ کورد بوو بە پاکێ و مرۆف دۆستی بۆیە گوتویەتی:

چ بچینی ئەو دەدوورییەو

کە لەروالەتدا (گۆگرو خویندەوار) ئەم پەندە بە بەلگە نەویستیک دادەنیت و دیاریشە ئەوێ گەنم بچینیت ھەر گەنم دەدووردیتەو نەک نیکو نوکو ماش، کەچی لە ناوەرۆکدا مەبەستی پەرەردەکردنی مندالەو بەم چوار وشەییە پرۆگرامیکی گشتگیری پەرەردەو فیرکردنیان بۆ رووندەکاتەو کە ئەوئەندە قوتابخانەییەک رۆلی ھەییە. بەرامبەر ئەم پەندەش بۆ ھەمان مەبەست پەندیکی ترممان ھەییە کە دەلێت:

چ بکەنە کاری ئەو دێ ھیتە خاری

ھەموومان دەزانین کە ژیانێ باپیرە گەرەکانمان زۆر ئاسان و ئاسایی بوو، شیوێ خانووەکانیشیان بە پێی پێویستی ئەم ژیانە بوو، کەواتە ھەر لەناو خانوودا کۆگایەکی دروستدەکرد کە خانە خانە بوو، ئەم خانانە لە ژیرەو کون بوون، ھەر خانەکیان بۆ جوورە دانەویلەییەک تەرخاندەکرا، ناوی ئەم کۆگایە (کار) بوو. ئێتر وەکو لیکدانەوێ پیشوومان، لە روالەتدا ئەو (کار)ی

برنجی تیده کرا هر برنجه که له کونه که ی خواره وهی دههاته خواری،
که چی له رامن و مه به سندا ئه م په نده وه کو په نده که ی پیشوو
په روه رده و فیرکردنه.

بو په سندکردنی کاری باش و ریزگرتنی کاتی ره خساویش،
باپیرانمان پیان له سه ر ئه وه داگرتووه، که پیویسته کات و درفته
له دست خومان نه دهین، پیشوخت ناماده باشی بو بکهین و هل و
مه رجه کانی سه رکه وتنی کاره کانمان له کاتی خویاندا ناماده و دابینبکهین،
ئه گینا ئیش و کاره ئاسانه کانمان گران ده بن و درفته کانی شی تیده په رن و
ناگه رینه وه، بویه گو توویانه:

گری دهستان مه ده بهر ددانان

ئه و گرییا ب دهستان فه دبیت ، ب ددانان فه نه که

دیاریشه کورد له سه ره تای ژیانیه وه ئاشتی خوازبووه، هیمن
بووه، ژیانیه ته بایی له گهل یه کتری و که سانی تر پیخوشبووه، مافی
که سی نه خواردووه. ئه گهر راپه ری بیت و شورشی به رپا کردبیت هر
له پیناو و هرگرتنی مافه خوراوه که ی بووه، ریش سپی و هوشمه نده کانی
همیشه خه لکیان هیورکردووته وه و هه ولی ئه وه یانداوه ناکوکی له
نیوان خه لکدا نه هیلن و ئاگری مروقه هه لچوووه کان دابمرکینن.
ئه م په نده جوانه یان له میشکی روله کانیان جیگیرکردووه:

خوین به خوینی ناهیت شویشتن

کورد ویستویه تی به ری دهستی خوئی بخوات و ئاره قه ی
نه وچه وانیه خوئی بخواته وه، بویه هه همیشه ره نجی کاری خوئی
پیخوشتر بووه له منه تی خه لکی، له پیناو نان و ژیاندا کارو خه باتی
کردووه و ماندوو بوونی نه زانیوه، بویه گو توویانه:

نانی خو بخۆ ب ئافی، منه تا خه لکی پافی

گۆشتی رانی خۆت بخۆ، منه تی قه ساب هه لمه گره

هه ر به م شینوهیه کورد مرۆفی ئیشکه رو ره نجده ری
خۆشویستوووه و ریزیگرتوووه و به چاویکی بهرز سهیری کاره که ی
کردوووه:

دهستی ماندوو له سه ر زگی تیره

کارکه ری خو به خۆشتقیی خه لکی

هه روه ها بابو باپیرانی کورد هه موو شتیکی راستیان پی
باشبووه، واته له کاره کانیاندا دلسۆزو له گفته کانیاندا راستگو بووینه و،
له هیچ کاتو شوینو هه لویتینکدا له راستییان لانه داوه و له گۆنتی
قسه ی راستو له کرده وه ی راست نه ترسانو دلیرانه به رگرییان له
(راستی) کردوووه چونکه باوه ریان وا بووه که:

راستی دناف ئاگریدا نا سوژیت

هه ر ئه م (راستی) یه هیزی وا ده داته خاوه نه که ی، که ئازاو
دلیرانه پی شیر بگریتو لینی نه ترسیت.

راست به و پی شیر بگره

ئیتیر به سه دان په ندی زیندی و کاریگه رمان بو ماوه ته وه،
که وه ک مۆمی گه شی شه وه زه نگ تاریکی ده ره وینیته وه و ریگه کانی
ژیانمان بو روناکده که نه وه، به راستی هانماندات بو یه کگرتن و ته بایی
و برایه تی:

برا له پشت برا بیته مه گه ر قهزا له لای خودا بیته

لینکۆئینهوهی تازهی ئهدهبی کوردی

ئهدهبی کوردی، وهک ئهدهبی گهلانی تر به فولکلۆر دهست پیدهکات. واته ئهدهبی فولکلۆری کوردی له ئهدهبی نووسراو کۆنترهه و سهراوهی ئهوه، بهلام دهتوانین پیرسین ئهدهبی نووسراوی کوردی له کهیهوه دهستی پیکردوه؟

بۆ وهلامی ئهم پرسیاره دهتوانین پشت به بیرورای چهندین کهس له شارهزایانی ئهدهبیاتی کوردی و زانیان بیهستین. رهنگه جاروبار رای ئهه شارهزاو زانیانه ههندیگ جیاواز بیت و ههر یهکه شاعیریگ به یهکه شاعیری کورد دابنیت. ههندیکیان سهرهتای ئهدهبی کوردی دهبنهوه بۆ پیش ئیسلام و نکۆلی لهوه ناکهن، که کورد پیش ئیسلام هونراوهی ههبوو بیت، بهلام بهلگه و نمونهی ئاشکرا بۆ ئهه هونراوانه نابینن.

لهبهر ئهوه سهردهمی (سهلجوقی) به سهرهتایهکی روون و بیگومانی هونراوهی کوردی دادهنین، واته ههر لهو سهردهمهوه که ولاتی ئیسلامی بچوک پهیدا بوو، نهتهوه موسلمانانه نا عه ره بهکان چوونهوه سهه زمانی زگماکی خویان و زمانی کوردیش ئهه ریگهیهی گرت و لهناو کوردیشدا ئهدهبی نووسراو به ئاشکرا پهیدا بوو. لیرهدا دهبیت ئهوه بزاین، که شارهزایانی ئهدهبی کوردی ههر له سهرهتاوه قوناغهکانی ئهدهبی کوردی به چند جۆریگ دابه شدهکن:

١. به پیتی شیوه زار:

هه ندىكىان ته ماشای ئه و شیوه یه ی زمان ده كهن، كه به ره مه كه ی پی نووسراوه، كه ئه مېش چه ند هۆیه كى میژوویى هه یه و به ستراره به میژووی كوردو میرنشینه كانی و میژووی له مه و دوايه وه.

ئه مانه چوار شیوه زار بو ئه ده بیاتی كوردی داده نین كه ئه مانه ن:

ئ- ئه ده بیاتی شیوه زاری لوری

ب- ئه ده بیاتی شیوه زاری گوران

پ- ئه ده بیاتی شیوه زاری کرمانجی سه روو

ت- ئه ده بیاتی شیوه زاری کرمانجی خواروو

٢. به پیتی سالی له دایكبوون:

هه ندىك میژوونووسى ئه ده بیثمان هه ن، كه به پیتی سالی له دایكبوون و مردن باسى شاعیران و نووسهران و به ره مه كانیان ده كهن.

٣. به پیتی ریبازه ئه ده بییه كان:

هه ندىك له میژوونووسانى ئه ده بی كوردی، به پیتی ریباز و پهیره وى ئه ده بی، سنوریک بو چه شنه كانی ئه ده بی كوردی داده نین.

ریبازی ئه ده بی

ئه وه یه كه كومه له هۆنه رو نووسه ریک یه ك ریبازیان هه بیته و له رووی شیوه ئه و بیرو باسانه ی، كه ده ریان ده برن، نزیکى یه ك بن و گه لیک دیمه نی ئه ده بی به یه كتریانه وه به سستیت، با هه ریه كه چیژیکى تایبه تیش له به ره مه كه یدا ببینریت.

به شیوهیه کی گشتی له ئه ده بیاتی کوردیدا سی ریبازی ئه ده بی
ده بی نریت که ئه مانه ن:

یه که م:- ریبازی کلاسیکی:

ئه وه یه که کۆمه له هۆنه رو نووسه ریک له سه ر ریبچه یه ک
ده رۆن، که گه لیک که س له پیش ئه وان ه وه له سه ر ئه م ریبچه یه
رۆیش تو وه، هه تا وای لیدیت ناتوان به هیچ شیوه یه ک له م ریبچه یه
لابده ن، به لکو هه ر لاسایی و پهیره وی ئه وان ده که نه وه، وشه و
ده رب رینه کانی ئه وان دووباره ده که نه وه، زیاتر گرنگی به روخسار و
وشه کاری ده ده ن، کیشی عه روزو سه روای یه کگرتوو به کار ده هینن.
وهک ئه م نمونه ی نالی:

هه ر چه نده که عومری خدرو جامی جه مت بوو
چونکه ئه مه لت زۆره چ عومری کی که مت بوو
ئه ی جامیعی دونیا و قیامه ت به خه یالات
ئه و رۆژه که مردی نه ئه وت بوو نه ئه مت بوو
بیزاره له تو ئیسته هه م ئاغوشی عه دوته
دونیا که له کن خۆت حه ره می موخته ره مت بوو
دویننی چ بوو ده تدا به زمانی لافی که رامه ت
ئه مرۆ نه ده مت بوو نه ده مت بوو نه ده مت بوو
عومرت نه فه سیکه له هه موو عاله می بالآ
بمره له غه می دا که هه موو سه رفی غه مت بوو
وهک شه لته په یین گه ه پرو گه ه خالییه به تنه ت
سه وم ئه مه لت باعیسی نه فسو شه که مت بوو

نالی چییە وا میسلی جوعەل غەرقی شیاکە ی خۆ تۆ بە حیسابی وەکو پەروانە شەمت بوو

((دوو دیری بۆ لەبەرکردنە))

دووهم: - ریبازی رۆمانتیکی:

بریتییه لە هیواو ئاوات و نا ئومیدی و فرمیسک رشتن. لە ئەدەبیاتی رۆمانتیکیدا خەیاڵیکی فراوان دەبینریت، زیاتر گرنگی بە ناوەرۆک دەدریت، لێرەدا ئەوەی پێویستە بوتریت ئەمەیه، کە ئەدەبیاتی رۆمانتیکی کوردی لە هیواو ئاوات دەربرین و نا ئومیدی و گەرانهو بەرەو دواوە جیاواز بوو لەگەڵ ئەدەبیاتی رۆمانتیکی ئەوروپا، چونکە هی ئەوان بەسترا بوو بە چینیکی دیارکراوی کۆمەل، کە چینی بورژوازی بوو، ئەم چینه لەدوای شۆرشێ پیشەسازی، وەک چینیکی تازە سەری هەلدابوو، بەلام ئەدەبیاتی رۆمانتیکی کوردی بەستراوە بە هەموو گەلی کوردەو، هیواو ئاواتی شاعیرانی کورد سەرکەوتنی گەل بوو لە کاتی نسکوو چەوساندنەو هەدا بی ئومیدی و رەشبینی و فرمیسک رشتن لە بەرەمەکانیاندا دەرکەتوو.

ئەدەبیاتی رۆمانتیکی کوردی لەدوای جەنگی یەکەمی جیهانەو وەک ریبازیکی ئەدەبی سەرپهه‌لداوە، تا دوای جەنگی دووهمی جیهان و دواتر بەردەوامبوو. ئەمەش نمونەیه کە لە هۆنراوەی رۆمانتیکی کوردی کە دلداری شاعیر دایناو:

خەندەكەى بايى

لە ئافاقى ژيانى نا ئومىدىم خەندەكەى بايى
فرىشتەى پاكى ھىوامى نىشاندام وا كە بىدوئىنم
پرېشىكى تىشىكى ئەستىرەى جوان ئىمشەو بە ئەسپايى
بە سۆزى ھاتە نىۋو كونجى دلى تارىكى پر خوئىنم
دەسا ئەى مەسدەرى ھەستى
دەخىرا لادەرى پەستى
وەرە تا من بە رازى تۆ نەمامى شادى بروئىنم
** **

جوانى غونچەى بوو وا كە پەنجەى رازى پاكىشاي
دە سەيرى چەند بە دەسلى زولفى خاوت شادو مەسرورە
لەرۋوى راستى ئەتۆش وەك ئەو گولئىكى چىمەنى دونىاي
كەچى تاجى دلى ھىشتا دلت لەم حالە رەنجوورە
بەخەندەى نەرمى دل پاكىت
ئەخۆم سوئىندى بە رووناكىت
ئەگەر ھەستى بە ژىن وابى لە جەرگى راستيا دوورە
** **

كۆپلەى بەكەمى بۇ لە بەرگەندە

سینیه م :- ریبارزی ریالیزم :

ئەگەر پیناسەیه کی کورتی ریالیزم بکەین، دەتوانین بەو هونەر و ئەدەبەیی دابننن، کە ژیان بە هەموو دیمەن و واتای قول و بەرینییه وە، بە چاوی ئەم هونەر مەندە یان ئەو نووسەر و شاعیرە پیشان دەدات. ریالیزم ئاوینەیی ژیانە، هەر هونەر مەندیک بە چەشنیک ئەو ژیانە پیشان دەدات، بەلام هونەر مەندی راستەقینە ئەوەیە، کە هونەر و بەرھەمەکی دەبەستیت بە خەلکە وە، ئاوینەیی خەباتی درێژی خەلکە لە پیناوی ئازادی و بە خوشی ژیاندا، دژی چەوساندنە وە بە هەر چەشنیک بیت، لە ئەدەبیاتی ریالیزمیدا گرنگی بە روخسار و ناوەرۆک دەدریت.

ئەگەر بەم چاوە تەماشای ریالیزم بکەین لە ئەدەبی کوردیدا، ئەوا بە ئاشکرا راستی ئەوەمان بۆ دەردەکەوین، کە ئەدەبی کوردی لەبەر ئەوەی، هەر لە سەرەتاوە پێویستی ژیان هیناویە تە کایە وە، کە پێویست بە گەرانه وەیە بۆ زمانی زگماکی کوردی، چونکە هەر لەو سەرەتایە وە هەندیک رەگەزی دەربرینی ژیان خەلکی تیدا بوو وە ریالیزم لە زەوی ئەو ئەدەبە رەگی دا کوتاوە، ئەمەش بە تەواوی لە هونراوەکانی (بابا تاهیری هەمەدانی و فەقیی تەیران و ئەحمەدی خانی و حاجی قادری کویی و نالی و سالمدا) دەبینن، بەلام ریالیزم زۆری ویستوووە تا بوو بە ریبارزیکي ئەدەبی دیار و سەر بەخۆ.

سەرھەڵدانی ریبازی ریالیزمی کوردی

دەتوانین بڵین سەردەمی جەنگی یەکەمی جیھان، سەردەمی کۆتایی ھاتنی قوناغی ئەدەبیاتی کلاسیکی کوردییە و دەستپێکردنی ریبازیکی تازەیی ئەم ئەدەبیاتە، کە ئەویش ریالیزمە وەک سەرھەتایەکی ئەمەش لەبەر ئەوەیە، کە ژبانی گەلی کورد پێویستی بە بەرھەمیکی ئەدەبی ھەبوو، کە ھیواو ئاوات و داخوایەکانی گەلی کوردی تێدا رەنگباتەو، بەم جۆرە دەتواند ریت بوتریت، ئەدەبیاتی ریالیزمی کوردی لە نێوان جەنگی یەکەم و دووەمی جیھان سەرھەڵداوە و لە پاش جەنگی دووەمی جیھان بە تەواوی چەسپاوە و جیگیربووە و دەستی بەسەر ئەدەبیاتی کوردیدا کیشاوە، واتە لەو مەلانیەیی نێوان ریبازە ئەدەبیەکاندا ریالیزم سەرکەوت.

ھۆکارەکانی سەرکەوتنی ئەدەبی ریالیزمی کوردی:

بیگومان سەرکەوتنی ریالیزم شتیک نییە، لە خۆیەو ھاتبیت و نەبەسترا بێت بە باری کۆمەڵایەتی و ئابوری و رامیاری کوردستان و ناوچەکەو، بەلکو باری ئەو سەردەمی جیھانیش کاریگەری تەواوی کردە سەر ئەم کێشەییە و ئەنجامەکی، بەتایبەتی ئەو گۆرینەیی، کە بەسەر گەلیک لایەنی ژبانی مرقایە تێدا ھات لە ئەنجامی جەنگی دووەمی جیھانەو، واتە ھۆکارە دەرەکییەکان، وەک:

۱. ژێرکەوتنی بەرھەمی فاشیزم.
۲. سەرکەوتنی بەرھەمی دیموکراسی.
۳. سەرھەڵدانی گەلیک لە ولاتان وەک ھیندستان و ئەندەنوسیا.

۴. کشانه‌وه‌ی سوپای بیگانه له سوری‌او لو‌بناندا.
۵. سه‌رکه‌وتنی چینی کریکار له رۆژه‌ه‌لاتی ئه‌وروپا‌و چیندا.
۶. پیکهاتنی به‌ره‌یه‌کی مه‌زنی سوشیالیستی.

له کوردستانیشدا هۆکاری ناوه‌کی رۆلێکی گرنگی هه‌بووه‌ بق نمونه‌ راگه‌یانندی کۆماری کوردستان له مه‌هاباد و له‌ناوچوونی ئه‌و کۆماره‌ به‌ ده‌ستی ئیمپریالیزمی جیهان و کۆنه‌په‌رستانی ئێران، ئه‌م هۆکارانه‌ کاریگه‌ریه‌کی زۆر گرنگیان کرده‌ سه‌ر ئه‌ده‌بی کوردی و وایله‌تات، که‌ بتوانین ماوه‌ی دوای جه‌نگی دووه‌می جیهان به‌ سه‌رده‌می به‌رزبوونه‌وه‌و به‌ره‌و پیشچوونی ئه‌ده‌بی کوردی دابنێین، به‌تایبه‌تی رییازی ریالیزمی کوردی.

باسه‌کانی ئه‌ده‌بی ریالیزمی کوردی:

ئه‌گه‌ر بچینه‌ ناو ئه‌ده‌بی ریالیزمی کوردی و چاوێک به‌و باسانه‌دا بخشین، که‌ شاعیران و نووسه‌ران لێیان‌دوو‌اون و کردوو‌یانن به‌ که‌ره‌سته‌ی رازاندنه‌وه‌ی به‌ره‌می خۆیان. ئه‌وانه‌ی که‌ به‌ره‌می ئه‌ده‌بی ریالیزمیان نووسیووه‌، هه‌ر له‌ سالانی دوای جه‌نگی یه‌که‌می جیهانه‌وه‌ تا سالی (۱۹۶۱) ز ئه‌م چه‌ند باسه‌ی خواره‌وه‌ ده‌گریته‌وه‌.

۱. باسی گه‌روگرفتی کۆمه‌لایه‌تی و هۆی دواکه‌وتنی کورده‌واری واته‌ له‌ باره‌ی پیشکه‌وتنی کۆمه‌لایه‌تی و هه‌ندیک دیمه‌نی شارستانی تازه‌وه‌.
۲. ژبانی جوتیاری کوردو دیمه‌نی ره‌نجکێشانی و هه‌روه‌ها کێشه‌ی نێوان جوتیارو ده‌ره‌به‌گو دیمه‌نی خه‌باتی جوتیاری کورد.

۳. ژيانی کریکاران و رهنگدانه‌وهی په‌یدابوون و گه‌شه‌سه‌ندنی چینی کریکار به‌تایبه‌تی له‌ناو کورداو به‌گشتی له‌عیراقد، هه‌روه‌ها بلا‌وبوونه‌وهی بیروباوه‌ری چینی کریکار و بالاده‌ستی ئه‌و بیروباوه‌ره، که ده‌بیته‌هوی پته‌وبوونی رۆلی رابه‌رانه‌ی کریکار له‌کۆمه‌لدا.

۴. خه‌باتی ئازادبخوازانه‌ی نه‌ته‌وه‌ی کورد له‌پیناوی مافی نه‌ته‌وایه‌تی و ره‌وای خویدا، که ئه‌مه‌ به‌شیک‌ی گه‌وره‌یه‌ له‌به‌ره‌می ئه‌ده‌بی ئه‌م سه‌رده‌مه‌مان و هه‌ندیک له‌شاره‌زایان به‌هۆنراوه‌ی سیاسی له‌ئه‌ده‌بیاتی کوردیدا ناوی ده‌به‌ن، دیاره‌هه‌ر وه‌ک خه‌باتی نه‌ته‌وه‌ی کورد خۆی له‌خه‌باتی ئازادبخوازانه‌ی گه‌لانی ئه‌م ناوچه‌یه‌و هه‌موو جیهان نابیته‌وه‌و به‌شیکه‌ له‌خه‌باتی ره‌وای ئاده‌میزادی ئه‌م سه‌رده‌مه‌ به‌رامبه‌ر به‌کۆنه‌په‌رستی و سه‌رمایه‌داری و چه‌وساندنه‌وه‌و ئیمپریالیزم، هه‌روه‌ها ئه‌م چه‌شنه‌ به‌ره‌مه‌ش له‌ئه‌ده‌بی کوردیدا باسی خه‌باتی نه‌ته‌وه‌ی کورد له‌و خه‌باته‌ قول و فراوانه‌ جیانا‌کاته‌وه‌.

هه‌ر ئه‌م گیانه‌ به‌رزو به‌نرخه‌ی مرو‌ف وایکردووه، که نرخدان به‌ مرو‌ف له‌ئه‌ده‌بی ئه‌م سه‌رده‌مه‌ماندا رهنگبدا‌ته‌وه‌و مرو‌ف به‌به‌رزترین و به‌نرخترین سامان و سه‌رمایه‌ی جیهان بزانی‌ت، هه‌ر له‌به‌ر ئه‌مه‌شه‌ دیمه‌نی ئا‌فره‌ت و سروشت له‌ئه‌ده‌بی ئه‌م سه‌رده‌مه‌ماندا وینه‌یه‌کی تازه‌ی هه‌یه، که به‌راستی به‌ره‌و ئه‌وه‌ ده‌روات، که له‌گه‌ل ریبازی ریبالیزمی ئه‌ده‌بیاتی جیهاندا یه‌ک‌گیری‌ت.

ئه‌م ریبازه‌ تازه‌یه‌ی ئه‌ده‌بیاتمان و ئه‌م باسانه‌ ته‌نیا له‌هۆنراوه‌ی کوردیدا به‌دی نا‌کری‌ت، به‌لکو له‌په‌خشانی‌شدا ته‌واو دیارن، له‌په‌خشانی کوردیدا دیمه‌نی ریبالیزم و به‌ستانه‌وه‌ی به‌ژيانه‌وه‌ له‌دیمه‌نی هه‌موو ریبازه‌کانی تر ئاشکرا تره‌. ئه‌مه‌ش به‌ستراوه‌ به‌

سەردهمی په‌یدا بوون و گه‌شه‌سه‌ندنه‌ی هه‌موو جووره‌کانی نووسینی
په‌خشان له‌ ئه‌ده‌بیاتی کوردیدا، که زۆرتری له‌ سه‌ده‌ی بیسته‌مدایه،
یا پاش جه‌نگی یه‌که‌می جیهانه، که ئه‌مه‌ش سه‌رده‌می گه‌شه‌سه‌ندنه‌ی
ریالیزم خویه‌تی له‌ کاتیکدا، که ناوه‌رۆکو باسی ئه‌ده‌بیاتی کوردی
تازه‌ بووه‌وه، بیگومان روخساری ئه‌ده‌به‌که‌ش به‌ره‌و نوێبوونه‌وه
چوو.

ئه‌مه‌ش نمونه‌یه‌که‌ له‌ هونراوه‌ی ریالیزم له‌ ئه‌ده‌بی کوردیدا که
له‌لایه‌ن محمه‌د شیخ حوسین به‌رزنجی نوسراوه‌:

په‌ندی برسی

شه‌وو رۆژ من عه‌رد ئه‌کیلم
به‌ دوا‌ی ئیش کردنا ویلم
له‌ ده‌ست برسیتی رانه‌که‌م
ئه‌م لا ئه‌که‌م، ئه‌ولا ئه‌که‌م
نه‌نان، نه‌ ئیش هیچیان نییه
نازانم هۆی ئه‌مه‌ چیه
هیزو توانا و تینی گه‌نجم
هه‌ول و ئیش کردن و ره‌نجم
بیرو لیکدانه‌وه‌و هۆشم
به‌ نانه‌ سکی ئه‌فرۆشم
که‌چی هیشتا لیم ناکرن
دوا‌ی سوورانه‌وه‌م نابرن
ئه‌م خاوه‌ن پاره‌ زۆرانه
ئه‌م سه‌رداره‌ خوین خۆرانه

واتى ماوم نازانم چۆن
پاروويەك نان، بەرگىكى كۆن
پەيدا كەم، ئەم ژەھرى مار كەم
بەويش ئەم رووتى يەم چار كەم
كاكە تۆ نازانى چىمە
ھەرچى پارەو پوول بى نىمە
رووتم عورىانم برسىمە

(سى دىز بۆلەبەركردن)

لەم ھۆنراوھىدا شاعىر ژيانى ھەژارانو زەحمەتكىشانى
خستۆتە روو، دىمەنى چەوساندنەوھو ئىش و ئازارى ئەوانەى بى
ئىش و كارن پيشانداوھ، بۆ مەبەستى چارەكردنى دەردى نەبوونى و
برىسىتى.

نمونہ ہی تہ دہب

حاجی قادری کوی

(۱۸۱۷ - ۱۸۹۷) ز



حاجی قادر کوری مه لا ئه حمه ده، له گوندی
(گور قهره ج) ی شاری کویه له سالی (۱۸۱۷) ز
له دایکبووه، له ئهسته نبؤل، له سالی ۱۸۹۷ ز کوچی
دوایی کردووه و ههر له وی هاتییه قه شارتن.

حاجی، یه کیکه له شاعیره نه ته وه په روهرو نیشتمان په روه ره کانمان،
سهره تای ژیانی شاعیرییه تی له کوردستان عیراق و ئیران دهست
پنکردووه، چونکه پاش گه شته که ی ناوچه ی باله کایه تی که له گه ل مه لا
عه بدوللای جه لیزاده ، رووده کاته کوردستانی ئیران و ماوه یه کی زور
له ویدا ده مینیتیه وه.

شیعره کانی ئه و سهرده مه ی حاجی له ته وه ری دلداری و
ئه قینییه وه ده سورانه وه، ماوه یه کی زور پاش گه رانه وه ی له گه شتی
خویندنه که ی، له کویه ده مینیتیه وه، به لام وا دیاره مه لایه کی رونا کبیری
وه ک حاجی نه شیا یه له ناو کومه لی ئه و کاته ی کویه ژیانه کا ناسوده
به سه ر بیات، ههر ژ بهر هندی ناچار بویه، کو رووبکه ته ئهسته نبؤل
پایته ختا ده وله تا عوسمانلی و هه می ژیان خؤل ویری سه ر بیه ت.
هه ژی گو تینییه، کو حاجی تا نه چووه ته ئهسته نبؤل زور به لای
شیعری نه ته وه یی و کومه لایه تیدا نه چووه، دیاره وه چه رخانه ی حاجی
به لای ئه و جو ره شیعرانه دا ده گه ریتیه وه بو چه ند هو کاریکی وه ک:
۱. حاجی له ئهسته نبؤل که وته ناو ژیانیکی نوئی و تازه وه، ئه و ژیانه
نوییه گورانیکی سه ره کی به سه ر بیرو باوه ری حاجی داهینا، چونکه

شارى ئەستەنبۇلى ئەو كاتە جىيى كۆبۈنەۋەدى ھەموو ئازادىخوازانى
ژىر دەستەى ئىمپراتۇرىيەتى عوسمانى بوو، بۇيە حاجى ئاگادارى
تىكۇشانى ئەو نەتەۋە ژىر دەستانەى عوسمانى بوو، ئاورىكى
لە مىللەتەكەى خۇى دايەۋەو كانياۋى شىعەرى نەتەۋەى لاي ئەو
تەقىۋەتەۋە.

۲. لە شارى ئەستەنبۇلدا، حاجى بە بنەمالەى كورد پەرۋەرى
بەدرخاننىان گەيشتو بوو بە مامۇستاي كورەكانىان، ديارە ئەو
بنەمالەى كورد پەرۋەر بوونو دەمىك بوو لە پىناۋ ئامانجە رەۋاكانى
كورد درىژەيان بە خەباتو تىكۇشانو بەرخۇدان دەداۋ كارىكى
گەرەيان كرده سەر بىروباۋەرى حاجى قادر.

۳. حاجى قادر، ھەر لە ئەستەنبۇلدا، مەمو زىنى ئەحمەدى خانى
كەۋتە دەستو پىشەككىيەكەى خويندەۋە، ئەو پىشەككىيەو دەيان كىتېبى
رەۋشنىبىرى تازە بابەت، كە لە ئەۋرۋاپاۋە دەھاتنو دەكران بە
توركىو دەھاتنە بلاۋكردەۋە، واياكرىد، كە بىرو ھەستى نەتەۋايەتى
لاى حاجى سەر ھەلبىدا.

۴. ديارە ئاۋارە بوونو دووركەۋتەۋە لە زىدى باۋو باپىرانمان
كارىكى گەرە دەكاتە سەر مروڧ و واى لىدەكات، كە ھەمىشە بىرو
باۋەرۋ ھەستو ھۇشى لاي ولاتو شارەكەى بىت، لەبەر ئەۋە مروڧى
ئاۋارەو دوورە ولات، بەتايىبەتى ئەگەر ۋەك حاجى رۋوناكبىرىش بىت،
ھەمىشە سۆزو ھەستى لاي نىشتمانەكەى دەبىت.

ھەر چەندە حاجى قادرى كويى بە يەكەم شاعىرى نەتەۋەى
دانانرى چونكە بەر لە ئەو ئەحمەدى خانى (۱۶۵۰-۱۷۰۶) ز ۋەك
رەبەرى شىعەرى نەتەۋەى لە ئەدەبىياتى كوردىدا، دەردو ئازارى كوردى

دهست نیشانکردوو، به لام حاجی سه ره رای دهست نیشانکردنی ئەو
دهردانه، زۆر جاریش هه ولیداوه چاره یان بۆ بدۆزیته وه، بۆ نمونه:
۱. حاجی دهردیکی کوشندهی لای کورد دهست نیشانکردوو، که
دوو به ره کی و نا ته بایی و دوژمنایه تی کردنی یه کتربیه، ده رمانی ئەم
دهردەش لای ئەو ته نیا هه ر ریکه وتن و یه کرزیه.

تا ریک نه که ون قه بیلی ئە کراد

(بۆ له به رکردن)

هه روا ده بنه خه رابه ئاباد

۲. حاجی، دوژمنی سه ره کی دهست نیشانکردوو که ته ما حکارو
داگیرکارانی کوردستان، بۆ روو به روو بوونه وهی ئەو دوژمنه ش
(چه ک) ی به چاره سه ر داناوه، چونکه وا دیاره ئەو کاته ش زمانی
سه رده م چه ک بووه، بۆیه ده لیت:

سه لاهی ئیوه ئیستیکه سیلاحه

(بۆ له به رکردن)

ته ماعی گه وره یی بی چه ک نه که ن نه ک

۳. له هه مووی گرنگتر ئە وهیه، حاجی وه ک هه ر روونا کبیریکی تازه،
زانست و چه کی، پیکه وه کردوون به دوو مه رجی سه ره کی و بنه ره ت
بۆ خه بات و به گژدا چوونه وهی دوژمن، بۆیه ده لیت:

به شیرو خامه ده ولت پایه داره

(بۆ له به رکردن)

ئهن خامه م هه یه، شیر نادیاره

۴. دیسان روونا کبیری و تیگه یشتوویی و هوشیاری حاجی له وه دا بووه،
که ریکخستنی یا به زمانی ئە مرۆ، پیکهینانی حزب و ژبانی پارتایه تی و
کاری نهینی و ته گبیرکردن و پهیدا کردنی چه ک و تفاق شه ر به مه رجی
سه رکه وتن داده نیت.

۵. له هه مووشی گرنگتر ئە وهیه، که حاجی پیتی وابوو، که پتیسته

گەل بە دەوری سەرکردەییك كۆبیتەووە ئەو سەرکردەیه وەك رابەر و
پیشڕهوی خەباتی نەتەوەیی میللەت لە دەوری خۆیدا گەردکاتەووە و
بەرەو ئامانج بیان بات. ئەمەش لەم ھۆنراوەیەدا دەردەکەوێت کە
دەلیت:

لە رۆما کەوتە بەر چاوم کە سێکی ھانییم و ھەیران
بە ھەینەت تێی گەیییم کوردە بە شیوەی نەھلی کوردستان
کە چوومە خزمەتی پرسیم: برادەر خەئکی کام جینگای؟
لە کام لا ھاتووی؟ گریا، گوتی: بابان! گوتم: بابان؟
دئم داوہ گوتم: باوکە ھەموومان بی کە سین ئیرە
چ قەوماوە، گەلی ھەیفە، مەگریی ھەر وەکوو باران
گوتی بۆ غوربەتو رووتی نییە نەفغان و ھاوارم
لە داخی حاکی خۆمە، لە شان و شەوکەتی تورکان
گەلێکم بیستووہ پەستی و بلندیی دەوتەتان، نەمما
جیھان نەیدیوہ پەستی وا میسالی حائی کوردستان

سی دێر بۆ ئەبەرکردن

واتای پەيقهكان

واتاكه‌ی	وشه
نه‌یتوانیوه	نه‌شیایه
ئه‌وه‌ی شایانی گوتنه	هه‌ژی گوتنی‌یه
مشه‌خت بوون، ده‌ربه‌ده‌ر بوون	ئاواره بوون
مه‌به‌ستی ناوچه‌ی میرنشینی بابانه	بابان
فوغان و گریان	ئه‌فغان
هه‌می شاه بوون (پادشاه بوون)	هه‌موو شابوون
بی غه‌م و شادبوون	بی غه‌م و شابوون
جلیدان و رمبازی	جلیت و رمب و رمبازی
جوړه تفه‌نگیکه	شه‌ش په‌ر
ناوی تفه‌نگن	شه‌ش په‌روه‌شه‌شخانه
له‌رزین	جونبوش
مه‌تال	قه‌لغان
له‌ماسی تا مانگ (هه‌یف)	له‌ماهی بگره تا ماهی
جوړیکه له کونده‌بوو.	جوغد
سه‌ر تا‌پا، هه‌مووی ژ سه‌ری تا پینیا	سه‌راپا
دوژمن به‌زینه	دوژمن ئه‌ندازه



وهلی دیوانه

(۱۸۲۶-۱۸۸۱)ز

ناوی (وهلید)هو له دهوروبه‌ری
سالی (۱۸۲۶)زاینیدا له ناوچه‌ی (به‌کراوا)
له هه‌له‌بجه له‌دایکبووه. له تیره‌ی میکاییلی و
له خیلی جافه، ئه‌و خیله‌ی گه‌رمیان و
کویستانیان ده‌کرد، هه‌ر له مندالییه‌وه شوان
بووه، که مه‌زنی‌ش بوو، خو‌شه‌ویستی و
ئه‌قینی (شه‌مه‌ه) یا (شه‌م‌ی) که‌وتووته

دل‌ه‌وه، ئه‌م خو‌شه‌ویستییه سه‌رچاوه و ئیله‌امبه‌خشی شی‌عری وه‌لی
بووه، زۆربه‌ی شاره‌زایانی ئه‌ده‌ب له‌و باوه‌ره‌دان، که نه‌خوینده‌وار
بوو بی‌ت، به‌لام چه‌ند نیشانه‌یه‌ک به‌ لای ئه‌وه‌دا ده‌چن، که ده‌بی‌ت
خوینده‌واری هه‌بوو بی‌ت و شاره‌زاو ئاگاداری شی‌عره‌کانی حافزی
شیرازی و فیرده‌وسی و سه‌عدی بوو بی‌ت و ئه‌مانه‌یه‌کیک بووبن له
سه‌رچاوه زۆره‌کانی ئیله‌امی شی‌عری وه‌لی، به‌شی‌وه‌زاری گۆران
شی‌عری نووسیوه.

له هۆنراوه‌دا زیاتر به‌ لای مه‌به‌ستی دل‌داری و ئه‌قینیدا چووه.
زمانی شی‌عری ره‌وان و ساده‌و ئاسانبوووه، هه‌موو که‌س تییگه‌یشتوووه و
ئه‌م ئاسانییه تام و چیژیک می‌لییان به‌ شی‌عره‌کانی داوه،
ئه‌مه سه‌ره‌رای ئه‌وه‌ی که هۆنراوه‌کانی به‌ کیشی بر‌گه‌یی خۆمالی
داناوه‌و به‌شی زۆریشیان هۆنراوه‌ی (ده) بر‌گه‌یین، له‌ سالی ۱۸۸۱ز
کوچی دوا‌یکردوووه.

نمونہ یہ کہ لہ ہونراوہی وہلی دیوانہ

یاران نہ جہرگم

یاران نہ جہرگم ، یاران نہ جہرگم
من شہم شیوہیی تیردان نہ جہرگم
ہەر وہخت کہ مہیۆ ناکامی مہرگم
ئەمانەت کہفەن نہکەن وہ بہرگم
بەو شەرت نہشۆران حاشیہی ئەندام
نہ واکم پیش بۆ زوخاو نہزام
شەہید وہبی غەسل بی کفن خاسەن
ہەرکەس شەہیدەن ہوون بی قەساسەن
بەلام وہسیہتم جەلاتان ئیــــــدەن
ئەر سەد دوور نہ خاک گۆرخانەو زیدەن
با ہەر مەزارم نہ رای خیلان بــــــۆ
نہ گوزەرگای شہم جەبەل گیلان بــــــۆ
میلی وہ ئەندام بە ژنو بالای شہم
بکہن بە فەرکم بەبی زیادو کــــــم
تاقی ہەر نہ تەرح تاقی ئەبرۆی ئەو
بسازان نہ فہوق مەزارم جەنــــــم

سی دیر بۆ لہبەرکرن

واتای په یقه کان

وشه واتاکی

۱. نه جهرگم : له جهرگم

نه : له

تیردان : تیری داوه، تیری لیداوه

(یاران و دوستان، کهسیک، که له شیوهی (شهم) دایه، تیری له

جهرگی من داوه)

۲. مه یو : دی، دیتن، دهیت

ناکامی مهرگم : وهختی مهرگو مردنم، وهختی مرنا من

نامانته : دهخیل، تکا، نامان

(هر کاتو گافه کی که کاتو وادهی مردنم دیت، تکاتان

لیده که م کفتم بو مه کهن به بهرگ)

۳. نه شوران : نه شون

نه واکم : نه وهکو، نه بادا

پیش بو : پیوه بووبی، پیقه بیتن

زوخواو : خویناو - خویناف

نه زاحم : له برینم

زام : برین

(بهو مهرجهی که حاشیهی نهدامه کانم نه شون، نه بادا زامو

برینین من خوین پیقه بیتو ژ نه گه را شوشتنا وان نه ف خوینه پیقه

نه مینت)



پیره میرد (۱۸۶۷ - ۱۹۵۰) ز

حاجی توفیقی کوری مهحمود ئاغای
مهسرهفه، له سالی ۱۸۶۷ز له شاری سولهیمانی
له دایکبووهو له زوربهی مزگهوتهکانی سولهیمانی
خویندووویهتی، لهگهڵ شیخ سهعیدی حهفید (که
دهکاته باوکی شیخ مهحمودی نهمر) چوووه بۆ

تورکیاو لهویوه دوایی چوونهته ههچ. له نووسینی فارسیدا دهستیکی
بالای ههبووه، دهکریتته ئەندامی مهجلیسی عالی له ئەستهنبۆل، هه
لهوکاتهدا دهچیتته (مهکتهبی حقوق) و بروانامه‌ی حقوق وهردهگریت،
هه‌ر زوو دهستی به رۆژنامه‌نووسی کردوووهو رۆژنامه‌ی (کوردی
له ئەستهنبۆل به‌ریوه‌بردوووه، ئینجا بووه به قایمقامی (جوله میرگ)
و ده‌بیتته پارێزگاری (ئه‌ماسیه) له تورکیا، له‌دوایدا ده‌گه‌ریته‌وه بۆ
سولهیمانی، له سالی ۱۹۲۶ز ده‌بیتته سه‌ر په‌رشتکاری رۆژنامه‌ی
(ژیان)، که له‌لایه‌ن شاره‌وانی سولهیمانی دهرده‌چوو، له سالی ۱۹۳۷ز
چاپخانه‌یه‌کو رۆژنامه‌یه‌کی دامه‌زراند به‌ناوی (ژین)ه‌وه، له ۱۹
حوزه‌یرانی ۱۹۵۰ز کۆچی دواییکرد، له گردی مامه‌یاره نیژراوه.

پیره‌میردی شاعیر، خاوه‌نی بیرو باوه‌ریکی پیشکه‌وتووی
روناک بوو، باوه‌ری ته‌واوی به زانست و خوینده‌واری هه‌بووه،
زۆریش لای گرنگ بووه، که کچانی کورد بچنه قوتابخانه‌و بخوینن،
به تیکراییی پشتگیری له مافی ژنان ده‌کردو ئەوانی به نیوه‌ی
کۆمه‌ل داده‌نا، سه‌ره‌رای ئەمه‌ش بیرو باوه‌ریکی نه‌ته‌وه‌یی به‌هیزی
هه‌بووه، هه‌ر ئەوه‌نده‌ش به‌سه‌ بۆی، که جه‌ژنی نه‌ورۆزی زیندوو

کردهوهو بهرگیکی نویی کرده بهر، هر لهم روانگهیهوه ههولی دا نووسینی کوردی بکات به لاتینی، بهلام سهرنهکهوت. پیره میرد هر وهک چون له شیعردا دهستیکی بالای ههبوو، ههروا له (پهخشان) یشدا دهسهلاتیکی زوری ههبوو، پهخشانهکانی سادهو بیگری بوون، له سهرهتادا ههموو رهگهزهکانی رهوانیژی له نووسینهکانیدا بهکارهیناوه، وهک (درکهو رهگهز دوزی و خوازهو خواستن)، په یقو وشهکانی خومالی و ساده بوون، بابهتهکانی نووسینی له پهخشانیشدا مۆرکی رۆمانتیکیان پیوه بوو، له نووسینهکانیدا کوردیهکی پتی و رهوانی بهکارهیناوه. ژمارهیهکی زوری چیرۆکی دانراوو وهرگیراوی له تورکییهوه بلاوکردوتهوه وهک (دوانزه سوارهی مهربوان، مهومو زین، کهمانجه ژهن).

شیعرهکانی پیره میرد دوو جۆرن:

أ- ئەو کۆمه له شیعرهی که دهکهونه بهر ریپازی کلاسیک، که بریتین لهو شیعرانهی، که بهزوری له سهرهتای ژیانی شاعیرییهتیدا له ئەستهنبۆلو له تورکیا دایناونو له ژیر کاریگهرییهتی شاعیرانی وهک (حافزی شیرازی فارسو نالی و سالمو حاجی و مهولهوی کورد) دا هۆنیوهتهوه.

ب- ئەو کۆمه له شیعرهی، که دهکهونه بهر ریپازی رۆمانتیک، ئەمهش ههنگاوێک بوو بۆ بهرهو پیشچوونی هونهری ئەدهبی لای پیره میرد، دیاره ئەم ریپازهی له ئەنجامی کارتیکردنی شیعرهکانی (عبدالوحهق حامیدو نامق کهمال) ی تورک گرتووهته بهر.

پیره میرد شهیدای شیعرهکانی مهولهوی بوو، بۆیه ههموو دیوانهکهی مهولهوی خستووهته سهر شیوهزاری کرمانجیی خواروو، هر له ژیر کاریگهرییهتی شیعرهکانی مهولهوی و بیسارانو وهلی

دیوانه‌دا، ده‌بینین زۆربە‌ی ھۆنراوە‌کانی پیرە‌مێرد (١٠) برگە‌بین که ئە‌مه شیۆ‌ه‌ی شیعر‌ی (گۆرانی)‌یە لە‌ناو کوردە‌واریدا، بە‌م جۆرە لە شیعر‌ی یە‌ک سە‌روا دوور که‌وتوو‌ه‌تە‌وه.

ھۆنراوە‌کانی پیرە‌مێرد بە‌تایبە‌تی و نووسینە‌کانی بە‌گشتی چە‌ند سیمای ئە‌دگار‌یکیان پێ‌وه دیارە که ئە‌مانە‌ن:

١. لە ھۆنراوە‌و نووسینە‌کانیدا، کوردی‌یە‌کی پە‌تی و رە‌وانی بە‌کار‌هیناوە، شارە‌زایی لە ھە‌موو شیۆ‌ه‌کانی زمانی کوردی ھە‌بوو، لە‌بەر ئە‌وه دە‌بینین، ئە‌و زمانە‌ی که بە‌کاری ھیناوە، رە‌وان و سڤکو ئاسان و سادە‌بوو.

٢. لە ھۆنراوە‌و پە‌خشانە‌کانیدا، ھە‌ولیداوە لە کۆ‌مە‌لانی خە‌لک نزیک بیتە‌وه‌و بە‌رھە‌مین خۆ‌ب زمانی وان بنقیسیت، دا‌کو ھە‌می لی تیگە‌ن و چە‌شە‌و خوشیی ژ شیعر‌و پە‌خشان‌ی وی وەر‌بگرن، ھەر ژ بە‌رھندی ژ پشکە‌کا زۆرا شیعر‌ین وی ھە‌میشە ل سەر زار‌ین خۆ‌یندە‌قانان بوویە. ٣. لە ھە‌موو مە‌بە‌ستە‌کانی ھۆنراودا بە‌رھە‌می ھە‌یە، وە‌کو کۆ‌مە‌لایە‌تی، ئە‌قین‌ی، نیشتمانی... تە‌، بیجگە لە‌و‌ه‌ش، بە‌شیکی زۆری پە‌ندی پیشینانی کوردی کردوو‌ه بە ھۆنراوە‌و بلاویکردوو‌ه‌تە‌وه.

٤. زۆربە‌ی شیعرە‌کانی مۆرکی خۆ‌مالیان پێ‌وه‌یە، چونکە لە‌م لایە‌نە‌وه که‌وتوو‌ه‌تە‌ بە‌ر کاریگە‌ری شیعرە‌کانی (مە‌ولە‌وی، بیساران‌ی، وە‌لی دیوانە) بۆ‌یە بە‌شی زۆری ھۆنراوە‌کانی لە‌سەر کیشی (پە‌نجە) و کیشی (١٠) برگە‌بین.

٥. بە‌شی ھەرە زۆری ھۆنراوە‌کانی، دە‌کە‌ونە خانە‌ی رۆمانتیکییە‌وه، ئە‌مە‌ش لە‌بەر کاریگە‌ربوون بە ئە‌دە‌بیاتی تورکی بوو، چونکە پیرە‌مێرد شارە‌زایی‌کی تە‌واوی تیا‌دا ھە‌بوو.

نمونەيەك لە ھۆنراوەكانی:

(ئەبى بەخشندە مل كەچ كا)

ئەبى بەخشندە مل كەچ كا ، لە راستى مووچە خۆرى خۆى
سوراحى سەرفرودىنى لە بۆ پيالە كە تىكا بۆى
كە ئاو دارى لەسەر سەرگرتوو، ئەيزانى چى تيايە
لە لای نەنگە كە پەرودەى نقوم كا ، گەرەيى وايە
لقى شوپرى درەخت ميوەى ئەخۆن بى ئەركى بەردوو دار
پەلى بەرد بۆ پەلى بەرزە ، لە قەش بۆ سەرپەلى بەردار
لە دەورى دووريا پەستم دەروون پر دەردو زووخواوم
ئەجەل دى بمكوژى ، نامناسى چى بكەم نامرم ماوم!!
لەبەر ئاشووبى خىلم ، هىچ شەوى خەو نايەتە چاوم
خەوى ناخۆش ئەبينم ، بەم پەريشان خاوييە خاوم
ئومىدى سەر لەسەر دەرگەن ئەوانەى راستو پرووناكن
قەلەم ھەر سەر قەلەم ، مۆم بۆ مقسەت ، ھەر بۆ ئەويش چاكن
ئەلەين مورغى سولەيمان ئاو لەژىر خاكا ئەبينى ئەو
منيش ھەوت سالى پى دوور بى ، بە چاوى دل ئەبينم ئەو
چرا پوناكى بۆ ژىر خۆى نييە ، رەحمەت لە با بيبا
ئەوى پوناكى كەچ بينانە گۆرە رەنجى با بيبا
بە جووت پەروانە و ماسى كە دلدادەى چراو گۆلن
نزىكى ئەم ئەسووتىنى ، لەدوورى ئاو ئەوان حۆلن .

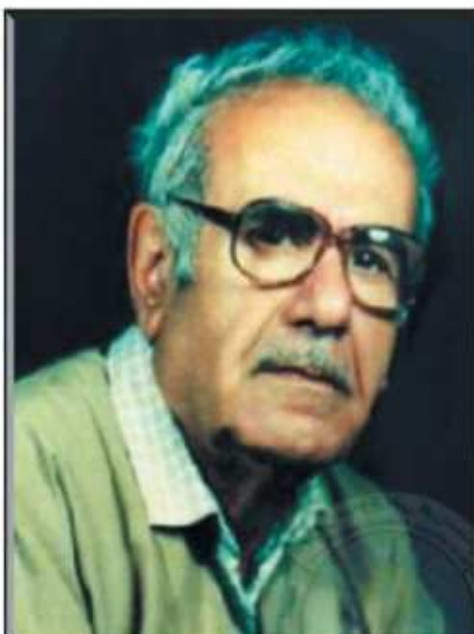
سى دىر بۆ لەبەرگەن

واتای په یقه کان

واتاکه ی

وشه

ټه و که سه ی که شت ده به خشی	:	به خشنده
سهر شورکا	:	مل که چ کا
له به رامبه ری، ل هه مبه را وی	:	له راستی
سهر ی شورکا، خو سهره و ژیر ده کا	:	سهر فرودینی
له لای شوره یی، له لای عه یی، شهرمه ل نک وی	:	له لای نه نگه
ټه وه ی خو ی به خویو کړدووه، ټه وی ب خو بخودان کړی	:	په روه رده ی
بیخاته ژیر ټاوه وه	:	نقوم کا
گاشه به رد	:	په لی به رد
لقو پوپی بلندی دره خت.	:	په لی به رز
پین، پینلاقه	:	له قه
خویناو	:	زووخاو
شهر و فتنه و هه راو هوریا	:	ټاشووب
قه وم، عه شیرت	:	خیل
ره حمه ت له و بایه ی که ده یکوژینیته وه و ده بیا	:	ره حمه ت له با بیبا
حه ق وایه	:	گوره
عاشق	:	دل داده
گوماو	:	گول
گیژن	:	حولن
هاتیه قه شارتن: بن ټاخ کرن.	:	نیژراوه



هه ژار موکریانی

(۱۹۲۰-۱۹۹۱) ز

لاپه ره کانی ئه ده بی کوردیمان
هه موو دهم پریان بووه له ناوی
دره وشاوهی هوزانقان و شاعیری و،
که جیی شانازی پیوه کردن، هه ژاری
موکریانیش یه کیکه له و گه وره
شاعیرانه، ناوی (عه بدولرهمانی
کوری مهلا محهمه) ه.

له سالی ۱۹۲۰ ز له شاری

مه هاباد له دایکبووه، له بهر ئه وهی باوکی مهلا بووه بویه هه زو
خراوه ته بهر خویندن و له سوخته خانه و مزگه وتان خویندنی ته و او
کردوو، هه چهنده به هیوا بووه بیته مهلا و جیی باپیران بگریته وه،
به لام کوچی باوکی ئه م هیوایه ی له ده ستداوه.

هه زو و هه وای نیشتمان پهروه ری ده که ویته سهرو له
دامه زاندنی کوماری کوردستان رۆلی هه بووه، له پیناوی نیشتماندا
توشی ده ربه ده ری و ئه شکه نه جده ان و ئازاریکی زور بووه، ناچار کراوه
له دوا ی روه خانی کوماری کوردستان له سالی ۱۹۴۷ دا روه بکاته
عیراق و ماوه یه کی زور له به غدا په ناههنده بیت و به یینیکیش له ناو
کورده کانی سوریدا ئاواره بیت، هه ژار له خه باتی رزگار یخوازی
نه ته وهی کورد، رۆلیکی دیاری هه بووه و له شورشیه مهنی ئه یلولی
(۱۹۶۱) دا به شدار یکردوو، ئه ندامی کۆری زانیاری کورد بووه، هه ژار
شاعیری دلدار ی نه بوو، عاشقی کیتوو دۆل و چیا ی کوردستان بوو،

ئازادىخواز و پيشكەوتوخواز و ئاشتىخواز بۇ، بەرھەمىكى زۆرى
وەرگىراۋەتە سەر زمانى ئازەرى و روسى و فارسى، لە ماۋەى
ژيانىدا مۇۋىكى بەرھەمدار بوو.

مىزۇ بولبول

خونچىلانەى دندوك زىرىن	بولبول ئەى يارەكە دىرىن
ھاۋرىتى پىشۋوم لە دلدارى	ھاۋفەردى زووم بۇ ھەژارى
رەشپۇشى دەشتو زەردى دار؟	وھبىرت دى پايىزى پار؟
ھەۋاى پىش تەرمى شادى بوو	گژەو گفەت لە بادىبوو؟
خەبەرى مەرگى ئازىزان	دەيدا خشىپەى گەلا رىزان
لە گىرەى گزەدا پى بەست	بەژنو بالاي نىرگىزى مەست
بوونە دەستە چىلەى تەندوور	سوئسەو مىلاقەى زەردو سوور
چۇن سەر زەۋى كفن دەكرد؟	كلۇ بەفرى درشتو ورد
كەلەپوورىان دەكردن بەش	كوندە بوومەو قەلى روورەش
لە كونجى خزىو بى بژىو	منو تۆى برسى و بى پەسىو
بۇ خونچە بۇ گول بۇ بەھارا!	دەگرىاي بە بانگو ھاوار

سىن دىز بۇ لەبەركردنە

* (تېبىنى: نەمە دەقە شىعەرىە دروستەكەىە)

واتای په یقه کان

<u>واتاکه ی</u>	<u>وشه</u>
کون، که ون، که فن	دیرین
ده نووک	دندوک
هاورئ، هه فال	هاوفه رد
سووسن، جوړه گولیکه	سوئسنه
بی دالده، بی په ناگه	بی په سیو
بی که ره سته ی ژیان که خوراکه	بی بژیو
دهنگی به لکو که لای درهخت که	خشپه
له سهر زهوی با لئیده دا	
که لاه به لک هه لوه رین.	که لاه ریزان
جوړه گولیکه به هارییه.	میلایه
دانه ی به فر له کاتی باریندا.	کلوی به فر
وهک رهنگی کفن سپی ده کرد.	کفن ده کرد
پاشماوه و شتی کونینه	که له پوور



ديلان

۱۹۲۷-۱۹۹۰

ديلان ناوي (محهمد صالح) كوري مهلا
ئهحمه دي ديلان كوري مهلا صالح كوري (مهلا
قادري شهو خوين)ه، كه له قه لاچولانه وه هاتوته
سلیمانی.

ديلان له سالی (۱۹۲۷)ز له سلیمانی له

گه ره کی گویزه له دایکبووه، سه ره تاي خويندنی له مزگه وتی شیخ بابہ
عہلی و قوتابخانہی خالیدیہ دەست پیکردووہ، تا پۆلی سیئەمی ناوہندی
خویندووہ و بووہ به فەرمانبەر. له بهر بیرو باوہری نیشتمانپەرورہی و
نہتہ وایہتی، زور جار تووشی گرتن و دوور خستنه وه و دەست
به سهری بووہ، له ۱۹۹۰/۱۰/۲۸ کوچی دوايیکردووہ.

ديلان يه کيک بوو له شاعيره ناو داره کانی سه دهی بیسته می
کورد، مهلا ئهحمه دي ديلانی باوکی که پیاویکی ئه ده ب دۆست و
شاره زابوو، رینگای بو خوشکرد که بیته شاعیر. ههروهها هونراوهی
شاعیرانی کوردی وهک (مهولهوی، سالم، پیره میرد، حهمدی، گوران،
مهحوی) کاریان تیکردووہ، له هه مان کاتدا هونراوهی فارسی کاری
کردوته سهر بههره ی شیعری به تایبهتی هونراوهی (حافز، نیزامی،
سه عدی).

یه کهم هونراوهی له بهندیخانہی کوت نووسیوه، هونراوه کانی
لایه نی نیشتمانپەرورہی و جوانی ولات و دیمه نه کانی له خو ده گریت،
ديلان له هونراوه کانیدا بایه خیکی زوری به ناوهرۆکو و باری هزری
داوه و ئه م لایه نه به خهستی له بهر هه مه کانیدا دیاره، ئه وهش دهگه ریته وه

بۇ بارى رۇشنىبىرى و پلەى ھۇشيارى و رادەى بەشداربوونى لە بزوتنەوہى نىشتمانى و پىشكەوتتخوازى و نەتەوہىيدا.
دىلان دەسەلاتىكى بالاي ھەبووہ لە بەكارھىنانى ھىما (رەمز)
بۇ دەربىرىنى مەبەستى تايبەتى، چونكە لەبەر سستەم و زۇردارى و
ھىزى تارىكى ئەو سەردەمە نەيوستووہ مەبەستەكانى ئاشكراو ديار
بكات، بەم ھىما بەكارھىنانە چەشنە ھونەرىكى رەنگىن و رادەيەكى
بەھردارانەى بە بەرھەمەكانى گەياندووہ، ھونراوہكانى دىلان لە
رووى ناوەرۇكو مەبەستەكانەوہ ئەم بابەتانە دەگرىتەوہ:

۱. جوانى سروشت:

بابەتى جوانى سروشت پىشتر لە ھونراوہى (مەولەوى و
گوران و پىرەمىرد) رەنگىداوہتەوہ، دىلاننىش كە شىوہى ھونەرى
شىعرى رۇمانتىكى بوو، شەيداي جوانى سروشتى كوردستان و
دلدارىكى كەم وىنەى دىمەنە رەنگىنەكانى گول و گولزارى بەھار بوو،
نەخشەكىشانى تابلۇيەكى سروشت يا وەسفىكردى دىمەنىكى سروشت
لاى شاعىر دەبىتە داھىنانىك و لايەنىكى گرنگى قوتابخانەى رۇمانتىكى
تەواو دەكات، ئەم پەيوەندىيە گىاننىيەى نىوان شاعىرو سروشت
دەگەرئىتەوہ بۇ گىانى خۇشەويستى بۇ نىشتمان و نەتەوہكەى.

۲. دلدارى و جوانى ئافرەت:

بابەتى دلدارى و جوانى ئافرەت وەك بابەتىكى ھونراوہ
دياردەيەكى كۈنە، لە بەرھەمى شاعىرە كلاسسىكىيەكانى كورد
رەنگىداوہتەوہ، دىلاننىش لە بابەتى خۇشەويستى ئافرەت و جوانى
ئافرەتدا ھەستىكى قول و سۇزىكى بە تىن و كارىگەر لە ھونراوہكانىدا
بەدەكرىت، تا گەياندوووييەتى بە رادەيەكى زۇر بەرن، كە ھىچ

جوانییەکی تر نە یگاتی، لە لایەکی تر وەسفی ئافرەت دەکات و دەی بەستیتەو بە کۆری تیکۆشان و روو بە رووی مەرگ دەبیتەو.

۳. نیشتمانپەرۆری و نەتەوایەتی:

بابەتی هەستی نەتەوایەتی و سۆزی نیشتمانپەرۆری لە ھۆنراوەی شاعیرە کلاسیکیەکانی کوردی وەک { خانى، حاجى قادری کویى، نالى، سالم، ئەحمەد موختار جافو... } دیارە، دیلانی شاعیریش یەکیک بوو لەو شاعیرانەى، کە پەرۆردەى بزوتنەوەى نیشتمانپەرۆری و خەباتى ئازادىخوازانەى دواى جەنگى دووھەمى جیھان بوو، ھۆنراوەکانى دیلان ئاوینەى یەکی روونى خەبات و بزوتنەوەى نەتەوەى و ئازادىخوازانەى گەلەکەمانە.

دیلان وەک شاعیرى شۆرشگىرى کورد تیکۆشانى گەلانى ئاسیا و ئەفریقا و ئەمریکای لاتینى، کە لە پیناوى سەر بەستیدا خەباتیان دەکرد، بزوتنەوەکەیان دەبەستیتەو بە خەباتى گەلى کوردستان.

دیلان لە رووی (کیش و سەروا) وە لە زۆربەى ھۆنراوەکانیدا کیشى برگە (پەنجە) و سەروای دىرى مەسنەوەى بەکارھیناون، چونکە هەستی بە رەسەنایەتى و خۆمالى کیشەکە کردووە، بۆیە گەراوہتە سەریان. دیلان جگە لەوہى شاعیربوو ئەستیرەىەکی گەشى درەوشاوہى ئاسمانى ئاواز و گۆرانى کوردى بوو، دەنگ خۆش و مەقام زانىکى کەم ھاوتا بوو.

نمونە يەك لە ھۆنراوەی دیلان

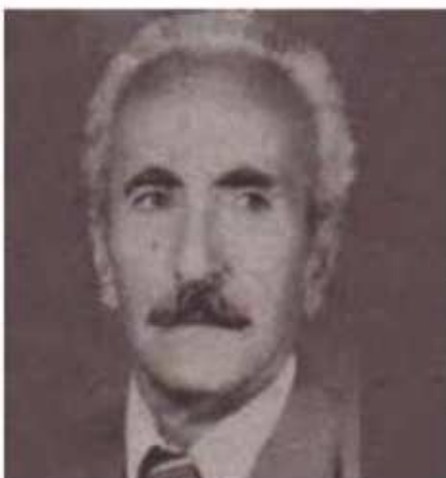
شیخ مەحمودی زیندوو

لەکی بپرسین سۆراخی راستی
بەرانیان دەخیل دراوسی ئی دلسۆز
هەوائی پرسە لە داری کەلی
ئیسە سێبەری سەر جەستە کفنی
ئیسە پیخەفی نەردو ئۆلی شەو
بەردە قارەمان لە جیی خۆی ماوە
ئیسە ئاو باریک وەک بوومە لەرزە
کوا شیخ؟ کوا نەوێ ئەحمەدی کاکێ؟
بەرانیان دیارە قورگت گیراوە
سەرت چەپۆکی کۆچی بی وادە
بەلام بەرانیان گویم لی راگرە
هەزار ئەو وەندە بخریتە بینی
کورد شۆرە سواری وەک شیخی بوو بی

لە سەرەتاوە سێ دیر بۆ لەبەرکردن

واتای په‌یقه‌کان

واتاکه‌ی	وشه
ناوی گه‌ره‌که	شهو به‌رد
ناوی که‌ره‌که	کانی ئاسکان
ناوی شوینه.	به‌رده قاره‌مان
ناوی زنجیره چیاپیکه	به‌رانان
گونه‌که‌ی شیخ مه‌حموده	داری که‌لی
مه‌به‌ستی ده‌ربه‌ندی بازیانه	ده‌ربه‌نده
ناوی گونه	ئاوباریک
شیلوی	لیخنی



وهرزی دوووم

سهبری بۆتانی

(۱۹۲۵-۱۹۹۸)ز

سهبری بۆتانی ل ساللا ۱۹۲۵ز
ل گوندی (دهلو) ل باژیری (سیرتی)
قه لکوردستانا تورکیا ژ دایک بوویه،
ل مزگهفتی و ل خواندنگههی خواندییه،
بهلی دهست ژ خواندنیه بهردایه و کهفتیه ناف خهباتا کوردینی و
خزمهتا وهلات.

ل ساللا ۱۹۴۶ی هاته گرتن و دزنداننا (موسل) هاته زیندانکردن،
هر لویری ژ نو دهست به قههاندنا ههلبهستیگر، ل ساللا ۱۹۶۱
کههشییه ناقریزین شورشا ئهیلولا مهزن.

بۆتانی چرای مهیدانا ئهدهبو و روشنیریا کوردییه، بهرهههمین
وی (پهخشان و هونراو)، ئهقینداریا وهلات و کوردینی و مروقایهتی و
برایینی و وهک ههقی، بخو قهگرتییه، نازکو ئاسان هاتینه نفیسین
ههموو تهخین جفاکی و کومهلین خهلکی تینگههن.

ب دریزاهیا ژيانا خو خهبات بو کورد و کوردینی کریه و
ههردهم پینوس و خامی وی دقیری دا بهرهمدار بوویه و به دهیان
قهکولین و چیروک و پهخشان و بابهتین فولکلوری د گوکار و رورنامین
کوردیدا بهلاف کریه، ل ۱۹۹۸/۱۰/۲۵ ل باژیری ئوسلوی پایتهختی
نهرویج گیانی خو ل دهستدایه و هر ل ویری هاتییه قهشارتن.

نمونه:

ئهف ههلبهسته ب ههلهکفته دهست پیکرنا شورشا نو هاتییه نفیسین.

عاشقان په رده دراندن چه پو راست
 نامه ل پي نامي شاندين چه پو راست
 په يكو مزگيني دهاتن پيلو پيل
 ب ناوازهك نوو ستراندن چه پو راست
 جوتيارو رينجبهرو پالان شهف و روژ
 ژ دهمي ههف دره قانهن چه پو راست
 شليپان دهاتن مهيداني كتو جوټ
 وهك بازان شه پهر شه قاندين چه پو راست
 خورشيدو شير و شاهينان راهيلاني
 كوژكو چه پهر شكاندين چه پو راست
 خودش د خوهندن قهق بوو هه ي قهقه بوو
 كافر دخووني گه قزاندين چه پو راست
 نه قينداران جان و دل دان دلستاني
 ته فنا ژينهك نوو راجاندين چه پو راست
 ترسو له رزا في خه باتو كيغه راتي
 بهكو دوژمن له رزاندين چه پو راست
 خوه په رستان نهف سهرو نهو سهه له يزتن
 خوه ب دولارا وهرماندين چه پو راست
 توغي ركو كه ربو كينا رهش ره شاندين
 دوه لاتي مهده چاندين چه پو راست
 نهف هه موو دهر دو خه موو زورو سته م
 دوژمن ل مه باراندين چه پو راست

سي دېر بې له بهر كړدن له سهره تاوه

واتای په یقه کان

واتاکه ی	وشه
شه پوول شه پوول	: شلیپان
خه بات	: کیفه رات
تاکو جوت	: کتو جوت
شاپه ر	: شه په ر
دهنگی که و، قاقبه ی که و	: قه ق بوو
که وزان دیان	: که فزان دن
له خویندا	: دخونی
ته ون	: ته فن
نامه یان دوا ی نامه نارد	: نامه بی نامه شان دن
شه پوول شه پوول	: پیل و پیل
سه ر به شاری	: سه ر ببا ژیری
له دایکبووه	: ژ دایک بوویه
خویندوویه	: خواندیه
دهستی له خویندن هه لگرتووه	: دهست ژ خواندن به ردایه
که ووتو ته ناو خه باتی کوردایه تی	: که فتی ه نا ف خه باتا کوردینی:
که یشتو ته ناو ریزه کانی	: که یشتیه نا ف ریزین
شورش ی مه زنی نه یلول	: شورش ا نه یلولا مه زن
خوشه ویستی ولات	: نه فیندارتیا وه لات
وهک یه کیی، یه کسانی	: وهک هه فی
گرتوویه تییه خو	: بخو فه گرتییه
لینکولینه وه.	: فه کولین
بلاوی کردووته وه.	: به لاف کردیه



مقداد مه دحەت بە درخان

(مقداد مه دحەت بە درخان) كورئ
 (مير بە در خان)ە، بنە مالا وان ب (ئازيزان)
 دەيتە ناسكرن كو ژ سالا (١٥١٤ - ١٨٤٧)
 ميرين ميرنشينا (بوتان) بوون، رۆلەكئ
 گرنگ د چاندنا هەستئ نەتەوايەتئ دناڤ
 ميللەتئ كورددا هەبوو.

(مير بە درخان) پارەك تايبەت ب
 ناڤئ خو بو ميرنشينا (بوتان) دەر خستبوو،

سەركيشئ رۆژنامەڤانين كورد (مقداد مه دحەت بە درخان) دەمئ
 هەست پيكرئ كو مللەتئ كورد پيويستئ خەباتەكا رۆشنبيريه، ب
 فەر زانئ رۆژنامەكا كوردئ بە لاف كەت، لئ ژبەر كو سولتانين
 عوسمانيان نە دەيتلا رۆژنامەڤانيا ئازادئ يا هزر و بيران هەبيت و
 زانين و رۆشنبيري دناڤ جڤاكئ كورديدا بە لاف بيت، مقداد مه دحەت
 نەچار بوو مشەختئ (قاھيرە)ئ پايتەختئ ميسرئ بيت و رۆژنامەكئ
 ب ناڤئ (كوردستان) ل وئيرئ دەر بيخت.

ئيكەمين ژمارا رۆژناما (كوردستان) ل ٢٢ئ نيسانا ١٨٩٨ئ
 ل (قاھيرە) دەرچوو كو ئەڤ رۆژە گھورينەكا گرنگ بوو د ديرۆكا
 ميللەتئ كورددا. دڤئ رۆژيدا پەيڤا كوردئ دگەل گوللا تڤەنگا
 خەباتكاران بوونە هەڤسۆز. سولتانئ عوسمانئ د خوہست رۆژناما
 (كوردستان) هيشتا د لاندكيدا سەر ژيكتە داکو پئ نەگەهيت و نەبيتە
 ماكو نقش ژيرا چينە بيت، لئ خورتين بە درخانئ ژ خوہستين
 سولتانئ ب هيزتر بوون لەورا شيان دريژيئ ب دەرچوونا رۆژناما
 (كوردستان) بدەن و دناڤبەرا سالين (١٨٩٨ - ١٩٠٢) (٣١) ژماران ل

چار باژیری جودا جودا ده‌ریخن، هر ژماره‌کی (۲۰۰۰) دوو هه‌زار دانه ژی چاپکرن و وه‌شاننده کوردستان و ب سهر خه‌لکیدا به‌لاڤ دکرن ب مه‌ره‌ما رۆشنییرکرنا ملله‌تی کوردو گرنگیدانی ب زمانی کوردی.

(مقداد مه‌دحه‌ت) ی ژماره (۱- ۵) ل قاهیره ده‌رخستن پشتی هینگی توشی نه‌خوشیی بوو، سولتانی عوسمانی نه‌چارکر کو‌ڤه گه‌رینه سته‌نبولی، برایی وی یی بچوک (عه‌بدولرحمان پاشا به‌درخان) نه‌چار بوو به‌ره‌ڤ (جنیف- سویسرا) بچیت و رۆژناما (کوردستان) ژ ژماره (۶- ۱۹) ل ویری ده‌ریخت. جاره‌کا دی ڤه‌گه‌ریا (میسر) ی و ژماره (۲۰- ۲۳) ل (قاهیره) ده‌رخستن، ژماره (۲۴) ل (له‌نده‌ن) ده‌رخست، ژماره (۲۵- ۲۹) ل (فۆلکستون) ل ئینگلته‌را ده‌رخستن، ژمارین (۳۰- ۳۱) ل جنیف هاتن ده‌رخستن کو ژمارین داوی بوون. بابه‌تی، رۆژناما (کوردستان) بخۆڤه‌ گرتین (سیاسی، دیروکی، جفاکی، ئایینی... هتد) بوون ژمارا داوی (۳۱) ل (۱۴ ی نیسانا ۱۹۰۲) ده‌رچوویه.

پارچه‌کا نقیسینا مقداد مه‌دحه‌ت به‌درخان

د ئیکه‌مین ژمارا رۆژناما (کوردستان) دا به‌لاڤ بوویه و تیدا مه‌ره‌ما ده‌رخستنا رۆژناما کوردستان دیار دکه‌ت، بی ده‌ستکاری تنی رینقیس هاتییه‌ گهورین.

(سه‌د هزار شوکر و جه‌مد ژ خودی ته‌عالاره‌ نه‌م موسلمان خه‌لق کرن و دزانینا عیلم و مه‌عریفه‌تی ده‌ هشو زه‌کادا مه‌. ده‌رحه‌قا عه‌لماندا عیلم و مه‌عریفه‌تی ره‌ گه‌له‌ک نایه‌تین جه‌لیله‌و نه‌حادیسیین شه‌ریف هه‌ن، دونیایی ده‌ چقاس موسلمان هه‌بن د گوندو باژیریین هه‌میاده‌ مه‌کته‌بو مه‌درسه‌و

جهریده ههن، دوونیا یی ده چ دبه و چ نابە جهریده دنقیسن حەیفنا من تیت
 ژ کورداره کورد ژ گەلەک قەوما زیندەتر خودی هشو زەکانە، جامیرن دبوین
 خوە دەراستو قەوی نە، خورتزو دیسا وەکە قەومین دی نە خوەندانە، نە
 دەولە مەندن، دوونیا یی دە چ دبه جیرانی وان موسقوف چاوهیه وی چ بکە
 نزان لەوما ریا خودی دە من ئەف جهریده یاها نقیسی ب نیننا خودی
 تەعالا پاش نھۆ دھەر پازدە رۆژا دە جارەکی نەزی جهریده کی بنقیسم،
 ناقی وی من کریه (کوردستان) دق جهریدی دە نەزی بەحسا قەنجیا
 عیلمو مەعریفەتا بکم. ل کو دەری مروفا دەلمە، ل کو دەری مەدرەسەو
 مەکتەبێن قەنج هەنە، نەزی نیشا کوردا بکم، ل کودەری چ شەر دبه
 دەولەتین مەزن چ دکن چاوه شەر دکن تجارت چاوه دبه، نەزی هەمیا
 حیکایەت بکم هەتا نھۆ کەس جهریدهک هولی نەنقیسییە ئەف جهریده یا
 منا یا نەولییە، لەو ما وی گەلەک کیمایی هەبیت، نەز هیقی دکم کیمیا
 جهریدی ژ من رەبنقیسن هەمی تشت وەکی نوو چی دبن کیمن، (پاشی
 هینگی دچە دکەووە رێدە) ئەفە ئیدی نەزی دەست بە مەقسەدی بکم)).

۲. هەروەها لە ژمارە (۳) ی رۆژنامە ی (کوردستان) کە لە ۱۸۹۸ ز لە
 میسر دەرچوو، (مقداد بەدرخان) دەنووسیت:

((عالمەک ژ سۆرا هەبی سالا دی وەفات کر رەحمەتا خودی لی بە، خودی
 گونەهین وی بگەفرینە، ناقی وی (حاجی عەبدولقادر) بی، ئەف مروفا
 ساغیا خووەدە گەلەک خەبتی دەرەقا عەلماندا علمو مەعریفە تیرە،
 گەلەک بەیتو نەشعارین کرمانجی دنقیسی، ری دکر ولاتی خوە سۆرا،
 عەزمانی وی عەزمانی سۆرایە ئوما کورد حەمی قی عەزمانی نزانن، پشتا
 کتیبنا مەمو زینی دە بخەتی دەستی خوە هن بەیت نقیسینە، تەبەرۆکەن من
 نەو نەبیات نقی جهریده بیدە بنقیسین)).

ئەم دوو پەخشانە تەنها بو خۆیندەنەوێه

واتای په‌یقه‌کان

واتاکه‌ی	وشه
ده‌ناسریت	ده‌یته ناسکرن
پیره‌و	سه‌ر کیش
به‌گرنگی زانی (به پیویستی زانی)	ب‌فه‌ر زانی
نه‌یان ده‌هیشت	نه‌ده‌یلا
ئه‌نجومه‌ن	جفاک
ده‌ر به‌ده‌ر	مشه‌خت
له‌وی	ل‌وی‌ری
میژوو	دیروک
هاوسۆز	هه‌قسۆز
سه‌ری بېریت	سه‌ر ژیکه‌ت
داک	نک
ره‌گه‌ز	نقش
دلیر	خورت
ویست	خوه‌ست
له‌سۆران هه‌بوو، مه‌به‌ستی ناوچه‌ی سۆرانه	ژ‌سۆرا هه‌بی
سالی پیشوو، سالی رابوردوو	سالا دی
له‌ژیانی خۆیدا، کاتی که ساغ بوو	ساغیا خوه‌ده
زۆر (گه‌لیک) خه‌باتی کرد	گه‌له‌ک خه‌بتی

واتاکەى	وشە
دەینارد، رەوانەى دەکرد	رئ دکر
زمانى ئەو	عەزمانى وى
چونکە، لەبەر ئەوەى	لوما
هەموو، هەمى، گشت	حەمى
هەندىک بەیت یا شیعەرى نوسىوو	هەن بەیت نەیسینە
بۆیى، ژبەر هەندى	لەورا
توانى	شیا
لئى	ژئ
بە خۆرایى، بى پارە	ب هەرودى
ئامانج، مەبەست	مەرەم
چەند	چقاس
لە کوی؟	لەکو؟
چۆن	چاوه
نوی، تازە	نوو
دەچیت و دەکەوتتە رئ	دچەو دکەوه ریدە



شاكر فهتاح

(۱۹۱۴-۱۹۸۸) ز

ناوی (شاكر كوری فهتاحی كوری
ئهحمهده، له سالی (۱۹۱۴) ز له شاری
سلیمانی له دایکبووه، له بنه ماله یهکی
خویندهوار پهروه رده کراوه، له سهه رتهای
مندالیدا چووته بهر خویندن له حوجره ی
فهقییان، له دواییدا چووته قوتابخانه و
سهه رتهای له سلیمانی ته واوکردوو،
دواناوهندی و کولجی مافی له بهغدا ته واوکردوو،

له شهوی ۱۸-۱۹/۳/۱۹۸۸ گیراوه و له ناوه راستی ئهیلولی سالی
۱۹۸۸ ز گولله باران کراوه و گه یشتوته ریزی شههیدانی کوردستان،
شاكر فهتاح یهکیکه له نووسه ره ناسراوو ناوداره کانی کورد، که له
ماوه یهکی گرنگو پر رووداو له بزووتنه وهی رۆشنیری و ئهده بیدا
رۆلنکی گهره ی هه بووه، خزمهتی فره مهزنی نه ته وه که ی کردوو،
چونکه به رده وام خامه رهنگینه که ی بو مه بهستی وشیار کردنه وهی
میلله ته که ی خستوته کار، له م بواره دا یهکیکه له و نووسه رانه ی که
به هوی به ره مه کانییه وه وای کردوو به چیته ریزی پیشه نگانی ئه و
نووسه رانه ی که به ره مه میان زوره. ئه وانه ی که زور کاریان له شاكر
فهتاح کردوو و جی په نجیه یان له سه ره که سیتی ئه و دیاره ماموستا
(مه مه ده مین زه کی، توفیق وهه بی، حوسین حوزنی موکریانی) بوون،
ههروه ها هۆنراوه کانی حاجی قادری کویی زور کاری تیکردوو،

له گهل رۆژنامه كانى (بانگى كوردستان، رۆژى كوردستان، ئومىدى ئىستىقلال، بانگى هەق).

شاكر فهتاح له پيره ميره فىرى نووسين و خويندنه وهى كوردى بووه، كه چۆته لای هانیداوه بۆ كۆكردنه وهى وشهى كوردى پەتى، زۆرجار به دواى ئەم وشانه دا زۆر شوین گهراوه و تۆمارى كردوون و بۆى بردووه.

شاكر فهتاح له گهل دهست به كاربوونى وهكو (قايمه قام) له شارۆچكه كانى كوردستاندا، خهريكى دهركردنى رۆژنامه و شانۆگه رى و كردنه وهى كتيبخانه و به خشينى كتيب بووه، كه ئەمەش دهرفه تيك بووه بۆ زياتر گهراو و هۆگر بوونى به دونياى رۆشنيرى تا دوا چركه كانى ژيانى، كتيب نزيكترين هاوړى بووه و بى كتيب و خويندنه وه هه لینه كردووه. له گهل گه شاننه وهى ئەدهياتى كوردى له سيبه كانى سه دهى بيسته مدا، شاكر فهتاح به جۆش و خرۆشه وه رۆلىكى باشى له بزوتنه وهى رۆشنيرى و ئەدهبى و رۆژنامه گه رى كوردى گيراوه. له گه لى بوارى جيا جيا و مهيدانى ترى نووسيندا قه له مه كهى وشكى نه كردووه، دهتوانين بلين له هه ندىك بوادا يه كيكه له و پيشه نگانهى به ره ميان له مهيدانى وتارو چيروكو و گه شتنامه و ژياننامه دا، ئەدهبى كوردى رازاندۆته وه.

شاكر فهتاح له گه لى بوادا به ره مەى ئەدهبى هه بووه، له وانه:

۱. هۆنراوه: زۆر بهى هۆنراوه كانى له دهورى مه به ستي كۆمه لايه تى و وه سف و دلدارى و نامهى شيعرى دهسورينه وه، پرسى هه ژارى و زۆردارى و نه خوينده وارى و دواكه و توويى كۆمه لى كورده وارى

و دەسقى سىروشتى كوردستان و ئافرىقا بە زەقى لە ناوەرۋكى
ھۇنراوھكانىدا رەنگ دەدەنەوہ.

۲. **وتار:** لە سەرەتادا گرنگى بە وتارى ئەدەبى داوہ، لە دواتردا
زىاتر گرنگى بە وتارى كۆمەلايەتى داوہ، بە قولى گىروگرفتە
كۆمەلايەتییەكانى خستۆتە روو، ئەوئەندەى پىئىكرابى چارەسەرى بۇ
دۆزىونەتەوہ، ھەرۋەھا ھەندىك وتارى سىياسىشى نووسىوہ.

۳. **چىرۆك:** كۆمەلىك چىرۆكى نووسىوہ، لە ناوەرۋكىياندا باسى گەلىك
دەردى كۆمەلايەتى و گەلىك دىمەنى دواكەوتنى كۆمەلى كردوہ.

۴. **چىرۆك بۇ مىندالان:** كۆمەلە چىرۆكىكى مىندالانى نووسىوہ، ھەرۋەھا
چەند چىرۆكىكى مىندالانى وەرگىراوہ بۇ زمانى كوردى.

۵. **ژياننامە:** چەند ژياننامەى نووسىوہ وەك (ئاوینەى ژىنم، خەباتى
رۆشنىبران، يادنامە).

۶. **گەشتنامە:** چەند گەشتنامەيەكى نووسىوہ وەك (گەشتى پىنجوین،
گەشتى شارباژىر، گەشتى سرۆچك، گەشتى ھەلەبجەو ھەورامان).

۷. **گفتوگۆ:** لە نامىلكەى ئاھەنگى رۆشنىبراندا سى گفتوگۆى جۇراو
جۆرى لە بارەى (كۆمەلايەتى، مېژووى، ئايىنى) بلاوكردووتەوہ.

۸. **ئىكۆلىنەوہ ئەدەبىيەكان:** لە بەرھەمى ئەم شاعىرانەى كۆلىوہتەوہ
(ئەحمەدى خانى، داماوى موكرىانى، زىوہر، بىكەس، حاجى قادرى
كۆبى، مەلا كاكە ھەمە).

۹. **وەرگىران:** لە بوارى وەرگىراندا رۆلىكى گرنگى گىراوہ، گەلىك كىتىبى
نووسەرە ناودارەكانى جىھانى وەرگىراوہ بۇ زمانى كوردى.

شاگر فه تاح نیشتمان په روه ريكي دلسوز بوو، كوردايه تي و پرسى نه ته وه كه ي، ئامانجى پيگه ياندى ميلله ته ژير دهست و چه وساوه كه ي تاكه مه بهست و ئامانجى بووه. خاوه ن هه لويست بووه، له رووى ناهه قو و زولم و نا عه داله تي و ديارده ي نا به جى وهستاوه، بيدهنگ نه بووه و سه ري شو ر نه كردووه له ئاست هه ره شه و چاو سوور كردنه وه و توقاندى. ئه م هه لويسته به دريژايى ته مه ني و هه ر له خو ناسينه وه له گه لي گه و ره ده بيت و سه ره نجاميش دوا هه لويستى به شه هيد كردنى دا.

نمونه يهك له په خشانى شاگر فه تاح

به رخه كه!

كوربه كه م له ته مه ني دوانزه سالاندا بوو، روژيك هه ستى كرد به ئاواره يى و ته نيايى، ئه گه را بو شتيك دلى خو ي پى خوش بكات، خوشه ويستى و دلسوزى و چاو ديريى خو ي تيا به خت بكات، نا چارى كردم به رخوله يه كي بو بكرم له مه رسه ربريك (قصاب) زورى پى نه چوو كوربه كه م بوو به دوستيكي گيانى به گيانى به رخه كه، به رخه به سه زمانه كه وا هوگرى بوو بوو كه كوربه كه م ئه روشت راي ئه كرد به دوايا، لى ئه چوو پيشه وه، خو ي تى هه ل ئه سوو، يارى له گه ل ئه كرد، كوربه كه مى له جيگاي دايكى دانا بوو، ئه و دايكه ي كه خواپه رستى و ناپه سه ندى نه وه ي ئا ده م له وى جو ي كرد بووه وه!

هه ر چه ند به رخه كه به ته نيا بمايه وه ئه بياراند: كوربه كه مى بانگ ئه كرد پيوستى جى به جى بكات، هاوده مى بكات، دلى خوش بكات، جا كوربه كه م چه ند به ختيار بوو بوو به و به رخه به سه زمانه!

بەرخەكە ھەموو كاتىكى، ھەموو بىرەورىيەكى كۆرەكەمى
داگىر كۆرەكەم ھەم ھەندەدى بە تەنگ دلى ئەو بەرخەو ھە بوو،
بە تەنگ دلى كەسى ترەو ھە بوو!

بەلام بەلای مەو ھە باراندنى بەرخەكە لە بانگ كۆرەكەم
زۆرتى تىابوو، شتىكى گىنگ تى تىا بوو، دىلى و بەندەدى و بى
دەسەلاتى بەرخەكەشى ئەنەند بەرامبەر بەھىزىكى وا كە نەى ئەتوانى
بەرەنگارى بكا! بەرخەكە لە خۆشەوىستى و دلسۆزى و چاودىرى
داكى بى بەش كرابوو، لە خۆشەوىستى و دلسۆزى و چاودىرى
كۆرەكەم دلىانە بوو، بەشتىكى دەست كۆردى ئەدايە قەلەم، ئەو ھەزى
ئەكرد بچىتەو ھە لای دايكى، ھەزى ئەكرد سەر بەستى خۆى دەست
كەوئتەو ھە، لە زۆردارى دوور كەوئتەو ھە، لەبەر ئەو ھەستى بە ترس
ئەكرد، ئەترسا ھەو ھى شتىكى بەسەر بى! لە راستىدا بەرخەكە بە
ھەلە نەچوو بوو...

چۆن ئەبوو باو ھەبكا بە دوستايەتى كۆرەكەم و ئەو مەر
سەر بەرى كە ئەو بەسە زمانەيان لەداكى خۆى كۆرەبوو ھە؟!.. بەرخەكە
بە دل ھەستى ئەكرد بە جىاوازيەكى گەرە لە ناو ھەند خۆشەوىستى
داكى كە پىر بوو لە دلسۆزى و خۆ بەخت كۆردى و خۆشەوىستى
كۆرەكەم و مەر سەر بەرى كە پىر بوون لە خۆ پەستى!

لەبەر ئەو ھە چەند بە تەنھا بىمايەو ھە ئەبىاراندى، ئەلالايەو ھە چۆنكە
خۆى لەتەنگو چەلەمەدا ئەدى، دەترسا ھەو ھى لەناو بچى، وا تى
گەيشتوو كە ئەگەر بەھوى كەم تەرخەمى كۆرەكەم ھە لەبەر بى
ئاوى و بى خۆراكى نەمى، دوور نىيە سەگو گورگ لە پەرژىنى
خانوو ھەو ھە باز بەدەنە ژوورەو ھە پەلامارى بەدەن بىخۆن، ياخود دزو

درۆزنو زۆردار بەشەو بیدزنو سەری بڕنو گوشتەکەى بفرۆشن!
بەلکو بۆى ھەيە کورەکەم خۆى سەرى بڕى و ببیرژینى و ببخوا،
ئەمە راستە کورەکەم دۆستیتى، دلسۆزیتى، بەلام تەقو ئارەزووى
چووہ سەر گوشتە ناسکە خوشەکەى؟! کى ئەلى سەرى نابرى؟ بۆ
چ ھەموو رۆژ ھەزاران بەرخى وەک خۆى سەر نابرىن بۆ خوشى
بن دانى کورەکەم و ھاوتای کورەکەم؟!..

لەبەر ئەوہ بارە بارى ئەو بەرخە لە باوک و دایک براوہ کلۆلە،
کە وەک ھاوارىکى بى دەسەلات و بى چارانم ئەھاتە بەر گوئى، کە
سى دارە لە نزىکیانەوہ ھەلخرابى، دلمى ئەسوتاند، جەرگمى ئەبەرژاند!
تەنانەت ئەوہشى لەبیر ئەبەردمەوہ کە کورەکەم و ھەموو خیزان
نازیان ئەکیشاو چاودىرییان ئەکرد! بەلام منیش بە ھەلەدا نەچوو
بووم، زۆرى پى نەچوو دۆستایەتى و نازکیشان و دلسۆزى بەرانبەر
بەرخەکە لەبیر کورەکەم و خیزان چووہوہ کاتیکم زانى بەرخى
بەسەزمانیان داوہ بە زەویداو ئەیانەوئى سەرى بڕنو گوشتەکەى
بکەن بە چىشت کە لەسەیرانىکا دەرخواردى چەند میوانىکى زۆردارى
وہک خۆیانیان بدەن! باش بوو فریاکەوتم و بەرخى بەسەزمانم
لەدەستیان رزگارکرد!..

گەلێک لە نەتەوہکانى رۆژھەلاتیش داخەکەم لەو بەرخە
بەسەزمانە ئەکەن! ئەوانیش ھەر چەندە سەرۆکە خو پەرسەکانیان
خوشەوئىستیان بۆ ئەنۆینن و یارمەتییان پيشان ئەدەن و چاودىرییان
پیشکەش ئەکەن...

بەلام ھەى ھوو! تازە چاویان کراوہتەوہ، قەت چەواشە نابن،
لە ترسى گیانى خۆیان ناچارن ھەر ھاوارو فریاد بکەن تا خوا
دەرگایەکى رزگاربوونیان لى ئەکاتەوہ!

(ئەم پەخشانە تەنھا بۆ خویندەنەوہیە)

سەرچاوهكانى ههردوو بهشى ريزمانو نهدهب

۱. ريزمانى كوردى- جيناو- د. ئاو رهحمانى حاجى مارف.
۲. ريزمانى كوردى- ئاوهلكردار- د. ئاو رهحمانى حاجى مارف.
۳. ريزمانى كوردى- نورى على امين.
۴. دهستور زبان پينج استاد- رشيد ياسمى و هاوريكاني- به فارسى.
۵. ريزمانى كوردى- صادق بهاو الدين.
۶. دستور زبان فارسى- دكتور نادر و زين پور.
۷. مه م و زين ليكولينه وه وه لسه نگاندى على فهتاح دزهي.
۸. ديوانى حاجى قادرى كويى ليكولينه وه وه ليكدانه وهى سهردار حميد
ميران و كريم شارهزا.
۹. ديوانى پيره ميژد- محمد رسول هاوار.
۱۰. باغى كوردا- ديوانى ئه حمه دي نالبه ند- كوم كردن و تويژاندا كه
مائي.
۱۱. ديوانى گوران- چاپى ۱۹۸۰- به غدا.
۱۲. كاروانى شيعرى نويى كوردى- ۱۹۷۸- كاكه ي فه للاح.
۱۳. ديوانى دي لان- ۱۹۶۹.
۱۴. دي لان شاعىرو نازادى خواز- ۱۹۸۱ دلشاد عه لى.
۱۵. نوبهارا ئه حمه دي خانى- تويژاندا ن حمدى عبدالمجيد السلقى-
به غدا.
۱۶. مجله پقافه الهند- المجلد الخامس- سبتمبر ۱۹۵۴- العدد الپالپ.
۱۷. الاسكوره والتاريخ فى التراب الشرقى القديم.
۱۸. زمان و نهدهبى كوردى بو پولى سىيهمى ناوه ندى- د. عزالدين
مستهفا رسول و هاوريكاني.

بەشى خوتىندىنەۋە

۱. دوازىدە سۈۋارەى مەرىۋان
۲. نىرخى سەرىبەستى
۳. رەۋاندىز
۴. دارگۈنىز
۵. بەرزە بوون
۶. گورگۈ ئىستىر
۷. سەر ھىلدان
۸. ھونەرى شانۇگەرىنى پىنۋىستى بە ھەرەۋەزە.
۹. نامىق كەمال
۱۰. ھەژارى
۱۱. ئەز دزانم ئاق ل سەر چ را دچت بەئى نابىئىرم
۱۲. ژيانى كۆچەر
۱۳. قازى مەھمەدى پىنشەۋاۋ كۆمارى كوردستان
۱۴. ژيانى ئەمروم دەفرۆشم بۆ كرىنى نانى سېبەى

دوازده سواره‌ی مهربان

شار قه‌لاچولانه، حوکران ئه‌حمه‌د پاشای گه‌وره‌یه که به (شا غازی ئه‌حمه‌دی له‌شکر شکین) به‌ناوبانگه، شیرو قه‌لغان چه‌کی ده‌ستی سوار چاکانی مه‌یدانه، ئیواران له‌که‌نار چه‌می قه‌لاچوالان دیوان ده‌گیرئ، پیاو ماقولان کومه‌ل له‌و گوی ئاوه‌ دادنه‌نیشن.

ئیواره‌یه‌ک پیاویکی به‌شکوی ئه‌سمه‌ر، ریشیکی سپی ته‌نکی هیشته‌بووه‌وه به‌ریدا ده‌هاتو لوزه‌نده‌ریکی که‌له‌گه‌تی چوارشانه له‌پشته‌وه بوو، تازه‌خه‌تی سمیلی دانابوو چاوی وه‌ک ئه‌ستیره‌ی سیوه‌یل ده‌دره‌وشایه‌وه، که‌گه‌یشه‌پیشه‌وه به‌شهرمه‌وه هه‌والی پاشاو سه‌لیم به‌گی مامیان پرسه‌ی، که‌ئه‌حمه‌د پاشایان پیشاندان زور به‌ریزه‌وه سلوویان کردو چوونه‌پیشه‌وه ئه‌حمه‌د پاشا هه‌والی ده‌پرسه‌ی تا بزانی کینه‌ی، ئه‌ویش خوی دینه‌زمانو ده‌لی: پاشام من مه‌لا هه‌مزه‌ی ئه‌فغانیم ئه‌و لاوه‌ش (ئه‌کره‌م) ی بچووکتانه، سه‌ودای دلاوه‌ری و چه‌کبازی له‌که‌لله‌دایه‌ناوبانگی زه‌برو زه‌نگی سه‌لیم به‌گی بیستوو به‌لینی به‌خوی داوه‌ئه‌گه‌ر سه‌لیم به‌گ بتوانی شیره‌که‌ی هه‌لسورینی و دایوه‌شینئ، هه‌تا ماوه‌نوکه‌ری ده‌کات، ئه‌حمه‌د پاشا، که‌بینی کوره‌تا ده‌ست هه‌لبه‌ری که‌له‌گه‌تو چوارشانه‌یه‌و شیره‌که‌شی نیوه، خیره‌فرمانده‌دات که‌سالم به‌گ ئاگادار بکه‌ن میوانی هاتوو پاش تاویک سالم به‌گ په‌یا ده‌بیت و به‌خیره‌هاتنی میوانه‌کان ده‌کات، که‌چاوی به‌شیره‌که‌ی ئه‌کره‌م ده‌که‌ویت زور دلی تیی ده‌چی و یارمه‌تی وه‌رده‌گریت که‌سه‌یری بکات، هه‌ر که‌ده‌ستی ده‌داتی زور به‌ئاسانی له‌کالانی ده‌رده‌کیشی و به‌م شان به‌و شاندا هه‌لی ده‌سورینی و هه‌لی ده‌دات به‌ئاسماندا.

که ئەحمەد پاشا بینی ئەو شیرەیی دلاوەریکی ئەفغانی پێوهی دەنازیت دەیگوت کەس ناتوانیت رایوەشینیت، کەچی وا سەلیم بەگ بە ئارەزووی خۆی یاری پیندەکات، وەک گول گەشایەوه ئەکرەمیش زۆر شادمانبوو، کە زانی وا تووشی گەورەیی خۆی هاتوو، سەلیم بەگیش بە پاشای گوت: ئیتر ئەمانە دەستە برای منن، ئەمان بوون بە هاوڕییی گیانی بەگیانی. رۆژان هاتو رویشت، کاتی راوە بەراز هاتە پیشەوهو لەسەر هاتنی کوێخای (بەکراوا) و (گولەنبەر) بو لای پاشاو هاوارو دادیان لەدەست زۆری بەراز کە هیچیان بو نەهیشتوونەتەوه. پاشا گوتی: کوان شیر وەشینەکان هونەر ئەوه نییە لەبەر دەمی ئیمەدا هەلیانسوورینن، سەلیم بەگ تیگەیشت، کە پاشا لەگەڵ ئەوانیەتی بۆیە روویکرده هەردوو کوێخاو گوتی: ئیوه لە پیشەوه برۆنەوه، سبەیی ئیواری خوا یار بیت لاتان میوانین، ئیتر لە دیوێخان هەلساو لەگەڵ ئەکرەم روویکرده مالی خویان و ناردی بە شوین ئەم پیاوانەیی خوارەوه:

۱. جوامیر ناغای رەنگینە
۲. ناغال ناغای سیوویل
۳. زەینەل بەگی مەسرف
۴. مەحمود بەگی قەدیمی باش چاودش
۵. دارا ناغای میرەدی
۶. فرامرزی زەنگنە
۷. سوار ناغای بلباس
۸. مەمەند ناغای میراو دەلی
۹. شاپور ناغای بەختیاری
۱۰. زلال ناغای مەرگەیی
۱۱. میران بەگی وەتەدبەگی
۱۲. چەلەبی قەدیمی هەمەوهند

لەم یەكە یەكە سوارانە دواز دەهێ جەنگاوەری دلیری كۆكر دەوهو
پینگوتن بەیانی زوو بەفینکی سوار دەبین لێرەوه، لە دۆلی گەلالەوه
بەسەر ئاوی سبھانئاغادا لە بنەهێ سەهێ سادقەوه راوه بەرازی
لێداده بەستین تا دەیان رەوینین بۆ خوار بەکراوا، بەرە بەیان دواز دە
سوارە کۆبونەوهو کەوتنە رێ بۆ راوه بەرازی خۆیان. پاش رۆیشتنی
ئەم سوارچاكانە زۆری پینەچوو دەنگوباس گەیشته ئەحمەد پاشا
کەوا لەشکری ئێران گەیشتونەتە مەریوان، لەگەل بلاوبونەوهی
ئەم دەنگوباسەدا شا فەرمانیدا لەشکر ئامادەکرا و خۆشی سواربوو
روویکرده سوپاو بە دەنگیکی بەرز گوتی:

تا ئەم سەر سەر بیت پشت ناکاتە دوژمن، سواربن رۆژی
مەیدانە ئینجا کەوتنە رێ رووهو باسکەدریژی قەیماسەن پاش
ماوهیەك رۆیشتن شا بینی وا دەستە سوارێك دیارن، مامەند ئاغای
میراودەلی و سوار ئاغای بلباس، کە لەپیشەوه دەرۆن سەلیم بەگیش
شیری حمایل کردوووه دەستی چەپی بە جەوهوهو دەستی راستی
لەسەر کەمەر بەندی قەبزە نوشتەیی داناوهو بەسەر بەرزیه کەوه
چاوی بریوهتە تاریدەر وەك بیهوی بە تیشکی چاوهکانی ئەو کیوه
هەلکەنی و بدا بەسەر دوژمن، جوامیر ئاغای رەنگینە، کە دەلین پلنگی
چنگ بە خۆینە قلیانی تیکردوووه دوو کەلی قەندەکەهێ وەك باقە
سمیلی لەم لاو لەو لای سەر یهوه با دەیشە کینیتەوه،

کە ئەحمەد پاشا ئەم بەزمو رەزمو خۆشییەهێ لەم دەستە
سوارەدا بینی بانگدەکات تەپلی شادی لێدەن و ئەلی ئەمەهێ دەیبینم
نیشانەهێ سەرکەوتنە، نەقارەچی دەستدەکەن بەگرم و هورێ تەپل و
ئاوازی تەپلی شادی بەو فینکی بەیانیهێ ئەیدا لە شاخی (کەوتو) کە

سەلیم بەگ گویی لە دەنگی ئەم تەپلە دەبیت بە خۆی و سوارەکانییەو
 لەسەر رینگەدا دەووستن، کە پاشا دەگاتە راستیان پێیان دەلێت: ئەوی
 شۆرە سوارینە هەر وەک پیشکەوتن دەخوایم هەر پیشکەوتوو بن
 دەبیت. بیستبیتان لەشکری ئێران هاتۆتە سەرمان وا لە مەریوانە،
 دەبرۆن ئێوە پیشەنگ بن ئیمەش، کە خەیمەو بارەگامان ئامادە بوو
 دەتان گەینی، پشت بە یەزدان بو ئیواری هەموو دەگەینە سەریان.
 سەلیم بەگ سەرکردەیی دوانزە سوارە وەردهگری و ئاوزهنگی
 پیادا دینن و دەیکەن بە تۆزو تێدەپەرن، دەمی رۆژئاوا نزیک بە
 لەشکری ئێران لە نەدیوی بۆسە دەخۆن، نزیک بانگی شیوان سوپای
 پاشاش سەرەتای دەردهکەوئیت پاشان سەلیم بەگ و ئەکرەم لەسەر
 ئەو پیکدین، کە تا سەر لە ئیوارەو لەشکری ئێران شپرزەیی نان و
 ئالیکن دەستی خۆیان بوەشین چونکە ئەوان دوانزە هەزارو دوانزە
 سوار بەراوورد ناکرین و ناخرینە دوو تایی تەرازوووەو، کە رۆژیش
 بوووەو پێیان دەزانن، لەبەر ئەوە سەلیم بەگ دەنیری دوانزە تەپل
 دەهینن و بە قەلۆزی زیندا دای دەبەستن و روو دەکەنە لەشکری ئێران
 ئینجا جوامیر ئاغای رەنگینە روویکردە سەلیم بەگ گوتی:

دەبیت تا نزیک قەلا وا برۆین، کە بەدیمان نەکەن لەوی
 بێدەنگ مۆل بخۆین تا شەو بەسەر دیت ئەوسا بەندەو ئەکرەم و
 چوار سوار یەک دوو سەعات لە پیش شەبەبخوندا دەوری زریبار
 بدەینەو، یەکیکمان لە (دۆلاش) و (تەیی) یەو دەو دەمان لە (بەیز) دەو
 سییەمان لە (موسەک) دەو چوارەمان لە (داسیران) دەو ئامادەبن تا
 من و ئەکرەم دەگەینە کێووەکەو پشتیان لێدەگرین ئەوسا کە دەنگی
 تەپلی ئیمەتان بیست و نەعرەتەیی ئەکرەمتان هاتە گوی خۆت لە پیشەو

به ریی (گولان) دا له ناو جهرگی دوژمنه وه هه ر شهستان هه لمهت
به رنو بدهن به سه رياندا نه وسا نه و له شکره زوره ی نار دوویانه ته
سه ر کپوه که بر ده بنو که نه و هه رایه بیستن نایه نه خواره وه،
له سه ر خواره وه له سه ر نه م راو ته گیره که نه کره م و جوامیر ناغا
که یشتنه شوینی خویان،

جوامیر ناغا به دهنگه خو شه که ی مونا جاتیکی به دهنگی به رز
خوینده وه نه کره م جوشی سه ندو راستبو وه وه سه ر ناوه زهنگی و
نه عره ته یه کی کیشا، به جاری نه وه دهنگیدایه وه، خو رپه که وه ته دلی
له شکری ئیرانه وه به جاری په شوکان و هاتن به یه کا، نه و شوینه ی
نه مانى گه یشتبوونی تیر هاویژئی له سه لیم به گه وه دوور بوو، که
دهنگی نه کره می هاته گوئی نه ویش له خوشیاندا نه عره تیکی کیشا،

هه ردو و نه عره ته به رامبه ر به یه ک دهنگیان دایه وه و موژده ی
سه رکه و تنیان گه یانده گوئی نه حمه د پاشا، ئینجا سه لیم به گ دای له
ته پل و کردی به سه فره و گه را هه ر چه ند سی ته نگه ناوزهنگی به
نه سپه ره شدا دهینا کوره ی نه سپو ته قه ی ناله کانی نه و ناوه یان
دهینایه جوش نه حمه د پاشا چوو سه ر گرده که ی نزیکى، گوئیگرت
هه ر له (کانی سانان) وه به دهوری له شکری ئیراندا گرمه ی ته پلی
نه قاره خانه ی خو ی و نه عره ته ی دوانزه سواره دی ئینجا پاشا بانگیکرده
باشچاوش (خالد به گی میره دی) و دارا ناغا دهوری له شکر بدهن ریی
راکردن له له شکر بگرن وا شکان خراپیش شکان شپرزهن نازانن
روو بکه نه کوئی ئینجا خالد به گ که وه ته به ر له شکرو بانگیکرد:

کورینه شه ویکه و نه م شه و له و روزه وه، که نه م خاکه دروست
بووه تا ئیستا شه ریکی که ی وای تیا نه کراوه، سه لاهه دینی قاره مان

به له شكريكى گه وره وه ئينجا سه ركه وتنيكى وای دهست كه وتووه،
ئيمه به دوانزه سواره وه له شكري ئيرانمان شپريزه كردووه، فیدای
دهست و شميشيرو شان و باهوتان بم.

دهشزانم زور كفتى ريگه ن و بى پشوو سه رره و له قه لاچولانه وه،
گه يشتوونه ته ئيره و ماندوو و برسین به لام پياوه تی ئه مانه له بیر
ده باته وه شه پيورچی، دهی فیدای كه رناكه ت بم پيشكه وه، كور گه ل وا
رؤيشتم دوامكه ون ئه مهی گووت و ئاوزنگی پياهيئا، ئينجا غولغوله ی
ته پل و گوره ی نه قاره تيكه ل به ناله ی (سه رده ركه و مال پرسيار) ه
بوو، به راستی سواره ی به به ئه و شه وه كاريكيان به له شكري ئيران
كرد تا دیر زه مان و پشتاو پشت به داستان ده گيريته وه، مهردانه
له شوينی خويان هه ليان كه نندن و كوشتاريكى زوريان ليكردن، ئيتر
له شكري ئيران خوی بو نه گيرايه وه چادرو باره گاو نان و خوانی
پوختو ته ميزيان به جيھيشتو ئه حمه د پاشا به له شكره كه يه وه ئه و
شه و ميواني دوانزه سوار بوون له سه ر خوانی به جيماوی له شكري
شكاوو راكردوی ئيران.

نرخى سەربەستى

لەو رۇژەو، كە مرۇف ئەم سەر زەويىيەى كردۈتە نىشتە جىنى خۇى ھەمىشە لە پىناو ژياندا لە تىكۇشاندا بوو، بېپشوو لەگەل سروشتدا لە بەربەركانى و شەرى ژيان و مردندا بوو، ژىرى چەكى كارىگەر و ھوى سەرگەوتنىبوو لەم تىكۇشان و جەنگەدا، پاش زالبوون و دانىشتنى سەر تەختى سەرگردايەتى ژيان و پەيدا بوونى چىنەكانى گەل مرۇف كەوتە چەوساندنەوھى براى مرۇقى، چىنى چەوساوه پەيدا بوو،

بەم جۆرە پىتو فەر و سامان و ئامىرى بەرھەمەينەر بوو بە مالى مفتى چىنى چەوسىنەرى بە ژمارە كەم و بە سامان و دەسەلات بە پىوانەى جەورو ستەم و زۆردارى يان فرەو بىسنور، چىنە چەوساوهكەش ژمارەى لە سنور بەدەر و لە ساماندا مايە پوچ و لە دەسەلاتىشدا ژىر چەپۆك و پىشىل كراو، بۆيە تىكۇشانىكى نوى بۇ پچراندنى كۆت و زنجىرى بەندايەتى بۇ وەستان روو بە رووى چىنى كار بەدەست و چەوسىنەر، بۇ سەندنەوھى مافى خوراو و بىناتنانى كۆمەلىكى بەختيار و دوور لە چەوساندنەوھو زۆردارى و ستەم و داننان بە مافى رەواى چارەنووسى نەتەوايەتيدا ھاتە گۆرى.

ھەموو گەلانى جىھان لەم خەباتە سەختە خويناويىيەدا ھاوبەشن، ھەرواش بەردەوام دەبىت تاكو داگىر كردن و چەوساندنەوھو رژىمى چىنايەتى بنەبر دەكرىت و لەناو دەبرىت.

نەتەوھى كوردى دليرىش لەم مەيدانەدا شان بەشانى گەلانى جىھان لە سەختتەرىن خەباتدا بوو دژى چەوساندنەوھى نەتەوايەتى و چىنايەتى ئەو ھەزاران ھەزار قوربانىيانەى نەتەوھى كورد و گەلانى

جيهان له م پيناوهدا پيشكه شيان كړدووهو دهيكهن (نرخى سهربه ستي) يه بو گه يشتنيش بهو نامانجه پيروزه زور زياتر له وهى به خشر او ه ناماده يه بو پيشكه شكردن،

بويه ئيستا پاشه روژى به ختياريى گه لان زور نزيكو روونهو تيشكى سهربه ستي له زور لاهه درى به په له هه وري چلكنى ئه و ئاسمانه داوهو هاكا خوړى (سهربه ستي) گه يشته جهرگه ي ئاسمانو تاله پيروزه كانى تيشكى زيړينى هه موو كه لينو قوژبنيكى جيهانى روناك كرده وه سهربه ستي بالى ئارامو خو شگوزه رانىو به ختياري كيشا به سهر هه موو گه لانى جيهاندا.

واتاي په يقه كان

واتا كه ي	وشه
بى وه ستيان	بيپشوو
عاقليى	ژيرى
ب سهر كه فتن	زالبوون
مالي خوړايى ئانكو به لاش	مالي مفتى
هه ربينا، هه ر ئه وهنده زانى، ژ نشكه كيفه.	هاكا
تيرق شكيت پيروزين	تاله پيروزه كانى
	گه روش

رەواندز

رەواندز يەككىگە لە شارەكانى ھەريمى كوردستانى عىراقو كەوتۆتە باكورى رۆژھەلاتى شارى ھەولير شوينەكەى جىگەيەكى سەخت و ھەموو لايەكى شاخو چىايە، دەورو بەرەكەى زۆر كوستانەو بە زستانان بەفر ھەموو لايەكى دادەپۆشيت، ئەم شارە ھەر لە كۆنەو جىگەيەكى ديار و بەرچاو بوو، گەليك سەردەمى ميژووى بەسەردا ھاتوو، كاتى وا ھەبوو زۆر ئاوەدان بوو و ريبازى خىلانى ئەو ولاتە بوو، بەو ھۆيەو ناوەنديكى بازركانى، لە ميوەھاتدا دەورو بەرەكەى ھەموو جۆرە ميوەيەكى ھەيەو لەم رووھو پيوستى بە شوينانى تر نەبوو، بەلام بۆ كاروبارى بازركانى تر، لەگەل ولاتانى ھەوليرو موسلدا ھاتوچۆى كردوو، كوچەريكى زۆرى بەسەرھو بوو و بازركانىيەكەى خستۆتە برەو.

لەسەردەمى خۆيدا ئەم شارە، ھەوت كاروان سەرا، دوو گەرماو، شەش مزگەوتو گەليك قوتابخانەى زانستى تيدا ھەبوو، دەورو بەرى شارەكە بە شورە قايمكراو، زياتر لە بيست ديوەخانى ميواندارىيى ھى مالە گەورەى تيدا بوو، لەسەر ھەموو تەپەيەك قەلايەك ھەبوو، دەروازەى شارەكە داخراو ئيتەر كەس نەيتوانيوە بچيتە ناويەو، ئەم شارە بەم جۆرە بە ئاوەدانى ھاتوو، تا كەوتۆتە سەردەمى محەمەد پاشا (۱۷۸۳ - ۱۸۴۹) ليرەدا رەواندز پەردەيەكى ترى بەسەردا ھات، سنورى ولات بلاو بوو، جىگەيەكى تايبەتتى لە ميژوودا گرت، كاروبارى بازركانى ئەوئەندەى تر پەرى سەند، بەستراو بە شارەكانى شنۆو سەردەشتو لەم لاو ئاميدى و زاخۆو، ناو شار لە بارى زانيارى و پيشەسازىيەو، بوو بە بنكەيەكى تەواو،

ئاو لەناو شاردا زۆر بوو بۆ دانیشتوان و بۆ دەغل و دانى دەورووبەر، لە
هەموو ئەو دەقەرەنەى سەر بە رەواندز بوون قەلاو قوللە دروستکرا،
لەسەر هەر قەلایەک تۆپىکى گەورە دانرا، لەسەر هەر لولە تۆپىک بە
ئایەتى (نصر من الله وفتح قريب) و دیمەنى میرى رەواندز محەمەد
پاشا پيشاندراوە.

لە راستیدا رەواندز لە سەر دەمی محەمەد پاشادا ناو دەوریکی
تیشکدارى هەبوو، لە والى بەغداو ناسراو تا پاشای ئەستەمبول لە
حاکمى تەوریزهوه ناوی بوو تا شای تاران و ئەسفەهان، لەبەر ئەمە
لەنیوان ئەو ولاتە پان و فراوانەدا دەستە دەستە لە دەزگای سیاسەت و
لە ئەربابى عیلمو لە ئاشنایەتى بازرگانى روویان کردۆتە رەواندز،
دانیشتوو یەکی دلخۆشى هەبوو، لە مەیدانى زانستدا پایە یەکی
بەرزى هەبوو، رەورەو هەى میژووی رۆژەکانى رەواندزی پیش
سەر دەمی محمد پادشای لە سەر دەمی ئەودا بە تەواوی گەشاندهوه،
گەلیک زانای لێهەلکەوت، گەلیک میرى تیدا پەیدا بوو، وەکوو بلیت
ئاو و هەواى رەواندز لە بارەى سروشتیشەوه هەر گۆرا!... لەو بەلگانە،
کە لە پاشماو هەى رەواندزو میرى رەواندزهوه بەجیماون ئیستاش هەر
جیگەى شانازییە بۆ نەتەوهى کورد.

بەم سەیرکردن و خویندنه و هەماندا بۆمان دەرکەوت کە شارى
رەواندز جیگە یەکی بەرزى هەبوو لەناو لاپەرەى میژووی کوردا،
هەموو دەم و شایانى ئەو بوو کە چاویکی بەرێزهوه سەیر بکریت،
لە گوشەى دلى هەموو کوردیکدا جیگە یەکی تاییەتى هەبیت، چونکە
ئەو شارە بە بەردو دارییەوه بە شاخ و ئاویەوه لە هەموو دەوریکدا
داستان گێریک بوو بۆ کوردو شوینیک بوو کە لە کوردستاندا خاوەنى

میژووویهکی درهخشان بووه... ئەمەش که دەوتریت وە نهبیت دەوری
 رهواندز هەر له سهردهمی محهمەد پاشاوه یا پیش ئەو وهیا هەر له
 سهردهمی ئیسلام بوو بیت، بەلکو رهواندز تەنانهت له سهردهمی پیش
 ئیسلامیشدا ئەو ناوێشانە ی هەر ههبووه!

واتای په یقه کان

وشه	واتاکه ی
ژوو	: سهروو
خیلات	: خێله کان، عه شیره ته کان
برهو	: جولاندن و زیاد بوون
کاروان سهرا	: شوینی چه ساندنه وه و گوزهرانی کاروانچیان
تهپه	: گردۆلکه، بهرزایی
درهخشان	: روناک و پرشنگدار

گفتوگۆ:

۱. له نهخشه ی ههریمی کوردستاندا به تهواوی شاری رهواندز دیاری
 بکهو، ده رباره ی شوین و شاخ و داخ و ئاو و ههوا و هاوینه ههوارو
 سروشتی خاکه که یه وه بدوی؟
۲. له چ دهوریکدا رهواندز، گه یشتبووه پله ی پیشکه وتن و گه شه داری؟
۳. چی دهزانیته ده رباره ی چه مه پاشای رهواندز به درێژی باسیبکه؟
۴. ئایا رهواندز هەر له دهوری ئیسلام و محهمەد پاشادا ناوی بووه،
 یاخود ده گهریته وه بو پیش زاینی؟ هیچ که له پوری دهوری بهردی
 تیدا دوزراوه ته وه؟

دارگويز

ولاتی کوردستان ولاتی پیت و فەر، ولاتی کانگای کانزا، ولاتی دارو دوهن، ولاتی پر شاخ و داخ، ولاتیکه له هه موو شتیک که بو ژیان و پیشکه و تنی ژیان و مروؤف به کاربیت و پتویست بیت بیتش نییه، له توتن و لۆکه و که تان تا به روو، مازوو، میو، هه رمی، هه نار، گويز، له نه و ته وه بگره تا گوگرد و خوئی، خوا ئه مانه ی پی به خشیوه، له ناو دارو دوهنیا ده توانین بلین داری گويز به سودترینانه،

دار گويز له زور شوینی کوردستاندا به تایبه تی له ناوچه کویستانییه کاندا هه یه و ده روینریت و په روه رده ده کریت، ئه گه رچی ماوه یه کی زوری ده ویت، تا گه وره ده بیت و پنده گات، به لام که که و ته بهر سویدیکی زوری ده بیت چ له به ره که ی که گويزه چ له داره که ی که ده بریت و له وحه ی گه وره گه وره ی لیده تا شریت، ده توانین بلین باشتین داره، که بو کاروباری دارتاشی و دروستکردنی که لوپه لو شتی ناو مال، که به نه قش و نیگار ده رازیته وه به کار دهینریت،

گويزه که ی که سه وزه هه ندیکی لیده که نه وه، که پینده لین فه ریکه گويزو، ئه وه ی تری به داره که وه ده مینیته وه تا به ته واوی پنده گات و وشک ده بیت، ئینجا گرده کریته وه وه کو کالایه کی بازرگانی دیته بازاره وه ده فروشریت، کاکله که ی بو بهر چایی وه ک خواردنیک ده خوریت، هه روه ها له گه ل شه کردا ده کریته ناو کولیچه و پاقلاره و گه لی شتی تر که بو خواردن به کار دهینریت.

له کوردستاندا ئه و شوینانه ی، که به گويز به ناو بانگن و گويزی گه وره گه وره ی باش و تویکل ته نک و کاکل سپیان هه یه، ناوچه ی هه ورامان له پاریزگای سلیمانی و باله کایه تی و خوشناوه تی له هه ولیتر و کویستانه کانی دهوک.

واتای په‌یقه‌کان

واتاکه‌ی	وشه
شویزو جیگای دهره‌ینانی ئاسنو مه‌عدهن	کان
شوینه شاخاوییه سارده‌کان، زۆزان	کوستان
گویزی تویکه سه‌وزو نه‌رم	فهریکه گویز
نه‌خشو وینه	نه‌قشو نیگار
که‌لوپه‌لی بازارگانی	کالا
ناوکه گویز	کاکله گویز

گفتوگو:

۱. گویز له چ ناوچه‌یه‌کی کوردستاندا هه‌یه؟
۲. دره‌ختی گویز سودی چیه؟
۳. ئه‌و شتانه‌ی که دارتاش له داری گویز دروستیانده‌کات چین؟
۴. دار گویز به زوری له کام شوینی کوردستاندا هه‌یه؟

به رزه بوون

لېر دهرگه هی خارنگه ها بهرامبهر که لا دیرینو که قنار
دراوهستیاینه، سهرو چاقین وان بیتهیزی و خهم ژئ دبارن... ههر ئیکی
ئیله که کی دریای دسه ر بیجامین پاته کری را یی لېر، پرچین زهرین
قه شارتین لبن دوو کولاقین بهندکا، لی نهو ژئ دکه قنن و جهی دروارا
لی دیاره... یی مه زن دهر سوکه کا سؤرا دستویی خو ئالاندی، ژئ یی
وی نیزیکی نه ه سالانه... ههر ئیکی سی چار جوتین گورین رسی
یی ددستادا، هنده ک دوخین یی لسه ر ملا... رکو رک بهری وان یی
ل وان مروقتین دچن ژوورو دهر دکه قن... بمه لیلی دبیزئی:

گوره و دوخینکین مه بکرن نه م بارزانینه:

لی نهو که سین ژ خارنگه هی دهر دکه قن، هنده کی دهمژویلن
بدانین خو قه و گوشتی بزلکی شخارتی ژ بهر دئینن دهر، سه ری
وانیی بلنده و بهری وان یی ل عه سمانا، ههر وه کی گوھین وان دکه رو
حەلان... باراپترا ژئ بچاقه کی پر به زهیی لی دنیرن و هنده ک هیردهی
دکه نه له پا...

خولکی ههردوو زاروکا وهک یه که، مروقت دزانیت براین
هه قن، یهک ساله کی یان پچهک پتر ژ یی دن مه زنتره... ههردوو
بو دیتنا بابه کی دخریبو مه لیل وتهینی نه، ههردوو بیرینه کا مه زن
دنالن.. لی نزا گونه ها وان چیه؟ بوچی کو بارزانینه دقت دژوارو
برسی و رويس و خاس بن؟! بی بابو خارن و جلکین جوان و نوی
بن؟! بی گرنژین و که نی بن! نه گه ر باب گونه هباره، چنکی بو راستی
خه باتا کری، بو قوناغا که هشتنا چاقی رۆژی یی بزقی، دارو پویشی
دهاقتینه سه ر ئاگری دوزی و بیگه شکری، تغه نگا خو یا دریز کریه

گورگین چاف سور... ما گونه‌ها شان به لاتینکو فریشتین زاروک
 چیه؟! هیش بو نه‌قینا رو‌ناهیی و راستیی نه‌لقینه و نه‌شه‌وتینه! هندهک
 جارا چاقین هردوو به‌له‌نگازا یی زیق دبن د جاما خارنگه‌هی راتیر
 ل که‌بابو گوشتو مریشکا دچهرن، تاما وان یا دبتنه ئاف و قوریچکا
 دداعیرن... هندهک جارا ژی یی شه‌روال یا پانتوری کابرایه‌کی دگرن و
 ب خودی و قورئان و پیغه‌مبه‌رو چاکا سوندا دخون کو بارزانینه،
 دبی بابن، نان نینه، دهره‌مه‌کی ژی دخازن.. مروه‌تو خو په‌رست
 بوویه؟!

هردوو زارو ژی ب چاقه‌کی ترسو و بده‌ستین له‌رزوک یی
 که‌سپو کاری خو دکهن.. پارین نانی بترسی لیک‌دده‌ن، نه بخو
 بتنی به‌لکی بو دایکو هر چوار خویشکین هاتینه شوی یا... چهند
 خه‌ریبییه‌کا مه‌زنه، به‌رزه‌بوونه‌کا پر بیئشو ژان و دژواره، مروف
 بابو براو مامو پسمامین گه‌نجو پیر نه‌بینت، هه‌می پیکفه ب روزه‌کی
 ب گاقه‌کی بیتنه گرتن و به‌رزه‌کرن!!

چهند زورداری و تاوانه‌کا مه‌زنه، مروف ژ گوندی خو بیتنه
 دهره‌ده‌رکرن، ژ واری خو بیتنه دویرکرن، دسه‌ر هندی ژیرا به‌له‌نگازو
 هه‌ژارو خازوک بیتن... ئە‌قه‌ه‌ چهند ساله چوار دیوارین خانی، ئە‌و
 خانیکی هوفا بو هه‌لبژارتی ل چوار خویشکین شان ئیتیمین باب به‌رزه
 بووینه زیندان، رو‌ناهیی و جیهانی دپه‌نجه‌ری را دبینن، بتنی دخه‌ونا دا
 دهره‌که‌قنه جیهانا به‌رفره‌ه و دس دستویی بابو ئە‌قیندارا دئالینن و
 خه‌ریبیی و خه‌مین خو دکورن، پیلین ئاگرئ هناقا دقه‌مرینن. هه‌روه‌کی
 هه‌ردوو زارو زختا ل خودانی خارنگه‌هی دده‌ن.. گازی کره شاگردی
 خوه:

- قاله ودره ئەم هەتیوانە بەدە بەر زلله، لە چیشتخانە دووریان خەوہ.
راستە بابی وان مروڤه کى بسۆزو ئەمەک بوو، ژ دلو هناقا
خەباتا کرى بو دۆزى، ژ گەنجیا خو هەتا سەرو ریهـ لى نیڤ نیڤه
سپى بووین، شەڤ و روژین کرینه ئیک، هەڤالین وی، کەسو کارین
وی، برنو بوویه... چنکی گوللا برنویى بتنى بەرسقا زمانى هوقا ددا...
گوللا برنویى بتنى برینین وی دەرمان دکرنو دەرگهـ هی ئازادیی و
تەناهیی و زانین و روناهیی دقوتا... چجارا ئەڤینداری برنویى نەبوویه،
لى بېرنویى مانو واری خو دپاراست..

لەو ژبەر وی سۆزو ئەمەکیى نھۆ دگەل سى کورین گەنجو
پینچ براو هەمی کەسو کارین بشین برنویى هەلگرن، دبى ناڤ و
نیشانن!! ئەگەر دساخ بن دەنگى وان نالینن.. هیڤین وی ژى دیتنا
هەردوو خودان بیجامین دریای و گورە فروشانە، ژبەر خەریبی یا
وانو دایکو خویشکین وان ستیرا دەهەژمیرت!!

نوبەداریی و زیرهڤانیی ل هەڤى دگرت... ئەگەر عەسمان ژى
لى نەڤاشارتب!! هەردوو برایا سەرین خو پیکڤه نان و دەستین هەڤ
گرتن و قەستا جادا بەر بازارى (هەرەج) کرن... دەمی جاڤین وان
بزاروکین پاڤژو بژوین دکەڤن، دەستین وان دناڤ دەستین دایبابو
برایین واندا، یان دەمی زارو کەکی دبینن دناڤ جامین ترومیپله کیدا
وہکی پاشا پالڤه دای، دلى وان دکوزرنو گری دبن مارو ل قرکى
دئالینن.

لیڤا جادا بەر بازارى (هەرەج) یا پرە ژ ژ نکین روی قورمچى،
سويسو جلك رەشو مریتوی، ملین خو وەک سیوی و ئیتیمان پیکڤه
ناینه، لبن دیواری مزگەڤتى، لسەر چیمەنتویا رەقو تەزى، ئەڤ ب

دیواره بتنی وان ره به نا دحه وینت... لبر سینگی هر ژنکه کی میده که ک
یان گوینکه ک یان که رکار تونه ک رایشستی، هنده ک گوره و دوخین و
دهسبلینکو کولاقین و به ندکا لسه ریز کرینه... ژ وان هیرقه و لبر
هر دوو لاین جادی که نتورو بهرکو که لوپه لین پیتقین مالی بریزن...
هنده ک که س هر رۆژ یی ترومیلا خو دگوهورن لدیف مودیل و
رهنگین جوان... قه سرو کوچکین خو بلند ترو فرهتر لیدکه ن...

هنده کی ژ یی خوا نه نیا خو دفروشتن، ناف مالیا خو
دفروشن، دا نانی پیبکرن... هنده کی به ختی خو رهش دکه ن، راستیی
خار دکه ن، نامویسی دفروشن، دا هر دقه نه فین نه رمدا پالدهن،
ستیرنا بادهن، چروتا بکیشن.. هنده ک ژ یی سپیدا زوی هتا نیقارا
درهنگ یی لسه ر ناخ و چیمه نتویا ته زی، لبر لیقا جاده و کولانکین
گشتی دروینن، دا گوره کی، کولاقه کی بفروشن... دا بیرهاتنین سه ربارو
فیرسو خوناسین به رزه بووین بفروشن، دا ب بهایی وان نانی بکرن،
سه ری دیوی برسی بیرن.. دا دهقی پیسا گریدهن و سه ر بلند ل سبه
بنیرن... چهند دوو ته رازینن دژ یه کن؟!.

هر دوو زارو بی دهنگ لبر ته نشتا ژنکه کا چاف کویرو شینا
پرچ سپی یا رهنگ گهنمی روینشیتن... دهستی پر دلوقانی بسه ری
واندا ئینا خار... چاقین وانین وهک عه سمانی ساهی گه شبوون:
- دادی ئەم دبرسینه.

دایکی لیقا عه بایی رهش بلندکر، سی نانین فرنی بین
تیکوه ریچای ئینان دهر، هر ئیکی نانه ک دابه ره له قا، هسکو زوها،
بی ناف و پی خارن.

- سه ربارین من نانی خو بخون و هه رن، لناف جاده و کولانکین باژییری

بگه ږن، ده رگه هین مالا بقوتن... تشتین خو بفروشن... ئەقباژیره یی
پره ژ مروقین چاکو برهحم... بهلی بهری دنیا تاری بت وهرن، دا
پیکه بچنه دزیندنا خویشکین وه تیقه دا، ئەو زیندانا دیوی رهش بومه
ئافاکری.

۱۹۸۶/۱۲/۱۱ ههولیر

ئەف چیرۆکه دگوفارا مهتین ژماره (۸) خولا سنی یی گولانا (۱۹۹۲) ی دا لژیر
نافی (ئیتیمید باب بهرزه) به لاف بوویه.

واتای په یقه‌کان

واتاکه‌ی	وشه
بزرېوون، ون بوون	به‌رزه بوون
خواردنگه، چیشخانه	خارنگه‌ه
قه‌لاتی دیرین	که‌لا دیرین
یه‌له‌گه‌کی دراو	ئيله‌که‌کی دریای
کلاوی بهن	کولاقین به‌ندکا
که‌وتن، کوتن	دکه‌فتن
به مه‌لوولی، عاذزی	بمه‌لیلی
به داروچکه‌ی شخارته	یزلکی شخارتی
زوربه‌ی، به‌شی زوری	بارا پترا
ورده‌یان ده‌خه‌نه ناو ده‌ست	هیرده‌ی دکه‌نه له‌پا
تینوون، تینینه.	تینه‌ی نه
هه‌ژارو برسی و رووت و پی خواست بن	ژارو برسی و رويس و خاس بن
بی گرژینه‌وه‌و پیکه‌نین بن	ریی گرژین و که‌نی بن
په‌پوله	به‌لاتینک
دنورن، ده‌نورن	دچهرن
هوکاری برسیه‌تی.	هوقی برسی
له‌سکی ئه‌وان دا	دزکی واندا
به چاویکی پر له ناشیرینی و رکوکینه‌وه	ب چاقه‌کی پر کریت‌وکه‌ربغه
ده‌روزه‌که‌ر	خازوک
ناره‌قی هه‌نیه‌ی خویان ناره‌قی نیو چاوانیان	خوها ئه‌نیا خو

گورگو ئیستر

دەلین جاریک گورگ وتی: تۆبە دەکەم و ئیتر بەسەر ئەم
دەندەیی و ئازار گەیاندەنە بە خەلک، با رینگەیی حەج بگرمە بەرو پاش
حەجەکە لە گوشەیهک بۆ خۆم دانیشم خەریکی خوا پەرستی بۆم تا
خوا ئەم ئەمانەتەم لێ وەر دەگریتهوه!

لێیدا وردە وردە بەریکەوت رویشت برسیتی روژ بە روژ
بۆ هیزتری دەکرد، وای لێهات لاکەیی دەهات لە برسان. روژیک
لە دوورەوه ئیستریکی لاتی بەرچاو کەوت، کە بەرەلاکرا بوو گوتی:
خودا لە وهختی تەنگو چە لەمەدا حەرامی حەلالکردوو، من ئەوەتا لە
برسانا دەمرم، با تۆبەشم کردبیت و بۆ حەجیش بچم، بۆم حەلالە بچم
ئەو ئیسترە بخۆم، چونکە ئەگەر نەبخۆم دەمرم و پەکی پەرستش و
خواناسییەکەم دەکەویت!

چوو بەلای ئیسترەکەوه و مرخی خۆی لێخۆشکرد، ئیستر پێی
گوت: مام گورگ ئەوه ئوغریبت و لەم دەشتەدا وردە وردە دەرویت و
هاتویت بەلای منەوه؟! وتی ئوغرمان خیریبت، دەمهویت بچم بۆ
حەج بەلام زۆرم برسی بوو، بە شەرع بۆم حەلالە تۆ بخۆم، هاتووم
بتخۆم و پاشان بروم!

ئیستر وتی: یاخوا بەخیریبت خودا حەجت قبول بکات، بەراستی
منیش لەم ژیانە وەرزبووم و دەمهویت بزگارم ببیت، بەلام مام گورگ
تۆ خۆت دەزانیت گەلیک حەدیس و ئایەت لەسەر ئەوه هەیه، کە
ئەگەر گیانداریک سەربرا دەبیت بە جوړیک سەر بیریبت، کە زوو
گیانی دەرچیت، ئیستە منیش وهختی خۆی کە نالکراوم بزماریک لە
وهختی نالەکەدا چوو بە گوشتهکەمدا زور ئازارم دەدات، تۆ لەولاوه

بمخویت و ئەمیش لەم لاوه ئازارم بدات ئەمە پێچەوانەى ئەو خوا
ناسییە، که تۆ گرتوووەتە بەر، ئەگەر بە زەحمەتى نازانیت لە پێشدا
ئەو بزمارە دەربینیت و پاشان بە شینەیی بمخویت خیرت دەگات!
مام گورگ وتی: راست دەکەیت، کامەیه تا بۆت دەربینم!
ئێستر قاچی بەرزکردەوهو پیشانیدا، مام گورگ بە دەستایی
لمۆزى بۆ درێژکرد که دەربینیت، لەو کاتەدا ئێسترەکه لەقەیهکی
مالی بە دەمو لمۆزى گورگەکهدا و هەموو ددانەکانى خستنه خوارەوهو
لەوئى بەبئى هۆشى بۆ خۆى کەوت و ئێسترەکهش لێیدا رۆیشت!
پاشان که هاتەوه هۆش خۆى و سەیری حال و بالى خۆیکرد،
روویکردە خۆى و بەخۆى وت: (ئاخر خودا بتگریت گورگ! تۆ باوکت
نالەند بوو، باپیرت نالەند بوو) تۆ لە کوئى و نالەندى لەکوئى؟
دەبیخۆ ئەوه دەردت بیت!

واتای په یقه کان

واتاکه ی	وشه
نه شیا بوه ستیت ژ برسا	لاکه ی ده هات له برسانه :
مه حتله ده بم	په کم ده که ویت :
شاره زایی	وه ستایی :
پی	قاچ :
ده ف	لموز :
له سه رخو	شینه یی :
به سه رهات	سه رگوزشته :
ددانی بو تیز کرد	مرخی لیخوشکرد :
له ر، لاواز	لات :
په حین	له قه :
ئیش	نازار :

گفتوگو:

۱. چ په نندیک له م سه ر گوزه شته یه ودرده گرین؟
۲. ئایا گورگ توانی دل و دهر وونه شه رانییه که ی خوی بگوریت؟
۳. ئیستر بوچی به خیره اتنی گورگی کرد؟
۴. ئایا پیت خو شه که گورگه که ده م و لموزی شکاو ددانه کانی که وتنه خواره وه؟!
۵. ئایا ده توانیت سه ر گوزشته یه کمان بو بگیریته وه په نندیکی تیدا بیت؟
۶. ناوه روکی ئه م سه رگوزه شته یه بکه به وتاریکی کورت، واته به شیوه ی چیروک نه بیت؟

سەرھەلدان

چەند زڤستانەکا ساردو سرب سەر کوردستانیدا دەت، بەفرا
گران ریتو بان دگرتن، سینگی کوردان هند. تەنگ بیتو دلین وان،
بیهنا وان کورت بیت، بەلی... کوردی رەبەن دلی خو ب هندی خوڤ
دکر کو دی بهارەکا گەرمو تەر... پەر گولو کولیلک.. پەر بیهنو گولاف
و پەلاتینک هیتو دی پشتیی خو دانیتو بیهنو خو ڤه کەتو تالی و
سویریین ژیانئ ژ بیرکەت. دا بیتە بهار، بەلی نە ئەو بهار ئەوا وی
دڤاو خەون پیڤه ددیتن، بهارەکا بەهی، یا هسک، یا قەحیای و بوڤشی،
خەمین دلی وی پترو گرانتر لیدکرن، ژبەر کو دەستو پین وی
دگریدای و چاف و دەڤین وی دپیچای و گوھین وی دنژنی بوون.

تا سالای ۱۹۹۱، تراری رکا کوردان تژیوو، ل زڤستانی بسەردا
چوو... ڤیدا رشت، دەنگی کاوهی بەری نەورۆزی بلند بوو، ناگری
تۆلان هەلبوو، گردا هەمی لەشەکی، گەرمایدا هەمی دلەکی، دەربەندا
سەر هەلدانی ل (۵) ئاداری ل (رانیه) دەروکی خو شکاندو دلیر یا
پیشمەرگی کوردو دلسۆزیا گەلی کوردستانی تیکەلیک بوون و وەک
سویلاقین ناگری ب چیاو گەلی و گرو دەشتو باژیرو گونداندا هاتنە
خاری.

دەنگی تڤهنگین ئازادیی، فیشەکین سەربەستی چەرخ و فەلەک
ڤه گرتن، نرینا خورت و گەنجین کورد هەمی جەهەک راھزانند... دگەل
هندی دلین دوژمنان راوەستان... هشین وان راوەستان، یی نەهاتیە
کوشتن و پیسترکی نەگرتی رەڤی، ئادارا پیروژ ل هەولیریی و نەورۆزا
شکوڤار ل کەرکوکی بهارا خوړستا کوردان ساخکرەڤه، سەر هەلدانی
شەڤا تارو دریزا فاشستان ل کوردستانی ڤەرە ڤاندو رۆژا گەشا

ئازادى و سەربەستى ل گوپتيكىن چيايين كوردستانى دەرکەڧتەڧە
گري و ھەوارين زارۇكان، بوونە ستران و سرودين نيشتمانى، بژى
كوردو بژى كوردستان.

واتاي پەيقەكان

واتاكەى

وشە

بەسەيتەوہ	:	بەھنا خو ڧەكەت
ھيمارو قاپو قاچاخ	:	ترار
ھيمارى ركو كينهى كوردان	:	ترارى ركا كوردان
پر بوو	:	تژى بوو
نەريتى	:	شرينا
رەواندەوہ	:	ڧەرەڧاند
لوتكەى چيايان	:	گو پتيكىت چيايين
دەرکەوتەوہ	:	دەرکەڧتەڧە
كۆلەكەى دادەنيت، ئەوہى لەپشتيتى داي دەنيت	:	پشتى خو دانت
پييدا رژا	:	ڧيدا رشت
نەراندى خورت و لاوى كورد	:	نرينا خورت و گەنجين كورد
گريان و ھاوارى مندالان	:	گري و ھەوارين زارۇكان

هونه‌ری شانۆگه‌ری پێویستی به هه‌ره‌وه‌زه

ئه‌گه‌ر داوا له وینه‌کێشیک بکه‌ین به‌ده‌ست و په‌نجه ره‌نگینه‌کانی وینه‌یه‌که‌مان بۆ بکێشیت، سه‌یرده‌که‌ین داده‌نیشیت و قه‌له‌م و فلچه‌و بۆیه‌ی ره‌نگاو ره‌نگ له خۆی کۆده‌کاته‌وه‌و ده‌سته‌ده‌کات به وینه‌کێشان، به‌لام له‌و هونه‌ره‌دا که له‌سه‌ر شانۆ پێشاندده‌دریت ته‌نیا یه‌ک که‌س هه‌موو کاره‌کان ناکات، بگره‌ گه‌لێک هونه‌رمه‌ند وه‌ک: وینه‌گرو رپێشانده‌رو ئیکسسوارست و ئه‌ندازیاری دیمه‌ن و موسیقا هه‌لبژێرو کاره‌بایی و ئاکته‌رو نووسه‌ر، هه‌ره‌وه‌زی لێده‌که‌ن ئینجا هونه‌ریکی سه‌ر شانۆ پێشکه‌شده‌که‌ن، که‌واته ئه‌م هونه‌ره سه‌ربه‌خۆ نییه‌و تیکه‌له له چه‌ند هونه‌ریکی تر، به‌لام ئه‌وه‌ی که زۆر پێویسته بۆ سه‌رکه‌وتنی ئه‌م هونه‌ره، چیرۆکی باش و نایابه.

ئه‌وه‌ی چیرۆک بۆ شانۆ ده‌نووسیت ده‌بیت هونه‌ری شانۆ چووبیته ناو دڵ و خوین و موخیه‌وه، ئه‌و وشانه‌ی ده‌یاننوسیت ده‌بیت ته‌واو قسه‌ی ئه‌وانه بیت، که به ناویانه‌وه قسه‌ده‌کات... بۆ نمونه ئه‌گه‌ر له‌سه‌ر زمانی جوتیاری ناوچه‌یه‌کی ولاتی خۆمان قسه‌یکرد ده‌بیت راده‌ی تیگه‌یشتن و جووری گوزه‌ران و بیرکردنه‌وه‌ی ئه‌و جوتیاره له‌و ناوچه‌یه‌دا بزانیته‌و شتیک نه‌نووسیت و نه‌لیته، که له قسه‌ی ئه‌و نه‌چیت.

ئه‌مه له لایه‌ک له‌لایه‌کی تریشه‌وه ده‌بیت ئه‌و نووسه‌ره به ته‌واوی شاره‌زای دڵ و ده‌روون و چه‌زو ئاره‌زووی ئه‌و خه‌لکه بیت، که چیرۆکه‌که ده‌خویننه‌وه یا له‌سه‌ر شانۆ ده‌بینن، ئه‌مه جگه له‌وه‌ی که هه‌ر ئه‌و نووسه‌ره ده‌بیت بیرو باوه‌ریکو خه‌یالیکی فراوانی ببیت و دنیای زۆر دبیت و شتی زۆر تاقیکردبیته‌وه‌و قول بروانیته

ژيان، ئه‌گه‌ر وابوو ئه‌وه به ئاسانى ده‌توانىت خه‌لكىكى زور له ده‌ورى چيروكه‌كه‌ى گرده‌بكات‌ه‌وه، به‌لام ئه‌گه‌ر وا نه‌بوو و هه‌ر روزه‌و له‌سه‌ر په‌تيك ياريكرد، ئه‌وا خه‌لكى روو له چيروكه‌كه‌ى وه‌رده‌گيرن، چونكه به لاي ئه‌و خه‌لكه‌وه نووسه‌ر رابه‌ره، نه‌ك بيبارو بيبيرو باوه‌ر، خه‌لكى ده‌يانه‌وي‌ت نووسه‌ر بيان جولينىت و ته‌زوو به له‌شياندا بهينىت، نه‌ك ساردىان بكاته‌وه‌و خوین له له‌شياندا بمه‌يه‌نىت، خه‌لكى ده‌يانه‌وي‌ت نووسه‌ر ئازاو نه‌به‌زو چاو نه‌ترس بي‌ت نه‌ك ترسنوك و چاو شور بي‌ت به فويه‌ك گيانى ده‌ربجىت، ده‌يانه‌وي‌ت نووسه‌ر پيش ئه‌وه‌ى چرا له ميشكى ئه‌ماندا هه‌لبگيرسىنىت بو ئه‌وه‌ى ريگه‌ى ئامانجيان بو روناكبكات‌ه‌وه، ميشكى خو‌ى روناك‌كردبىته‌وه، ريگه‌ى خو‌ى ده‌ستنيشانىك‌ردبىت.

له چيروك بو شانو نووسىندا، گرنگ ئه‌وه نيه‌ه كه له باسىكى گرنگو به بايه‌خ بنووسىن، به‌لكو گرنگ ئه‌وه‌يه، كه باسه‌كه له‌سه‌ر بىرو باوه‌رىكى بنه‌ره‌تى وا دامه‌زرايىت، كه په‌لوپو‌ى به هه‌موو لايه‌كى چيروكه‌كه‌دا هاويشت بي‌ت و گيانى بكات به‌به‌ردا، چونكه به‌بى بىرو باوه‌رىكى بنه‌ره‌تى وا چيروكه‌كه‌ بىگيان ده‌بي‌ت و مردار ده‌بيته‌وه.

ديسان ئه‌گه‌ر بىروباوه‌ره بنه‌ره‌تیه‌كه هه‌چ و پوچ و لاوازو ئالوز بوو، ئه‌وا چيروكه‌كه سه‌رتاپاي ده‌روخي‌ت. ئه‌وه‌شمان نايىت له‌بىر بجىت، كه بىروباوه‌ره بنه‌ره‌تیه‌كه ده‌بي‌ت روون و دياربىت و شاراو ده‌بي‌ت ئه‌گينا هه‌ره‌س ده‌هينىت و په‌رش و بلاوده‌بيته‌وه، چونكه هه‌وي‌نى چيروكه‌كه بىروباوه‌ره بنه‌ره‌تیه‌كه‌يه.

دواى ده‌ستنيشان‌كردنى بىروباوه‌ره بنه‌ره‌تیه‌كه ئىنجا نوره‌ى پلاندانان يان ره‌نگرشتن بو دروست‌كردنى چيروكه‌كه دىت، هونه‌رمه‌ندى

وا ھەيە رەنگىكى تۇخ بۇ چىرۈكەكەي دەرىژىت، ھەندىكى تر ھەن ھەروا لە مېشكى خۇياندا دايدەرىژن و ئىنجا لە كاتى نووسىندا درىژەي پىدەدەن، ھونەرمەندىش ھەيە پىشەكى ھىچ پلانېك دانانىت و لەكاتى نووسىندا دايدەنىت بەلام ئەمەي دواييان چىرۈكەكە تىكدەدات و لاوازيدەكات ئەم پلان و رەنگرشتن و دارشتنە پىدەلېن (سىنارىيۇ) ديارە زور جار ئەم وشەيەت لە كىتېب، يان سىنەما، يان تەلەفزيۇندا خويندۇتەو ھو دىو، دواي ئەمە دەستدەكرىت بە نووسىن و نووسىنىش ھەروا شتىكى ئاسان نىيە، لە پىشەو ھە باسما نكرد كە دەبىت نووسەر چۈن بىت، بۇيە ئەگەر ئەو مەرجانەي تىدا نەبوو نووسىنەكەي دەرمىت و خۇي ناگرىت.

ئەو ھى چىرۈك بۇ شانۇ دەنووسىت دەبىت رووداوەكان لە ژياندا چۈن روودەدەن ئاوەھا بيانووسىت، بۇ نمونە ئەگەر باسى ئەو ھىكرد كە ژن و مىردىك لە يەكجودابوونەو، نابىت يەكسەر بە دوو وشە بىلېت و بىبىرېتەو چۈنكە لە ژياندا وا نىيە بەلكو لەپىشدا ناخۇشېيەك روودەدات، ئىنجا تورە بوونىك ئىنجا دلشكستىيەك ئازارىك ئىنجا دلتهنگى و پىكەو ھە گوزەران نەكردن ئىنجا لە يەكجودابوونەو. شتىكى گرنگى ترىش لە چىرۈك بۇ شانۇ نووسىندا ھەيە، ئەويش جۇرى گفتوگۇي ئەو كەسانەيە، كە پالەوانان و بەشدارانى چىرۈكەكەن، چۈنكە تا جۇرى گفتوگۇ گەرم و گورتر و بە سۆزتر بىت چىرۈكەكە سەر كەوتووتر دەبىت ئەگەر گفتوگۇكە خاوو بىھىز بوو چىرۈكەكە بە ھىچ دەردەچىت.

ئەمانەي باسكراون بىچىنەو ناوەرۈكن لە نووسىنى چىرۈكى شانۇي بەمانەدا تىدەگەيت كە ھونەر شانۇگەرى ھونەرىكى تىكەلەو

ته نيا يهك هونه ر نيبه، ته وانهي خه ريكي ته م هونه رهن ده بيت هر له
 خويانه وه شانويان خوش بويت و شاره زايان له و هونه رانه دا بيت،
 كه په يوه نديان به شانوه هيه، جگه له مانهش ده بيت به هر دار و
 دنيا ديه بنو ته شي ژيان بايد بنو به ته واوي هه ست به وه بكن له
 چ دهوريكدا ده زين ته و دهوره پيوهستي به چيه وه چ ئامانجيكي هيه.

واتاي په يقه كان

واتاكي	وشه
زباره	هه ره وه ز
ره سمكيش، ره سام.	وينه كيش
بژيوي	گوزه ران
دوو روو	بيبار
نه خشه	پلان
گرينگ	به بايه خ
ئاشوت، رمين	هه ره س
بلاف	په رش بلاو
دي هه رقت	ده رميت
هه رفين	رمان
بي هيز	بي پيز
ئاخافتن	گفتوگو
موهه نديسي ديمه ن	ته نديازياري ديمه ن
موه سيل	ئاكته ر

گفتگو:

۱. ناوی ئهوانه‌ی به‌شداری هه‌ره‌وه‌زی شانۆگه‌ری ده‌بن بنوسه؟
۲. ده‌بیته نووسه‌ری چیرۆکی شانۆیی چ جوره سیفاتییکی تیدا بیته؟
ده‌بیته چیرۆکه‌که چۆن بیته؟
۳. ئه‌و مه‌رجانه‌ی له هونه‌ری شانۆگه‌ریدا هه‌یه چین؟
۴. ئایا له کورده‌واریدا هه‌چ نمونه‌ی چیرۆکی شانۆگه‌ری هه‌یه، ناوی هه‌ندیك له‌و چیرۆکانه‌و ناوی نوسه‌ره‌کانیان بلێ؟

نامیق که مال

ئەم شاعیرە نیشتمانپەرور و بەناوبانگەى تورک، لە مانگی کانونی یەكەمی سالی (١٨٤٠)دا لە شاری (تیکرداخ) لەدایکبوو، خیزانەکیان نە زۆر دەولەمەندو نە زۆر هەژار بوو، باپیری لەم شارەدا فەرمانبەریکی میری بوو، که نامیق که مال بوو بە هەشت سالان دایکی کۆچی دوايیکرد، ئیتر کهوتە لای باپیری، چونکه (مستەفا عاسم بەگ)ی باوکی لە (ئەستەمبۆل)ی پایتەخت ویلی ئیش و کار دۆزینەو بوو.

که بوو بە دە سالان، باپیری هینای بو پایتەخت و لەوی جینشین بوون و چوو بو قوتابخانەى (روشدیە)و، لەو قوتابخانەیهدا زیرەکی و زرنگی نامیق دەرکهوت، بەتایبەتى توانایەکی یەكجار مەزنى هەبوو لە هۆنراو لەبەرکردندا، زۆر خووی دابوو خۆیندەو، بە زۆری نووسراوی ئەدەبی دەخۆیندەو.

لەگەل باپیریدا چۆتە گەلیک شوین وەك (فارس) و (سۆفیا)، بە تاییبەتى لە سۆفیا هەموو کاتی بیئیشی بە خۆیندەو دەبرده سەر، لەم تەمەنەدا بوو، که نزیکەى بیست هەزار دیری هۆنراوہى لەبەر بوو، ئەمە جگە لەوہى که فیری زمانى بولغارى و فارسى و عەرەبیش بوو، لە سالی (١٨٥٧)دا گەرانهو بو ئەستەمبۆل، ئەوہندەى پینەچوو باپیری کۆچی دوايیکردو ئیتر هاتەوہ لای باوکی، که هەندى دەستروویو بوو، بە دلی نامیق پارەى تیدا خەرج دەکردو دریغی لینەدەکرد، دواى ماوہیەك لە دەزگای تاییبەتى سەر بە وەزارەتى دەرەوہى دەولەتى عوسمانیدا بوو بە (وەرگیر).

لەم تەمەنەدا پەيوەندى لەگەل شاعیرەکانى هاوچەرخی خۆى پەیداکردو زۆرچار لە گەلیاندا دادەنیشتو سودى لیوہردەگرتن،

بەتايبەتى لەگەل ئىبراھىم شناسى سەرنووسەرى رۇژنامەى
(تەسویری ئەفكار)دا زۆر تىكەلبوون، ئەوەندەى پىنەچوو ئەم شاعیرە
هەلکەوتووە فیرى زمانى فەرنسیش بوو، دەستیکرد بە خویندەو
ئەدەبى فەرنسى، دەرگای ئەدەبو شارستانیتى ئەوروپای بۇ کرایەو،
زۆر شت کە لەو دەو بەر پەى پىنەدەبرد، شارەزا بوو، ئەم شارەزایە
کارى تیکردو ئەم کارتیکردنەش بەسەر بەرھەمەکانییەو ديار بوو.
نامیق کەمال زۆر خەفەتى بەو دەخوارد، کە میللەتە
دواکەوتووەکەى بە دەست سولتانیکى زۆردارەو دەنالیئیتو زۆر
نەبەزو چاوەترس بوو، حەزى لە خۆھەلکیشان نەدەکرد، جگە لە
خزمەتکردنى بیروباوەرە نوئیەکەى خۆى هیچ شتیکی بیر نەبوو،
چونکە بروای وابوو کە بە بلاوبوونەوەى شەو بیروباوەرە میللەت
رژگارى دەبیت، ئەم شاعیرە لەناو شاعیرو دۆستو برادەرەکانیدا بە
(فیدائى کەمال) ناوی دەرکردبوو، کە ئىبراھىم شناسى مامۆستای
بۇ ماوہیەک چوو بۇ ئەوروپا جگە لە نامیق کەمال بە کەسى
تردا رانەپەرموو، کە بیخاتە شوینەکەى خۆى، ئا بەم شیوہیە ئەم
شاعیرە نەبەزە لە تەمەنى بیستوپینچ سالیدا بوو بە سەرنووسەرى
بەناوبانگترین رۇژنامەى ئەدەبىو کۆمەلایەتییى ئەو رۇژە لە
ئەستەمبولدا.

ئەو نووسینانەى نامیق کەمال دەینووسى بە دلى میرى نەبوو،
لەبەر ئەوە ویستیان دوورى بخەنەوہو بینیرن بۇ (ئەرز روم)، کە
نامیق بەمەى زانى چوو بۇ ئەوروپاوە لە فەرەنسا سى سال مایەوہو
خەریکی خویندەو خویندەوہو بوو، لەگەل شۆرشگێرە دوورخراوہ
عوسمانییەکاندا، کە لە فەرەنسا بوون پەيوەندى پەیداکرد، ئینجا چوو بۇ

لەندەن و لەوئێ گەل برادەرئیکى رۆژنامە یەکیان بە ناوی (حوریهت) هوه بلاوکردهوه و له سالی (۱۸۷۰) دا گه رایه وه بۆ ئەسته مبول و دەستیکرد به نووسین. دیسان میری لینی ترسا. نامیق که مال زور بروای به وه هه بوو که (شانۆ قوتابخانه ی گه له)، بۆیه دەستیکرد به نووسینی شانۆگه ری و چیرۆکی (وهته ن یا سیلیستر) که چیرۆکیکی شانۆییه، له و کاته دا داینا له سالی (۱۸۷۳) دا بوو، که بۆ (ماگۆسه) ی قوبرس دووریان خسته وه، لەوئێ سی و هه شت مانگی ره به ق له زینداندا مایه وه و هه ر له ویشه وه گه لیک له شاکاره کانی نووسی.

که پاشا له تهخت داگیرا، ئەمیش له گه ل دوورخراوه نیشتمانپهروه ره کانی تر دا گه رایه وه، دیسان دەستیکرده وه به چالاکی نواندن، بۆیه جارئیکى تریش دوور خرایه وه بۆ دورگه ی (میددیلی)، ئینجا نیررا بۆ (رۆدۆس)، له ویشه وه بۆ دوورگه ی (ساکز) که پیش ئه وه ی بنیریت بۆ ئیره نه خوش بوو، ورده ورده نه خوشییه که ی زیادیکرد، تا له (دوو) ی کانونی یه که می سالی (۱۸۸۲) دا کۆچی دواییکردو له سه ر راسپارده ی خۆی له (بۆلایر) نیژرا. به لئى شاعیریک کۆچی دواییکرد که هه میشه بۆ میلله ت دلی لئیده دا، که نه یده زانی به زین و ترس چیه!

نمونەيەك لە ھۆنراوەكەي

ئاي سەربەستى چەند رازاوەدەيت
كاتىك وەك خۆر ھەلدەيت لە دەم ئاسۆو
تا دەتوانى دلمان خۆش كە، بەخيل مەبە بەرامبەرمان
لەبەرچاومان بزر مەبە، خۆتمان لىمە شارەو
ئەي سەربەستى، ھيوای دوا رۆژ، خۆشەويستى گيان و دل
تۆ كە دنيا رزگار دەكەيت لە دىلتى و ترسو سل
ئەي سەربەستى تۆ بە دەستى، دەسەلاتت بە جىھاندا بلاو بكە
راپەرە ئەي شىرى بريندار سەربەستى
وا سەگەلى زۆردارى لە دەرياي زولم و زۆردا مەلە دەكەن!

واتاي پەيشەكان

واتاكەي	وشە
عەسرى، ھاوزەمان	ھاوچەرخ
نەيدەزانی، نەدزانی	پەي بى نەدەبرد
بەرھەف	بەرھەم
تيراديتن	پيداراپەرموون
تەواو	رەبەق
سەگ گەل، كۆمەسەگ	سەگەل
ئەسل، بنەچە	نەژاد

گفتوگو:

۱. چۆن نامیق که مال بوو به خاوهنی بیروباوه ریکی نوی؟
۲. ئەو سەر دەمە ی که نامیق که مال زمانی بولغاری و فەرەنسی فیربوو ھۆنراوہی تورکی لەسەر چ شیوہیە ک ریکدە خرا؟
۳. ئایا فیربوونی عەرەبی و فارسی بۆ تیگە یشتنی ھۆنراوہی تورکی ئەوسا پیویست بوو؟ بۆچی؟
۴. چۆن دەتوانیت بیسەلمینیت، که نامیق که مال نیشتمانپەرۆہریکی نەبەرد بووہ؟
۵. لیچواندنی سەر بەستی بە شیریی بریندارو زۆرداری بە سەگەلات چۆنە؟
۶. مە بەستی ئەم دیرە شیبکەرەوہ:
- ئە ی سەر بەستی، ھیوای دوا رۆژ، خۆشەویستی گیان و دل
تۆ ی که دنیا رزگار دەکەیت لە دیلیتی و ترسو سل
۷. ئەم ھۆنراوہیە بکە پەخشان بە مەرچیک ھوت دیر کہ متر نەبییت:
ئای سەر بەستی چەند رازاوہیت
کاتیک وەک خۆر ھەلدییت لە دەم ئاسۆوہ
لە دیلیتی ئازاد دەبین دەکەینە دوا ی عەشقی تۆوہ.
۸. ئەم وشانە بخە رستەوہ بە مەرچیک لەو رستانە ی ناو ئەم باسە
نەبن: (سل، ئاسۆ، سەر بەستی، دیل).

تیربیت، هه موو کهس پوشته بیت، ئاواتی کونی ئاده میزادهو له گهل بوونی سهرزه ویدا پهیدا بووه، ئەم ئاواته مهردانهیه لای زور پیاوی ژیرو فهیله سوفو پیاوچاک زور به ساکاری و دلپاکی و تراوه، زور ئاوات له دلدا بوون به مهل و بالدارو داویتی له شهقهی بال و خه یال به رهو کومه لیک، که هه ژاری و نه بوونی تیدا نه بیت، به رهو کومه لیک و خاکیک ناله ی هه ژاران مه رگی جوانان ناوی له ویدا نه بیستریت، به لام کوا ئەو خه وه خو شه؟ کوا ئەو کومه ل و ولاته بیخه وشه؟ چون هه ژاری و برسیتی و نه بوونی نامینیت؟ چون کومه لی ئاده میزاد وای لیدیت، که (کاسه ی پر ناشتی مال بیت)، ئەو ئاده میزادانه ی که کهسیان ئەوی تریان ناچه وسینیته وه، وهک برا بژین.

ئەو دهمه ئاده میزاد برا ده بن که کاسه پر بیت و ئەو کاسه پر هه مووان بیت و کهس به شی کهس نه خوات و کهس ریگه ی قامچی و کووت و زنجیرو فروفیل نه کات به ریگه ی بو به شی برا خواردن و بو چه وساندنه وه ی خه لکی ترو به ری رهنج خواردنیان. هه زاران فهیله سوفو دانا به هه سره تی ئەو کومه له به ختیاره وه سه ریان نایه وه وهه ول و کوششیان بو ئەوه بوو، که ری و شوین بو پیکهینانی ئەو کومه له به ختیاره دابنن. چون هه ژاری نه هیلن؟ چون زولم و زور له ناو به رن؟ چون کاسه پر بکه ن و ناشتی بخه نه ماله وه، ولاته وه، جیهانه وه وه خه لکو مروف بکه ن به برا؟

زور خه یالی جوان جوانیان ده رازانه وه، زور بیری سه یریان بو ده هات، زور له زالمان ده پارانه وه، که ده ست له زولم لیکراوان هه لگرن و قامچی فریده ن، زنجیر بشکینن و خوین نه مژن.

بەلام ئەم خەوو ئاواتو داخوازانه، ھەر چەندە شتى مەردانەو
پەر سۆز بوون، بەلام رینگەي راستەقینەي لەناوبردنی ھەژارانو
چەوساندنەو نەبوون، زانستی تازە ھەر لە سەدەي نۆزدەھەمەو
ئەو رینگەيەي بە ئاشکرا دەستنیشان کرد.

بۆ ئەوھي زۆردار زۆرداری نەکات، رەنجخۆر رەنج نەخواتو
خوین نەمژیت، ئەو چەکو ھۆيەي لیبسینیتەو، کە بەسەر زۆربەي
زەحمەتکیشاندا زالیکردوو، ئەویش ھۆيەکانی بەرھەمھینانە، ھۆي
بەرھەمھینان لە گاسنەو بۆ تراکتۆر، لە مەکینەو بۆ کارگەي
گەرە، دەبیت مولکی ھەموو خەلک بیت، مولکی ئەوانە بیت، کە
ئیشی پیندەکەن و بەرھەمی پیندروست دەکەن، زەوی بۆ کەسیک کە
دەیکیلیت، کارگە بۆ ھەموو کارکەرەن، بەرھەم مولکی تاکە کەسو
دەستەیک نەبیت، مولکی ھەموو بەرھەمھینەرەن بیت، وەک چۆن
کۆمەل ئیشدەکەن بە کۆمەلێش بەرھەمەکەي بیخۆن.

ئەمجارە ئاواتی کۆمەلی بەختیار خەو نەبوو، بیرکردنەو بوو
لە شتیکی راستەقینەي وا کە بیتە دیو بە رەنجو خەباتو لەخۆ
بووردن و فیداکاریی زەحمەتکیشان خۆیانو ھاویرانی ئەوان ھاتە
دی.

ئێستا دادوھری کۆمەلایەتی لەو دەرچوو، کە تاکە خەوو
بیرکردنەو رینگەنیشانان بیت، بەلکو رژیمنەو پەیرەو ھینراوہتە
دیو زۆر ولاتانی گرتوتەو بەرھەو نەخشەي جیھان دەچیت.
ھۆي بەرھەمھینان مولکی ھەمووانە، کارکردن بە کۆمەلە، بەرھەم
خواردن بۆ ھەموو کارکەرەن و کارگەرەن، ئەگەر سووخورو بازارگەن
چاوچنۆکەکانی قورەیش مایەي ھەژاری خەلک بووبن، ھەژاری لەگەل

کوفرو خوانه ناسیدا له و سهرده مه دا به رامبهر به یهک وه ستابن، ئه وا سهرمايه داری خوینمژی ئه م سهرده مه، ملیونان، به لکو سهدان ملیون هه ژار دهکات و له هه موو کوفرو خوانه ناسییه ک پیسترو شایانی نه هیشتنو له ناوبردنه و هه ر نامینیت و ئاده میزادی ئه م سهرده مه کومه له ی به ختیاریی خو ی بنیات ده نیت.

واتای په یقه کان

وشه	واتاکه ی
ئه روم	: قوه ت، هیز
دیارده	: دیارکردن
رووت و ره جال	: بی جلوبه رگ
خه وش	: عه یب

گفتوگۆ:

1. بوچی هه ژاری ده بیته هوی بی باوه ری؟
2. ئه و ئایه ت و فه رموودانه ی ده رباره ی هه ژاری و تراوه چین؟
3. چ رژییمیک هه ژاری له ناو ده بات؟
4. به چ جوړیک هه ژاری له ولاتدا ناهیلین؟
5. جیاوازی نیوان رژییمی دادوه ری کومه لایه تی و سهرمايه داری چییه؟

ئەز دزانم ئاق ل سەر چ را دچت بەلى نابيژم

مروڤهكى ژ كورې خوه پرسى ئەرى لاوى من ته چەند دوست
هەنە؟ كورې گوت: بابو من گەلەك هەنە، بابى گوت چەند؟ كورې
گوت: بى ژمارن.

بابى گوت: كورې من ئەز وەلى ھزر دكم دوستين تەيىن
بەرويكينە ھندى بەرويكاتە تەژيىە دوستين تە پرن، بەلى گاڤا بەرويكاتە
تە قالابوو تو بى دوستى، چونكى بابى تە دەھمى ژيى خوەدا
دوستو نيڤ ژ خوەرا گرتنە تە چاوا كاريىە ھندە دوستا بگري؟
دەكا رابە ئيشەڤ چەند دوستين تە هەنە بجەربينەو پاشى
ئەمى نيڤ دوستى من بجەربينن، كورې گوت: ل سەر چاقين من
حەچى دوستى ئەز بيژمى كا جانى خوه بدە من نابيژت نە ما من
ھندك قەنجى و چاكى ب وانرا كريبە؟!

بابى گوت: لاوى من دوستين تەيىن خواردنينەو پى گوتىە:
(ھەڤالى پارى ناچت ھارى) دە رابە ئيشەڤ يەكو يەك ھەرە ل
دەرى مالا وان دوستا بيژە: پاشا وى من كەرب گرتى بيىەوى من
بخەنقننت ھەما بەس ئيشەڤ من بجەوينە، كا بەرسقا وان وى بيت
چى؟

كور رابوو چو دوستين خوه كت سەحكرن، حەچيا چول
دەرى مالى گوتى ئەز رەڤيى پاشيمە وى من بخەنقننت بەس ئيشەڤ
من بجەوينە، پەرسقا تەڤا بى يەك گوتن: ئەڤ بارەك گرانە ئەز
نكارم پاشاى ژ خوەرە بكم دوژمن كور زڤرى ھات مال، بابى گوت:
ھا... دوستين تە يىن چى؟

كورې گوت: ھەمى وەك گوتنا تە دەرکەتن، بەس ھەڤالين

به رویکینه. بابی گوت: ده رابه ئه می ئیجا نیف دوستی من بجه ربینن، رابوو به رانهک ناین سهر ژیکرن و ل ناڤ دار به ستیدا پیچان، بابی گوته کوری ده رابه ههره مالا فلان کهسی- نیف دوستی بابی- بیژه بابی من گوتیه بلا بگه هیت مالا مه پچهک کاری وی ههیه، کور رابی وی نیف شهقی چو دهرگه هی نیف دوستی بابی خوه قوتا، میترک ژ خه و رابوو هات ل بهر دهری و ژئی پرسى ته خیر بیت برازا؟!

کوری گوت: مام، بابی من گوتیه بلا بگه هیت مالا مه کارهک وی ههیه، دوستی گوت: ل سهر چاڤا نهۆ ئه زئی بیم چو جلین خوه گوهورین و بله ز قهستا مالا بابی کورکی کرن، ههتا گهان وی دئ میترک پرسیار ژ بابی کورکی کر: ته خیر بت فی نیف شهقی؟! بابی گوت: خیره! ئهڤ دار به ستیا ههیا کورئ پاشایه کورئ من وی کوشتی کا ئه م چژئ ب کین؟

پشتی هزرین خوه کرین دوستی گوت: من ریک دیت، ناشی گوند سهکنیه ئه می رابین ههرین جووا ناشی بکولن تهرمی خوه تیدا فه شیرین و دیسا وهک بهرئ لی بکین سبه هی ناشقان وی ئاشی بهردت سهر ناشی، کی دزانت کو تشتهک ل بن جووا ناشیدا ههیه؟ رابوون چون وی نیف شهقی جو کولان دار به ستا خوه تیدا بن ئاخکرن و جو وهکی بهرئ لیکرن و ههر یهک فهگه ریا مالا خوه، بابی رۆژا پاشی گوت کورئ خوه: ده رابه ههره دکانا نیف دوستی من یی شقی دی بیژئ بابی من گوتیه: بلا توپهک قوماشی تازه و گران بها ژمن را ریکت، کور چو توپهک قوماشی وهک بابی وی گوتی نانی، باب رابوو نهو توپی قوماشی زیڤار زیڤار کر خسته ل جواله کیدا گوته کورئ خوه ده رابه فی جوالی ببه ل بهر دهرئ دکانا وی قاله بکهو

ھنەك جقینان بدئ و بەرى خوہ بدئ كا وى چ بیژت؟ كور رابى وەك بابى گوتى كر، نیف دوستى بەرى خوہ دایى و سەرى خوہ ھەژاند گوت: دى ھەرە مام بەنى (ئەز دزانم ئاف دسەر چ را دچت بەلى ئەز نابيژم) كور ڤەگەريا مال بابى گوت: ھا... تە چاوا نیف دوستى من دیت و چى ل تە ڤەگەراند؟ كورى گوت: ل من ڤەگەراندو گوت: (ئەز دزانم ئاف دسەر چ را دچت بەلى ئەز نابيژم) بابى گوت كورى من تە زانى چ گوت؟ كورى گوت: نە. بابى گوت: ئەز دزانم ئاف دسەر تەرمى كورى پاشى را دچت بەلى ئەز نابيژم ڤیجا گەرەكە دناقبەرا دوستاندا ھولى بیت، نەخاسم دوستى بابى مروڤى چونكى ھاتییە گوتن (دوستاھیا دوستى خوہ بەردە، بەلى دوستاھیا دوستى بابى خوہ بەرنەدە).

ھەر دەمى مللەت ھەمى پیکڤە بین دوست و ھەڤال بیگومانە وى خوہشى و شادى ژ تەڤارە بت. ئەگەر نەھنەك وى پى بمرن و ھندەك وى ژیر بمرن.

(مەلا مەحمودى دیرشەوى، مشتاخا چیا ژ گوتنن پيشيا بەغدا).

واتای په‌یقه‌کان

واتاکه‌ی	وشه
وا بیر ده‌که‌مه‌وه، وای بو ده‌چم	وه‌لی هزر دکه‌م
دۆسته‌کانی تو دۆستی گیرفانن	دۆستین ته‌یین به‌رویکینه
به‌تال بوو	قالا بوو
هه‌لسه، هه‌سته	ده‌رابه
ئه‌مشه‌و	ئیشه‌ف
پاشا له‌ من تووره‌ بووه	پاشا له‌ من که‌رب گرتی بییه
بخنکینیت	بخه‌نتقینیت
یه‌ک یه‌ک	کت‌کت
هه‌لاتووی ده‌ستی پاشام	ره‌قیی پاشیمه
وه‌لامی هه‌مووان	به‌رسف ته‌فا
سه‌ری بری	سه‌ر ژئی کرن
چی لی بکه‌ین	چژی بکین
رینگایه‌کم دیته‌وه	من ریک دیت
پارچه‌ پارچه‌ کرد	زیقار زیقار کر
به‌تاییه‌تی	نه‌خاسم
بو هه‌مووان ده‌بیت	ژته‌قاره‌بت

ژيانى كۆچەر

لەگەل ئەوەشدا كە مروۇف ژيانى كۆمەلايەتى گۆراو بەرەو پېشەوە ھەنگاوى ناو، ژيانى ئابورىشى بەرەو كشتوكالو تا رادەيەك پېشەسازىيەوە رۆيشت، كەچى ژيانى ئاژەلدارى و بەخىوكردن و لەوەراندنى واز لىنەھىنا، ئەمە بۇ ماوہيەك ماىەوەو تەنانەت لەناو دىھات و ئاوەدانىيەكانىشدا، تا ئىستا ژيانى ئاژەل و مالات بەخىوكردن ماوہ، دواى ئەوہى، كە بە تەواوى شۆرشى پېشەسازى ھەموو لايەكى جىھانى گرتەوہو كاروبارى كۆمەلايەتىش لەگەلدا گۆراو، تەنانەت كشتوكالىش جۆرىكى ترى لىھات و بەرەو پېشكەوتن و مەكىنە بەكارھىنان رۆيشت، لە زۆر لاداو ئاژەل بەخىوكردن بارىكى نوپى گرت، لەگەل ئەمانەشدا لە ھەندى شوينى جىھاندا بەتايبەتى لە ناوچەى رۆژھەلاتدا، ژيانى ئاژەلدارى و مالات بەخىوكردن بە شىوہى كۆنى ماىەوہ، لەبەر ئەوہ دەبىنن ئەوانەى خەرىكى ئەمەن، ژيانى كۆچەرى و كۆچەرايەتى خۆيانىان واز لىنەھىنا، لەبەر ئەوہ دەبىنن لە زۆر شوينى ولاتەكەماندا لە عىراقدا بە گشتى و لە كوردستاندا بەتايبەتى، ئەو ژيانە، تا ئىستا باوہو ھەيە، ئەويش برىتییە لەوہى، كە خىلەكان بە يەكەوہ لە شوينىكى تايبەتيدا، كە نزيكى ئاوو لەوەرگە ھەلدەدەن و لەژىر رەشمالدا، كە لەبەنى موو دروستدەكرىت دەژىن و ئاژەل و مالاتەكانىان لەو شوينەدا بەخىو دەكەن و دەى لەوەرپىنن، ئەمەش بەپىي وەرزە، لە زستاندا دىنەوہ بۇ پى دەشتەكان و لە ھاویندا بەرەو ژوور دەبنەوہ بۇ كوستانەكان بە دواى لەوەرپدا.

ئەوہى شايانى باسە كۆچى ھۆزە كوردەكان چونكە لە

ناوچه يه كى شاخاوى دان، كوچى (ستوونيه) يه له خواره وه بۇ سەر هوه، به لام كوچى ئه و هوزانه ي له دهشتو بيا باندا ده ژين جول ه و كوچيان (بازنه ييه) به واتا ي بۇ له وه ر به ده و رى خوياندا يه ده سورينه وه، له گه ل ئه وه شدا كه ژيانى كوچه رى و هاتوچويان بى ناخوشى و بى ئه رك و ماندوبوون نييه، به لام ئه گه ر سال خوش بيت و به هاره كه ي ته ر بيت و هاتى بيت هه موو ناخوشيه كيان له بير ده چيته وه هوزه كوچه ره كان به زورى له سه ر به رو بوومى ئاژهل و مالاته كانيان ده ژين.

ئه گه ر چى هه نديكيان له كاتى زستاندا، كه دينه وه پى ده شته كان له ناو ديها تدا بن يان هه ر له ژير ره شمالدا كشتوكالينكى كه م ده كه ن به ده م كاروبارى تريانه وه، ئه م هوزانه ئاژهله كانيان به زورى مه رو بزنه و كه مي ك ره شه و ولاخيشيان هه يه، مال و كه لوپه ليان سو كه و به ولاخ و كه ر ده يگوي زنه وه. به ده م له وه ره وه له سه ره تاي به هاردا به ره و كو يستانان ه كان به ره و ژوور ده بنه وه و ئاژهله كانيان له و كو يستانان ه ده له وه ريننو تيريان ده كه نو له ده مه ده مى پايزدا به ره و خوار، به ره و گه رميان دبنه وه به و هه موو پيتو به ره كه ته ي كه له مالاته كانيان ده ستيانكه وتو وه، له كه ره و رۇنو په نيرو، خورى و موو، ئه گه رچى ژيانى كوچه رى و كوچه رايه تى به ره و كه م بووينه وه و زوربه ي هوزه كانى نيште جييون يان خه ري كه نيشته جى ده بن به لام هيشتا به شيكى كه م ماون وه كو هه ندى تيره ي جاف.

ئه وه ي شايانى باسه له م دواييه دا ميرى و كاربه ده ستان خه ريكى نيشته جيكردى ئه و هوزو تيرانه ن، كه هيشتا به شيوه ي كوچه رى ماونه ته وه، به تايبه تى هوزه عه ره به كانى ناوچه ي ناوه راستو

رۇژئاواي ولات، ئەويش بە دروستکردنى خانوو قوتابخانەو
بیمارستانو ھەلکەندنى بیری ئاوو ریکخستنى رىو شوینی کشتوکال.
بارى کۆمەلايەتى ناو ھۆزە کۆچەرەکان بەپینی بارى ژيانیان
لەسەر بنەرەتى ھۆزایەتییە، ئەويش ئەوہیە کہ ھەموو یەکیک بە
ھۆی ھۆزەکە یەوہ دەپاریزیت، بە واتا ھەموویان یەکن بۆ پاریزگاری
خویان و مەر و مالاتیان، جگە لەوہی، کہ ھەر ھۆزە سەرۆکیکی
ھە یە کہ ئەويش پشتا و پشت بۆی ماوہتەوہ، جگە لەوہی، کہ ھەر
ئازایی و زرنگی دەوریکى ھە یە لە بۆ ئەو سەرۆکە و سەرۆکی ھۆز
دەستەلاتیکى تەواوی ھە یە لە بەرپۆہبردنى کاروباری ھۆزەکەیدا لە
ھەموو رۆویەکەوہ، جگە لەوہی، کہ ئەنجومەنیکی تاییەتى لە پیاو
ماقولان و ریش چەرمووی ھۆزەکە یارمەتى دەدا لە ئیش و کاری
ھۆزەکەدا، بەرى پيشانندان و پيشکەشکردنى ئامۆژگارى.

واتای په یقه کان

وشه	واتاکه ی
ئابوری	: (اقتصادی)
نازهل و مالات	: حه یواناتی مالی له مهرو بزنو ره شه ولاخ
ره شمال	: نه و خانووه سه فهرییه که له بهنی مو
	: دروستده کریت کوچهر تییدا ده ژیت
	: وهکو (چادر) و (خیمه)
نیشته جیکردن	: دامه زرانندن و دانانی کوچهریه کان له ناو
	: دیهات و ناواییدا

گفتوگو:

۱. هوزی کوچهر له هاویندا له کوی هه لده دا؟
۲. کوچهره کان به چی ده ژین؟
۳. نایا راسته که خه ریکه ژبانی کوچهرایه تی نه مینیت؟
۴. ناوی نه و هوزانه بلی، که تا نیستا له کوردستاندا خه ریکی کوچن؟
۵. وهسفی دیمه نی ره شمالتیکی ماله کوردیک بکه له ته ری به هاردا له قهر شاخیکدا هه لیداوه؟

قازی محەمەدى پېشەوا و كۆمارى كوردستان

قازى محەمەد كورى عەلى كورى مىرزا قاسمە، لە سالى (۱۹۰۱)ز لە شارى مەھاباد (سابلاخ) لە بنەمالەيەكى ئايىنى بەناوبانگ لەدايىكبوو، ھەموو زانستە ئايىنىيەكانى سەردەمى خۆى تەواو كردوو ھە زۆر كتيىيى بىگانەى خويندوتەو، جگە لە زمانى فارسى (روسى و ئىنگلىزى و عەرەبى) بە نووسىنو خويندەو زانىو. يەكەم جار، كە قوتابخانە كراوتەو، قازى محەمەد كراو بە سەرۆكى (ادارە المعارف)ى ناوچەكە، بى ئەوھى يارمەتى و موچە لە مىرى وەر بگرىت، ھەميشە خەلكى ھانداو بۆ خويندن و خويندەواری، پالپشتى ھەژارو جوتيارو رەنجدەران بوو، ھەستى نىشتمانپەرەوھرى و ديموكراسىخووزى كارى لە بيروباوھرو رىيازى ژيانى كردوو.

سالى (۱۹۲۸)ز قازى عەلى باوكى كوچى دوایى دەكات، قازى محەمەد دەبىتە قازى مەھاباد، لە سالانى جەنگى دووھمى جىھانىدا (۱۹۳۹ - ۱۹۴۵)ز دەولەتى شاهەنشاهى لە ئىران بىھىز دەبىت، دەسلەتى بەسەر زۆر ناوچەى حوكمرانى خۆيدا لە دەستدەدات، ھەر لەو سالانەدا ھىزى سوپای يەكيتى سۆقىت بەشىك لە خاكى ئىران داگىردەكات، ئەم بارودۆخە لەلايەكو گەشەكردن و بەرزبوونەوھى ھەستى كوردايەتى لە كوردستانى رۆژھەلاتدا لەلايەكى ترەو، بوو بە ھۆى ئەوھى رىكخراوئىكى نىشتمانى رزگارخووز بە ناوى (كۆمەلەى ژيانەوھى كوردستان) (ژ.ك) سالى (۱۹۴۲) لە مەھاباد دابمەزرىنرىت، ئەم كۆمەلەيە گوڤارى (نىشتمان) يان كرده زمانحالى خۆيان، لەو سەردەمەدا گوڤارى (نىشتمان) رۆلى گرنگى بىنى لە ھوشياركردنەوھى خەلكى ناوچەكەو ئاراستەكردنيان بۆ كارى رىكخراوھى و نىشتمانى.

ھەر كۆمەلەي (ژ.ك) بوو ھۆي دامەزراندنى (پارتى ديموكراتى كوردستان) لە سالى (۱۹۴۵). لە (۲۲ كائونى دووھمى ۱۹۴۶) دا كۆمارى كوردستان لە مھاباد دامەزراو قازى محەمەد بوو سەرۆكى كۆمارو لەگەل سرودى (ئەي رەقىب) لە مەيدانى چوارچرا (ئالاي كوردستان) ھەلكرا، پاش چەند رۆژىك دەستەي وەزيران لە سياز دە كەس دياركران.

ئەگەر چى كۆمارى مھاباد ياز دە مانگ لە تەمەنى پر شانازى بەسەربرد، بەلام لەو ماو كورتەدا ناوچەي ژيەر دەسەلاتى كۆمارى كوردستان لە رووى ئابورى و كۆمەلايەتییەو گەشەيكرد، بايەخى زور بەزمانو ئەدەبى كوردى دراو ژمارەيەك رۆژنامەو گوڤارى بە توانا دەرچوونو بوونە ناوى ديار لە كاروانى رۆژنامەگەرى كوردیدا، لەوانە: (رۆژنامەي كوردستان، گوڤارى ئاوات، گوڤارى ھەلالە، گوڤارى ھاوارى نيشتمان، گوڤارى گروگالى مندالانى كورد)، ھەر وەھا ھىزى سوپاي كۆمار دامەزرا، بزوتنەو ھى شانۆگەرى چالاكى بەخووە بىنى، شانۆي (دايكى نيشتمان) نمايشكرا.

دواي ياز دە مانگ بەھۆي گۆرانى بارودۆخى سياسى جىھانو ناوچەكەو كشانەو ھى سوپاي سوڤىت لە ناوچەكەو نەبوونى كادرى ئىدارى و پسپورى شارەزا بو جىبەجىكردى كارەكانى كۆمارەكە، ھەر وەھا نا بەرابەرى سوپاي ئيران و ھىزى كۆمار، بوونە ماىەي لاوازبوونو شكستى كۆمارى كوردستان لە بەرامبەر لەشكرى ئيراندا، بەم جۆرە بە پىلانكى دەرەكى و ناوەكى نەخشە كيشراو، قازى محەمەدو ھاورىكانى ناچاركران خويان بدەن بە دەست لەشكرى دوژمنەو، دوژمن زور درندانە، وەك پىشەي ھەمىشەبىيان لە رۆژى

(۱۹۴۷/۳/۳۱) دا له مهيدانی چوارچرادا، قازی محمه دو حسین سه یفی قازی و ژماره یهک له قاره مان و شورشگیرانی کوردیان له سیداره دا. پیشه و قازی محمه د نهویست له ناخوشی و شکستدا ئه و میله ته جی بهیلت، که له خوشی و دامه زرانندی کوماردا له گه لیان بوو، له بهر ئه وه زور جه سورانه چوه پیشوازی مه رگو بووه ناویکی نه مرو سه رکرده یه کی هه لکه وتوو له میژووی هاوچه رخی کورد. شاعیر و نووسه ری ناسراو ئیبراهیم ئه حمه د (بله) له ماته می له سیداره دانی پیشه وادا ده لی:

گه رچی شیوه نه شینی پیشه و
گریان نه نگیه له شینی ئه و
بیخی ناکوکی و نیفاق هه لکه نندن
رینگه و شوین دانان بو توله سهندن
یه کگرتن، جه نگین، نه بهرد، تا مردن
هه ول و ته قه لای گه ل، ئازادکردن
گیانی بلندی سه روک ئه که ن شاد
ئه یگه یه ننه به هه شتی موراد

بۇ زانين:

شانۋى (دايىكى نىشتمان) لە سەردەمى كۆمارى كوردستاندا
نمايشكرا، ناوبانگى دەركردو لە شوينە دوورەكانى كوردستانەو
خەلك بۇ تەماشاكردنى دەچوونە مهابادو نەخشىكى بەرچاوى ھەبوو
لە ھۇشياركردنەو دەو جۇشدانى ھەستى نەتەوايەتى لەنيو خەلكدا،
بەتايبەتى لەنيو لاوانى نەتەو ھەكەماندا.

واتاي پەيقەكان

وشە	واتاكەى
مىرى	: دەولەت
موچە	: مەعاش، بژيوى
نابەرابەر	: نا يەكسان
ادارە المعارف	: بەريو ھەرىتى گشتى پەروەردە
بيخى ناكوكى	: سەرچاوەى ناكوكى
نيفاق ھەلكەندن	: لە گۆرنانى دووبەرهكى و دووزمانى
نمايشكرا	: پيشاندرا
نەخشىكى بەرچاوى	: كارىكى ديار

ژيانى نەمروم دەفرۆشم بۆ كرىنى نانى سبەى

ليړه به هيمنى ههنگاو بنى هاكا ديسان دەنگى ته قينه وهى
مىن له نيو ئەشكهوتى ئەو شاخانه دا دەنگى دايه وهو، پرمهى ولاغى
قاچاخچى و هانكه هانكى كۆلبه رانى ماندووى برى، ئەرى ئەو
كۆلبه به رانهى وا ژيانىان بۆته چيروكى كاره ساتو هه لپرووكان
قاچاخچين؟ نا ئەوانه قاچاخچى نين، كاسبكارن له گهرووى شيردا
به شوين پارووه نانيدا دهگه رين، به جهرگترين مروقه كانى ئەم
گوى زهوييهن، كه سينگيان پره له چيروكى كاره ساتو سات به ساتى
ژيانىان ململانى مەرگه و ژيان. هه ر يهك له وان بارى هه زاران
خه م و كاره ساتيان له كۆلناوه و قوربانى به تاوانى ژيان، ئايه تى
مه رگيان ده پزىننه كوشى مانو هه ناسه يان، چ راتله كينه رو خه مهينه ره،
ته نانه ت روانينو ووردبوونه وهيهكى كورت له به شيكى زور بچوك له
شه وه ژانو نازاره كانيان.

ئەوان قاچاخچى نين، به لام بيكارو كاسبين و پزىمى ئيرانى
دوژمىيان سويندخواردو و نه يارى قهسته سه ريان، ئەو ناوهى
به سه ردا بريون تا هه روا سوكو سانا هه موو جوړه تۆمه تىكيان بخاته
پال و دهستى ناوه لا بى بۆ هه موو جوړه سه ركوتىكو هه ر چه شنه
رمكردنيان. له بيرمان نه چى ئەو (قاچاخچى) يانه به شيكى زور له ئەو
(ره سه نترين) نه ته وهى ئيرانى و (بويرترين سنوور پاريزانى) ولاتن
كه گه و ره به رپرسانى ريژيم وهختو ناوهختو له كاته ناسكه كاندا
به سه رياندا هه لده لين، كه چى ئەوان به كوله مه رگى ده ژين و ژيانىان
وه مه ترسى ده خه ن بۆ ئەوهى پارووه نانىك بۆمال و منداليان وه
دهستينين. ئەوان له ناوچه كهيدا ده ژين، كه به وتهى پايه به رزانى
پزىم (له هيمنترين و نارامترين) ناوچه كانى ولاته، كه چى كارو كاسبى و

کارگه و پیشه‌سازی و ئاوه‌دانی تیا قاته.

ژیان له‌ئاوچه سنوورییه‌کانی کوردستاندا گه‌لیک تاقه‌ت پروکین و پر هه‌ژمه‌تتره له چاو ئاوچه‌کانی تری کوردستان. ئه‌و ئاوچانه هه‌موو کات و زیاتر له شوینه‌کانی تری کوردستان سوته‌مه‌نیی شه‌رو پیکدادان بوون، زه‌وییه‌کانیان له‌جیی له خوگرتنی ده‌غل و دان، بوونه‌ته کیلگه‌مین و هه‌ر به رووی دانیشتوانی ئاوچه‌که‌شدا ته‌قیونه‌ته‌وه‌و ده‌ته‌قینه‌وه‌.

له‌نیوان شه‌ری ئیران و عیراق زوورتین زیانیان به‌رکه‌وت و له‌سه‌رده‌می به‌ ناو ئاوه‌دانی و (سازنده‌گی) دا که‌مترین ئاوریان لیدرایه‌وه‌و ئیستا که‌ش زوورتین قوربانیانی کاره‌ساته‌کانی پاشماوه‌ی شه‌رو دریژه‌ی سیاسه‌ته‌ چه‌وته‌کانی ریژیم هه‌ر له‌و گه‌له‌ن. گه‌لیک که‌ ته‌نانه‌ت ژیا نی کۆلبه‌ری و شه‌و به‌ کتویشی پی ره‌وا نابینین. رامان له‌ ژیا نی کوله‌ مه‌رگی و پراو پر له‌ دۆخی له‌ گێرانه‌وه‌ نه‌هاتووی ئه‌م خه‌لکه‌، ویژدانیزیندووی هه‌ر مرۆفیککی ده‌روه‌ست به‌ مرۆفایه‌تی ده‌هه‌ ژینیی.

ئه‌وان ده‌زانن ته‌قه‌یان لیده‌کری و ده‌که‌ونه به‌ر ده‌سرپژی هیزه‌کانی ریژیم، ئه‌وان ده‌زانن مینه‌ نووستوو هه‌کانی ژیر دلی خاک، چاوه‌روانیان ده‌که‌ن و ها‌کا گر مه‌یه‌ک و په‌رینی ده‌ست و لاقیک، له‌ لیدان که‌وتنی دلیک و هه‌تیوو بوونی منالیککی چاو له‌ ده‌رگا و بی سه‌ر په‌رشت و بی نانه‌ینه‌ر مانه‌وه‌ی بنه‌ماله‌یه‌ک و... ئه‌وان باش ده‌زانن سه‌رما و سۆل و به‌فرو کریوه‌ بی به‌زییه‌، له‌وانه‌یه‌ برشتیان لیبیری و رقیان هه‌لینی یاخو بکه‌ونه ژیر رنوی به‌فرو له‌وانه‌شه‌ به‌رگه‌ی ره‌وه‌زو هه‌لدیران نه‌گرن و بکه‌ونه به‌ر رقی سروشت، به‌لام نیازی کۆشیک منالی برسی چاوه‌روان، نه‌بوونی هیچ هیوایه‌ک بو

دابینکردنی پیداو یستییه کانی ژیان تین وده بهر ههنگاوه کانیان دهنی و وا دهکا بیر له گرفتو کۆسپو کۆسته کانی بهردهم رییان نه که نه وه. ئەوان ریگه ی هاتو نه هاتیان دهگرن، کهچی له ولا دله خورپه بو ساتیکیش له بنه ماله کانیان نابیته وه، که ئاخو بلیی کاسبکاره کانیان، برا، باوک یا هاوه سه ره کانیان جاریکی تر سه ره به ده رگای مالیدا بکه نه وه و بو نوچدانی لای وان بمیننه وه.

له راستیدا نه ئەوان قاچاخچین و نه ئەو که لوپه لانه ی له سه ریان دهرینه بهر دهریژ، شتومه کی قاچاخن و نه کرده وه نا مروقه کانی هیزه کانی ریژیم له و پیوه ندییه دا پاساو هه لده گرن. ئەگه ر هینان و بردنی که لوپه ل و پیداو یستییه کانی روژانه ی ژیان قاچاخه، بو له سه ره سنورو له خالی (سیفر) ی سنوردا پیشیان پیناگیرئ و بو له قولایی خاکی کوردستاندا ده که ونه بهر راوه دوونانی هیزه کانی ریژیم و چونه وا به سوکو و سانا سیله یان لیده گیرئ و خه لتانی خوین ده کرین و که لوپه ل و شتومه که کانیشیان به تالان دهردرین. کام یاساو ریسای مروقانه و کامه شه رع ریگه دها، که کاسبکارانی کورد به بی هیچ لیپرسینه وه یه ک بدرینه بهر دهریژی گولله و مال و ژیانیان لیتیکبدرئ؟ ئەگه ر سات و سه ودا و هینان و بردنی که لوپه لی ژیان و خواردن و کولبه ری قاچاخ تاوانه، کامه یاسا ریگه دها به بی گرتن و دادگاییکردن سزایه کی وها توندو نامروقانه یان به سه ردا سه پیندرئ و بکوژان و بریارده رانی ئەو کاره ساتانه ش ده سخوشییان لیتیکرئ و ریژیان لیتیکبدرئ؟

ئەو جوړه کرده وانه ی ریژیم ئەو راستییه ئاشکرا ده که ن و دهیسه لمینن، که روانگه ئەوانه وه رۆله کانی کورد هه ر هه موو به هوی کوردبوونیان تاوانبار و نه یارن و کوشتن و ده ستگرتن و به سه ره خوین و مال و سامانیان شتیکی ئاسایی، چه لال و ره وایه. ئەو ریگه

پیدانهش له سه رچاوه ئایینییه کانی ریژیمو ئایدولوژیی بالا دهسته وه سه رچاوه ی گرتووه، ئه گینا هر له و پیوه نییه دا روون و ئاشکرایه، که خودی به رپرسیانی پایه به رزی ریژیمو بگره بریار به دهستانی ئاستی خواره وهش به که لک و هرگرتن له رانت و رانتخوری نیو خوی دهزگای دهوله تییه کان به که لک ئاوه ژوو له پیوه ندی و به رپرسیاره تییه کانیان به شیوه یه کی به ربلاوو له پانتایه کی به رفراواندا هر ئه و شتومه که قاچاخه و که لویه لی به مانا راستی قاچاخ له ناوچه سنوورییه کانی کوردستان بو قولایی شاره کانی ئیران و هه موو ناوچه کانی ولات راده گوین.

باس له چاره رهشی و بی ئه نوایی ئه و گه له به شخوراوه نه ئه وه یه ته واو ده ربری مه زلوومییه ته و چه وساوه یی ئه وان بی و نه ئه وه یه که به و چند دیره ببریته وه.

ئه وه ی جی به هه موو دلخوشییه که و ژیانی خیزانیان لیژ ده کاو به ره و چاره نووسی لیل و نادیاریان ده با، بیگومان بی هیوایی، دوشداماوه ی و بی ده ره تانییه، ئه گینا بلئی ئه و کاسبکارانه ئه گه ر تۆسقالی هیواو شک بیهن، که له په نا که سوکارو خیزانیان و له شار یا گونده کانیان کاریکو سه رقالییه ک هه بی، که بتوانن ژیانانی پی دایینبکه ن، بینو به له به رچاوگرتنی هه موو ئه و مه ترسیانه و هه ست پیکردن و به مۆته که ی مه رگ به سه ر سه ریاندا ملی ریگه ی هات و نه هات بگرن؟

ئه وان به تاوانی قاچاخچییه تی گیانیان لیده ستیندری و باره کانیان زه وتو به تالان ده بردری له حالیکدا زۆربه ی ئه و که سانه ی له و چاره نووسه دا په له قاژه ی مه رگو ژیانیه، کریگرته یاخو کولبه رن و باره که ش هی خویان نییه و ئه گه ر له که مین و مه رگیش پاریزراو بووبن،

ئەوا دەبىي لە بەرامبەر دانى سزاي قورسى (تا ۲۵۰ ھەزار تەمەن) بگەرىنەو سەر كاروبارى خويان! ئەو لە حالىكدايە، كە قازانجى ئەو كۆلبەرىيە لە رۆژدا لە (۵۰۰۰) ھەزار تەمەن بۇ سەرى تىناپەرى. ملدانى ئەوان بەو چارەنووسەش لەو دۇخەدا كە بىكارى، گرانىو، رۆژ رەشى لە ھەموو بارىكەو تەنگى بە خەلكى كوردستان ھەلچىو.

ئەوان لە پرووكانى لەش و گيانيان خۆش دەبن و بەرەو پرووى ئەو ھەموو مەترسى و كارەساتانە دەبنەو، تەنيا لە پىناو دەستخستنى لانى كەمى بژىوى ژيانيان و ئەو ھەش دىارى و ويستى ئەو رىژىمەيە، كە تىنووە بە خوينى رۆلەكانى ئەو گەلەو لە رىزى دوژمنە سويند خواردوو ھەكانىەتى.

لە راستىدا ئەو گۆشەيەكە لە پىناسەي نەتەو ھەيەك، كە لە چوارچىو ھى ئىرانىكى دژ بە ھەموو مافەكانى و نامۆ بە ھەموو داوا رەواكانى ناچار بە ژيانىكى كۆلەمەرگى كراو. ھەر لە جىدا ھۆى سەرھەلدانى ھەژارى، بىكارى و گەشەسەندىيان لە كۆمەلگەي كوردستانداو پەنابردنى دانىشتوانى ئەم ھەرىمە بۇ ھەر چەشنە كارىكى تاقەت پروكىنو پر مەترسى دەگەریتەو سەر دواكەوتوو راگىراوى گەشەنەكردنى كوردستان، بەلام ھەر ھۆى گەشەنەسەندنى كوردستان چ لە بوارى ئابورى و چ لە بوارى سياسى و كۆمەلايەتىدا گریدراو بە نيوەرۆكى سياسەتە شوقىنانەو دژە كوردانەي دەسەلات بە دەستانى رىژىمى كۆمارى ئىسلامى.

رژىمى كۆمارى ئىسلامى بە سەرنجدان بەو ھى، كە ھەر لە سەرەتاو بزووتتەو ھى مافخوازانەي گەلى كوردو خەباتگىرانى كوردستانى، ھەك چقىلى چاوو لەمپەرى جىبەجىكردنى سياسەتە دژى گەلبىەكانى زانىو ھەو لە روويەكى ترىشەو بەھۆى بىرى شوقىنيانەو

به بیانوی پروپوچی، وهک نه بوونی ئەمنییەت و هه بوونی رهوتی
ئازادبخوازی (ههلبهت له روانگهی ئەوانهوه جودایبخوازی) کوردستان،
نیشتمانی ئیمهیان له ههژاری و دواکهوتوویدا راگرتوووه و ههولی
سرینهوهی شوناسی نهتهوهیی و میژوویمانی داوه و هه کاتیکیش
مهترسییهک بهره و رووی دهسهلاتهکهیان بوتهوه، کردویانین به
قهلغانی بهلاو نازناوی (رهسهنتین ئیرانی) و بویرترین (سنوورپاریزی)
داوته پالیان.

سرینهوهی ئاسهواری ههژاری، بیکاری و دواکهوتوووی
کوردستان یه گشتی و ناوچه سنوورییهکانی کوردستان بهر له هه موو
شتیک بهستراوتهوه بهخۆشکردنی بواری گهشهی سیاسی و ئهوجار
گورینی روانگهی ریژیم سهبارهت به کیشهی نهتهوهیی له کوردستان و
به دواي ئهوه دا دانانی پلانی کارامه و له بار له بواری سهرمایه گوزاری،
دامه زردانی کارخانه و کارگه پیشه ییهکان و پشتگیرییهکان له ناوهندهکانی
به ره مهینهری دهرفتهی کارو بهشی خسووسی و تهرخانکردنی بو دجه
به مه بهستی نوژنکردنهوه و مؤدیرنیزهکردنی کشتوکال، ئاژه لداری و
به شهکانی تری گهشهی ئابوری، ئه وهش نه له ئیرادهی دهسهلات
به دهستانی ریژیمی کوماری ئیسلامی دهوشیتهوه و نه ئه و بیره
شوئینانه و دژی گهلییه له خۆیدا توانای نویبونهوه و به خۆدا چوونهوه
شکده با.

(عهلی بداغی، رۆژنامهی کوردستان، ژماره (400) ه نوا 2004)

واتای په یقه‌کان

واتاکه‌ی

وشه

خه‌مخور	:	ده‌روه‌ست
قه‌دپالی شاخ	:	ره‌وه‌ز
ده‌لیل، بیانوو	:	پاساو
بی ده‌سه‌لات، چاره‌ره‌ش	:	بی‌ئه‌نوا
رژیم	:	رژیم
کراوه، څه‌کری	:	ئاوه‌لا
تینووی سهر	:	قه‌سته‌ری سهر
کاسبکاریکی زورن، گه‌له‌ک شولکه‌ر	:	کاسبکار گه‌لیکن
لی‌نییه، لی‌نینه	:	تیاقاته
زه‌حمه‌ت	:	هه‌ژمه‌ت
تاودان، هی‌ز	:	برست
که‌وتن، که‌فتن	:	نو‌وچدان

[پیوست]

لاپه ره	بابه ت	ز
۳	پیشه کی	.۱
۵	بهشی ریزمان	.۲
۶	وه رزی یه که م ناو له رووی پیکهاتنه وه	.۳
۱۵	چاوگ	.۴
۲۰	چاوگ له رووی پیکهاتنه وه	.۵
۲۶	به کارهینانی چاوگ وهک ناو	.۶
۳۱	رهگی کار	.۷
۳۴	دو زینه وهی رهگی کار	.۸
۴۶	چاوگ سه رچاوهی دروستکردنی کاره	.۹
۴۹	دهمه کانی کاری رابردوو	.۱۰
۵۵	دهمه کانی کاری رانه بردوو	.۱۱
۶۱	کاری داخوازی	.۱۲
۶۶	کاری بکه ر دیار و کاری بکه ر نادیار له کرمانجی خواری	.۱۳
۷۲	وه رزی دو وه م کاری بکه ر دیار و کاری بکه ر نادیار له کرمانجی سه روو	.۱۴
۷۷	جیناوی پرس	.۱۵
۸۱	هاوه لئاوی پرس	.۱۶
۸۵	هاولکاری پرس	.۱۷

لاپەرە	بابەت	ز
۹۰	رستەى لىنگدراو	۱۸
۹۴	ئامرازى پەيوەندى	۱۹
۹۸	ئامرازى دانەپال	۲۰
۱۰۵	بەشى ئەدەب	۲۱
۱۰۶	وهرزى يەكەم ئەدەب چىيە؟	۲۲
۱۰۷	مىژووى ئەدەب	۲۳
۱۰۸	رەخنەبى ئەدەب	۲۴
۱۱۰	جۆر و مەبەستەكانى ھۇنراوہ	۲۵
۱۱۶	فولكلور چىيە؟	۲۶
۱۱۸	داستان	۲۷
۱۲۷	وهرزى دووہم داستانى كوردى	۲۸
۱۳۹	پەندى پىشىنان	۲۹
۱۴۴	لىكۆلىنەوہى تازەى ئەدەبى كوردى	۳۰
۱۴۶	رېيازى كلاسكى	۳۱
۱۴۷	رېيازى رۇمانتىكى	۳۲
۱۴۹	رېيازى رىالىزمى	۳۳

لاپه ره	بابهت	ز
۱۵۵	نمونه ی ئه ده ب	۳۴
۱۵۶	وه رزی یه که م حاجی قادری کویی	۳۵
۱۶۱	وهلی دیوانه	۳۶
۱۶۴	پیره میرد	۳۷
۱۶۹	هه ژاری موکریانی	۳۸
۱۷۲	دیلان	۳۹
۱۷۷	وه زی دووهم سه بری بو تانی	۴۰
۱۸۰	مقداد مه دحه ت به درخان	۴۱
۱۸۵	شاکر فه تاح	۴۲
۱۹۲	به شی خویندنه وه	۴۳
۱۹۳	دوازده سواره ی مه ریوان	۴۴
۱۹۹	نرخ ی سه ره به سستی	۴۵
۲۰۱	ره واندر	۴۶
۲۰۴	دارگویز	۴۷
۲۰۶	به رزه بوون	۴۸
۲۱۲	گورگ و ئیستر	۴۹
۲۱۵	سه ره لدان	۵۰
۲۱۷	هونه ری شانوگه ری پیویستی به هه ره وه زه	۵۱
۲۲۲	نامیق که مال	۵۲

لاپه ره	بابه ت	ز
۲۲۷	هه ژاری	.۵۳
۲۳۱	ئه ز دزانم ئاف ل سه ر چ را دجت به لی نابیتزم	.۵۴
۲۳۵	ژیانی کوچه ر	.۵۵
۲۳۹	قازی محهمه دی پیشه و ا و کوماری کوردستان	.۵۶
۲۴۳	ژیانی ئه مپروم ده فروشم بو کرینی نانی سبه ی	.۵۷
۲۵۰	پیترست	.۵۸

